

Box 55-

21 9











GUERRAS
DE
FLANDES.

TERCERA DECADA,

De lo que hizò en Francia

ALEXANDRO FARNESE,

Tercero Duque de PARMAY PLACENCIA.

Escriviòla en Latin el

R. P. GUILLELMO DONDINO,

de la Compañia de JESUS.

Y la traduxò en Romance el

R. P. MELCHIOR DE NOVAR,

De la misma Compañia.

NUEVA EDICION,

Enriquecida de lindissimas Estampas, en la qual se
enmendaron effenciales Erratas.

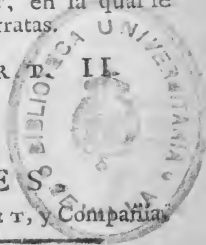
TOMO III. PARTE II.



EN AMBERES.

Por MARCOS-MIGUEL BOUSQUET, y Compañia.

MDCCXLVIII.



THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX AND TILDEN FOUNDATIONS

100 N. 5th St. New York, N.Y.

Acquired from the

Library of the City of New York

by purchase of the

Manuscript of the

History of the City of New York

from the

Library of the City of New York

by purchase of the

Manuscript of the

History of the City of New York

from the

Library of the City of New York

by purchase of the

Manuscript of the

History of the City of New York

from the



DE LAS COSAS,

Que hizo en Francia

ALEXANDRO

FARNESE.

Continuation del

LIBRO SEGUNDO.



OMADA Lañi, llevó un Grande gran comboy de viveres, que alegría de estaban yà prevenidos, Ma- los de Pa- rio Farnese à Paris. Donde ris, y ala- el impetu de los animos, que davan fal- banzas del tos de contento, no pudo contenerse, de Parma. ni en los pechos, ni en las casaf; antes sali-
endo, como disparados de la vehe-
nencia del gozo, à publico los Ciuda-

Tom. III. P. II.

T

da-

434 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
danos, corriendo , y clamando por
las calles , lo llenavan todo de im-
moderadamente alegres demostracio-
nes. Principalmente levantavan hasta
el Cielo con summas alabanzas al de
Parma, como à author de la liber-
tad, y salud, su prudencia, fortale-
za, disciplina: que havia usado à
tiempo de todas las artes de la guer-
ra, de cautela, osadía, detencion,
presteza. Con que solercia, entran-
do con muy poca gente en Francia,
para confirmar los animos de los
amigos, y atemorizar los de los ene-
migos, en vez de grandes tropas,
havia llevado su presencia, su autho-
ridad, su fama? Con quanto artifi-
cio de eloquencia, y sumission, ha-
via insinuado al de Mayne, y à los
demas Capitanes Franceses, que era
necesario esperar tres dias, para que
no se cansassen de esperar el Tren
del Artilleria, el dinero, y dos Ter-
cios, que eran los nervios del Exer-
cito, y los instrumentos de la victo-
ria? Con que astucia havia burlado
assi à los del Navarro, como à los
suyos, estando yà affrontadas, y en
orden de batalla de entrambas par-
tes las legiones? Y como, habiendo
offre-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 437
offrecido la esperanza falsa del combate , havia conseguido la Victoria verdadera? Con quanta presteza havia hecho correr hasta dos mil passos la Circumvalacion de sus quarteles impenetrable con trinchera , foso , y parapeto , para defender con ella la una parte del Exercito contra el asalto de los del de Navarra , en caso , que con la otra saliese libremente à la invasion de Lañi. Que , no habiendo podido el Rey , con quanta prissa se diò , anticiparse à la velocidad de esta faccion , se havia quejado festivamente , de que Farnese fuera de esperanza havia trocado el modo de hazer la guerra. Porque dizen , que Henrico chanceando sobre los lentos progresos de Alexandro al venir de Flandes , dixò : Que el General de las tropas Españolas entrava en Francia con el mas grave genero de bayle , que los Italianos llaman passo y medio. Mas que à deshora havia mudado el bayle , de tardo , y perezoso , en veloz , y precipitado ; y que , para hecharse sobre Lañi , havia hecho la mudança mas ligera , llamada la corrida Francesa.

Pero los hombres cuerdos , que atienden mas al bien publico , que à los affectos faccionales , sobre todo alabavan el haver governado tan aspera guerra de fuerte , que el dia veinte de la entrada en Francia , estuviessè yà libre Paris del cerco (cuidado entonces no leve , y sollicito deseo del Orbe Christiano) sin venir al frangente del universal combate. Quando estando dos poderosissimos Exercitos à punto de hazer el daño possible , se temian las heridas , y las muertes de entrambos , y tambien la rota , y destroço de uno de ellos , à no haver querido mas Farnese una victoria , que no corriessè sangre. Llevando à perfeccion Alexandro con esfuerço grande , y correspondiente fortuna , lo que apenas à otro lo huviera propuesto como factible la ossadia del deseo.

El Rey de Navarra determina assaltar los burgos de Paris.

Por havarse librado Paris del asedio , creció en el Rey de Navarra el enojo , y no descreció la ossadia. Por lo qual determinò desquitarse del de Parma , y de la Liga , con alguna faccion , en cuya comparacion pareciessè juguete , y burla la conquista de Lani , si la fortuna se ponía

nia de parte de sus conatos , pero fino , por lo menos aumentasse con la novedad , y grandeza del hecho la fama de su Exercito , que queria despedir , haziendo el ultimo con alarde del valor. Resolvióse à dar sobre Paris con assalto nocturno : glorandose de que hasta entonces el amor de sus Ciudadanos le havia detenido para no destruirla. La cercania del Exercito amigo disminuia el temor à la Ciudad en este tiempo , y le aumentava el peligro de alguna entrepresa. Porque despues de levantado el cerco , tomada Lañi , como en successos alegres , y en no acostumbrada abundancia de cosas , los animos de los Ciudadanos de los cuidados , y vigiliass , se havian pasado al regalo de los banquetes , y al sueño. Velavan en los acostumbrados cargos de las centinelas muy pocos , y ellos con negligencia , y sin remudarse à vezes los cuerpos de guardia. Estas cosas avisadas fielmente de los Politicos , y juntamente la ayuda de estos mismos , havian levantado la esperanza del Rey. Haviendo pues inquietado dos noches con falso terror de armas à los Rea-

Causas de este intento , de su esperanza.

Ardides del Rey para deslumbrar el Campo de la Liga.

les de la Liga, porque no sospechasen la expedicion, que maquinava, al crepusculo de la tercera noche, callando clarines, y caxas, moviò con su campo. Havia mandado, que se juntasen las tropas en los campos de Bondieu cercanas à Paris, y que de las Ciudades finitimas passassen al mismo puesto carros cargados de mil

Passado el puente, manda derribarle por que no puedan cogérle en medio los enemigos. y quinientas escalas. Passò à prima noche el Rio por donde se mezcla con el otro, y al punto mandò cortar el puente, no fuesse que Alexandro, trasluciendosele el intento, se diese prissa à seguirle, y le cerrasse por todos lados entre las tropas de la Liga, y la Ciudad. Repartida en tres batallones la Infanteria, à cargo del de Aumont, Bisus Cabos, ron, y Lavardino; el mismo Rey con los Principes de la sangre, llevó la Cavalleria à Paris. Donde yà su Governador el de Nemurs tenia antes alguna noticia del intento de Henrico de assaltar de noche la Ciudad. O por conjetura, avisando la gente del campo, que havian visto cerca gran numero de escalas, y otros instrumentos de subitos assaltos: ò porque con mas ciertas noticias

Tres batallones de peones encarga à sus Cabos, y el conduce los de à cavallo à Paris.

cias

cias algun Noble Catholico, piamen-
te infiel al Rey, quiso librar del no
merecido mal à aquella Ciudad Ca-
tholica, que por defender la Fè ha-
via sufrido invicta tantos esquadro-
nes armados, y recientemente la
hambre, el ultimo de los males.
Guardando pues los muros, y los
cuerpos de guarda con mas despierto
cuidado advertidos yà los Ciudada-
nos, arrimaron de repente los del
Rey las escalas al burgo de Santia-
go, que, por remoto del peligro,
pensavan se guardaria con mas des-
cuido. Sintieronlos luego las centine-
las, y el clamor de los soldados, el
disparar los arcabuzes, el toque de
la campana, intimaron à toda la
Ciudad la venida de los enemigos.
Acudiendo de todas partes defensores,
los del Navarro, cuya esperança uni-
camente pendia de la focordia de los
Ciudadanos, partieron de alli retira-
das à prissa las escalas, y se bolvie-
ron al Rey, que no lexos estava es-
perando con la Cavalleria.

De aqui, habiendo venido alegres
con la esperança del pillage, perdida
esta, tristes dieron la buelta por el
mismo camino; y triste mas que to-

Donde los
Reales ha-
llan en ve-
la à los
Ciudada-
nos.

Causas de
su vigilan-
cia.

Luego se
descubre
la zelada.

Y perdida
la esperan-
ça los del
Rey se re-
tiran con
el.

dos el Rey , confiriendo el mal fuc-
 cesso con la relacion de los confiden-
 tes de Paris, concluia no mal, que
 le hazian traycion los de su campo,
 del mismo modo que la hazian los
 Politicos à los de la Liga. Porque,
 que otra causa podia haver despertado
 à tanta atencion, y vigilancia, à
 la Ciudad somnolienta, y al pueblo
 entorpecido con tan dormida seguri-
 dad; y tan de repente, que casi an-
 tes, que arrimassen las escalas à los
 muros, clamaron al arma, y à el
 enemigo? Con este escarmiento tra-
 tò con sígo un desígnio, del qual los
 traydores domesticos no pudiesen dar
 aviso à los de Paris. Pensava en
 recoger su gente, y bolver à asfal-
 tar la Ciudad. Davale esperança de
 vencer el discurrir, que los Ciuda-
 danos fatigados de esperar à los ene-
 migos, de recevir, y rebatir su as-
 falto se havrian dado al descanso,
 tanto mas seguros, quanto, por ha-
 ver sido hallados una vez vigilantes,
 se podia esperar menos que havia de
 tener mejor effecto el repetir el as-
 falto. Ni al Rey le engañò el pru-
 dente discurso. Porque los Burgeses,
 y gente de guerra, que guardavan
 las

El Rey de-
 termina
 repetir el
 asfalto de
 la Ciudad.

Razones
 desta reso-
 lucion.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II. 441*
las puertas de Santiago, y S. Marcello, mas desviadas del peligro, juzgando, que el terror del enemigo nocturno, que havia desaparecido tan presto, deviò de ser vano, ò leve; que por lo menos no bolveria mas, estando descubierto yà, y rechazado el engaño; libres de todo miedo, se entregaron al sueño. Buelto pues allà el Exercito con gran silencio, bien antes de despuntar el dia, apadrinando al engaño, fuera de las sombras de la noche, tambien una niebla, que à la hora se levantò, arriman à los muros algunas escalas, sin oposicion alguna. Veis aqui puesta à Paris en un gravissimo riesgo, amenazando à sus burgos segunda vez el fatal, è ignominioso faco por la gente de los Realistas! Si à unas personas Religiosas, que cuidavan en aquella parte, no se les offreciera un pensamiento semejante à la solercia del Rey. Haviafe encomendado la custodia del burgo de Santiago à diez Padres de la Compañia de Jesus, con algunos Ciudadanos de aquel barrio. Estos despues de la partida del enemigo, viendo que las guardias ivan desamparando

A la ultima centinela de la noche buelve la gente del Navarro à segundar el asalto.

Diligencia de los Padres de la Compañia de Jesus en guardar al burgo de Santiago.

Y bien
fundadas
sospechas.

442 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
rando los muros, como si vieran ya
fuera de todo riesgo; echaron de
ver, que entonces era mayor el ries-
go, en caso, que el Rey de Navar-
ra repitiesse el acometimiento. Co-
munican primero entre si la sospe-
cha: Que seria si este Principe ex-
perimentadissimo en los lances de la
guerra, previnieffe con la razon; lo
que dispone el acaso, y bolviessse bo-
lando à dar sobre la Ciudad mal
guardada? Mayormente quando se
puede suponer, que la verguença, el
enojo, el deseo de la gloria, acerri-
mos Consejeros, le están pegando fue-
go? Porque, aunque otra vez le
engañe la esperança, que otra perdi-
da sacará, fuera el haver dado segun-
do tiento en vano? Además, que
el repetir el asalto despues de una
vez rebatido de los muros de Paris,
envestirla con las armas dos vezes,
arrimarla otras tantas las escalas, no
se dexara de contar por gloria. Dif-
curriendo assi los Padres, se deter-
minaron no solo à estar perseveran-
tes en su cuerpo de guardia havien-
dole dexado los otros, sino tambien
à correr por los mas cercanos vacios
de los defensores. Ora fuesse, que
el

el Cielo excitò aquel cuidado saludable para la Republica en unas almas consagradas à Dios : Ora que , faviendo por las Historias , que havian leido , los varios ardides de las guerras por diferentes ocasiones , quisieron imitar al Thebano Epaminondas ; el qual , quando toda la Ciudad estava divertida en publicos farraos , andava solo por las desiertas murallas. A una diligencia muy leve correspondiò un logro de mucho momento. Porque succediò à caso , que andando por los muros uno de los Padres (dicen , que fue Juan Lorino , el que despues en el Colegio Romano interpretò la sagrada Escripura , con mucha alabanza) oyò un ruido pequeño , al tiempo que se aplicavan las escalas à las puertas de Santiago , y San Marcello , cerca del lugar , que llaman torre Pontificia , por una puerta , que està alli cerrada , y tapiada , y solamente se fuele abrir para la entrada de los fummos Pontifices.

Teniendo yà advertido de antemano el pensamiento , hizò la fuerte sospecha , que se sobresaltasse Lorino , mas de lo que pedia tan pe-

Por lo qual uno de ellos à un ligero ruido , que sintiò ,

Clama al
arma.

queño ruido. Clamò al punto este
alarma à sus compañeros, estos à los
Ciudadanos. Pero el caso no suf-
fria esperar à las manos de los com-
mitones, quando aparecia yà en
los muros uno de los enemigos. Por
lo qual sacudiendole un fiero golpe
en la cabeça con una alabarda vie-
ja, de fuerte que se la partiò por
medio, atonito con el golpe, y con
la herida, le volteò del muro. En-

Acuden
sus compa-
ñeros, los
Ciudadanos,
y los
de la guar-
nición.

Y echan à
tierra las
escalascar-
gadas de
Realistas.
Descubier-
tos estas
levantan
todas las
escalas, y
suben mu-
chos, no
sin daño
suyo.

Porque
eran mu-
chos mas,
los que los
acometian.

Entonces los otros compañeros, que
con cierto Francès Librero, Andres
Nivell, y con Guillelmo Balden,
abogado Ingles, havian corrido al
tumulto, estando unas, y otras es-
calas cargadas de enemigos, que si-
bian por ellas, las apartaron, y der-
ribaron con el impulso de las picas.
Otros sacando fuego del pedernal,
encienden hachas, y echando canti-
dad de estopa ardiente para alumbrar
al foso, descubren en el mucha gen-
te enemiga. Esta, viendose mani-
fiestamente cogida en el hurto, le-
vanta el clamor, y à porfia arriman
todas las escalas. Pudòles aprovechar
al principio la empreña, quando eran
muy pocas las guardas; mas despues
que acudiò la milicia, y la plebe

ar-

armada , les salió al revez , y con mucho daño. Pocos , y ellos bien à su costa , pudieron hazer pie en lo alto de los muros. Y assi cercados cada uno de muchos , y entre ellos el Señor de Cremoville , fueron muertos. Cayeron con esto otra vez de animo los del Navarro , perdida totalmente la esperança de foprender la Ciudad , y mandando tocar à recojer el Rey , se partieron con las escalas , aunque no con todas. Algunas de ellas , tomadas de los Ciudadanos , fueron llevados con fustaas aclamaciones al Colegio de la Compañia. Donde estubieron mucho tiempo en publico , en memoria de que unos hombres Religiosos defendieron felizmente à Paris contra los Hugonotes , no solamente con la voz , y con la pluma , sino con el pecho tambien , y con las armas. Quitaronse de alli , despues que el Rey Henrico restituydo à la Fè Catholica , se constituyó en possession del Trono de Francia , debido por el derecho de la sangre , y de las armas , con Paris , cabeça de la Monarquia. Aqui parece , que la misma ocasion pide se me dè li-

Digression
breve à la
alabanza
de la urba-
nidad , y
donaires
del Rey.

446 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
cencia , para divertirme à la alaban-
ça de la Real urbanidad , con que
yà apoderado de las cosas notò con
gracia la diligencia de los nuestros ,
en la defenfa de Paris. Porque à
tiempo , que se mostrava al Rey , y
à los Grandes en Palacio , dada à
la estampa aquella solemne Procef-
sion , que , segun diximos , hizieron
durante el cerco los de Paris , entre
los demas estava presente Pedro Cot-
ton de la Compania de Jesus , Con-
fesor del Rey. Este , para entrete-
ner con algun donayre la conver-
sacion , con la licencia , que para es-
to le dava largamente la Real bene-
volencia , en esta procession , dize ,
con que se imploravan los socorros
del Cielo contra V. Magestad , no
vereis à alguno de nuestra Orden.
No es maravilla (respondiò promta-
mente el Rey) porque estavays de
centinela armados à los muros , pa-
ra defender contra mi , y contra los
mios , la entrada de Paris. Aplau-
dieron grandemente el dicho los Cir-
cumstantes ; no sin empacho de Cot-
ton , por ver , que le herian con
sus mismas armas ; y se confessò ven-
cido en ingenio de aquel , que con
las

las armas havia vencido à todos los enemigos , prompto , como de manos en los combates , assi de lengua en las conversaciones. Porque fave-
mos , que el mismo , al mismo tiem-
po solia hazer chança de su fortuna.
Diziendo de si , que era Rey , pero
sin Reyno , marido sin muger , Ca-
pitan General sin Exercito , y que
hazia la guerra sin dinero. Y como
tal vez , faltando los pagamentos ,
amotinados los Coroneles Esquizaros
exclamassen: Tres palabras, ò Rey:
dinero , ò despedirnos. El respon-
diò sin detenerse: Quatro palabras:
ni dinero , ni despediros. Consi-
guiendo la gracia de la prompta res-
puesta , que trocassen las iras en ri-
fadas , y templando la Real apaci-
bilidad al deseo de las pagas.

El Rumor de que se tractava de
assaltar de noche à Paris penetrò
tambien hasta el Campo de la Liga ,
llevado allà por los mismos rusticos,
que le llevaron à Paris. Pero crei-
do el caso de los hombres togados ,
que en el riesgo de la patria halla-
van que temer en lo mas seguro ,
no hallò credito en los sobervios oi-
dos de los soldados sobradamente

La voz de
que se ha-
via de dar
el assalto à
Paris llegó
al Campo
de la Liga,
mas no se
creyò.

Pero Alex.
embia es-
pías.

confiados de sí. Pero à Alexandro, que en su consideracion careava las inquietudes de las noches passadas con el sosiego presente de la gente del Navarro, no le pareció despreciable indicio; è insistió, en que el de Mayne embiasse Franceses de à cavallo, que favian los puestos, y la lengua, à espiar los intentos del enemigo.

Los quales
fingen
mentiras,
que Far-
nese descu-
brió
pregun-
tando à ca-
da uno de
por sí.

Estos, haviendo dado de noche en un batallon de los cavallos del Rey, que se retiravan, no se atreviendo à envestirle, por reconocerle superior de fuerças bolvieron la grupa. Y bueltos, estando todos juntos dezian, que havian venido al Rey numerosas, y valientes tropas, y que se apercebían al combate, para envestir à los primeros rayos del dia al Campo de la Liga dentro de sus quarteles. Mas, preguntando à cada uno de por sí Farnese, la variedad de los dichos descubrió, que havian mentido avergonçados de la fuga; y del temor. Pero, porque constando de la mentira, no constava de la verdad, huvieron de detenerse en los quarteles, hasta que viniesse el dia.

Ha-

Haviendo este descubierto la fur-
 tiva retirada de los Realistas, y jun-
 tamente el mal logrado asalto de
 Paris, todo el Campo se llenò de
 tristeza, arrepentimiento, y enojo,
 no tanto por el riesgo de la Ciudad
 amiga, que yà la fortuna havia des-
 vanecido, quanto por no haver lo-
 grado tan bella ocasion de la Vic-
 toria. Considerando, que à haver-
 les seguido el alcance en la retirada,
 cogiendo como dentro de una mue-
 la de caçadores, à los del Navarro
 entre las tropas de la Liga, y Pa-
 ris, huvieran podido acabarlos total-
 mente à hierro, y à hambre. Y
 que se havian burlado felizmente de
 tan grande Exercito, y de las fuer-
 ças de tan gran Ciudad, atreviendo-
 se à las mas arduas empreßas sin da-
 ño, porque no se pensava, que se
 havian de atrever: Con ninguna
 cosa mas seguros, que con la credu-
 lidad de los enemigos.

Tristeza è
 indigna-
 cion, de
 los solda-
 dos, favido
 el acome-
 timiento
 de Paris.

Por haver
 perdido la
 ocasion de
 la victoria.

Moviòse pues à toda prissa el
 Campo, para detener con la batalla
 à la gente del Rey, que se retirava
 del asalto intentado en vano, à ven-
 garse de ella con la rota. Guardò
 sin embargo su buen orden, aun en

Mueven
 de rebato
 los Reales
 para se-
 guir al
 enemigo,
 pero sin
 perder el
 la

buen orden, y la disciplina.

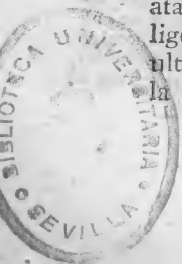
Passan el Rio 1500 cavallos con la Vanguardia, para guardar la otra rivera, mientras passan las demas tropas.

Defendiendo esta rivera el resto de la Cavalleria, como tres mil.

la ira, y rebatò el Exercito veterano. Passan primero à Esquazo el Rio mil y quinientos cavallos. Despues por el puente, que al punto se reparò, los Tercios de la Vanguardia. Estos con los de à cavallo estavan en la otra rivera con prevencion de batalla, mientras iban passando, cargados con el bagage los carros, trás ellos la Artilleria, luego el cuerpo de batalla, y la Retaguardia: defendiendo la ribera de esta parte el resto de la Cavalleria, en que se contavan casi tres mil, el mayor numero de Coraças, para asegurar de alguna hostilidad las espaldas. Y despues que todos los demas passavan ya la otra ribera, ellos tambien, esguazado el Rio, les dieron alcance.

El Rey despide las tropas, por muchas descomodidades que padecen.

Mas superfluo era andar buscando al Exercito del Rey de Navarra, que no subsistia. Porque haviendo llevado Henrico de los muros de Paris à S. Dionys las tropas cansadas con las descomodidades del largo ataque, cargadas de enfermedades, ligeras de dinero, y de vestidos, ultimamente destituydas tambien de la esperança del pillage de la opulencia.



ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 451
lentissima Ciudad, que unicamente
las havia sustentado hasta aquel dia;
se anticipò à despedirlas, para que
ellas de fuyo no le desamparassen.
Porque yà los havia obligado à aban-
donar la esperança de venir à las
manos, que era lo que podia dar
fin, ò con la muerte, ò con la
Victoria, à las desdichas, la buena
maña de Alexandro. El qual, si
havia hurtado el cuerpo con todos
los ardides de la guerra à la necesi-
dad de pelear, inculcada con el pe-
ligro de Paris, que haria agora, li-
bre yà la Ciudad del cerco, y puesto
todo en salvamento? Por lo qual,
remitidos à sus casas los Nobles
Franceses, repartiò el Rey los fora-
steros en los presidios de las fortale-
zas, habiendo antes entrefacado de
entrambos, lo que era de mas va-
lor, para formar un cuerpo de mi-
licia de mayor fortaleza, que nume-
ro, fuelto, y facil de mover à don-
de quiera que fuesse menester, y
oponerle à los progresos de Farnese.

Con la noticia de haverse despe-
dido las Reales tropas, tambien del
Campo de la Liga se partieron, des-
vaneciendose la esperança del com-
bate,

Reserva
un peque-
ño campo,
para ocur-
rir à los
conatos
del de Par-
ma.

Dexan el
campo de
la Liga
1500. ca-
vallos.

452 DE LO QUE FIZO EN FRANCIA
bate , muchos Nobles , hasta mil y
quinientos de à cavallo : unos sin
saludar al de Mayne , atentos à usar
del derecho de libertad , como en
republica confusa ; otros , pidiendo
licencia , y alcançandola del Duque ,
luego , que se holgava del obsequio ,
yà que le desamparavan. Sin embar-
go el Campo Catholico , aunque dis-
minuïdo en numero , por haverse
deshecho en la mayor parte el del
Rey , se portò como vencedor. Rin-
dieronsele Pontcarenton , Sancto Mo-
ro , y otras plaças de la Circumfe-
rencia , escarmentadas con el exem-
plo de Lañi , para no esperar à la
fuerça de Farnese. Solo el fuerte de
Corbèl , que en sitio , obras , y guar-
nicion , hàzia ventaja à las demas
plaças , rehusò la obediencia. El de
Mayne con ruegos , con legacias los
de Paris , instavan à Alexandro ,
sobre que sugetasse à esta fortaleza ,
y coronasse la gloria de haver pue-
sto en libertad la Corte. Mas la fal-
ta de las cosas necessarias para el uso
de la guerra retardavan al Duque.
Porque la mayor parte de la preven-
cion del Artilleria se havia gastado
en la conquista de Lañi. Ni havia
espe-

Mas el
Exercito
Catholico
haze del
vencedor ,
tomando
varias pla-
ças cerca
de Paris.
No quiere
darle Cor-
bèl.

El de
Mayne y
los de Pa-
ris instan
con ruegos
à Alexan-
dro sobre
que ataque
à la plaça,
prometi-
endole to-
do lo ne-
cessario
para la
faccion.

esperança, de que en los campos, que tanto tiempo havian sustentado à dos Exercitos, se pudiesse juntar aquella abundancia de vituallas, que el con summo estudio solia juntar, para que los soldados de la falta de sustento no tomassen ocasion de relajar con correrias, y robos, las leyes de la milicia.

Mas haviendo prometido quando fuesse menester para la faccion el de Mayne, y los Ciudadanos de Paris, à veinte y quatro de Setiembre, se puso sobre Corbèl el Campo de la Liga. Luego que llegó, acometiendo Valentino Pardieu de un lado, de otro Pedro Cayetano, ganaron los burgos del Sena acá. Faltava por ganar tambien de esta parte del Sena, con dos baluartes, un castillejo, y un torreón auslado, que dominava sobre la mitad del Rio, de obra antigua, que los naturales dicen fue fundado de Julio Cesar. Esperando el cerco los Ciudadanos havian cerrado con manposteria de piedra à este Fuerte assi la salida para los que estaban en su defensa, como la entrada para los agressores. Haviendo traído de noche las piezas de

Pardieu, y
Cayetano
ganan los
Burgos.

454 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
batir , al amanecer començaron à
fulminar contra el Castillo , y sus
defensas. Los del presidio las de-
sampararon al punto , y por el puen-
te de piedra se recogieron à Corbèl,
pegando fuego al Castillo , y à las
fortificaciones , para que no pudie-
sen servir à la gente de Farnese. Más
acudiendo promptamente esta se apa-
gò el fuego.

Corbèl en
el margen
del Sena ,
Castillo en
forma de
triangu-
lar , con
fossos no-
tablemen-
te anchos ,
y llenos de
agua.

Con 2500.
de guarni-
cion, y 700
Coraças à
cargo de
Grangi, y
1800. In-
fantes al
de Rigou.

Corbèl, fortaleza triangular, està
fundada en la rivera del Sena. Ba-
ñala por todas partes el Rio: cor-
riendo à delante rapidamente unas
aguas, estancandose otras, y entran-
do en los fossos, en profundidad,
y anchura notables. Tenia de guar-
nicion dos mil y quinientos foldados.
En ellos setecientas Coraças, que
obedecian à Grangi, y mil y ochec-
cientos Infantes à cargo de Rigou
ardiente Capitan, que haviendole lle-
vado una bala de Artilleria una pier-
na, suplia su falta con pie de palo,
hermosa fealdad en un varon mili-
tar. Passando el Rio Alexandro,
haviendo contemplado atentamente la
fortaleza, mandò assentar la Artille-
ria en dos partes, y que los Tercios
Españoles, è Italianos, llevassen al
cir-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 455
circuito los brazos de la opugnacion. Al nacer el Sol se dió principio con seis piezas mayores à la bateria. Haviendo esta abierto una pequeña brecha, mandado el Tercio de Manrique avançò allà intrepidamente, para tomar puesto, donde hiziesse asfiento. Peleando verdaderamente con valentissimo ardimiento los Españoles, les prohibiò la entrada del baluarte otro ardor mas valiente, del incendio excitado dentro por los del presidio. Sin embargo nada bastò, para que no hiziesen pie en la entrada del mismo baluarte los del asalto, aunque de arriba granizava sobre ellos una deshecha borrasca de pelotas, no sin daño de los mas arrestados; hasta que se fortificaron con una trinchera levantada derebato.

Los ojos, y la presencia de Farnese en el combate los havia hecho insensibles totalmente à los peligros; de fuerte que querian mas acabar la vida, que dexar de acabar la obra. Porque, uno de ellos herido en la pierna, y en el muslo, andava coqueando, el mismo Duque de Parma le exhortava, à que interrumpida la batalla, curasse las heridas. Mas el,

Animalos
con su vi-
sta Farnese
se en el
combate.

Uno de el
los no
quiere co-
rar las he-
ridas ante
de acabar
la obra,

456 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
dando las gracias al General, respondió, que tenia dedicado el dia para el trabaxo, y combate, para la quietud, y curacion de las heridas, la noche: y prosiguiendo del mismo modo en la empreña, con bacilante pesto, cargado de fagina, se dava prissa à acabar la trinchera. Si los Franceses Confederados hizieran con igual ardor la guerra; dentro de pocos dias Corbèl, y las plaças vezinas, se huvieran conquistado. Durò cerca de un mes el cerco, gastando en cosas menudas el tiempo la milicia de Farnese, mientras el de Mayne, y los de Paris, cumplian escasamente sus largas promessas. Como si en aquella guerra solamente interessaran el de Parma, y el Rey de España, no el de Mayne, y los de Paris. De naves, y polvora, à duras penas se llevò lo que era menester para el ataque, y esso pagandolo à desmedido precio Alexandro; de cañones de batir, y de balas, no huvò lo bastante. Porque de seis cañones embiados de Paris, los dos, por haver hecho vicio, si à caso, ò por engaño, no se sabe, se hallaron inútiles. Las muy grandes pelotas
de

Por falta
del Tren
de Artilleria,
se alargó el cerco
de Corbel.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 457
de plomo, que con grande abundancia havian subministrado los Parisienses, no eran à proposito para quebrantar los muros: à causa, de que ablandandose con el calor el plomo heria con poco rigor en los opuestos muros. Por lo que fue menester embiar à Orleans, con tres tropas de cavallos à Nicolas Cessi, para que comprasse à dinero balas de hierro. Ni le dieron mas que trecientas, escusandose el Governador, con que no se podia dispendir mayor cantidad, sin riesgo de la plaça encomendada à su fè. De esta penuria de pelotas diria yo, que hizò donayre cierto Capitan Frances, à quien otro Capitan Español rebatiò con donayre mas acedo.

Embiado de Corbèl el Frances havia venido à los quarteles de la Liga, como para tratar de la entrega, pero en hecho de verdad para espiar la causa, porque haviendo cessado la bateria de los muros, se continuavan sin embargo con el mismo calor de galerias, los ataques, y otras maquinas de las opugnaciones. Sospechando Alexandro, que havia dolo, como de verdad le havia,

458 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
mandò, que se le llevassen, y le
bolviessen, los de su guardia, de
fuerte que ni en la ida, ni en la
buelta, le dexassen hablar con algu-
no de los Franceses. Recivido be-
nignamente de palabra, y de mesa
el joven, por la flor de los años, y
generosa indole, bien agradable, diò
la buelta à los suyos con honrados
partidos, habiendo prometido la res-
puesta para dentro de una hora. Bol-
viendo al tiempo señalado, llevò por
respuesta en nombre de los Gover-
nadores de la fortaleza, y de las ar-
mas Grangi, y Rigou, que avisarian
al Rey de Navarra del estado de la
plaça: y que si el Rey no la fo-
corria dentro de quinze dias, se da-
rian por firmes las condiciones de
la entrega de la Ciudad. Riendose
unos de estas cosas dichas en la jun-
ta de guerra, enfadandose otros, y
bramando, mandaron, que se fuese
en hora mala de alli luego el man-
cebo, por embustero, ò porque he-
cho por su simpleza juguete, partici-
pava inocentemente à otros el juego.

El, al despedirse, quiso vengar la
contumelia con dichos, engrandecien-
do las fuerças de los Realistas, vitu-
pe-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 459
perando las de la Liga , haziendo
desden de los quarteles , de las mu-
niciones , de las piezas de Artilleria,
llamando blandas , y tiernas , à las
pelotas , que de alli se arrojavan ,
pues davan blandamente en las mu-
rallas , sin hazer en ella mella. En-
tonces el Capitan Español le dixò :
que haviendo mentido en los demas
el Francès , en lo de la ternura de
las balas hablava verdad : pero , para
que en adelante no les dieße en ro-
stro con esso , los Españoles darian
bien presto à gustar à los cercados
aquellas pelotas dos vezes cozidas.

Obligado pues Alexandro , por la
falta de instrumentos de yerro , à
mudar la manera de la guerra , tra-
tò de vencer con industria à la for-
tuna. Pensava en acometer la for-
taleza , por aquella parte , por donde
inacessible al parecer por la profun-
didad , y anchura de las aguas , de
ningun modo temia el enemigo. Por-
que faltandole alli la necessaria fir-
meza del terrapleno , y la defenfa de
la Artilleria por los lados : parecia ,
que havia de dar facil entrada à los
opugnadores , con tal que se hallasse
algun medio para vadear el inter-
puesto

Alexandro
mudando
el modo, y
forma de
guerra aco-
mete por
otra via à
la Ciudad.

Pero oculta el designio.

Apresta muchas naves con otro pretexto.

puesto estanque de agua. Tuvò en secreto este consejo, porque por medio de los Franceses amigos no se manifestasse, como era costumbre entre ellos, à los Franceses enemigos, porque solo podia frustrarle, el que el enemigo estuviesse prevenido para oponerse. Fuera de las embarcaciones yà traídas, juntas unas, y otras, de vario genero, y forma, con summo silencio. Dava por pretexto Alejandro, que, juntando el Rey de Navarra auxilios de todas partes (esta fama corria) para ayudar à los cercados, tambien el queria tener à mano multitud de naves, assi para unir prestamente sus tropas en un cuerpo, como para ablocar por todas partes el Rio, y tener cerradas las entradas à los Comboyes, que el Rey queria introducir, quando viniesse.

El mismo enemigo sirvió casualmente al dissimulo de Farnese. Porque poco antes dos navios, cargados cada uno de cincuenta soldados, y tres barriles de polvora, deslizandose, con el silencio de la noche, por medio de las guardas de los Españoles, havian pasado hasta Corbèl.

Suc-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 461
Succedió tambien à tiempo por aquellos dias, que un torreon puesto en las aguas, el qual solo podia ser de estorvo al designio de Farnese, acometido muchas vezes, y siempre en vano, con las minas, se entregò de fuyò, despues que una pelota de yerro havia quitado al Capitan del presidio la cabeça, y la constancia à los soldados. Para llevar à perfeccion con mayor seguridad los intentos, el primer cuidado fue fabricar puentes arrojadizas, y cierta maquina maravillosa, que cargada de armas, y de armados, surcasse las aguas contra las partes mas flacas de la fortaleza, y amparasse à los soldados, que havian de echar las puentes. Este negocio se encargò al Ingeniero mayor del Campo, Propercio Barrocci, con tan gran recato, que sobre no permitir, que entrasse alguno en las officinas, exceptos los Officiales, ni aun los mismos fabricantes de cada una de las partes, entendian, à donde mirava la summa de la obra. Porque en la cercania faltavan selvas, ò arboles, que dieffen material idoneo, se despojaron

Manda à
Propercio
Barrocci
que secretamente
fabrique
puentes
arrojadizas y una
maquina
admirable.

462 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
en el burgo las casas de los techos,
y los entresuelos.

Cuida de
que dos
soldados
midan lo
ancho de
las aguas.

Y para que el successo no engañasse à los intentos, lo que no pocas vezes fuele acontecer en las usadas empreßas, no dexò de prevenir cosa Alexandro, examinando, è inquirendolas todas. Acordandose de aquel descomunal navio, fabricado por los de Amberes en otro tiempo, contra el puente sobrepuesto al Escalda, con gasto de cien mil florines, llamado de ellos, con nombre glorioso, el Fin de la guerra. Cuyo terror causado con horrible vista en los Españoles, se convirtió en otro tanto de risa en ellos con la experiencia. Era pues menester tomar la medida à lo ancho de las aguas, para que corriessè conforme al arte la fabrica de los puentes. Este cuidado se encomendò, no à los artifices, sino à los soldados. Porque no se pudiendo executar sin grande riesgo de los medidores, por la cercania de los arcabuzeros del fuerte, pedia mas destreza de soldados, que de fabricantes. Parte à prima noche mandado de Farnese el Sargento Mayor del Tercio Español, por fo-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 463
sobrenombre Nieto, con uno de sus
soldados.

Passado por vado el rio, Nieto
por la parte del Fuerte, el soldado
por la de los Reales, media à cor-
dèl tendido los interpuestos espacios
de las aguas. En medio de la obra,
descubriendolos los del cuerpo de
guardia, les mandaron dezir, quie-
nes son, y que es lo que hazen ?
Sin dar respuesta alguna, Nieto sol-
tando el cordel al campañero, para
que el llevasse à los Reales, diò à
correr para repassar el vado. Alcan-
çarle por las espaldas en la huída
una tempestad de balas, y atrevesa-
do en la pantorilla, y el pie, à
donde, para detenerle, y apressarle,
havian apuntado los del presidio, sin
poder dar passo, le obligaron à pa-
rar. Acuden à el tendido en tierra,
y hallandole vivo, le llevan à la for-
taleza. En ella un Capitan Francès
se encargò de curarle en su casa con
mucha humanidad, huesped de ene-
migo. Experimentò despues, que ha-
vian dado à logro esta benignidad,
retornandole con la vida, y liber-
tad Nieto, que de prissionero havia
de ser presto libre, y vencedor. Sa-

Descu-
brenlos los
enemigos :
hieren al
uno y le
apressan :
el otro li-
bre buelve
con la me-
dida al
Campo.

*Pedro de
Castro.*

464 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
bida la anchura, era menester reconocer la profundidad de las aguas, y ver, si junto à los muros se ocultava alguna empalizada, ò aquellas estacas de puntas muy agudas, que se fuelen clavar, para que no puedan arrimarse las maquinas, y navios. Escogen para estos quatro audacissimos foldados, dos Españoles, y dos Italianos.

Despues Haviendo partido de los Reales reconocen muy entrada la noche, nadavan con nadando la gran silencio hàzia la fortaleza, pero hondura de no de suerte que no fuesen sentidos las aguas de las centinelas. Lloviendo sobre quatro foldados: dos ellos un granizo de plomo, al punto Españoles, los dos se hundieron. y dos Italianos.

Descubiertos Los otros dos vivos si, pero heridos, dos mueren de se escaparon con desigual fortuna. El los balazos Español, que nadava mas cercano al escapan fuerte, descubriendole los rayos de dos heridos la Luna, que prorumpian de una dos, con nube, fue mandado entregarse, y fuerte de- subir al Castillo por una soga, que semejante. le echaron. Amenazandole, que si no obedecia seria cierto el recevir la muerte, haviendosela de embiar en las balas disparadas de tan poca distancia. El infeliz vencido de lance tan apretado escogio el no perecer,

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II. 465*
y por la foga , que le echaron , prif-
fionero voluntario , fue levantado
mal de fu grado à los muros. El
otro , que estava mas lexos , nadan-
do esforçadamente , à peffar de la
herida , y del canfancio , bolviò fi-
nalmente à la rivera , y luego con
felicidad à los Reales. Donde ha-
viendo informado al General , de que
debaxo de la fortaleza no havia em-
baraço alguno en las ondas : no mu-
cho despues muriò , enpeorandosele
las heridas por la dilacion de la cu-
ra. Fue este de la Marca de Anco-
na , foldado de Capiſſuccio , nacido
en Senogallia , llamado Hector Caba-
lli. Digno por cierto , de que aya
còronado Dios fu valor benemerito
de la Religion Catholica , con laurel
celeſtial , y de que encargaffe de con-
ſervar fu nombre en la tierra la im-
mortalidad de la fama , para celebrar
olvidados los nombres de ſus com-
pañeros , en uno de los quatro.

Nombre ,
patria , ſy
merito del
uno.

Aſſegurado yà en ſu deſignio Ale-
xandro , aquella miſma noche , para
combatir à Corbel el ſiguiente dia ,
diſpuſò con mas intencion las coſas
de ſu officio. O rezelandose , de que
los cercados , ſacando con preguntas
de

Dale priſſa
Alexandro
à combatir
la Ciudad.
Cauſas de
eſta priſſa.

de los prissioneros la noticia de lo que se tratava , se previnieffen con remedios contra el daño : ò reteniendo aquella su antigua maxima , de que , estando en sazón de executarse la faccion , no se havia de dilatar ni un punto de tiempo. Yà los Valones , Italianos , y los Españoles , que estaban à cargo del Maestre de Campo Idiaquez , havian corrido con sus ataques hasta el foso de la fortaleza. Al mismo tiempo los Españoles de Zuñiga havian levantado al lado de la bateria una plataforma , para que fulminando de alli las bombardas , y los arcabuzes , permitieffen hazer pie en los muros à los enemigos. Tambien estaban fortificadas con terrapleno , dos casas cercanas à la fortaleza ; de las quales en la una havian assentado un baluarte de madera , y dos pieças de bronze , preñadas de pelotas pequeñas , clavos , y otras pestas de este genero , para hazer miseros destrozos en los mortales ; en la otra estaban encubiertos cien egregios arcabuzeros ; y en entrambas preparado cierto el estrago para los defensores de las murallas , despues que huviesse llegado allà la

fiera

Fortifica
Alexandro
dos casas
cercanas al
fuerte, pa-
ra apartar
à los de-
fensores ,
y de-
fender la
maquina.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 467
fiera maquina , acompañandola los
puentes echadizos. Porque este ar-
tificio fue , el que diò à los Confe-
derados primero la confiança , despues
el efecto , de la victòria ; no ferà
fuera del intento describir con bre-
vedad su forma , que pensò Alexan-
dro , y executò Barocci.

Era la mole no desemejante al
genero de maquinas , que los anti-
guos llamaron viñas. Levantada à
modo de una pequeña casa , con bi-
gas de materia valiente bien traba-
das , con paredes quadradas , con te-
chumbre encorvada , todo esto cu-
bierto por fuera con barro , y gra-
ma , que llaman pelusa de los pra-
dos , para cortar la fuerça de los fue-
gos , que cayessen sobre la obra. Por
los lados , y por la frente , abiertos
los muros de madera con muchas
bocas , y con estrechas lumbreras ,
davan entrada à la luz del dia , y
salida à todo genero de armas arro-
jadizas , que desde lo occulto havian
de disparar ochenta combatientes ar-
mados , escondiendose dentro como
en el cavallo Troyano.

A diez y seis de Octubre , yà de
dia , se començaron à disparar contra
la

Descrip-
cion de la
maquina.

A 16. de
Oçtubre
comiença ,

por varias
partes la
batalla.

la fortaleza diez y seis cañones de
batir. Los ocho aqotavan la corti-
na del muro, y parte del baluarte,
para cuya expugnacion se destinava
la mole de madera con dos puentes.
Las demas piezas estaban affestadas
contra el baluarte, que dominava à
la puerta, y la puente de piedra,
cuya affalto havia de correr por cu-
enta de los Italianos, tambien con-
tra otras partes de Corbèl, para te-
ner embaraçados à los enemigos con
multiplicado terror. Continuada nue-
ve horas la bateria havia hecho en
los muros grande estrago, y los glo-
bos de hierro, que mezclados con
clavos, y balas pequeñas, se arro-
javan desde las casas cercanas al fos-
fo, no permitian estar libremente en
lo alto de los muros la gente del
presidio: quando la maquina horri-
ble començò à entrar primero con
ruedas, corriendo ciento, y cincuen-
ta passos por lo llano del suelo, ha-
sta la rivera del rio: donde caída
suave, la recibieron tres navios en-
laçados entre si con cadenas: luego
cargada de armas, y gente armada,
à sordo remo, caminava contra los
muros amenazando destrozos. Por

Postrados
con la ba-
teria de
nueve ho-
ras los mu-
ros, se ar-
rima la
maquina
contra la
fortaleza.

una,

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 469
una, y otra mano dos ordenes de
doblados barcones, que llevavan à
cada uno de los puentes, navegavan
al mismo rumbo. Para que los tiros
no hiziesfen daño en los puentes
compuestos de bigas, los defendian
por entrambos costados parapetos de
tablas de abeto: y para que los re-
meros, que llevavan las maquinas,
no estuviessen patentés al golpe, los
cubrian los tablados de las naves.

Vista desde lexos la mole, quan-
do se movia por seco, al principio
en los enemigos ignorantes de tales
obras causava mas admiracion, que
terror. Despues que, haviendo en-
trado en las aguas, con ligero na-
do, endereçò el viage à la fortale-
za, por donde mas inaccesible por
la latitud, y profundidad de las on-
das, havia sido menos fortificada
con el arte, y con la gente de pre-
sidio: despartando como de un fue-
ño los defensores, acuden allà cor-
riendo precipitadamente, con su Ca-
pitan Rigou, para embaraçar, el
que se arrimasse à la plaça la inven-
cion horrenda, persuadiendose, à
que, qualquiera cosa que ocultasse,
ella traia la peste, y la ruyna. Dis-
pa-

Admiranse
de la nue-
va mole
los cerca-
dos, luego
acuden
despavori-
dos à apar-
tarla de
los muros.

470 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

Sin espar-
tarfe de
los tiros,
que de to-
das partes
disparan
contra el-
los los de
Farnese.

paran à porfia entonces contra ellos los Farnesianos de todas partes, como de concierto, de la plataforma, de las dos casas, de los ataques, y de la maquina cercana.

Mas aunque expuestos à los tiros eran heridos à cada passo, y caian los Franceses, vencia sin embargo al miedo del riesgo familiar el terror del mal no usado. Por lo qual, haviendo arrojado cantidad de balas contra la mole, que se arrimava (porque con la celeridad del curso se havia hecho à dentro à los tiros de la Artilleria) con picas, con bigas, con los cuentos, procuravan desfarrimarla, y bolcarla, haziendo tambien esfuerço, para que prendiessè en ella la llama, con dardos encendidos, con ollas ardientes, con todo genero de fuego, naturales, y artificiales: dexando caer sobre ella piedras de desmedido peso, para quebrantarla. Pero vencedora la maquina de los fuegos, de las piedras, y de quanto la arrojavan, vomitando de las bocas, y rendrixas, llamas, y muertes, llegó finalmente inviolada à los muros; donde, siendo pocos los que los guardavan, y effos

Frustrados
todos co-
natos de
los enemi-
gos, lle-
ga la ma-
quina à
los muros.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 471
ellos debilitados con las heridas, se
resistían con dificultad. Con que
arrimados sin mucho trabaxo los dos
puentes continuaron la ribera con la
fortaleza, y dieron tránsito à los ter-
cios de Farnese.

Estava en armas, y à punto, el
exercito repartido en tres trozos. El
primer batallon se formava de los
dos tercios Españoles: el segundo de
Valones, y Tudescos. El orden de
entrambos era, acometer el fuerte,
medio arruinado. Al tercer batallon
compuesto de Italianos, à cargo de
los Maestres de Campo, Pedro Ca-
yetano, y Camillo Capissuccio, ha-
via encomendado Alexandro la expu-
gnacion del puente de piedra de Cor-
bèl, donde era mayor el peño de la
guerra, haziendo gracia à los de su
nacion de la grandeza del riesgo.
Aguardando todos con animos aten-
tos à la señal del combate, se uvie-
ron de detener un poco, mientras
que seis Alferezes de los Tercios Espa-
ñoles reconocieffen las brechas de los
muros, è hizieffen relacion de ellas.
Avançaron estos intrepidamente, pe-
ro les costò mucha sangre la empresa.
Tres fueron muertos à balazos, y
rodondo

Echa los
puentes
repartido
en tres ba-
tallones el
Campo,
espera la
señal de
acometer.

472 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
rodondo cayeron como à sepultura
al foffo : los otros tres aunque en-
fangrentados , avifaron que todo esta-
va bien dispuesto para el affalto. Por
orden de Farnese , la boca de un ca-
ñon con fu trueno hizò la feñal de
acometer.

Dada la
feñal fube
por los
muros el
Tercio de
Idiaquez.

Al punto los Españoles del Ter-
cio de Idiaquez , haviendo invocado
de rodillas à la Reyna del Cielo , y
al Patron de las Españas Santiago ,
y passado de corrida el un puente ,
treparon por las ruinas de los muros.
Siguiendo à esto los del Tercio de
Zuñiga , los detenia una ciffura ca-
fual del puente , Havian passado en-
tretanto el otro puente , de que los
Flamencos como peritos de semejan-
tes maquinas tuvieron mayor cuida-
do , los Valones , y encendidos del
deseo del combate occupavan el lu-
gar vacio del segundo Tercio ; ora
ignoraffen , que aun no havia passa-
do este , ora fingiessen , que ignora-
van. Interviene à tiempo el Sar-
gento Mayor del Tercio Español Ca-
stillo , y los advierte , que se dete-
gan , y no turben el orden de batalla
acordado por Farnese. Como im-
moble à estas razones , a guifa de
quien

Pefada
porfia por
esto entre
Españoles,
y Valones.

quien està fuera de sí , prosiguieffe en el avanço el Cabo de los Valones , abrazandole el Español , yà que no havia podido con la voz , le detuvò con todo el cuerpo. El hizò señas à uno de sus soldados , para que , pues le impedian con fuerça , le desembaraçasse con ella. Disparando prontamente el arcabuz el soldado atravesò con mortal herida un braço al Castillo , y el mal de su grado huvò de soltar al Valon. Mas aun de essa fuerte no pudieron passar à delante los Valones , oponiendose por una parte los ultimos del primer Tercio de Españoles , por otra los primeros del segundo , viniendo estos deste puente yà reparado à cobrar su derecho.

Affi , incitados de entrambas partes los animos , se podia temer , que la guerra civil hizieffe preludio à la estraña , y que las iras devidas à los enemigos rebentassen para reciproco daño. Pero , quando passavan yà de porfia , sobrevinò à tiempo Zuñiga , y reprehendiendo à los batallones , los avisò , *De que meneava yà las manos sobre los muros el primer Tercio de Idiaquez ; que yà los Italianos*

Querebentà en choque civil , si la prudencia de Zuñiga no convirtiera las iras de entrambos contra el enemigo.

con

474 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
con Cayetano , y Capissuccio , hecha-
van con generoso Marte del puente de
Corbel à los Franceses; mientras ellos ,
los ultimos de todos , trataban de
manchar las amigas manos con un in-
deciente combate , en que seria cosa
fea el ser vencidos , y mas fea el ven-
cer. Pues à los vencedores les espera-
va el verdugo , y el lazo , haviendo
de vengar severissimamente el de Par-
ma las leyes de la milicia violadas.
Esto dixò Zuñiga , y blandiendo la
pica fube con grande passo sobre las
ruinas de los muros , diziendo en al-
tas voces: Que , al que acometien-
do à una con el passasse à cuchillo
à los Hugonotes , à esse le havia de
tener por commiliton , y por com-
patriota , fuesse Español , fuesse Va-
lon.

Mudando con estas voces los ani-
mos de repente , divertiò Zuñiga
contra los enemigos la emulacion de
las naciones. Arremetiendo pues
mezclados unos con otros , havien-
do añadido al antiguo odio de los
hereges , quanto havian concebido
de recientes iras , ardian por emplear-
las contra ellos , para borrar dessa
manera con la enemiga sangre la
man-

mancha de la civil discordia. Al paso que de aqui creció en el batallon primero el animo, y la fuerza, comenzó à ladearse hàzia los de la Liga la guerra. Porque al principio descubria el valor de los assaltadores mas el peligro, y las heridas, que el favor de la Victoria. Los setecientos del presidio, que como diximos, eran Coraças, esplendida sangre de Francia, desseosos, mas que de la vida, de la gloria, esparzidos por todos los puestos, hazian acerrima resistencia. Con la emulacion de estos, los que guardavan la fortaleza, mil y quinientos soldados viejos, se encendian. Juntandose al corage de la guerra el odio nacional, y del partido Catholico, con las instigaciones, y exemplo de Rigou. De la parte contraria de los Confederados, no solamente los Tercios Españoles, y Valones, sino tambien los mas valerosos de los Franceses, Rone, San Paul, y otros nobles Capitanes, peleavan mezclados con las compañías de Españoles. Apiñados juntamente, y travados entre sí los que acometian, y los que se defendian, caladas contra los pechos las lanças,

Peleando
con unido
valor los
de la Liga,
se inclina
à ellos la
fortuna.

Pelease
acerrima-
mente de
entrambas
partes,
dando ca-
lor los Ca-
bos con el
exemplo.

476 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA.
à los rotros las espadas, no cedian,
ni el valor, ni del puesto: y siendo
iguales las fuerças de cuerpos, y ani-
mos, alternava la refriega con daño,
agora de estos, agora de aquellos.

Iñigo de
Carrillo
Capitan
Español,
pelea con
pertinaz
ardor.

Subiendo Iñigo de Carrillo por la
brecha del muro hasta lo alto, los
defensores le dieron en el pecho ar-
mado con peto tan fuertes botes de
lança, que iba rodando por la escar-
pa à baxo precipitado. Recibiendole
entonces con braços, y ombros sus
soldados, y haziendo fuerça juntos,
porfiaron por oponerle à los enemi-
gos, que andavan arriba, hasta que
abriendo con muertes el camino, hi-
zò pie en lo alto de los muros. Ha-
viendole hecho rodar de alli dos à
tres vezes, y repetido su empeño, y
el de los suyos, perseverò pertinaz-
mente en bolver al mismo puesto;
como si el mismo precipicio le focor-
riera con fuerças, y con brios. El
Alferez Ribera, Español tambien,
deseosissimo de pelear, haviendo en-
comendado la bandera à otro Alfe-
rez de otra compañía de Españoles,
havia subido el primero à los muros
de Corbèl. Reparando en su ausen-
cia Alexandro, que en tiempo de
ba-

Haze lo
mismo Ri-
bera Alfe-
rez tam-
bien Espa-
ñol.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 477
batalla, solia visitar los cuerpos de
guardia, avisò al Capitan. Del qual
llamado Ribera para que cuidasse de
su bandera, dixò refueltamente, que
despues de haver venido yà à las
manos con el enemigo, no podia el
desistir del conflicto. Porque su ban-
dera encargada à la Fè, y al valor
de Alonso de Toledo, commiliton
fortissimo, estava fuera de peligro.
Que si el General no lo tenia à bien,
desde luego venia, en que tratasse
de elegir successor. Que en su esti-
macion montavan mas el decoroso
combate, y las honradas heridas,
que aquel puesto de la militia. Af-
fervorizandose desta fuerte con el de-
seo de la gloria el soldado, ni instò
mas con el Alexandro, ni juzgò que
devia ser reformado, quien pecava
de sobradamente valeroso. Facil de
aplacar, en los delitos, en que los
grandes naturales lozanean por la
abondancia de la fortaleza, à guisa
del suelo grueso, que arroja excessi-
vo verdor en las mieses. Pero en
ninguna parte estuvò mas tiempo in-
decissa la fuerte de la guerra, que en
el puente de piedra de la fortaleza.

Perdona à
este Ale-
xand. aun-
que falta-
va à las
leyes de la
militia

Trabajo
de los Ita-
lianos so-
bre el pu-
ente de
piedra.

Defendianle quatrocientos nobles de Corazas; y Pedro Cayetano, con Camillo Capisfuccio, havian tomado à su cuenta el ganarle. Passòse mucho trabaxo, y mucho peligro, mientras se peleava desde lejos. Porque no solamente arrojavan una continua borasca de balas los que defendian el puente, contra los Italianos, sino que, por no tener estos defensa alguna de traves, quantos tiros se disparavan desde el baluarte cercano, logravan el golpe en los costados de las legiones desnudos de presidio: mayormente que por la estrechura del puente entravan en las hileras apretadas. Este riesgo, que los exponia à la rota, se deshizò, parte por la prudencia de los Cabos, parte por la fortuna.

Mandaron los Maestres de Campo, que adelantassen el passo, dandose prissa à venir à las manos, quanto antes pudiesen. Porque, los que guardavan el baluarte, dexarian de disparar importunamente, luego que viesse à los Farnesianos barajados con los suyos, para que sin distinction no fuesse estos heridos. Y verdaderamente afflojó algun tanto
por

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 479
por esta causa la lluvia de pelotas.
Sino es en quanto los mas alenta-
dos de los Italianos, mientras, con-
fundiendose las hazes de los comba-
tientes, cada qual se distinguia à sí
con su valor, estaban expuestos à que
los fuesen matando uno à uno con
mas certeza del tiro.

Mas esta peste se desvaneciò fi-
nalmente, despues que haviendo los
Españoles dado assalto al baluarte,
del puente que infestavan, passaron
los del presidio las armas, y los cui-
dados à su propria defensa. Respi-
rando pues los Italianos, por haver
faltado el un enemigo, y tener ya
mas cerca no al otro, obravan vale-
rosamente con las espadas. Y, aun-
que los Franceses hazian pertinaz
oposicion, aunque heridos herian con
mayor esfuerço, corriendo de ambas
partes con mas copia mezclados el
sudor, y la sangre, tenian sin em-
bargo por linage de victoria, el ha-
ver afloxado de la una parte, y ha-
verse puesto en equilibrio la batalla.

Durò como dos horas la ostinada
pelea, queriendo antes entrambas ha-
zes dexar la vida, que el puesto: y

Atroz y
sangrienta
refriega
por dos ho-
ras sobre
el puente.

480 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
llenando con el cadaver cada
uno , aquel mismo , que con las
armas havia ocupado en vida. Ni
los heridos , ni los cobardes , pu-
dieran huír , apretandolos los com-
pañeros , los enemigos por las
espaldas , y por la frente. Ni davan
pafso adelante , fino los mas valien-
tes , y ellos piffando à los contra-
rios , que matavan. Por lo qual
fluctuando vagamente la Victoria ,
unas vezes se ponía de esta parte ,
otras de aquella ; porque al que es-
tava yà cansado de vencer , y por
la mayor parte herido , le recibia
nuevo contrario , y de refresco ; con
que era facil el acabarle : y luego este
mismo , que acabava de vencer , fa-
tigado de fu triumpho , cedia à las
mayores fuerças de otro reciente ene-
migo. Sin embargo , en tan desigual
linage de combate , era igual la for-
tuna del pelear , y el derramamiento
de fangre. Este començò à crecer
mas y mas , quando à las antiguas
caufas de la guerra , à la competen-
cia de la gloria , à los odios de las
facciones , se arrimaron por estimu-
lar el dolor , el corage proprio de
los

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 481
los combates, irritado con heridas y
muertes.

Vistas finalmente las vencedoras banderas de Españoles, y Valones, en el baluarte, como cortaron los brios en los Franceses, los aumentaron en los Italianos. Levantando un gran clamor, renuevan la investida, como para hazer, que cediese el enemigo turbado. Pero igualmente no dexava huir à este la desesperacion, como incitava à aquellos la esperança de la Victoria. Bramando entonces de verguença y de corage, Cayetano, començò à dar en rostro à sus soldados con la pereçosa Victoria, como si fuera crimen, y su cobardia hizese valientes en la resistencia à los contrarios.

Caen de
animo los
Franceses,
quando
ven, que
los de la
Liga han
ganado el
baluarte.
Pero la des-
espera-
cion se le
restituye.

Es possible, dezia, que los domadores de Flandes, los libertadores de Francia, se embarassen con la conquista de un puente? Unos pocos hombres acabados de cansancio, desangrados por las heridas, han de dar que hazer à los vencedores de tantas empreßas? Sabed, que si en los demas es cosa fea el ser vencidos, en los soldados de Alexandro es caso mas feo el vencer tarde. Acordaos de Lani,

482 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

Amberes, y Mastrique, que se corren de haver sido vencidas, la primera poco hà, las otras dos en otro tiempo, de aquellos, en cuyos triumphos hecha un feo borron tan larga detencion en la conquista de un fuerte.

Pero animados de Cayetano los Italianos por los cadaveres de los Franceses muertos penetran à la fortaleza.

Picaron estas razones à los que yà corrian, de suerte, que siendo mas en numero, y multiplicando sobre esso las fuerças el furor, acabaron de vencer à los Franceses. El estar estos desesperados fue causa de destroçarlos mas à prissa. Porque, olvidados de la vida, se metian por las espadas, tan sedientos de la sangre agena, como prodigos de la fuya. Y yà que estava perdida Corbèl, parecia que peleavan, no mas para vencer, sino para morir.

Españoles, è Italianos juntos en apretadas tropas discurren al pillage.

Hecho camino por los montones de cuerpos muertos, penetran los Italianos à la fortaleza: y con los Españoles, y otros, que del baluarte havian entrado à la matança, y al pillage, discurren hàzia todas partes: en forma de esquadrones, y llenas las hileras, por la experimentada ferocidad de los enemigos: los quales, en viendo la ocasion, ò por la comodidad del puesto, ò por fer pocos

ALEXANDRÓ FARNESE. *Lib. II. 483*
pocos los Farnesianos, juntandose en tropas, davan sobre los vencedores. Esta pertinancia fue causa, de que à ningun armado se perdonasse. De los Cabos Rigou, en el primer tumulto, quando los Españoles rompieron en compaña de los Valones, animando à su gente, para la batalla con grande voz, traspassada la garganta con una picá, un brazo, y el vientre con dos balassos, cayò con honrada muerte: estando yà tendidos à sus lados los mas alentados, assi de los contrarios, como de los suyos para conseguir esta gloria, de ninguna fuerte tuvò Grangi, el otro Cabo, el mismo deseo, ò igual valentia de animo. Antes, haviendo concertado su rescate en diez mil escudos de oro, en que tambien fue fementido, se entregò à un Capitan de la Infanteria Española. Imitòle en la entrega Corbeson, como valiente de lengua antes del riesgo, assi en el combate floxo de manos, y largo de pies. Por haver hablado soberviamente de las tropas de Farnese, le buscaron para darle la muerte furiosos los soldados; pero el se defendiò, no con el valor, y el aze-

*Ped. de
Cas. en los
Com. año
1590.*

484 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
ro, fino con el oro, que prometió :
guardandole occultamente un Alferez
Español, à cuyos ruegos despues apla-
cado Alexandro le perdonò.

Los de Corazas hasta setecientos,
todos acabaron heridos peleando cara
à cara, como convenia à la nobleza
de Francia: queriendo ser semejantes,
mas à su Capitan Rigou, que à Gran-
gi. Muertos desta manera, ò hechos
prissioneros los Cabos, el vulgo de
los burgeses, y de los soldados se
pusò en precipitada huída. Y como,
dentro de la fortaleza por las lanças,
y espadas, con que amenazavan las
vencedoras legiones, fuera por la
altura de los muros, y profundidad
de las aguas, viessen cortado el passo
al remedio; anteponiendo en vez de
beneficio el incierto mal al cierto ;
de lo mas alto de los muros salta-
ron à las ondas de abaxo. Unos se
ahogaron en ellas, otros fueron opri-
midos del pefso de los compañeros,
que caían sobre ellos, pocos havien-
do salido à tierra, fueron muertos
de la Cavalleria de la Liga, que dis-
curria por el contorno: ò, yà que
se havian librado de esta, morian à
manos de la gente del campo; cuya
ira

ira concebida con las calamidades de la guerra rebienta contra qualesquiera soldados, principalmente contra los vencidos, y sin armas.

Algunos hallaron defensa en los Templos, y altares, por haver mandado, como solia, Alexandro, despues que entrò por las ruinas de los muros en Corbèl, que se perdonasse à los que se acogiesse à ellos. Però, haviendo algunos Franceses de los vencidos tenido ofadía de tirar piedras à los vencedores, que por alli passavan, desde una torre, à donde havian subido; mandò, que al punto los combatiessen, y que arrojados de la cumbre midiesse la altura con el precipicio. Por los Franceses enemigos interpusieron ruegos los amigos Franceses, pero en vano, perseverò en el triste Imperio. Merecieron con todo esso entrambas partes su alabança. Dando exemplo, los Franceses de caridad para con sus populares, Farnese del rigor justo contra los enemigos. Porque dezia, que la clemencia del General tenia ciertos limites puestos por el officio: que si de ellos salian los Capitanes apiadados de los delinquentes, delin-

Perdona
Alexandro
à los que
huyan à los
Templos.

Manda
Alex. com-
batir, y
derribar de
la torre de
una Igle-
sia, à los
que desde
ella tira-
van pie-
dras à los
vencedo-
res rogan-
do en vano
por ellos
los amigos
Franceses.

486 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
quian contra la republica. Que el
en los contumaces Franceses no tan-
to castigava los hechos, quanto las
voluntades: ni reparava en quanto
havian dañado, si en quanto havian
querido dañar. Porque los mismos
Cabos Franceses, que agora pedian
el perdon, los mismos Generales de
los Exercitos, el de Mayne, y el de
Parma, podian haver sido apedrea-
dos; no se les offreciendo, que po-
dia caber tanta sobervia en unos mi-
seros, y en unos vencidos semejante
offadia. Y que su intento tan lleno
de locura fue consejo de la desespera-
cion, porque no havian de pagar
con la muerte un hecho, que no
pudò cometer sino gente rematada,
y para perecer? Que tampoco les
havia de valer la sanctidad del lu-
gar, haviendo ellos profanado al
Templo, usando de el, como de ca-
stillo, para disparar sacrilegamente.
Que el de buena gana usava de mi-
sericordia con los enemigos vencidos,
valientes, no furiosos. Que contra
estos queria dexar establecido un
exemplar saludable para la milicia; pa-
ra que nunca se atreviesse à engreir-
se

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 487
se contra la Victoria la temeridad ven-
cida.

Era de sentir Alexandro, que con-
venia arrasar los muros, y baluartes
de Corbèl, como se havia hecho en
Lañi. Però, llevando mal los Fran-
ceses, que el Español les hechasse por
tierra sus fortalezas, despues de cer-
radas las brechas, y reparadas las
fortificaciones; entregò la plaça à la
disposicion de el de Mayne, y de
los Franceses; con acuerdo pernicioso
para los Confederados, pero necessa-
rio para si, y para los Españoles.
Porque verdaderamente al publico
convenia, que la tuviesse firme y
fiel presidio de milicia forastera, ha-
viendo mostrado la experiència, que
las plaças entregadas à los Franceses,
con facilidad eran ganadas de la fac-
cion del Navarro; como poco des-
pues succediò à Corbèl; admirando-
se, y indignandose Alexandro, como
se vè en una carta suya para el Rey.
Pero era menester ocurrir, no tai-
tò à las descubiertas murmuraciones
de los Hugonotes, que calumniavan,
que el Auxiliar Español, focolor de
la Religion, atendia à apoderarse de
las fortalezas de Francia: como à las

Thua. l. 9.
Col. l. 3.
P. de Cast.
año 1590.
Cam. l. II.
Dà la pos-
fession de
Corbèl
Alexandro
al de May-
ne, y à los
Franceses,
no sin da-
ño de la
causa co-
mun.

12. Nov.
1590.

Por evitar
las calum-
nias de los
enemigos
y las fos-
pechas de
los ami-
gos.

488 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
tacitas sospechas de la nobleza Francesa, y aun del mismo Duque de Mayne; los quales davan con todas estas calumnias en los oydos del de Parma, para que las desmintiese con el hecho: con inevitable daño de la Liga, la qual se rezelava con pavor, no menos de las defensas de los amigos, que de las fuerzas enemigas. Siendo dificultosa la cura del enfermo, quando succede, que à los remedios saludables tiene el mismo horror, que à los mortales venenos.

El invierno
le ambara-
za otras
conqui-
stas.

Quedava por conquistar, para condescender con los deseos de Paris, Meluna, otra plaça sobre el Sena. Pero interpusòse el Invierno, contrario à las expediciones de la guerra, aquel año principalmente, en que antes de lo acostumbrado, con feas lluvias, y malos temporales, havia adelantado los rigores. Sin embargo, para que no estrechassen el abasto de Paris las dos plaças de Meluna y San Dionys, en el Sena de arriba, y en el de abaxo, fugetas al Rey Henrico; se pusieron entre las dos valientes presidios de Españoles. Enfrenados con ellos los enemigos se estavan dentro de sus fortalezas.

Dis-

Disminuyó la alegría de la toma de Corbèl la ruin fama de las cosas de Flandes: Donde el Conde Mauricio, hijo del Principe de Orange, instigado de los consejos, y con los focorros de la Reyna Isabel, lograba para sus intentos la ausencia del de Parma. Porque cuidadosa la Reyna de ver librada à Paris, y de que à la Religion succedian bien las cosas, havia cargado sobre la guerra de Flandes, con gente y dineros, que embió; para cortar el curso feliz de las armas Catholicas en Francia, llamando à Alexandro à la defensa de lo que era proprio. Los Holandeses, apenas havia partido Farnese, quando comenzaron à hazer movimiento. Mas entre los arduos empeños de librar à Paris, en oposicion de un Rey y un Exercito potentissimo, despues embaraçado en conquistar las plaças, no tenia lugar para bolver los ojos à los riesgos de Flandes. Quando pudo respirar de estos urgentes cuidados. Libre Paris del ataque, despedidas las tropas del Rey de Navarra, ganadas Eñi, y Corbèl, entonces fue quando

Las necesidades de Flandes piden buelvan allà las tropas de Alexandro.

490 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
do començaron à abraçar al de Parma los peligros de Flandes.

Como las heridas , que , inflamados en la batalla los animos , no se sienten , pasado el ardor del combate , y yà frias , causan mas vivo dolor. Y , si las atenciones à la conservacion de Flandes le aconsejavan la buelta , no le dissuadian la detencion en Francia , los riesgos de quedar en ella. Donde , no queriendò dar quarteles de invierno à los Españoles dentro de las plaças fuertes el Duque de Mayne , y los Franceses , que se rezalavan de sus mismos auxilios , no permitia la razon de la guerra , que se alojassen en campaña abierta , y en los villajes , expuestos à los acometimientos de la gente del Navarro. Sobre esto , havian entrado en el Exercito enfermedades contrahidas parte por los trabajos passados en los ataques de las fortalezas , parte por la estrañeza del Cielo , ayudado del pessado tiempo del Otoño , que con frequentes lluvias la hazia mas nociva. Los que havian enfermado , no solamente de los gregarios , pero tambien de los Officiales , no tenian que esperar del socorro

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 491
corro humano, por la summa falta
de medicos y medicinas. Por lo
qual los mas yacian en sus tiendas
de campaña, sin esperança de reme-
dio: otros con las caras palidas, y
sin sangre, buscavan vagos, consue-
los, no remedios de la muerte: al-
gunos, dexados los males, como si
con la mudança del lugar huvieran
de despedir la enfermedad, y mise-
ria, andavan à una y otra parte,
expuestos à la gente del de Navar-
ra, que corrian la Circunferencia.
Ni los Cabos se atrevian à obligar,
à que unos hombres enfermos, y
que apenas retenian el alma, obser-
vassen la disciplina militar.

Para conservar pues las afligidas
reliquias del Campo determinò par-
tir Alexandro, con firme proposito
de no ceder à persuasión alguna de
el de Mayne. Pues su negligencia
y la avaricia de sus Ministros, ha-
vian sido causa, de que, despues de
haver prometido largamente viveres,
y no haver dado algunos, usassen
los soldados de malos manjares, con-
trarios à la salud, de aquellos, que,
obligados de la necesidad à andar à
la pecorea, havian quitado por fuer-

Alexandro
se resuelve
à bolver à
Flandes.

492 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
ça à los labradores de mano armada.
Lo qual, como offendiesse gravemen-
te à los payfanos, causando en el
animo del de Parma increíble con-
goja. Porque sobre las perdidas de
la salud, y de la disciplina, carga-
van peffadamente los odios de los
pueblos Franceses. Y assi, fino se
dava prissa à partir, lo que mas de
cerca podia temer, segun hechava de
ver, era, el que los soldados del
Rey de España recevidos al principio
de la guerra como libertadores de
las Galias embiados del Cielo, des-
pues de hecho el beneficio, y de ha-
ver derramado tanta sangre, y oro,
fuesfen hechados à fuer de falteado-
res, y enemigos.

Porque
sus solda-
dos obli-
gados à ro-
bar la co-
mida, ha-
viendo
sembrado
beneficios,
no cogies-
fen por
fruto agra-
vios de los
pueblos
Franceses.

Quexosa
tambien la
Nobleza,
frustrada
la esperan-
ça del oro
de España.

Ni estavan de mucho mejor tinte
los animos de la Nobleza Catholica,
que los del pueblo Francès. Por-
que de los mas illustres en Sangre,
y en Estados, ninguno havia, que
no creyesse, que el Rey de España
havia de derribar à su seno las ve-
nas de oro de las Indias, llenando-
sele abundantemente con el rico me-
tal. Entre estos se decollavan en
prendas, el Duque de Nemurs, y
el Arçobispo de Leon. El uno in-
clito

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 493
clito por la gloria de haver defendido à Paris , dezia frequentemente , que tenia derecho à cincuenta mil escudos de oro , por haver guardado la Ciudad , perdonando à la Religion , y à la Republica , los trabajos de dia y de noche , y las perpetuas vigiliass de tres meses de asedio. El otro , esclarecido en los empleos de la toga , y en la eloquencia , y que con ellos solia defender egregiamente la causa de la Liga , pedia se le restituyesse gran cantidad de dinero , que havia prestado para el publico gasto. Los Coroneles de los Esquizaros , amenazavan hostilidades , sino se pagavan los sueldos à su gente.

Hechava juntamente sus fieros , en nombre de los soldados Tudescos , Jacobo Collalto , diziendo , que se les estavan deviendo ducientos y cincuenta mil escudos. Y como no huviesse ni la menor esperança de sacar dinero del de Mayne , teniendo siempre apurado el erario , affus desperdicios , como las rapaces manos de sus validos , los Magnates dichos , y otros , rodeavan al Duque de Parma , representavanle los fieles
fer-

494 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
servicios hechos à la Fè Catholica,
offrecian fervirla aun mejor en lo
por venir? acabando con pedirle di-
nero, à titulo, ò de sueldo, ò fi-
nalmente de premio. Escusandose
pues Alexandro con los aprietos de
las arcas Reales, por los quales el
havia empeñado el Ducado de Cas-
tro en el Señorío del Papa, para
suplir à costa propia los gastos de
la guerra de Francia, se encargò sin
embargo de escribir con cuidado al
Rey de España, de quien, segun
era la voluntad que tenia à la Reli-
gion Catholica, y à los Principes de
la Liga Francesa, no dudava, sino
que corresponderia con gracia, y con
dinero colmadamente à las peticio-
nes, y à los meritos de cada uno.

Alex. puso
del propio
un millon
de escudos
para la
guerra de
Francia,
empeñan-
do al Du-
cado de
Castro.

Dà al de
Mayne
ciento y
treinta mil
escudos,
para una
necesidad
urgente.

Al de Mayne por la urgente necesi-
dad (porque cerca estava de amoti-
narse la guarnicion Tudesca de Paris)
mandò dar de contado ciento, y
treinta mil escudos de oro, prome-
tiendole para lo restante de los pa-
gamentos doblado mayor summa,
luego que llegasse à Brusselas.

Previene
las diffi-
cultades
del cami-

Con esto atendìo al viage cerca-
do de muchas, y grandes difficulta-
des. Havia entrado en Francia en-
tre

tre aplausos de los amigos, y terrores de los enemigos, en tiempo del Estio, quando el Rey de Navarra atacava à Paris con sus tropas. La buelta havia de ser en tiempo contrario, al entrar con summa aspereza el Invierno, estragados con lluvias perpetuas los caminos, y saliendo de madre los rios. Ni podia temer menos de los hombres, que de los elementos. Estando por una parte disgustados los amigos, y quejosos, de no haver logrado todas sus esperanças, irritados por otra los enemigos con la feliz libertad de Paris: desembaraçado de todo cerco el Rey de Navarra, cuyo ardiente espiritu, libre de otros cuidados, no havia de dexar de acometer por la frente, por las espaldas, por los costados, con las tropas de nobles Cavalleros. Considerados antes estos males, y tambien sus remedios, gastò veinte dias en reparar la gente de su campo, y prevenir viveres para el viage de un mes. Haviendo prestado al de Jatre tres mil Infantes, para llevar de tierra de Orlens copiosos comboyes de trigo, cevada,

no, por la aspereza del Invierno, por las lluvias è inundaciones de los rios y por las envenenadas de la gente del de Navarra.

496 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
y otros frutos , que bastassen al sustento de Paris por seis meses.

Despues
nueve hà-
zia Flan-
des con su
campo, dif-
minuydo
por falta
de dinero,
vituellas ,
medizinas,

Despues estas cosas , porque el enemigo no tuviesse noticia cierta del modo de hazer su camino , reducidas sus tropas à dos mil de à cavallo , y diez mil de à pie , las puso en marcha , no via recta , sino obliqua , para Flandes , hàzia Campana. Reforçò con el primer batallon al de en medio , con el de en medio , y con el primero al ultimo , por estar mas expuestos à las envestidas de los enemigos. El primero encargò al Marquez de Renty , General de toda la Cavalleria ; el ultimo à Georgio Basta , Comissario de los de à Cavallo. De el de medio dividido en dos partes , governavan la una , el de la Motta , Maestro de Campo General , el de Parma , con el de Mayne la otra. Marchava el Exercito defendido por todas partes con una dilatada valla de carros , con tres , ò quatro ordenes. De estos los de mas à dentro , llevavan , fuera de viveres , el Tren de Artilleria , y ropa , y à los soldados enfermos , que eran casi mil. Havia publicado pena capital , si alguno

guno falia , fin fer mandado , de las defensas del carruage. Solos los cavallos ligeros discurrían vagamente batiendo la campaña para la seguridad de los caminos. Con orden de que , si cargava sobre ellos mayor fuerza de armas enemigas , se retirassen à los carros : de donde faldrian al encuentro de la Cavalleria arcabuzeros , que al abançar temerariamente los contrarios , disparassen sobre ellos una borrasca de plomo.

Solamente
à la Cava-
lleria lige-
ra se man-
do batir la
campaña.

Avifado el Rey Henrico por los confidentes , que diximos tenia ocultos en los Reales de la Liga , de la partida de Farnese , con la torcedura del camino para Campaña , entrò en sospecha , de que quizà intentaria alguna cosa contra las plaças vezinas al viage , con Marte declarado , y con el azero , ò con dolo , y con el oro de España , al qual temia igualmente , por fer tal vez mas poderoso , que el hierro. Por lo qual , facando de los presidios de las fortalezas seiscentos Infantes , y ducientos de à cavallo , con el de la Noue , los embiò à Tieri ; para que con pretexto de milicia Auxiliar , guardassen al Vizconde de Pinart ,

Henrico
avifado del
viage de
Farnese
aumenta
la guarni-
cion de
Castro
Tieri.

Go-

498 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
Governador de la fortaleza , de quien,
por Catholico , y addicto à los Lo-
renas por sequito antiguo , hàzia me-
nos confiança.

Despues
con tres
mil Infan-
tes, y otros
tantos ca-
vallos fi-
gue al
Exercito
de la Liga.

Luego , con casi tres mil cavallos ,
distribuydos en tropas pequeñas , tra-
hiendo traz si tres mil Infantes ,
començò à seguir las huellas de Far-
nese , no para intentar cosa con fu-
erça descubierta , por consejo de el
Señor de la Noue , que repetia el
dicho antiguo , *Que al enemigo que se
va , se le hà de hazer la puente de
plata ;* sino para defender de las in-
vestidas las plaças , y tierras de su
devocion. Y sin embargo , en caso
que , ò el descuido del enemigo , ò
el favor de la fortuna , le diessen al-
gun buen lance , estava apercebido
para jugarle esforçadamente para la
Victoria. Alexandro , cortada la es-
perança de soprender à Tierri , de-
xando rodeos , endereffòse el viage.
Havian yà passado adelante las tro-
pas de Flandes veinte dias por tier-
ras enemigas , ò mal seguras , entre
varias amenazas , mas que envestidas ,
y mas escaramuzas , que batallas ;
quando à veinte y cinco de Noviem-
bre , dia consagrado à S. Catharina
Vir-

Virgen, y Martyr, à las onze horas de el, diò vista por la parte de S. Quintin la Cavalleria del Rey puesta en forma de batalla.

Biron el moſſo, en ſu nombre, y en el de los Nobles de à cavallo, havia rogado con inſtancia al Rey, que, antes que los Eſpañoles ſacaſſen el pie de Francia, les permitieſſen venir à prueva de fuerças con ellos en un breve congreſſo. El Rey juzgò, que devia contemporizar con el antojo de la juventud Franceſa, y en la ferocidad de aquel, à quien mucho amava: pero templò la faccion con tal orden, que, ſi la Victoria favorecia à ſu gente, hizieſſe daño no pequeño al ultimo batallon: mas, en caſo, que ſalieſſe mal el ſucceſſo, ſu daño fueſſe ò ninguno, ò muy leve, por ſer facil la retirada de los ſuyos à las fortalezas, y no ſe haviendo de atrever Farnese, à ſeguir el alcance, ſin ſaber los lugares, y viniendo la noche. Por eſta cauſa à la Cavalleria de Corazas havia arrimado algunas eſquadras de aquellos ſoldados, que llaman Dragones, montados en viles cavallos, ò por la terrible aparencia de dragones,

*P. de Ca-
ſtro año
1590.*

500 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
nes, que parece representan, quando
apuntan con los mosquetes asentados
sobre las espaldas de los cavallos; ò
por el mas terrible estrago, que ha-
zen en el combate, quando con el
haliento de la polvora encendida,
como con alma envenenada, vomitan
la muerte. Lllamaralos quizá al-
guno con mas verdad, soldados per-
didos, ò desesperados, pues entre
las Corazas, ò Lanças, pelean à pie,
cortada toda esperança de huir, ni
con otro remedio, que el de ven-
cer.

Alex. po-
ne en for-
ma de ba-
talla la re-
taguardia
aumen-
tandola
con hileras
tres vezes
mas espees-
sas.

Con la noticia de la venida, y
del numero de los enemigos, el de
Parma, haviendo diligentemente re-
conocido la situacion de los lugares,
resolvió sacar la gente del de Na-
varra à un campo, que estava entre
dos rios, que los cavallos no podian
esguazar porque venian hinchados
con las lluvias del Otoño. Havien-
do pues mandado, que la Retaguar-
dia bolviessse la frente à los Realistas,
y que les opusiesse las hileras de las
picas tres vezes mas espeesas, à mo-
do de un muro de hierro; sacò del
cuerpo de las fuerças ducientos pi-
queros, y otros tantos arcabuzeros;

y los juntò con ochocientas Corazas, para que todos estos defendiesen la frente de la Retaguardia. Luego manda, que se den prisa la Vanguardia, y el cuerpo de batalla, al assiento señalado por los medidores de los Reales, distante de alli mil, y quinientos passos, y al punto le fortifiquen; para que la Retaguardia tenga alivio, si vence, si es vencida, refugio.

La vanguardia y el cuerpo de batalla, apresuraron la marcha para tomar quarteles, y fortificarlos.

Este apressurado marchar de los batallones, à los del Navarro, que miravan de lexos, pareció trepidacion, y diò muestras de pavor, y de huida, lo que yà havia previsto Alexandro que havia de succeder. Por lo qual tambien ellos doblaron el passo, y como para desbaratar à los que ivan de caída, passaron por puente un arroyo sobervio con las avenidas, que le havian prestado las lluvias. Quando estavan mas cerca, detuvò el curso arrojado de los del Rey la vista de la Retaguardia, firme en su puesto fuera de esperança, y que, caladas contra los agressores las picas, estava amenazando. Estuvieron immobiles un poco de tiempo de entrambas partes las hazes. Por-

La gente del Navarro se dà prisa para invadirlos creyendo quehuyen.

502 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
que ni el Rey , inferior mucho en
fuerça , tenia por sano consejo pro-
vocar à los Farnesianos tan halenta-
dos , ni estos se atrevian à menear
las manos à los primeros , sin dar
cuenta al General. El qual enterado
del caso , con Georgio Basta em-
bia orden à los suyos para que cho-
cassen contra los agressedores detenidos.

Artificiofo
combate
de los ca-
vallos Es-
pañoles.

Entonces los Carabineros salieron
de las defensas de los carros , y cor-
riendo al encuentro los del Rey , se
travò la batalla equestre. Los Espa-
ñoles , despues de haver disparado ,
escaramuceando con los cavallos , se
recogian con celeridad à los carros ,
y cargadas alli otra vez las carabi-
nas , bolvian à la refriega. Y repi-
tiendo las mismas investidas , y reti-
radas , muchas vezes , sin daño fuyo,
le hazian grande à los contrarios.
Cansado de la desigualdad de este
juego el Baron de Biron , con ochenta
zeladas envistiò de costado à los
Carabineros. Pero , retirandose estos
à los acostumbrados reparos , mien-
tras el generoso Joven porfia , ar-
diente mas , que considerado , se viò
cerrado por todas partes , cargando
sobre el de repente dos tropas de

Caterino.

Lan-

Lanzerós Flamencos; y, atravesado ya el cavallo, mantenía con dificultad, peon entre los de à cavallo, la vida, y la libertad. Visto entonces el riesgo de tan gran varon, acuden à sacarle de el, por la diestra el Señor de Humier, por la siniestra el Conde de Tilliers, cada uno con ciento de à cavallo. Mas vinieron à participar el riesgo, quanto creían que davan auxilio. Porque, apenas havian renovado el combate con corage, y à las lanças Flamencas cansadas las apretavan, enteros ellos, y de refresco; quando el Marques de Renty, y el Principe de Chimay, metieron en batalla à seiscientas Corazas, al momento avanzaron allà los Tercios Españoles, y de Italianos, guiados de Pedro Cayetano, y Alonso Ydiaquez para mezclarfe à la refriega.

También avanzan de presto contra ellos los Tercios de à pie, con los Macfres de Campo Idiaquez y Cayetano.

Como Henrico viesse levantar, contra lo que se havia pensado tanta mole de guerra, bramando y acusandose à si mismo, de haver puesto los cautos consejos de un experimentadissimo Anciano à la mal mirada audacia de unos moços, escogió sin embargo peligrar con sus f-

504 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
delitísimos combatientes , por si po-
dia por algun camino con su riesgo
vencer , el que padecian ellos. Re-
partiendo en dos troços toda la Ca-
valleria de armadura gruessa , mas
de dos mil zeladas , arrebatò el uno
contra los de la Liga el mismo Rey,
y el otro el Duque de Longaville ,
con anticipado aviso à los suyos , que
estava en trabajo , para que poco à
poco se fuesen retirando à las tro-
pas amigas , mientras la Cavalleria
del Rey llamava hàzia si la nube
de las enemigas armas. Esperava ,
que se mantendrian , hasta que la
venida de la noche , à la qual cor-
ria precipitado el dia , faltando ape-
nas media hora , despartiesse la ba-
talla.

Prudente,
y fuerte
resolucion
del Rey
Henrico
en caso
apretado.

Pero fue
mas rezo
el choque
de la Ca-
valleria
Española ,
de lo que
el Rey
pensò.

Pero mas acre fue el impetu de
la Cavalleria de Farnese , que lo que
el Rey pensava. Ora los incitasse
el faver sus fuerças , siendo superio-
res en el numero , y en la fortuna
de la guerra , ora los exasperasse la
ira contra un enemigo importuno ,
que dias y noches los fatigava ; ora
finalmente que la cercania del oca-
so de la luz los avisasse , de que era
menester apressurar la victoria. La

Ca-

Cavalleria del de Navarra à duras penas havia tolerado la envestida del de Renty, que cargava con seiscientos Cofeletes. Y assi, luego que sobre esso vieron avançar contra ellos, caladas las picas, y arcabuzes, los tercios Españoles, començaron à buscar con los ojos à todos lados el escape, no la retirada: para no perecer envueltos en las nuevas avenidas de las armas. Detuvòlos breve espacio de tiempo el cuidado de Biron, porque el Rey, entendiendo el riesgo en que se hallava, una y otra vez instado sobre su remedio. Hallandole à la orilla de una hoyada, donde ayudado de dos pajes de armas, y de la descomodidad del puesto, se defendia contra los de à cavallo, que le acossavan, le montaron à toda prissa, y se pusieron todos en huida.

Haviendo la Cavalleria Real sacado del riesgo à Biron dà à huir.

Seguian con denuedo el alcance los Flamencos: y amenaçava no mediana rota à las tropas de la noble Cavalleria, si el Rey Henrico por si mismo no huviera reprimido la borrasca, que amenaçava, primero con el consejo, y con las manos.

Camp.
Carn.
Turt. P.
Caf.

Cuyo valor verdaderamente no se mostrò menos admirable en esta impropia escaramuza, que otras vezes en grandes Victorias. Porque primero retardò el impetuoso abance de los cavallos de la Liga, oponiendoles la tropa de ducientos Dragones, que havia mandado desmontar. Mientras envisten al punto à estos los de à cavallo Españoles è Italianos arrebatados del orgullo de la Victoria, recebidos desde lexos con arcabuzes mas largos, fueron maltratados. Entre otros Blas Capissuccio, herido gravemente el muslo fue forçado à salir de la pelea. Pero corrióle desta herida mas de gloria, que de sangre. Pues pocos años despues, visitando en cargo de General de las Armas de Aviñon, al Rey de Francia, que havia ido à Leon, à recibir à su esposa Maria de Medicis; recibió, hecha mencion de esta refriega, illustre testimonio de su valor en ella, enemigo de un enemigo alabadissimo.

Mientras los de la Liga trabajan por vencer con mas lenta matança el importuno embaraço de los Dragones, con perdida de pocos, tuvieron

Los quales acometidos de los de la Liga, hieren à algunos de ella, entre ellos à Blas Capissuccio.

ron camino , y espacio para escapar los cavallos del Rey de Navarra. Los primeros de ellos , haviendo corrido à rienda suelta hasta Pontars , passaron sin daño el rio. Los ultimos metiendose con los cavallos por infieles vados , fueron arrebatados de la violenta corriente. Andando otros descaminados en la rivera del rio , dudosos à quienes temerian mas , à las ondas , ò à los enemigos , los alcançò la Cavalleria enemiga ; y los facò de la duda , y de la vida. Murieron hasta sesenta à hierro , anegados muchos mas. Ni el vencedor dexò de seguir , passado el puente , el alcance de los que huian. Y uvò de alcançar à no pocos de los Nobles de à cavallo , à quienes el haver començado mas tarde la huída , y el peffo de la mayor armadura , havian detenido ; si el Rey à la puerta de Longavilla , no huviera levantado de rebato un nuevo trincheron , que apartasse à los enemigos del alcance de los suyos , por no saber los puestos , y ser yà de noche. Porque mandando que desmontassen quarenta zeladas , y armandolos con picas , y mosquetes , los puso , à

Mueren
dellos al-
gunos ane-
gados ,
otros pas-
fados à
cuchillo.

Atencion
del Rey en
formar una
trinchera
de armas ,
para reci-
vir en tal-
vo à sus
cavallos.

508 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
guisa de una trinchera de hierro ,
en la entrada de la puerta , quando
los contrarios tratavan de romper
por ella.

Peleando en medio de esta esqua-
dra con summo valor el Rey , reci-
viendo à su gente , que iba vinien-
do , rebatiendo à la de Farnese , que
acometia , à un tiempo hizò los of-
ficios de provido Capitan , y de in-
trepido combatiente , con admiracion
de los suyos , y de los contrarios.
Ni saliò del ardentissimo combate ,
hasta que , haviendo recibido à toda
su gente dentro de la valla de hier-
ro , los echò por otra puerta , y
puestos en salvamento los despidiò
àzia Amiens. Siguiòlos luego con
sus quarenta zeladas , haviendose re-
tirado tambien por la ausencia del
dia los de la Liga. Bolviendo estos
à los quarteles , y quexandose de
que el Rey , y la noche , les havian
quitado de las manos la Victoria ;
Alexandro los consolò con estas blan-
das razones: *Esforzaos valerosos ca-*
maradas mios : que si , quando la no-
che venia en socorro de los Hugonotes,
alargada la estacion del Cielo , el Sol ,
como algun dia , militando por solda-
dos

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 509
*dos de Dios, la huviera vencido; sin
duda huvieramos dado fin à la guerra,
con prision del Rey de Navarra, y el
destrozo del Calvinismo.*

Despues de este encuentro, en lo
 restante del viage de pocos dias, di-
zen, que no tuvò Farnese cosa,
que le inquietasse, contentandose los
Realistas, y el Baron de Biron, con
haver venido à prueba de fuerças,
aun mas de lo que quisieran. Bien
se, que otros hazen mencion de otro
mas ligero combate, como començan-
do por los del Rey, assi dexado
por ellos; admirandose del valor, y
disciplina del Exercito Catholico. Mas
como quiera que ello aya succedido,
estando yà muy cerca de Flandes
Alexandro, yà que cessava la mole-
stia de la gente del de Navarra, le
acometia otro mas grave cuidado.
Porque haviendo savido, que por
orden de su substituto Mansfeld, ha-
via passado de Frissia à Brabante el
Tercio Español de Manuel de Vega,
se sobresaltò no de otra fuerte, que
si se le huviera dado aviso de alguna
rota. En tan reciente memoria de
lo que en Cortray havian delinquido
felizmente contumaces los Españoles,

Y 5,

temia,

510 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
temia, no intentasse otro tanto, en
igual causa, con semejante ocasion,
la misma nacion. Y por tanto se
estrañava, de que no se le huviesse
offrecido esto al Conde Pedro Erne-
sto, Capitan maduro por la edad, y
experiencia. Discurriendo, qual fe-
ria la causa, de no haver consultado
el parecer, y esperado à la respu-
esta del General, quando andava tan
cerca, en negocio de tanto pesso, y
de tan dudosa deliberacion? Sino
era que, por esto mismo, se huvi-
essen dado prissa los Mansfeldes, pa-
ra lograr anticipadamente la ocasion
de grangear para si las voluntades
de la milicia, lo que no podrian
hazer viniendo Farnese: principal-
mente el Conde moço Carlos, el
qual pudò borrar con esta nueva
gracia el antiguo odio de los Espa-
ñoles.

Farniano.
Dec. 2.
Lib. 10.

Haviendo llegado à Guisa el cam-
po de la Liga, al partirse, el de
Parma entregò al Duque de Mayne
cuatro mil Infantes, Españoles, è
Italianos, con quinientos de à cava-
llo: mandando, que assi mismo
obedeciesse al Duque los Tudesco,
que

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* 511
que debaxo del Conde Collalto esta-
van de guarnicion en Paris, y ser-
vian al sueldo de España.

Gastò enteramente un dia en
Guisa, en disponer para la milicia
los quarteles de Invierno, para los
Tercios de Idiaques, y Capissuccio,
señalò alojamiento en los fines de
Picardia, en Breme, y en Fermi-
lon, à los Napolitanos de Pedro
Cayetano, y à los Españoles de
Zuñiga, en Soissons, y la Comar-
ca, que el Duque de Mayne havia
escogido por assiento de su Corte, à
los Valones, y Tudescos, con par-
te de la Cavalleria Española. Pa-
reciò, que para la Liga bastavan
estas fuerças, quando de ninguna
fuerte tenia Exercito Real, por falta
de dinero, el Rey de Navarra.

Por lo qual, luego que aflojò
el rigor del Invierno, como suele
en Francia, con los ayres temple-
dos, haviendo dexado los quarteles
de Invierno con sus Tercios Capis-
fuccio, y Zuñiga, en nombre del
Duque de Mayne, invadieron las
plaças de los Hugonotes: y toma-
ron yà por entrega, yà por fuerça,

512 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
à S. Lambert , S. Grulin , Castro
Tieri , con otros ocho lugares de
menor fama ; reducidas las quales
fortalezas à la potestad de la Liga ,
se hazian mas allà las armas del
Navarro , y concurria à Paris mas
abundante el abasto de vituallas.

Fin del libro segundo.



DE LAS COSAS,

Que hizo en Francia

ALEXANDRO

FARNESE.

LIBRO TERCERO.



FARNESE augmentado
en gloria , por haver
librado à Paris del ata-
que, y à la Fè Catho-
lica de la opression en
Francia , recibió con parabienes Flan-
des ; como quien tenia parte en la
alabanza ganada con armas comunes.

Adivi-

Alegria y
parabienes
de los Pai-
ses Baxos,
por haver
buelto de
Francia
Alexan-
dro.

514 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

Adivinava, que la fortuna, que havia sentido ausente con el valor del summo Capitan, bolveria, bolviendo el. Pero, como es cuidado de mas obra el de sanar las enfermedades, que el de prevenirlas, assi introducidos la occasion de ausencia, y hechos yà robustos aquellos males, que huviera podido estorvar la presencia del General; despues de haver buuelto, yà no podia curarlos, sino à costa de mucho tiempo, y trabajo. Aun aquellas militares tropas, quales las havia sacado para la guerra de Francia, floridas en varones, y en armas, gastadas alli en las fuertes operaciones, no de otra fuerte, que el yerro, quando hiere en cosas muy duras, bolvian otras en el numero, y en el vigor. Fuera de que con las descomodidades de los viages, y con los casos de las batallas se havian menoscabado; ultimamente affligidas de varios generos de dolencias, en cada Tercio contavan al pie de quatrocientos enfermos, corriendo la muerte, no solamente por las barracas del vulgo, sino tambien, como si de aqui pre-

Difficultad de curar las heridas, que por la ausencia del General havia Flandes recibido.

Diminucion, y causa de la disminucion de las tropas, con que bolvia à Flandes Farnese.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 515
pretendiera honrarfe, por los pavellones de los Cabos.

Concedidos pues dos Tercios al de Mayne, y à la Liga, aquartelados de Invierno otros tantos en las plaças del contorno, para acudir llamados al punto à Francia, consumidos no pocos à violencias de heridas, y enfermedades; que parte de fuerças havia buuelto, para sostener el estado de Flandes bacilante: Havia dexado en defensa de las Provincias quatro Tercios, dos Italianos de Ferrante Gonzaga, y Gaston Espinola, otros tantos Alemanes de Zuzemburg, y de Bentinch, fuera de ocho compañías del Conde de Vandenberghe, y los Infantes Borgoneses, Flamencos, y Yrlandeses. Tambien las tropas de lanças à cargo del Marques del Vasto, y de Ambrosio Landriano, de los Condes de Hogstrat, y de Luna, de Alfonso de Mondragon, y de Padilla, los Carabineros, ò arcabuzeros de à cavallo, à cargo de Eguia, y Contreras, Españoles: las Coraças à cargo del Duque de Arescot, de los Condes de Mansfeld, y Barlamont, y del Señor de Barlecut. Sobre esso havia

Milicias
que dexò
Farnese en
conserva
de Flan-
des.

havia mandado , que se hiziessen reclusas por los que havian de passar à Francia. Pero en hazerlas havia havido detencion , deteniendose los pagamentos de España. Ni en la milicia veterana havia perseverado en Flandes; ausente su Governador, aquel orden, y forma de antes , desvaratando à las leyes de la disciplina las mas eficaces leyes de la pobreza. Unos havian yà abandonado la obediencia: otros en juntas secretas tratavan de hazer lo mismo; otros muchos, como si el no pagarles los huviera abuelto del obsequio , desamparados los cuerpos de guardia, andavan Vagabundos. Mucho antes , que succediesen estas cosas , las havia previsto Alexandro , y avisado de ellas en cartas al Rey ; advirtiendole , que, si con tiempo no se remediaran , amenaçava gran mal à los Payeses baxos. Porque se havia llegado à tal extremo de miseria, que por la publica, y privada necesidad, ni tenian que vestir los soldados ni que comer. Por lo qual , dexadas de ordinario las banderas , para buscar el sustento necessario de la vida , eran forçados à hazer salidas à remotas

Amoti-
nanse
unas , de-
xan otras
el campo,
por falta
de pagas.

Preveni-
dos estos
males de
Alexan-
dro.
Y avisado
el Rey de
ellos antes
por cartas.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. II.* § 17
motas regiones, por la pobreza, y
soledad de las mas cercanas, no sin
peligro de morir à manos del ene-
migo, y con indubitable quiebra de
la disciplina. Que el de su parte
havia procurado mantener hasta en-
tonces con toda industria el estado
de las cosas, pero que tenia por mi-
lagro, el que huviesen podido du-
rar los tercios sin dinero, y vitua-
llas, tanto tiempo. Que atribuia
principalmente esto à la intima ve-
neracion, que tenian à la Real Ma-
gestad de Philipo, y en alguna par-
te à la benevolencia para con su
General, tal qual era: mas que sin
embargo temia, no fuesse, que la
extrema necesidad, que deshaze en
polvos hasta lo mas terco, dessatasse
estos vinculos del respeto, por mas
que en la firmeza mitassen al dia-
mante.

Esta fuerte el de Parma pronos-
tificava al Monarca Español las cala-
midades, que havian de sobrevenir
à Flandes. Y quando estando de
buelta, supò el motin del Tercio
de España, despachò à ella al Ma-
estre de Campo Alonso de Idiaquez,
hijo de Juan, de que se contava
entre

518 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

Buelto de Francia pide con veras nuevos focorros de milicia al Rey.

entre los primeros Ministros del Palacio Real. Los recaudos, con que el embiò, fueron: que diessè cuenta del estado de Francia, y Flandes: de los peligros, de que se havian sacado Paris, y la Liga: que si el Rey havia de proseguir en mantenerlas, era menester juntar mayores fuerças, que jamas, de Italia, Flandes, y Alemania. Porque se havia de ocurrir à los grandísimos aparatos de guerra, que segun publicava la fama, se prevenian por el Rey de Navarra, en las tierras donde reynava la Heregia, en Holanda, en Inglaterra, en los Cantones Esquizaros, y en Alemania. Ni se havia de omitir el cuidado de defender à Flandes, amenazandola el Conde Mauricio, formidable con los focorros de la Reyna Ysabela. Encargòle fuera de esto, que, si alguna sospecha arrojada por las calumnias de los invidiosos havia hecho pressa en el animo del Rey, la procurasse deshacer: sabiendo, que se le havian hecho cargos injustos, y que, como es costumbre, algunos de los Magnates los alentarian, por la invidia; achaque ordinario de Palacio. Por-
que

Tambien procura por medio de Idiaques las sospechas levantadas en el animo del Rey por sus contrarios.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 519
que es esta perpetua compañera, y
contraria de los varones, que en va-
lor, y fortuna se descuella, como
en otro tiempo hirió à Scipion, y à
Anibal, tampoco perdonò à Alexan-
dro, despues que igualò la cumbre
de ellos con la grandeza de animo,
y gloria de las hazañas.

Juan Moreo, Cavallero Comen-
dador de S. Juan, fue mas illustre
por ingenio, è industria, que por
sangre, ò bienes de fortuna. Fue
hijo de madre Española, y padre
Frances; y haviendose introducido
en el Palacio de Philipo II. lison-
jeando à unos, acusando à otros,
tarazado de buenas, y malas artes,
se elevò à tanta authoridad, que
siendo uno del Triumvirato de Es-
pañoles, con Bernardino de Mendo-
ça, y Juan Baptista de Tassis, go-
vernava los negocios de España en
Francia. Este, conservando fuera de
Palacio las costumbres de Palacio,
havia acusado à Alexandro de falsos
crimines al Rey Catholico. Desca-
minò la carta el Rey de Navarra,
y haviendo sacado lo contenido de
ella por descifradores, no perdió la
ocasion, de travar entresi, è irritar
mutua-

*Dixòse en
el li. I.*

Viene à
manos del
Rey Hen-
rico la car-
ta, en que
Moreo
acusava à
Alexan-
dro.

520 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
mutuamente , à los Ministros del
Rey de España.

El Rey
dispone
que pàsse
la carta à
los de
Alex.
Summa de
los cargos,
que en ella
se le ha-
zian.

Cuidò pues de que buuelto à cer-
rar el pliego de las cartas, llegasse à
manos de Farnese. La summa de
los cargos era. Que el de Parma
estava mal affecto à la grandeza Es-
pañola. Porque, como Principe Ita-
liano, convenia con los de su na-
cion en no querer, que los negocios
de España se fuesen sobreponiendo
en Francia con riesgo de Italia. Por-
que no havia de quedar rastro de
libertad en Italia, si fuera de las
prisiones de servidumbre, que nave-
gavan desde España, se le labrasen
de la cercania de Francia nuevos
grillos en los Alpes. Que por esta
causa se havian dado escasamente, y
tarde, los socorros à la Sancta Liga,
y la paz, que facilmente podiaaju-
starfe con los Holandeses, artificiosa-
mente se havia desvanecido, paraque
con ella, empleando las fuerças de
toda Flandes contra Francia, no se
pusiesse fin à la guerra.

Davila.

Atribuia tambien los disturbios
de las sediciones, ò à su quebranta-
da salud, ò al arrepentimiento de
su fortuna. Como que en un cuer-

po

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 521*
po achacoso le faltasse el vigor al
animo , y desde la cumbre , à que
le havian levantado , començasse à
bolver hàzia atraz , como hà de co-
stumbre , la fortuna. Que tambien
en las conversaciones domesticas tra-
tava mal de palabra à los Ministros
Españoles , porque pretendian derri-
bar contra derecho , y justicia à los
Borbones del Reyno de Francia , y
juntarle al Dominio Austriaco , no
menos necia que arrogantemente.
Porque , aunque acometiesen , à oro,
ò à hierro , una por una las Ciu-
dades de Francia , y las tomassen ,
havia de ver el Orbe su ultimo dia,
antes que los Españoles empuñassen
el Imperio Frances.

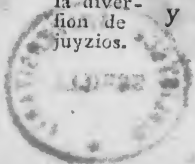
Estas cosas , y otras del genero ,
objetava al Duque de Parma Moreo ,
ò falsas totalmente , ò pintadas con
cara de culpa , con los coloridos , y
al temple de la calumnia , las qua-
les , à no estar el Duque en la pos-
session del summo valimiento , pare-
cia que apenas se havian de desha-
zer , con un Rey por la ancianidad ,
y experiencia de las cosas humanas ,
inclinado à sospechar lo peor , que
retirava al pecho los disgustos , y el
odio



522 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
odio, y lo media todo con triste
prudencia. Pues los dichos, y ma-
ximas, que se achacavan à Farnese,
eran de calidad, que parecia verifi-
mil, el que las sintiese, y dixesse
un Principe no desentendido en las
artes de Reynar, y atento con ve-
ras à sus ganancias. Pero ocupava
superior esfera el animo del de Par-
ma, para dezir, ò hazer por causa
de interes contra su credito, y leal-
tad. Antes por tener inclusion con
la Casa de Austria, si con estrecho
vinculo de parentesco, con mas es-
trecho de officios, y benevolencia,
estava tan lexos de temer los aug-
mentos de España, que media con
la misma bara, la potencia Austria-
ca, y la felicidad de Farnese. Y
acabava de remitir al Rey Philipo
una carta cargada de gracias, por la
purpura Vaticana impetrada del Pon-
tifice Gregorio para el Principe Edu-
ardo, hijo segundo, de dos que ha-
via tenido de su muger la Portu-
guesa.

Otra cau-
sa de mur-
murar de
Alex.
Moreo y
otros, fue
la diver-
sion de
juyzios.

Ademas de la embidia, otra cau-
sa de murmuraciones havia sido la
discordia de opiniones entre Farnese,
y Moreo, y otros lisongeros aulicos
del



ALEXANDRO FARNESE *Lib. III.* 523
del mismo humor; los quales poni-
endose en todas las cosas de parte
de su Rey, hazian reos de desafecta
voluntad los diversos dictámenes del
de Parma, en que no menos que
en los suyos se engañavan, y en-
gñavan. Pues se persuadian, y que-
rian que se persuadiesse la Corte de
España, à que podia con facilidad
sugetarse Francia al Rey Philipo.
Como quiera que era muy otro, y
mas verdadero, el sentir de Alexan-
dro. El qual primero con ocasion
de las guerras, despues con la de
las Ligas Francesas, havia penetrado
los intimos sentimientos de la na-
cion, y reconocido, que los Fran-
ceses no querian Señor extraño, y
mucho menos Español.

Ni dexò de dar esta noticia al
Rey, quando le escriviò. Que los
Franceses deseavan mucho el patro-
cinio de la Magestad Española, y
mucho mas su dinero: pero en re-
torno de esta gracia de ninguna ma-
nera darian al Rey de España, ni
un palmo de tierra en Francia. Mas
à los Capitanes Españoles, y à los
agentes, que tratavan de las armas
de la Liga Francesa, ò de negocios,

les

17. *Herr.*
1590.

Procuran-
do ellos al
descubier-
to adelan-
tar las con-
veniencias

de España en la jornada de Francia, y Alexandro professando, que la guerra unicamente era por la Religión.

les repetia continuamente, que no mostrassen voluntad de estender el dominio Español en Francia. Mas como quiera que ellos hayan hecho aprecio de los avisos del de Parma, el fijo en su dictamen, siempre professava, que unicamente por causa de defender la Fè Catholica, corria por Francia con las Armas Españolas. Ni fue despreciable el fruto, que le rendió esta prudencia y moderacion. Porque ganó las voluntades del vulgo Frances, notablemente sencillo, y consiguió que la Nobleza, no tan sencilla en fiarse de los estrangeros, como la plebe, se portasse mejor, y con mas equidad, con el nombre Español.

Viene à manos de Alex. la carta que contra el escribió Moreo al Rey. La muerte repentina de Moreo se imputa à varios, que el havia offendido con la lengua, ò con la pluma; y especialmente à Alex.

Atacava à Corbel à veinte y dos de Octubre, quando vino à sus manos la carta llena de agravios. Moreo, despues de haver clavado el aguijon de su malignidad en la fama agena; murió en Melda, no se sabe si con muerte natural, ò violenta por veneno. Repentina fue, despues de un combite, y antes de la vejez. Mas como havia offendido à no pocos con la mordacidad de su boca, y pluma, assi salpicò à los

los mismos con las sospechas de su precipitada muerte, y principalmente à Alexandro : como si este, en retorno de la ponçonosa maledicencia, con que aquel havia tirado à matarle en el honor, le huviesse dado la muerte con otro mortifero veneno. Para creer, que Farnese estuvò leños de esta culpa, fuera de nunca haver afeado lo restante de su vida rumor alguno de semejantes hechos, me mueve, el que Moreo murió à veinte y cinco, ò (porque esto varian los escriptores) à treinta y uno de Agosto, esto es dos mezes antes que se diese à Alexandro su carta maldiciente, que los del Rey Henrico publicavan havia sido la causa de darle el veneno. Y si el de Parma aplicò al fisco Real cincuenta, y quatro mil ducados, que se hallaron en un cofre del difunto, no creo, que fue por enemistad, sino porque era verisimil, que aquella summa de dinero pertenecia à las arcas del Rey, que, como testifica un Historiador Español, dispendiò Moreo con demasiada largueza.

La causa de esta sospecha.

Poco firme.

Car. Colomai. l. 3. de la guerra de Flandes.

Mas Farnese , si bien tenia por cosa impertinente , y superflua , el andar à malas con los muertos , sin embargo commovido de la indignidad de la calumnia , ò porque tambien temia , no se imputasse el silencio à remordimiento de la consciencia , ò à temor ; se quexò con respeto al Rey , y Idiaquez con mas libertad , en cartas: *De que Su Magestad havia dado francamente oidos à sus murmuradores , pero no à el promptamente facultad de rebatirlos , sin descubrirle el delator. Como si no se fiasse el Rey de la inocencia del de Parma , y las malignas mentiras del calumniador mereciesen , que las ponderasse en su secreto el Rey. Si era este el pago , que se le dava por tantos sudores , y vigiliass , por haver arriesgado muchas vezes la sangre , y la vida , despues de haver envejecido en servicio de el Rey su Tio , por espacio de mas de veinte años. Si se dudava de la constancia de su lealtad , por la qual no havia el dudado de poner en venta la hazienda , el Principado , y la vida ? Y esto no sin perdida , tanto de su fama , como de los publicos intereses.*

Per-

Quexase
de las calumnias de
Moreo con
el Rey , y
con Idia-
quez.

Summa de
las cartas,
la del Rey
mas breve,
la de Idia-
quez mas
larga.

En Corbel
5. de Deci.
1590.

Porque, las acusaciones hechas contra Farnese al Rey de España divulgadas por la gente del Navarro, bolaban por las bocas de los hombres en Francia, en Flandes, en Inglaterra, en Alemania, y en Italia. Si el haberse recobrado por su medio las quince Provincias de los Payses Baxos del enemigo Holandes, y restituído al Dominio de España: el haberse rendido à fuerza de armas Amberes, Mastrique, y otras plaças inexpugnables: el haver recientemente levantado la Fè Catholica, que en el peligro de Paris bamboleava, y amenaçava ruina, con la Sancta Liga: havia sido, paraque Moreo ilustrasse su nombre obscureciendo el de Alexandro, en cartas escritas contra el, al Rey? Paraque un hombre de ningun valor en las armas persiguiesse à un Capitan General, no el ultimo de su edad, yà que no el antojo de gloriarse, sino la necesidad de deffenderse le obligava à hablar magnificamente.

Paraque Moreo hiziessse pesquisa sobre los intentos del de Parma, le interpretasse los dichos, le satirizasse los hechos, pronunciassse, si à Dios plazia, sentencias sobre la paz, sobre la guerra,

528 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
 sobre los varios casos de la fortuna ,
 despropositando mas neciamente , que
 aquel Phormion Atheniense , que en
 presencia de Anibal razonava larga-
 mente de cargo de la guerra? Que
 semejantes monstruos , y opprobios , so-
 lian nacer en las ociosas Ciudades , y
 Palacios de los Reyes , que loçanean
 con la larga paz : pero en el campo ,
 en los Reales , eran del todo insuffri-
 bles para ingenios militares. Por lo
 qual , rogava una , y otra vez à Idia-
 quez , que humildemente insinuasse à la
 Real Magestad : que se havia de hallar
 embaraçado de alli adelante en el ma-
 nejo del Gobierno de Flandes , y de
 la guerra Francesa , si tamaño agra-
 vio de su reputacion no se resarcia
 con el muy poderoso favor de la cle-
 mencia Real. Con que entendiesse todo
 el Mundo , quanto mas caso hazia el
 Rey de España su Tio de Alexandro
 Duque de Parma , y Placencia , bisnieto
 del Pontifice Paulo , nieto del Cesar
 Carlos V. , domador de Flandes , y li-
 bertador de las Galias , que de un men-
 tirozillo lisongeador.

Muy beni-
 gna y ho-
 norifica
 respuesta
 del Rey
 Philipo
 para Ale-
 xandro.

Hallò , que à esta querella del de
 Parma diò larga satisfaccion el Rey
 Philipo , respondiendole en carta fuya

con

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 529
con summa benignidad. Que eran
tan grandes , tan reconocidos de
todos los gloriosos meritos del de
Parma , para con la Religion Ca-
tholica , y la grandeza de España ,
que ninguna malignidad , ni embidia ,
podia obscurecerlos. Que el dava , y
havia de dar testimonio de esto , por
palabras , y por escrito à todos los
pueblos , y Siglos. Que , si la carta
acusadora de Farnese (la qual ni aun
de haverla visto se acordava) huviera
parecido digna ; de que à sus solas la
ponderasse el Rey , como al mismo tiem-
po havia de encomendar à su lealtad
los Exercitos Españoles , los negocios de
Flandes , y Francia , con toda la es-
perança de la Religion Catholica ? Si-
no interviniera entre los dos tan po-
derosa union de sangre , y amor , que
fuera crimen enorme desatarse en qual-
quiera de entrambos , menos que con
el golpe fatal de suprema necesidad ?
Que por esta causa havia ordenado
apretadamente à sus Ministros , assi à
los del Occidente , como à los del Orien-
te , que cuydassen de conservar , y
augmentar , la authoridad , credito , y
fama de Farnese , no de otra suerte ,
que la Real. Porque la maquina del

530 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
*Imperio Español , que cargava sobre
los Reales ombros , no tenia otro mas
valiente apoyo , que el de su ayuda ,
y la vejez de su Tio Philipo , fatiga-
da con los cuydados de entrambos Or-
bes , descansava en la firmeza varonil
de este ALEXANDRO.*

Mas de los malos successos de
este año , ninguno hirió mas viva-
mente el animo del de Parma , que
el porfiado motin del Tercio Espa-
ñol , que servia debaxo de Manuel
de Vega. Nada tomó con mayor
pessadumbre , de nada se quejó con
mayor pena con los de Mansfeld ,
como de que à esta fortissima le-
gion se le huviesse dado occasion de
rompimiento en el obsequio del Rey
de España. Estando muy satisfecho,
de que havia de su parte cautelado
la tempestad , y de que , quanto con
humanos medios se podia ocurrir ,
la havia procurado desviar. Havien-
do yà antes reparado , en que esta-
van inquietos los animos por la di-
lacion de los pagamentos , y que
aquella preñez de coleras , en pudi-
endo , abortaria algun tumulto : com-
bidando el exemplar de la afortuna-
da sedicion de los de Manrique : y
mas

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 531
mas quando , siendo iguales à estos
en el valor de la guerra , se aven-
tajavan à ellas en la equidad de la
causa , pues eran acreedores de qua-
trocientos mil escudos de oro , fum-
ma doblado mayor.

Levantava pues el bramo la po-
bre gente , porque los llevavan de
dia en dia en esperanças , con car-
tas guecas , con alagos engañosos ;
como si se remediara la necesidad
con palabras , y promessas. Ni à
Farnese le parecian injustas las que-
xas de los valientes guerreros , con
tal que pararan en solo hablar. Pero
no pudiendo aplicar la verdadera me-
dicina con dinero , se esforçava à
entretener con varias artes los ani-
mos dolientes , paraque no desfalle-
ciesen , y cortar todas las ocasiones
de commover los humores. A la
obediencia de Francisco Verdugo , y
Manuel de Vega , los detenia en la
Friffia , que era la mas infestada de
las correrias de los Holandeses. Don-
de ni el enemigo les dexava tiempo
para novedades , provocandolos per-
petuamente en campaña , ni en las
Ciudades los pueblos ; los quales de
commun negavan las casas al pobre

Quexas de
los Espa-
ñoles no
injustas.

Farnese
con pru-
dente acu-
erdo los
detiene en
Friffia al
gobierno
de valero-
los Cabos.

532 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
Elpañol, escogiendo antes el daño
dudoso de los agressedores de à fuera,
que el ser de cierto despojados de
las guardas domesticas.

Para dila-
tar los fi-
nes del do-
minio, y
quitar oca-
siones de
sedicion.

De aqui procediò, que andando
de continuo en despoblado, se cur-
tiesse la gente para sufrir, y que
aquellas iras, que havia concebido
contra los Pagadores del Rey, las
arrojassen con mejor empleo contra
el enemigo: y juntamente, que har-
tos de sangre enemiga, con las pres-
sas, que las davan las victorias,
sustentasse su necesidad, y la con-
solasse. De esta manera de un ca-
mino se acarreavan à la Republica
dos conveniencias: porque ganava
tierra el Imperio, y estando occupa-
da la milicia lexos de la relajacion
de las Ciudades, tenia lexos de la
vista, lo que podia irritarla para los

Al preve-
nirse para
la jornada
de Francia
les remitiò
parte de
los fuel-
dos, que
no se les
levò.

motines. Mas quando, por nuevo
mandamiento del Rey, emprendia
nueva milicia Alexandro, en el fran-
gente de tan grande expedicion, no
se olvidò de los valerosos comba-
tientes, que peleavan por la Reli-
gion, y por su Rey. Mandò que
les embiassen para cada uno vestidos,
y calçados, con un poco de dinero,
que

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 533
que hiziesse media paga. Escusando
la cortedad del focorro con una car-
ta llena de amor. En la qual les
dezia, que yà el havia encomenda-
do à su Magestad el valiente proce-
der del Tercio fidelissimo, y que
esperava, que no dexaria de tener su
gualardon.

Con este, tal qual, focorro, y
mas subiendolo de precio la carta
del General, se huvieran suavizado
los animos de los pobrissimos solda-
dos, si como havia mandado Farne-
se, se les huviera llevado à çazon.
Estuvo detenido inutilmente hasta la
buelta del Duque, por falta de
Comboy, que le llevasse. Ora fuesse
por la diligencia, con que los Ho-
landeses cerravan los caminos; ora
por la focordia de los Capitanes del
Key, que no trataron de abrir el
passo con las armas. Empero el ti-
empo, que Alexandro governava la
muy importante guerra en Francia,
al mismo en Frissia obraron honra-
damente, y con provecho, los Ter-
cios Españoles. De estas operacio-
nes quise hazer una breve comemora-
cion, antes que la hagamos del de-
lito del motin.

Hechos de
los Espa-
ñoles en
Frissia..

Acuerdo
de Nassao
en rehusar
el combate
con los del
Rey.

Guillermo de Nassao Governador de la Frisia fugata à los Holandeses, conñado en las nuevas tropas, que de Inglaterra havian venido con el Conde de Chiestre, havia salido de los quarteles contra los Reales. Por el contrario los Maestres de Campo Francisco Verdugo, y Manuel de Vega, con los dos Tercios Españoles, desiguales en numero, no en valor, salieron al encuentro. Nassao se detenia dentro de las fortificaciones, por no se fiar tanto de la gente visôña, como de la veterana; Verdugo sino es que la intencion solo fuesse de divertir à los Españoles, paraque no cargassen con todo el golpe de las fuerças contra Francia, no de venir à las manos. Para sacarle à campo abierto, ò por lo menos obligarle, à que confesasse, que rehusava el combate, acometieron los Españoles à Emitel, Castillo cercano.

Procuran
los Cabos
Españoles
sacar à ba-
talla à los
Holande-
ses.

Toman à
Emitel por
entrega.

Haviendose este resistido al principio, batido con dos cañones traídos de Groningen, se diò à partido. De aqui passaron al fuerte de Lopeslague, que el año anterior havian levantado los Españoles en el Dique de

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 535
 de entre Groningen, y el mar; con
 ademan de envestir à Neuchil forti-
 ficacion fronteriza de los Holande-
 ses. Viendo, que Nassao no se Levantaron
nuevo ba-
luarte jun-
to à Gro-
ningen.
 movia de su proposito con el riesgo,
 y daños de los suyos, Verdugo,
 para lograr en proprias conveniencias
 la paciencia del enemigo, aplicò el
 negocio de mas hechura, y emprendi-
 dió la fabrica de un nuevo fuerte
 en la punta del Dique. Llevòle al
 cabo, continuandose dias, y noches
 el trabaxo, fuera de lo que pensa-
 van todos, acudiendo con material,
 y con manos, à una con los solda-
 dos Españoles, tambien los Ciuda-
 danos de Groningen. No tanto por-
 que se les diese mucho à estos de
 las conveniencias de los Españoles,
 à quienes al amparo de fortines pas-
 savan de la Ciudad à los quarteles
 seguros los Comboyes: quanto por-
 que tambien ellos con el beneficio
 de los dos fuertes mejoravan en no
 pequeña possession de terreno fertil.
 Despertò tarde Nassao, y moviò de
 los Reales de Colin. Acercavase con
 la Vanguardia de los suyos, à las
 fortificaciones de los Españoles, quan-
 do le ven ciertos soldados, que en

Los de
Groningen
ayudan à
la obra por
su utili-
dad.

Nassao
movido de
su daño se
acercò à
las fortifi-
caciones
de los Es-
pañoles.

536 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
un arroyo poco distante lavavan los
vestidos.

Relacion
de Lucas
de Linares
à Verdugo,
de el des-
mayo de la
marcha de
los Holan-
deses, y su
juizio de
la facili-
dad de
vencerlos.

Y habiendo reparado, que los de
Nassao marchavan desordenados, y
languidamente cabizbaxos, por la fa-
tiga del camino, y del calor (era
casi medio dia) buelven à prissa à
los quarteles, con proposito de to-
mar las armas, y conseguir victoria
con sus comilitones, descansados el-
los de los que venian cansados, y
entorpecidos. Vase à Verdugo Lu-
cas de Linares soldado viejo de la
Compañia de Portocarrero: dizele,
lo que el, y los suyos juzgavan:
que si ducientos de à pie, y cin-
cuenta de à cavallo cargavan con el
sobre el enemigo turbado, y que
tal no pensava, era cierto el hazerle
huir. Que despues de haver experi-
mentado al enemigo en muchas ba-
tallas, nunca le havia visto mas ex-
puesto à la rota. La relacion de
estos valerosos soldados movia mu-
cho à Verdugo. Pero juzgò conve-
nia faver, lo que el otro Maestre de
Campo Manuel de Vega sentia.

Consulta
Verdugo
al otro
Maestre de
Campo.

Este, que era Cabo de summa
gravedad, y nada blando con el vul-
go de los soldados, dixò, que las
or-

ordenes de los Cabos de ningun modo se havian de acomodar con la voluntad de unos moços arrojados. Con que acuerdo , con que fundamento para esperar la victoria , pedian el combate ducientos , y cinquenta hombres contra tantos millares de Cavalleros , è Infantes ? Hemos visto , dizen , que el enemigo marcha interrumpidas las hileras , como cargado del sueño. „ Sea assi , „ y (lo que tal vez succede) no se „ hayan engañado los ojos por la „ distancia. Que soldado , no digo „ solamente de los visños , mas aun „ de los veteranos , y graves , và „ en el camino tan erguido , y tan „ alentado , como quando entra en „ batalla ? Algunos de à cavallo vemos , que gobiernan los cavallos „ tan bellamente dormidos , como „ dispiertos. Mas al punto , que resonò la trompa , se sacude el sueño , se disponen las armas , ò arrojan los cavallos para partir de carrera al encuentro , ò escaramucean con ellos para pelear , tan atentos , y desemejantes à si mismos „ quando se trava la refriega , quanto remissos antes de entrar en ella. „ De-

„ Demos caso , que los de Nas-
 „ fao , mudada de esta suerte de re-
 „ pente la disposicion de cuerpos y
 „ animos , salen al opuesto : que sen-
 „ tireis entonces , ò soldados ! Perse-
 „ verareis en tentar el dado de la
 „ guerra , siendo tan desiguales en
 „ fuerças ? Que gran temeridad ! O
 „ trocada la suerte , convertidos tam-
 „ bien vosotros de osados en cau-
 „ tos , buscareis à todos lados con
 „ los ojos el escape ? Que gran mal-
 „ dad ! Alli al punto parecereis , pa-
 „ gando con la sangre , lo que pec-
 „ cò el arrojo. No os toca , solda-
 „ dos , no os toca , el arbitrar tan
 „ esplendidamente sobre las heridas
 „ y muertes. Vosotros consagrasteis
 „ à la Republica unos pechos llenos
 „ de valor : esos los haveis de re-
 „ servir , paraque los gobierne el
 „ Consejo , y mandato de los Ca-
 „ pitanes. Moviò à Verdugo , y à
 los Cabos del campo este razonamiento
 lleno de authoridad , mas no sonò
 tan bien al vulgo , de quien Vega ,
 por severo , era mal visto.

Verdugo y
 los Cabos
 del campo
 ceden à la
 authori-
 dad , y juy-
 zio de Ve-
 ga.

Presenta
 Nassao la
 batalla à
 los Espa-
 ñoles.

El dia siguiente , haviendo salido
 gran numero de à cavallo à saver
 los designios de los enemigos , los
 halla-

hallaron , que se estavan fortificando dentro de los nuevos quarteles. Después se passaron algunos dias en ligeras escaramuças de entrambas partes. Nassao à lo ultimo , ora quisiessse faver los animos de los Españoles , ora entonces à caso tuviesse intento de pelear , embiando un trompeta , desafió para la batalla à los contrarios. Acceptò Verdugo con acuerdo de los Cabos , dissintiendo solamente Vega , el segundo Maestre de Campo. Al nacer el Sol , haviendo dexado en guarda de los quarteles dos Regimientos de Tudescos , precediendo la Cavalleria , sacò los Tercios contra el enemigo. Como , este estando yà cerca de sus Reales , de ningun modo pareciesse , embiaron un trompeta à Nassao , que le dixesse , *como los Españoles convidados para el juego de Marte , esperavan promptos à sus contrarios.*

Accepta Verdugo, y sale contra el enemigo con su gente.

Deteniendose los de Nassao, los cita à batalla por trompeta.

Con media risa Nassao le respondió , *que sus soldados no arrostravan al congreso con hombres desesperados , y perdidos , que se acogian à los destrozos , y matanças , fugitivos de los males de la extrema pobreza.* Mientras iba y venia , de una à otra parte

Rehufa Nassao , con respuesta contumeliosa.

el

Alonso
Mendez
rompe los
cuerpos de
guardia de
la Cavalle-
ria enemi-
ga, y ha-
ziendola
huir apres-
sa à algu-
nos de ella.

Verdugo
remite de
gracia los
prisione-
ros de Nas-
sao, bravas
amenazas.

el trompeta, bramando impacientes de la tardanza los soldados, Alonso Mendez, que governava una ala de cavallos, envistió à dos cuerpos de guardia de à cavallo de la gente de Nassao; y haviendolos seguido puestos en huida hasta las fortificaciones, sin que le embarazasse la tempestad de pelotas, que le arrojavan, apressò à algunos de los enemigos, y los llevó à Verdugo. El qual, haviendo alabado, y juntamente reprehendido à Mendez, porque peleando sin orden del Cabo havia vencido, no conforme à disciplina, remitiò graciosamente los prisioneros al Conde Guillelmo; añadiendo al presente amenazas feroces.

Alaba el
juyzio de
Linares re-
probado
arriba por
Vega.

Que de alli adelante se guardasse de irritar con falsos desafios à los Españoles; los quales, aunque fuesse menester romper las fortificaciones, en que estava escondido, harian por fuerza salir al combate. Luego buelto à Linares, el que los dias passados havia hecho juyzio de la desordenada venida del enemigo: Fuerte varon, dize, si tu parecer huviera valido, quebrantado huvieramos los espíritus à Nassao, de fuerte, que
nunca

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 541
nunca de oy mas se atreviessè à pro-
vocar à los Españoles. Congeturan-
do no falsamente de la inconstancia,
y miedo del enemigo, que le huvie-
ran podido descalabrar con insigne
rota, si, antes de fortificarse, le hu-
vieron forçado à venir à las manos.
De aqui subió de punto la indigna-
cion, y el odio contra el Maestre de
Campo Vega, por cuya contradicion
se havia passado por alto la fazon de
acavar con la guerra en la Frisia. Y,
si se siguiera su parecer, toda via
insultara à los Españoles el enemigo,
tan temeroso del combate, como en
los desafios feroz.

Ni se conturbò el enojo de los
soldados dentro de irrisiones, y di-
chos mordazes. Tres ossados mas
que los otros metieron debaxo de la
tienda del Maestre de Campo un
barril atestado de polvora. Luego
en el mayor silencio de la noche
aplicaron una yesca, medida de fu-
erte que en acavandose de encender
toda, se cevassè el fuego en las re-
gaderas de la polvora cercana, y
passasse à encender el barril. Pusie-
ronse à esperar no lexos de alli el
successo de la maquina fiera. Pare-
cien-

Algunos
soldados
ponen pol-
vora de-
baxo de la
tienda de
campana
de Vega.
P. de Cast.
año 1590.

542 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
ciendoles, que caminava el negocio
no al passo de su desseo, y especta-
cion; uiro de ellos allegò inconfi-
derado à ver, en que consistia la
tardança. Succediò, que aquel mis-
mo tiempo havia llegado à fazonar-
se el daño; y el fuego, gastada la
cuerda, havia hecho presa en la pol-
vora. Quando rompiendo mas vio-
lenta por el aprieto la llama, abraßo
la cara al soldado, que se havia lle-
gado à mirar; y sacudiendo con
grande fragor la tienda de Vega,
parte la levantò por el ayre, parte
la arrojò en pieças à larga distancia.
Trastornado el lecho, en que estava
acostado al Maestre de Campo, le
echò de sí al suelo; y saltando à
fuera medio desnudo, diò voces à
la familia. Al ruido de la ruina,
y à la voz de su Señor, acuden los
criados; y vèn, que uno de los
soldados estava yà lexos puesto en
huyda, y el otro parado alli cerca,
atonito con el golpe del fuego, y
de la consciencia. A este, hallandole
en fragante delicto, pues havia ar-
dido en el, sin atreverse à negarle,
al punto por mandado del Cabo le
llevaron à la horca. Luego se co-
men-

Incendio
de la tien-
da del Ma-
estre de
Campo.

Un solda-
do cogido
en el cri-
men es
luego a-
horeado.

mençaron à hazer varias pesquisas sobre el caso: y por escaparfe de ellas, no solamente pusieron tierra en medio algunos culpados, fino tambien muchos, que no lo eran, viendose notados de las sospechas del Maestre de Campo. Con lo qual el vulgo de los soldados triste por los suplicios, ò destierros de sus camaradas, y porque el mismo Cabo quemado del peligro, y de la contumelia, enagenava, turbio de aspecto, aspero de palabras, aun los animos de los mejores; del delicto, que havian cometido unos pocos, eran yà todos reos en los deseos, y maldiciones. Creyòse, que este odio tan atroz de los Españoles contra el Maestre de Campo tuvò no pequeña parte en el motin, que poco despues se excitò.

Del delicto de pocos en cierto modo se hazen todos reos en los deseos, por la azedia del Maestre de Campo.

*P. de Cast.
en las Rel.
1590.*

Incitado entretanto de vientos Aquilonares, como para castigar las culpas de los Legionarios, se inchò el Oceano fuera de costumbre. Rompiò con las ondas por los senos de las tierras, espacio grande de tres leguas, nueve millas Italianas, con gran dañò, con miedo mayor de los habitantes. Atronando yà à los quarteles

Hinchase el mar, y traspasò extraordinariamente las riberas.

Es.

Peligran
con esto
los reales
de los Es-
pañoles.

Consulta
Verdugo
sobre mo-
ver el cam-
po à Vega.

Este sien-
te, que no
se ha de
dexar el
puesto.

Causas de
estar fir-
mes contra
las furias
del Oceano
los Cabos
y soldados
Españoles.

Españoles el fragor del alborotado
pielago, bolvieron los batidores de
campaña de à cavallo diziendo, que
las olas del mar marchavan à batal-
lar por los Holandeses. Verdugo al
instante consultò por medio del Sar-
gento Mayor del Tercio à Vega,
sobre si levantarían el Campo. Este
de parecer de sus Capitanes respon-
diò, que de ningun modo entonces
se podían mover los Reales sin pal-
maria afrenta. Porque lo interpreta-
rían los Nassavianos, à que pretext-
tavan el temor de sus fuerzas con
los terrores de los vientos, y de las
olas. Ni el Oceano havia hecho li-
ga con los rebeldes, paraque contra-
ley de naturaleza, traspasasse sus
terminos, no violados hasta enton-
ces, segun lo que los naturales se
acordavan de su edad, y de la de
sus padres. Ora fuesse constancia
esta, y magnanimidad de los Espa-
ñoles, con la qual pensavan, que
no se havia de ceder à las borrascas
del Oceano, que quiso se desvane-
cieran.

Ora, que, ardiendo en acerbissi-
mos odios para mutuo daño, à true-
que de ver perecer el Cabo à su
gente,

gente , la gente à su Cabo , no rehusassen peligrar à una. No se atrevió Verdugo à contradecir al parecer mas fuerte , y quiso ser tenido , mas por necio , que por cobarde. Mientras pues los Cabos Españoles dicen animosamente sus pareceres contra el Oceano , este tenia , yà la guerra comenzada cerca de los cuarteles , haviendose echado sobre los campos cercanos : yà havia llenado los fosos delante de la trinchera : yà mandando avanzar por todas partes las olas , entrava vencedor por la Circumvalacion , quando finalmente , creydo , con la presencia del mal , el peligro , se diò por vencida la porfia de los Españoles. Sacando de rebato las cosas de su mayor aprecio , marchan à la costa superior de Frisia.

Cede finalmente su obstinacion à las ondas.

La mayor parte del bagage fue presa de las ondas ; y algunos , mientras abrazados con las viles cargas tratan de librar del naufragio su tesoro pobre , embargados de las aguas perecieron juntamente. Passado esto , se tratò en vano con los de Groningen , que recibiesen en su Ciudad los Tercios maltratados del nau-
fra-

Con perdida de la ropa , y de algunos soldados.

546 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
fragio , para Invernar. Porque ha-
via corrido voz , alentandola la astu-
cia de los de Nassao: de que Alexan-
dro havia mandado à Verdugo , que
en quantas mas plaças de Frisia pu-
dieffe , poner guarnicion Española.
Fuese verdad esta , ò mentira , pa-
ra la seguridad de los Ciudadanos
convinò , el tenerla por verdad. A
vista del caso reciente de Cortray
crecia el miedo , de que los Españo-
les occuparian Groningen para si ,
no para el Rey : para usar de esta
Ciudad como de prenda , para por
fuerça cobrar los estipendios. Admi-
tidos pues pocos de los de primera
plana , excluyeron al vulgo de los
soldados: para alegar su misma con-
tumacia por fiel servicio hecho al
Governador de Flandes , por no ha-
ver querido dar ocasion de enfure-
cerse à los soldados , por pobres tur-
bulentos. De aqui vinò à los Espa-
ñoles mayor neceffidad , de pedir el
fin de tan pessada milicia al Tenien-
te de Governador ; y mas honesta
causa al Conde Pedro Ernesto , de
dar gusto à la nacion , que Impera-
va en su breve Gobierno.

Passa-

Con varios
pretextos
niegan la
entrada en
Groningen
sus Ciuda-
danos à los
Tercios
Españoles.

Passado yà el Estio, quando se asomava el tiempo de invernar, y se dezia, que Alexandro, aliviadas en Francia las cosas de la Liga, dava la buelta à los fuyos, la gente de Vega se anticipò à pedir con summo tesson los sueldos devidos. Mas, porque constava de la falta de dinero, rogaron, que por la dilacion del pagamento, se les concediesse mudar de Provincia, y tener los alojamientos de invierno en region mas benigna. Pareciendo puesta en razon la peticion de esta milicia de tantos servicios, alcançò para invernar las opulentas Ciudades de Brabante, por la facilidad del anciano Mansfeld, que no savia, quanto dava del publico. Quicà la compassion de unos soldados pacientissimos obligò el animo del Capitan. Ni era creible, que facados de la aspereza de la campaña, y de una universal falta de todas las cosas, à las comodidades de Ciudadanos, y al regalo, havian luego de usar mal de tan gran beneficio, para affrenta del bienhechor. Assi juzgava à los otros por su condicion este Principe de bondad, y candor antiguo.

La gente de Vega por las pagas pide al Conde Ernesto mas acomodados quartelès de Invierno.

Alcanzan de Mansfeld à Dieft, y otros lugares para hibernar.

Passa-

548 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA.

Amotinanse viendo burla da la esperanza de recibir las pagas.

Principios, y progresos de la conjuracion.

Passaron pues à Brabante los Españoles: siete compañías con el Maestre de Campo Vega à Dieft: tras tantas à Herental à cargo de Diego de Lerma, al de Hernando Tello Portocarrero, cinco à Lieu, y otras à otras partes con sus Cabos para invernar. Estando alli ociosos, y buscando causa para alborotarse, no les faltò otra no desemejante à la del movimiento de los de Manrique: es à saver, la esperança de recibir las pagas, desvanecida, y burlada la expectacion del Tercio. Pues, por quatrocientos mil escudos de oro, que se devian, apenas havia de tocar à cada uno de los soldados el dinero de media paga de un mes.

Luego que esto se esparciò por ciertas noticias al vulgo de los soldados, al instante començò el bramo, y el murmullo. Luego hasta cincuenta de los mas osados armados con mosquetes, se juntaron en un Templo arruinado, y se conjuraron aquella misma noche, en que los Pagadores del Rey havian entrado en Dieft, cargados de promessas, pero vacios de dinero. Dada entre sí la palabra,

los

los sediciosos, lo primero, van con summo silencio à apoderarse del cuerpo de guardia del Tercio, sin que alguno de los Cabos, y soldados, les pudiesse embarazo. O porque pensavan, que eran del numero de los que haviendo salido à comboyar à los Pagadores, cumplido el obsequio bolvian à casa; ò porque, aunque sospechavan lo que era, quisieron dexar correr el hecho, à que ocultamente favorecian. Haviendo pues llegado turbulentos al cuerpo de guardia, derriban de las espeteras las picas colgadas en ellas, paraque no estuviessen à mano, si acaso algunos del Tercio quisiessen hazer oposicion. Pero estos con tumultuosos clamores, y con vano concurso, hizieron mas ademan de resistir, que resistencia de veras. Luego en espacio de media hora apaziguados todos, y confundidos en un batallon, embiaron del gruesso soldados, que se apoderassen de las bocas calles, y de las puertas de la Ciudad, lo que se executò con facilidad.

No se havia violado la casa del Maestre de Campo, que guardavan

550 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
veinte soldados. Los quales oydo el
ruido del motin , prometieron , co-
mo renovando el juramento , que
moririan por su Cabo. Esto diò
alientos al Maestre de Campo , para
salir con la fiel , y valiente esquadra
à la plaza : esperando tambien , que
por el camino se le agregarían los
de mas sano juyzio de la milicia , y
de los burgeses , con la plebe no
maleada de los perniciosos consejos ;
y que desta manera el verdadero va-
lor ahogaria la sedicion , que aun no
havia cobrado fuerças , y la maldad ,
de ordinario timida en sus principios.
El sucesso fue otro del que pensò.
Porque , haviendo dado en una com-
pañia de amotinados , al punto los
campeones de Vega , despues de ha-
verse saludado de una , y otra parte ,
malamente corteses , mezclaron las
hileras , descubriendo , que el offe-
cimiento , que havian hecho de sus
vidas al Maestre de Campo , havia
sido infiel , ò inconstante. Desam-
parado de los suyos el Maestre de
Campo se bolviò à casa con dos ca-
maradas , cuidadoso yà de conservar
la vida , no el Tercio. Consideran-
dose odiado de su gente , tratò de
qui-

El Maes-
tre de
Campo con
pocos , que
le guarda-
van la ca-
sa , acude
à la plaza ,
para dete-
ner con su
authori-
dad à los
amotina-
dos.

Pero sus
guardas
encon-
trandose
con los
amotina-
dos , hizie-
ron un
cuerpo con
ellos.



ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 551
quitarfe de la vista de los furiosos ,
y defender la persona de Capitan ,
escondiendose , no valiendose de la
Magestad del militar juramento. Mas
hallandole los del motin , le manda-
ron firmar dos cedula , en que en
nombre del Maestre de Campo se
ordenava à las companias , que te-
nian à Herental , y à Lier , que pas-
sassen à Diest , para entrar à la parte
de la sublevacion.

No quisò Vega cargarse con un
hecho de los delictos , de enemigo
de la Republica , y de traydor ; y
amenaçandole la muerte , respondiò :
que yà veia , estava en su mano de
ellos el quitarle la vida , ò el dexar-
fela : pero que tambien savia , que
hasta aquel dia ninguno de los Capi-
tanes Españoles havia sido violado
de aquella nacion tan veneradora de
las legitimas potestades , como quan-
tas hay. Y si sus comilitones prose-
guian en el furor comenzado , que
el daria de buena gana la vida , co-
mo reo de haver guardado la disci-
plina en la milicia , y la fidelidad
para con el Rey. Que ellos vies-
sen , que cuenta havian de dar à Dios ,
y à los hombres , de tan desusada

552 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
maldad, y del borron de la infamia,
que echavan al nombre Español. Estas
razones, dixò con espiritu de Capi-
tan mas cercano à la amenaza, que
al ruego humilde; y los soldados no
menos temieron à Vega preffo, y
rodeado de guardas, que antes libre,
y dominando. Dexada la petition de
las firmas, intiman al Maestre de
Campo que se vaya; como si los
contumaces no se atrevieran à passar
adelante, estando el presente, y el
ceño de solo el Capitan, aun de-
puesto, refrenara à todo un Tercio.

Vega, y
otros inta-
ctos de la
maldad,
son forza-
dos à salir
de la Ciu-
dad.

Mandaron, que saliesfen de la
Ciudad, con Vega los Capitanes,
Alferes, y quanto havia sano en el
Tercio. Y porque procuraron dila-
tar la partida para el dia siguiente,
esperando, que descubierta à los rayos
del Sol la fealdad del delicto, bolver-
rian al obsequio los soldados; te-
miendo esto mismo los authores del
motin, los obligaron à salir antes
que se acabasse la noche, dandoles
guarnicion, que los comboyasse hasta
Lovayna: dando tanta veneracion al
aborrecido valor; ò temiendo, si ve-
nian à manos del enemigo, la que-
xa de Flandes, y mas grave offen-
sion

Danles
comboy de
guerra ha-
sta Lovay-
na.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 553
fion de Alexandro. Por cuyo orden
los soldados, que se pusieron de par-
te de la lealtad, quantos ò echados,
ò de su grado, se havian apartado
de la compañía de los turbulentos,
recivieron dos pagas, colmadas con
las alabanzas del General. Muy po-
cos devieron de ser estos, pues ape-
nas pudieron hazer algun servicio
insigne al publico, mientras durò la
separacion del Tercio.

Faltando de esta fuerte los presi-
dios para defender à Flandes, se
engrossavan para combatirla las fu-
erças de Holanda, con las ayudas
de costa de la Reyna Isabela, sobre
las causas de enojo antiguas, irrita-
do de nuevo contra los Españoles.
Poco antes estos, con la Armada,
havian ocupado, y fortificado como
para retenerla, à Blavet, plaça fu-
erte de Francia en la menor Breta-
ña, en el opuesto de Inglaterra.
Dezian, que por herencia se devia
à la Infanta Isabela, hija de Philipe
Segundo, y de Isabela hermana ma-
yor de Henrique Tercero. Porque
la ley Salica, aunque excluyesse las
hembras del universal Reyno de Fran-
cia, pero no de la succession de una

Las prin-
cipales
causas del
enojo de la
Reyna In-
glesa con-
tra Espa-
ña.

554 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
parte, y menos de la menor Breta-
ña, la qual no muy de atras por
medio de Cláudia heredera del Prin-
cipado Britanico, casada con Fran-
cisco Primero, se havia incorporado
con el Ceptro Frances. Doliase mu-
cho à la Inglesa, que el Español,
antiguo enemigo, fixasse el pie en
Francia; pero mucho mas molesto
le era tenerle en frente de su Rey-
no, de donde por la brevedad del
transito podria incomodar mucho à
los negocios de Ingalaterra. Por lo
qual sin alguna tardança embiò de
socorro seiscientos de à cavallo In-
gleses à los Hugonotes, que obten-
nian la menor Bretaña, fuera de esso
al mismo Rey de Navarra dos Co-
ronelias de Infantes; y cargò con
todo el pecho à irritar, y ayudar à
los Holandeses contra los Españoles.

Ayuda à
los Hugo-
notes, y al
Rey de
Navarra,
con socor-
ros de
guerra.

Norriz Coronel de los Ingleses,
governava à Ostende, empeñada à
la Reyna por los Holandeses, por
los beneficios recibidos de ella, y
por los que esperavan recibir. Este
engrossado con las recientes recrutas
de Ingalaterra, con que se havia
casi duplicado el presidio, començò
à entrar con correrias por las fron-

te-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 555
teras de los Realistas, facendo pres-
fas, y dexando assolamientos. El
fuerte de Blanchemberg le era estor-
vo, para no correr talando hàzia to-
dos lados. Antes de intentar el as-
salto, embiò un trompeta pidiendo
el rendimiento. Uno de los presi-
diarios disparando contra ley de guer-
ra temerariamente, matò al trompe-
ta. Por lo qual los Ingleses, apre-
surando la ira à la vengança, apli-
can al punto las escalas, y cargan-
do con multitud armada, ganan la
plaça, sin dexar vivo alguno de los
defensores, la demuelen, y arrassan
por tierra, para padron del derecho
de las gentes, vengado.

Por el mismo tiempo se tomaron
por interpressa dos plaças fuertes en
Brabante, Turnhaut, y Vesterloy.
A esta apressaron los Holandeses, con
ocasion de andar à caza su Gover-
nador: à aquella los presidiarios de
Breda, haviendo llevado à ella un
carro cargado de cerveza, fingiendo
que era para vender. Porque que-
brada de industria en el puente de
la fortaleza una rueda, mientras las
guardas la estaban componiendo, el
mercader fingido, con un subito em-

Norriz
Goberna-
dor de O-
stende to-
may arraf-
sa el fuer-
te de Blan-
chemberg.

Los Ho-
landeses
toman por
interpressa
à Vester-
loy, y à
Turnhaut.

556 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
pellon derribò al uno en el foso ,
al otro atravesò con un puñal , que
traía oculto debaxo del vestido. Con
esto , acudiendo de presto los com-
pañeros de Bredà , que se havian es-
condido en las ruina de una casa
cayda , se apoderaron de la puerta ,
y del castillo. Mas estos augmen-
tos eran de poca monta en compa-
racion de los que añadió à los ne-
gocios de Holanda el Conde Mauri-
cio , passando à la otra parte del Rhin
la guerra contra Frisia.

El Conde
Mauricio
passa tras
el Rhin
con las
tropas..

Tenia juntos al salir del Invierno
diez mil Infantes, y dos mil caval-
los, y en navios treinta pieças de
Artilleria mayores, con varios ins-
trumentos de batir fortalezas. A
principio de Mayo, mandò cortar
por algunas partes el dique del Mo-
sa, como quien hazia camino para
passar la guerra en Armada. Des-
pues embiò à Bredà algunas bandas
de cavallos; de donde nació en los
Reales la sospecha, de que amagavan
las armas à Bolduque, ò à Gertru-
demberg, plaças confinantes. Por
lo qual tambien los de Bolduque se
previnieron para la defensa con el
conveniente apresto; y Alexandro
me-

tiendo viveres , y guarnicion , fortificò à Gertrudemberg para mucho tiempo. Pero Mauricio , haviendo hecho juntarse de todas partes para dia señalado cien vasos de varios generos , de repente embarcò las tropas , y navegando por el Rhin con prospero viento , en breve aportò en Arnheim. Era el intento conquistar à Zutfen , Ciudad muy grande , la qual tomada à los Españoles , se cerrava de alli la entrada de Holanda. La esperança de la victoria no tanto se fundava en el pequeño numero de los enemigos , que eran ochocientos de guarnicion , con una compaña , que acabava de embiarles el Governador de Frisia Francisco Verdugo ; quanto en la summa tristeza , y desesperacion de la gente del Rey. Porque , haviendo partido à Brusselas Verdugo , à dar cuenta de la extrema pobreza , y neccssidad de pagas ; Farnese , que yà muchos meses estava esperando el dinero de España , no le diò otra cosa , que palabras muy llenas de benevolencia , y compassion.

Hareo. Pedro de Cast. en los Com. 1591.

Trata de conquistar à Zutfen.

Antes que pudiesse el cerco el de Orange , cuidò de que se tomasse

A a 51

por

558 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

por interpeſa un fortin pueſto en la rivera del rio , contraria à Zutſen. Encargòſe del negocio ſola una compa   a , y le concluy . Ha- viendo partido all  antes del dia , ſe pu   en zelada cerca de la puer- ta , embiando delante doze ſoldados macebos ſin barba , los quales diſ- fra ados con trage mugeril de ruſti- cas mo uelas , llevavan , como para vender , huevos , queſos , manteca en ceſtas , como fuelen ellas , ſobre las cabe as , y entre los pliegues de los veſtidos las armas eſcondidas. No les dieron entrada antes del alva : quando los del preſidio ſaliendo del fuerte paſſavan unos del rio en bar- quillas h zia Zutſen , otros tratavan de comprar las viandas rodeados de los diſfra ados mo uelos.

Viendo el corto numero de las guardas los Holandefes ſe hizieron mas oſados , y trataron de executar luego el intento. Sac  uno de ellos del ſeno una piſtola , y diſparandola   un ſoldado del Rey atento   la mercaderia , que concertava , le der- rib  muerto. A eſta ſe al como de trocar papeles en las tablas , qui- tandoſe los veſtidos de mugeres , apa- re-

El fortin de enfren- te de la Ciudad es tomadopor fraude.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 559
recieron armados combatientes, y facaron con gentil denuedo las pistolas con la siniestra, y con diestra las espadas. Al mismo momento los compañeros, que esperaban no lexos de la puerta, acuden con voceria, y fon de caxas. Los del presidio, rodeados de tantos terrores, intentada apenas la batalla, se entregaron, con muerte de unos de entrambas partes. El haverse ganado tan facilmente el fuerte de Zutfen por los Holandeses, fue prenda, y principio, de que presto se ganaria la Ciudad. Al otro dia el Conde Mauricio arrimò las tropas à Zutfen. En la linea, y en echar un puente al Ysel, se gastaron dos dias. El siguiente se facaron las pieças de Artilleria de la Armada, y se assentaron en sitio acomodado para la bateria.

Ataca
Mauricio
la Ciudad.

A treinta de Mayo por el medio dia, començaron à fulminar treinta tiros de hierro. Despues que cada una disparò contra la Ciudad tres globos, fue de parte de Mauricio un trompeta, mandandoles, que se rendiesen. Pidiendo los cercados tiempo para deliberar, y tambien breves treguas para avisar à Verdugo

Obliga à la
entrega en
breve à la
guarni-
cion.

A a 6 de

560 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

de su peligro ; ni uno , ni otro se les concedió. Antes , haviendoles mandado , que concluyessen el tratado dentro de una hora , recibieron las condiciones , quales se suelen poner à los vencidos , y aterrados , que los soldados saliesßen con solas las espadas , y pudiesßen allí ellos , como los burgeses , llevar con sigo quanto cupiesße en las fuerças de cada uno. Culparon en esta entrega al Governador de la plaça Loquemani , porque preguntado de Verdugo pocos dias antes del estado de la fortaleza , le havia respondido , que tenia todo lo necessario para sufrir el cerco. Mauricio passò con las tropas à Deventer , Ciudad en la comodidad del puesto no desigual à Zutfen , sita en la misma rívera del rio Ysel , gnardada de no menor numero de guarnicion , pero mas fuerte , porque la tenia un Cabo nobilissimo , y de gran valor , Hermano Conde de Berge , joven de espi-ritu muy alto , primo de Mauricio , por haver nacido de hermana del Principe de Orange.

Atacada por todos lados la Ciudad con los quarteles , y ablocado el
rio,

Hareo.
Ped. de
Cast. Car-
neto. Colo-
ma.
Con algu-
na nota
del Gover-
nador Lo-
quemani.

Passa
Mauricio
à cercar à
Deventer.

rio, paraque no passassen los comboyes, con dos puentes, que arriba, y abaxo se edificaron; el General dispusò la bateria con quarenta pieças de cañon. De las quales, las veinte y ocho açotavan la parte mas flaca de los muros, que los del lugar no havian cuidado de fortificar con terrapleno, por servirla de defensa fossos muy anchos, llenos de agua. Las demas estavan assentadas contra los costados de la Ciudad, contra las puertas, y contra los baluartes. Despues que por algunas horas, havia descargado con gran fragor la tempestad, fue embiado un mensagero de Paz, que saludando en nombre de Mauricio al Conde Hermano, le convidasse à entregar la Ciudad à su Primo. Hermano, retornando la salud por el mismo mensagero à Mauricio, respondiò, que el no la podia desear de su pariente, si no salva la fè, con la Ciudad, al Rey de España. Recivida esta respuesta, se repitiò al instante la bateria, con tanto furor, que vomitò contra la Ciudad mas de quatro mil balas, con estrago del muro hasta cien varas postrado. Al mismo

El Governador Hermano de Berg valerosamente niega la entrega.

tiem-

Destrozo
de los mu-
ros por la
bateria.

Intentase
el asalto
desgracia-
damente.

Y profigue
del mismo
modo.

tiempo, llevado sobre barcones un puente, para hazer el camino à los aggreifores, navegava à las murallas desnudas con las brechas. Pero esta fabrica del puente fue à costa de grande rota de los Remeros, y Marineros. Pues, disparandoles los arcabuzeros del baluarte cercano, cayó sobre ellos una tempestad de balas. Ni el uso del puente fue luego mas feliz à los Ingleses, que ivan al asalto, que havia sido el apresto à los Holandeses, quando le fabricavan. El primer lugar en el asalto les havia tocado à los Ingleses; el segundo à los Escoceses, el tercero à los Holandeses.

Haviendose pues arrojado al puente à la primera señal de arremeter los Ingleses, yendo en su seguimientto los Escoceses, se hallò, que el puente era menos largo de lo que fuera menester para continuar con la rivera las ruinas de la Ciudad. Con lo qual los primeros de los Ingleses, apretandolos por las espaldas los que ivan detras, dieron con sigo en las aguas, y se anegaron. Algunos, augmentando las fuerças la necesidad, y la audacia, arrojando de un

ALEXANDRO FARNESE *Lib. III.* 563
un salto los cuerpos , desde el puente se pusieron en las ruinas. Lo qual solamente les sirvió para morir à manos de hombres , alcançando mas honrado naufragio en su sangre , que el que tuvieran en las aguas. Porque cayendo unos sobre otros mutuamente pagados , y embaraçados , y sobre esso muy fatigados con el mismo esfuerço del saltar ; los presidiarios enteros en fuerças los iban matando à su placer. Tocando finalmente à recoger , se diò fin al destrozo de los Ingleses. Pero la herida de un solo hombre hizò la victoria triste para los Reales , y para los Holandeses feliz el combate.

Porque mientras el Conde Hermannno andava en lo mas recio de la batalla : cayendo sobre el muro una bala despedida de un cañon , hizò menudas pieças una piedra , y diò con algunas de ellas en el rostro del que peleava; de fuerte que, heridos gravemente los ojos, apenas podia ver. Vióse aqui , quanto estrivan los negocios militares en la authoridad del Capitan. Porque los Ciudadanos , y soldados , que estando en pie el de Berge , havian fo-

El Governador Hermannno es herido gravemente.

Desmayan tanto con esto los del Rey , que se dan al enemigo.

ber-

564 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
berviamen^{te} rechagado al trompeta
de Mauricio, y començada felizmen^{te}
te la defenfa, ni en el penfamiento
havian admitido el tratado de la en-
trega; herido que fue el Conde, co-
mo fi con la misma herida huviera
fido postrado al valor de la guarni-
cion, falieron à los reales à tratar
de las condiciones del rendimiento.
La qual mudança, como menos ef-
perada del enemigo, affi alegrò en
gran manera al Conde Mauricio;
que penfava en renovar el affalto,
muy cuidadoso del fucceffo del ata-
que; y tambien à las tropas Holan-
defas, las quales avifadas con el in-
fortunio del dia antes de fus comili-
tones, de quan valerosos eran los
defensores, eftavan mas cerca de la
folicitud, que de la feguridad. Y
affi à trueque de que entregaffe la
Ciudad, vinieron en los partidos
mas honrados. En que faliessen con
armas, desplegadas las vanderas, y à
fon de caxas, y trompetas; y llevaf-
fen adonde mas gufto les dieffe la
ropa, preftandoles para effo de fu
voluntad carruage, y Cavalleria.

Augmentados de efperança con el
proffero curfo de las armas los Ho-
lan-

landeses , aplicaron los animos à la conquista de Groningen, cabeça de la Frisia. Algunos Ciudadanos havian prometido à Guillelmo de Nassao, que en llegando el se levantaria tumulto, y sedicion, para tener de à occasion de echar el presidio de España; el qual por ser muy pequeño en numero no podria contrastar al consentimiento de la Ciudad, quando esta se quisiessse sublevar. Nassao, para ocultar el designio, habiendo mandado que sin ruido se juntassen las tropas en un Pago cercano, continuò las marchas dias y noches, y de improvise se arrimò à Groningen. Havia sentido los furtivos movimientos de Nassao, Verdugo; que en Coevorden se hallava con el Conde Federico Vargas. Congeturando este, que aquel secreto aparato de armas tirava, à lo que mejor le estava al enemigo, con summa celeridad volò à Groningen acompañado de pocos, dexando orden, de que le siguiessse su gente con el Conde Federico.

Apenas havia entrado en la Ciudad, quando la banguardia enemiga començò à acercarse à los muros, y

Dase prissa
à acometer de
improviso à
Groningen
Nassao,
convidado
de algunos
Ciudadanos.

Buela antes Verdugo
à la Ciudad.

Alcanza,
aunque
con dificultad,
que entre
presidio Español.

566 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
los Ciudadanos turbulentos, como se
havia concertado trabavan plasticas
con el pueblo, esparcidos por la pla-
ga, ponderando los peligros del saco,
y las conveniencias de la apressura-
da entrega. Por el contrario Ver-
dugo dezia, que estava prompto el
focorro de los Españoles, y que yá
havian travado batalla con los cava-
llos bolantes de los Holandeses. El
Burgomaestre, ò Consul de la Ciu-
dad, dudò un poco de tiempo, si
reciviria en ella à los Españoles, ò
à los Holandeses. Y al principio,
como à sospechosos rechaçava à los
Españoles, no tan cuidadoso de de-
fender el bien publico de los enemi-
gos que acometian, quanto de la li-
bertad, para no perderla à manos de
los amigos Auxiliares.

Ultimamente, la justicia, la pic-
dad, y el empacho, le reduxeron à
admitir dentro de la Ciudad à los
libertadores. Si yá no le rindiò el
temer, que en caso que, cargando
la multitud de los Holandeses, cayes-
sen no sin vengarse los Españoles,
aquellos darian peores partidos, por
quedar irritados con la matança, y
sangre de los suyos. Lo mismo fue
fer

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 567
fer admitidos en los burgos los Españoles , que fer expelidos los que encendian la sedicion. Desvaneciendose la esperança del trato , Nassavio resuelto à usar de abierta fuerza , començò à arrimar los ataques : pero presto las fulminantes bombardas, y las continuas furtidas de los Españoles , le apearon de la confiança de rendir la Ciudad.

Para alçar, salva la reputacion, el cerco de Groningen , bolviò las fuerças à la expugnacion del fuerte puesto en el Dique del rio , por donde entran las embarcaciones del mar cercano. Estava de guarnicion en el fuerte una compaña de Ciudadanos Groningenses , con quienes Verdugo havia tratado en vano , que permitiessen en tanta cercania de las armas enemigas aumentar el presidio con una compaña de Españoles. Este se negò por las sospechas en otra parte referidas. Y assi, mientras se resguardavan de la fè incierta de los amigos , consiguieron el padecer del enemigo daño cierto. Porque apenas , cercando los Nassavianos el pequeño fuerte, le amagaron con la fuerza , quando sin esperar à que se dif-

Nassao desiste del fìtìo intentado en vano.

Pero en la retirada toma un fuerte cercano.

568 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
disparasse una pieça, hizieron la entrega.

*Ped. de
Cast. en los
Com. 1591.*

Esta fuerte refiere Pedro de Castro, que Guillelmo de Nassao opugnò à Groningen, y que la defendió Francisco Verdugo: sin que en los demas Escriptores de la historia de Flandes haya rastro alguno de este successo. Aunque los mismos dizen, que passando por aquel tiempo el Conde Mauricio en el cerco de Groningen, se apoderò de los lugares del contorno. Nosotros, ni queremos afirmar por verdadera cosa de tanta importancia por solo el dicho de uno, ni tampoco condenarla de falsa, teniendo por author à un hombre de la familia de Alexandro, testigo casi de vista. Por lo qual lo dexamos, como en otras cosas, al juyzio de Lector.

*Cesar Cam-
pana año
1591.*

*Alex. junta
Exercito
para socorrer
à Zutphen
cercada.*

Al primer aviso del cerco de Zutphen, havia Alexandro recogido las pequeñas fuerzas de Flandes. Las Coronelias de Tudescos de los Condes Aremborg, y Burlamont, las de Valones de los Condes Octavio Mansfeld, y Bossu, con el Tercio Italiano de Gaston de Espinola, con el de los Liegeses de Capela, y con el de

de Irlandeses del Maestre de Campo Estanley. Para añadir à estas tropas los nervios de la Infanteria Española, (porque los Tercios de Zuñiga, y de Idiaquez, guerreavan lexos en Francia) embiando à Diestem à Pedro de Castro, intimo entre los de su casa, convidò por su medio à los del Tercio de Vega, à que tomassen con su General la jornada, dandoles palabra, de que, si colmavan las passadas proezas con nuevo merito, en breve se les pagarian todos los estipendios. Consultaronlo los contumaces, y cerradamente lo negaron, venciendo en el mal humorado cuerpo de la Legion, la mayor parte à la mas sana.

Davanse por agraviados en el punto del Tercio, porque à pedir cosa de tanta monta no huviesßen ido los primeros Cabos, sino uno de la familia. Haziendo memoria, de que el año antecedente havia sido embiado, en causa igual, à los de Manrique el Principe de Asculi. Tambien davan por escusa el temor, de que, si ivan à la guerra las fuerças, y nervios del Tercio, los que quedassen serian oprimidos de los payfanos,

*Cur. Colo.
de la guerra
de Flan.
lib. 4. Ha-
reo año
1591. Cast.
el mismo
año Ben-
tivo. par. 2.
lib. 6.*

Convida
al Tercio
de Vega
con gran-
des prome-
sas.

El qual
niega, dan-
do varias
causas.

570 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

Pero ayu-
da à la de-
fensa de
las plaças
cercanas.

Lo qual
admite
Alex. dif-
simulan-
do, ò def-
preciando
la ofensa.

nos, que emplearian la usurpada ti-
rania desapoderamente contra las de-
biles reliquias. Sin embargo, porque
no pareciesse, que en nada querian
dar gusto al General, ayudaron à
la custodia de Brabante, y de las
plaças finitimas, las quales desnudas
de las guarniciones facadas para en-
grossar el Exercito del de Parma,
estavan patentes à las correrias de
los enemigos. Reciviò bien el de Par-
ma la disculpa del Tercio, y aquel,
tal qual, servicio que offrecian: dis-
simulando totalmente la ofensa, ò
perdonandolo en gracia de la causa
comun. Pues aunque quisiessse casti-
gar à los contumaces, no pudiera
sin riesgo; y aunque pudiesse, no
lo tuviera por conducente al publi-
co.

Porque el
Exercito
no carezca
de Españo-
les, forma
de ellos un
nuevo Re-
gimiento
de 330.

Haviendo de ser lo mismo, que
cortar el brazo derecho, en tiempo,
en que la Religion Catholica se sus-
tentava en Flandes, y Francia, prin-
cipalmente con la lealtad, y valor
de los Españoles. En lugar del Ter-
cio de Vega, formò un nuevo Re-
gimiento de Españoles. Fuera de
ducientos soldados, que con el Ca-
pitan Antonio Mosquera se havian
di-

dividido de los amotinados, los Alfe-
rezes, Capitanes, Sargentos Mayo-
res del Tercio, y con el mismo Ma-
estre de Campo Vega sus camaradas,
y otros Españoles de claros nacimi-
entos, havian dado los nombres.
Pequeño esquadron, pues no passa-
va de trecientos y treinta, pero co-
mo en el numero, assi en el valor,
digno de compararse con la tropa
Romana de los Fabios, y que con-
servava, no menos los animos de un
Tercio justo, que la reputacion en
el campo de Farnese. El qual, ha-
viendo partido de Brusselas à diez
de Junio para Ruremunda, que des-
tinò para plaça de armas, passada
Thienen, juntò con sigo tropas de
Cavalleria, insignes por lo aventaja-
do de los Cabos, y soldados.

*Car. Col.
P. de Cast.
y otros.*

Semejante
al de los
Fabios de
310. Patri-
cios.

Haviendo con esta gente, passan-
do el Mosa por el puente de Mas-
trique, llegado à Ruremunda; con-
tò en muestra como siete mil Infan-
tes, y mil, y quinientos cavallos,
campo inferior en numero de com-
batientes al de Nassão, mas por la
experiencia, y disciplina militar,
igual, sino excedia, en fuerças. Alli
saxida la precipitada entrega de Zutfen,
se

En Rure-
munda ha-
ze passar
muestra de
las tropas,
7. mil y
quinientos
de acava-
llo.

572 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

se enojò algun tanto contra el Governador Loquemani, y por no faltar à los cercados de Daventer, se dava prissa con el Exercito puesto en orden de batalla. Embiò un mensagero al de Berghe con orden, de que tuviesse prompta la milicia para salir, luego sentiesse, que los del Rey rompian los quarteles enemigos. Al mismo tiempo mandò à Francisco Verdugo, que de la Frisia acudiesse con tres mil Infantes, para amplificar el Exercito Real. Estos, y otros, sabios ordenes, desbaratò el caso, que en todo lo humano (como dize alguno) tiene mucha mano, pero, mas que en otra cosa, en la guerra. Cerca de Guel-dres estava, quando supò la grave herida del Conde, y el desmayo nacido de ahi en los de Daventer para entregar la Ciudad. Verdad es, que fuera de la falta, que les hizò el Cabo, tambien los impeliò ò anticipar la entrega, la que tenian de polvora; la qual no se pudiendo encubrir mucho tiempo al enemigo, se temia, que, quanto dilataffen el pactear, serian de peor calidad los partidos.

Pero en vano, habiendose entregado los Ciudadanos atemorizados con la herida del de Bergh, y con la falta de polvora.

A los repetidos infortunios , en que el no era culpado de ninguna manera fometiò el animo el de Par-
 ma; ni, como dizen, arrojò la pica despechado : ò por la firmeza , y constancia natural de su mente, con que salia tomarse à braço partido con los casos apretados de la guerra, con tanto mayor teson, quanto ellos eran mas graves: ò porque, havien-
 do mucho antes previsto estas tor-
 mentas, y avisado dellas al Rey, como diximos , havia por mucho tiempo , y atentamente meditado, como havia de ocurrir à ellas , quando vinies-
 sen , para padecer la menor perdida, que ser pudiesse , segun la contrariedad de los tiempos.

Invicto à
 las adver-
 sidades el
 animo de
 Farnese.

Semejante al piloto, que , quando embraveciendose los vientos, y arrebatando à una y à otra parte la na-
 ve, açotada de proa à popa, de las olas, assiste sereno al timon; y pre-
 tendiendo reconciliarse con el mar con las cargas, que arroja en el, porfia por hurtar el cuerpo à las on-
 das , que envisten , ò passar sobre el-
 las , con la sciencia de governar.

Semejante
 al Piloto,
 que ò bur-
 la las olas
 que aco-
 meten, ò
 las vence
 con la pe-
 ricia del
 arte.

En Geldres estava, quando, sin esperarle, vinò à el de Italia su pri-
 Tom. III. P. II. Bb mo-

Ranucio
 hijo de
 Alexandro

574 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

Principe
de Parma,
y Placen-
cia, và à
Flandes de
edad de
22. años.

Cesar
Camp. año
1591.
Ped. de
Caf. el mis-
mo año.
Col. de la
guer. de
Flan. lib.
4. Bent.
li. 6. pa. 2.

Recrea à
su padre
con su pre-
fencia, y
le alivia
con su
ayuda.

mogenito el Principe de Parma, y Placencia, Ranucio, no menos hermoso por las excelentes prendas del animo, que por el egregio, y Noble semblante. Codicioso de la gloria militar el Joven, sin haver pedido, por medio de la repulsa, licencia à su padre, corriendo para abreviar la posta, havia venido volando à Flandes. Para començar en ella la milicia debaxo del clarissimo Magisterio del que le engendrò, y juntamente servirle de arrimo con su robusta juventud, por estar yà debilitado, mas por la achacosa salud, que por los años, pues no tenia sino quarenta y ocho. Y la piedad del hijò llevò fructo abundante del buen conato. Porque, si bien al principio la venida sin orden, y repentina, de Pays remoto, alterò al animo paterno con varias imagines de peligros, luego se aquietò, y recreò con ver, y hablar, à la mas querida prenda, y se aliviò con la participacion de los cuidados, ayudandole no medianamente en los negocios de paz, y de guerra, de su prompta, y fiel diligencia.

Vien-

Viendo los de Nimega la occasion , que ofrecia el andar el de Parma cerca de ellos con el Exercito (porque de Gueldres havia movido el Campo à Marienbon Monasterio de la jurisdiccion de Cleves) embiaron allà al Governador de la Ciudad Guileynio con los principales de ella , à pedir , que arrimando de improviso el cerco , conquistasse , y demoliesse el fuerte levantado el año antecedente por Mauricio , en la Rivera de Vahal en oposicion de Nimega ; el qual disparando frequentemente , les hàzia gravissimos daños. Prometian dar con abundancia embarcaciones para el transito , viveres , tren de Artilleria , y quanto fuesse menester para el intento. El remedio , y la seguridad de tan gran Ciudad , y Catholica , con las promessas , y partidos opulentos de los Ciudadanos , obligaron à Farnese à encargarse de la empresa. Para todo esto ajustava los consejos con la conveniencia de la Republica. Porque , si se ganava el fuerté , se conseguia la seguridad de Nimega , y la gloria del vencimiento. Si proseguia mas lentamente el ataque , aun

Suplican à Alex. los de Nimega , que acometa , y tome el fuerte de Knodsenburg.

Motivos de esta empresa.

assi se havia de tener por logro, el que los Holandeses se detendrian en la invasion de las fortalezas de los Realistas, con el cuidado de defender las fuyas; y sabrian, que, por asperos que fuesen los successos, les quedavan brios à los de Farnese.

Passa el Vahal en embarcaciones de los de Nimega.

Echando voz, de que las armas Catholicas ivan contra la fortaleza de Eskenc, à [deshora moviò para el Vahal, y con nueve barcones de passage aprestados por el cuidado de los de Nimega, passò sin daño alguno las tropas, guardando diligentemente el orden de milicia, mientras que, desde las dos de la tarde, hasta el dia siguiente, ivan passando los cavallos, la Infanteria, con el vagage, y el Tren.

Orden de las tropas.

El Principe Ranu- cio comi- enza la mi-

Despues del transito del rio, dirigiò las tropas via recta hàzia el fuerte de Knodsemburg. Llebava la banguardia Antonio de Mosquera con trecientos Españoles, siguiendo los Infantes Italianos, y Yrlandeses. El cuerpo de batalla formavan los Tercios de Tudescos, la retaguardia los Valones con su Cabos. En la primera hilera del primer esquadron entre los Españoles (hazian esto los

Far-

Farnesios en honor de la nacion , licia entre
que reynava) apareció el Principe los pique-
Ranucio , para militar , serenissimo ros Espa-
Vifoño , con una pica entre los Ef- ñoles.
pañoles.

Quando supò el Conde Mauricio, Mauricio
que el Duque de Parma se acerca manda
va al Vahal , sospechando lo que al aumentar
li principalmente le quemava , diò la guarni-
orden al Governador mas cercano cion del
de Tile , para que embiando quanto fuerte
antes focorros se anticipasse al ata opuesto à
que del fuerte de Knodsemburg. Nimega
con 300.
hombres.

Escogidas al punto las compañías de A los qua-
Holandeses se davan prisa por el les no pue-
dique de Groningen , quando venci- den impe-
das finalmente las dificultades del dir los Ca-
cenagoso camino , todos los Infantes tholicos la
de la banguardia se opusieron à los entrada en
Holandeses que venian , y trabada el fuerte ,
la batalla , procuraron con todo por falta
de polvo-
ra.

batalla , procuraron con todo em-
peño prohibirles la entrada en el
fuerte. Y se les huviera cortado
totalmente , sobrepujando la multitud
de los Reales , si en medio de la
refriega no huviera faltado la pol-
vora à los Catholicos arcabuzeros.

O fue culpa de los soldados contra De donde
ley de guerra , el haver venido esta falta.
mas prevencion en marcha , que de

578 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
batalla : ò crimen de la extrema
pobreça , la qual hazia , que no
corriendo las pagas , les faltassen tal
vez los alimentos de la vida , quan-
to mas los instrumentos necessarios
de la guerra. Una cosa pequeña
fue de no pequeño momento para
la fumma de los negocios. Metidos
dentro trecientos de socorro , añadie-
ron tanto de fuerças , y de alien-
tos , que de la esperança de tomar
por interpressa el fuerte divirtieron
à Alexandro à los consejos de la len-
ta , y trabaxosa expugnacion.

Y quan
dañoſa.

Fortifica
Alex. los
Reales ; y
planta en
buen pue-
ſto la Ar-
tilleria.

No ſin
combate.

Paſſa à
Arnhem el
Conde
Mauricio.

Lo primero de todo quiſò mirar
por la ſeguridad de las tropas , que
cercavan. Acavada con celeridad la
circumvalacion , cerrò los quarteles
con cercas , levantò baſtiones , de-
fendiolos con retirados , y Artilleria,
para que impenetrable à la fuerça
exterior la gente del Rey , deſcanſa-
damente combatieſſe al fuerte. En
una bateria ſe aſſentaron doze pieças
de batir , no ſin mucho trabajo , y
ſangre vertida en entrambas partes ,
por las frequentes furtidas de los
Holandefes. Entretanto el Conde
Mauricio con diez mil Infantes , y
dos mil cavallos , ſe fue à Arnhem,
la

la plaça de armas , distante tres leguas del fuerte cercado. Pero , no se atreviendo à envestir las fortificaciones de Farnese , ni echar el resto en el juego de Marte por hazer alçar el cerco , solamente tratava de tomar los viveres , y recibir à los soldados , que salian à forrajear con celadas , ò con fuerza descubierta. Pero à estas trazas , que yà tenia prevenidas en el pensamiento , presente en todas partes con el consejo el de Parma , ocurría de modo , que mas sentia molestia , que daño del inquieto enemigo. Aventajándose en frecuentes escaramuças , no solamente el valor de los Catholicos , veteranos por la mayor parte , sino tambien la fortuna. Con que el poder , y la indignacion , avivavan la atencion de Mauricio para armar celadas : à las quales se expusieron los Cabos del Rey por la sobervia , y la temeridad , malas hijas de la buena fortuna.

Sus designios.

A los quales ocurre Alex.

Siendo Superior la parte de los Catholicos en los encuentros , Mauricio arma celada.

Haviase esparcido , por suerte , ò por ardid de los de Nassao , que los Holandeses marchavan , para dar con todo el peso de las armas sobre los quarteles de los Españoles.

Occasion de la emboscada.

580 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
Mandò el de Parma , salir al encuentro , para expiar las operaciones del enemigo , al Capitan de la guarda de à cavallo , Pedro Francisco Niscelli , con Alonso de Avalos , Jeronimo Carafa , Hernando Padilla , cada uno con sus tropas , quatrocientos cavallos del nombre Italiano.

Avifos de
Alexandro
à los Ca-
bos de la
Cavalle-
ria.

Lo que principalmente les inculcò , fue , que apressados algunos , supies-
sen los designios de los enemigos ;
que se abstuvieffen de choque de im-
portancia , que mirassen una , y otra
vez , no se dexassen llevar de la es-
perança de qualquiera victoria , por
grande que fuese , tierra à dentro
de aquellos parages , por los fre-
quentes Diques , y quebradas , malos
para los de à cavallo , y acomoda-
dos para los fraudes de la guerra.

Los del
Rey cho-
can con los
Holande-
ses.

Hazenlos
huir.

Haviendo estos partido , les salieron
al encuentro las tropas de Nassao en
numero casi igual , à cargo del Con-
de de Solm , y del Cavallero Vier
Ingles. Trabada al punto la bata-
lla , y continuada espacio de media
hora , los Holandes , muertos algu-
nos de ellos , apressados quarenta ,
buelven las espaldas : rechaçados ver-
daderamente , y rotos , ò con fuga
afec-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 581
 afectada , porque favian la celada.
 Entonces la Cavalleria del Rey , que
 affaz havia fatisfecho al deueo del
 General , y à la obligacion de la
 guerra , y tan egregiamente à fu
 gloria , como à fu falud , fi fe hu-
 viera templado en el vencimiento ;
 engreyda al favorable foplo de la
 fortuna , fe olvidò de los mandatos
 de fu General. Y por mas que
 procurava traherfelos à la memoria
 el batidor de campaña de Cavalleria,
 que por efto mismo les havia dado
 por compañero Alexandro , arrebatados
 fin embargo del impetu del cie-
 go , mientras figuen el alcance de
 los que huian , fe precipitan en una
 celada armada al contorno de unos
 puentes , y oyadas , donde Mauricio
 havia efcondido quatrocientos Infan-
 tes con mofquetes. Apenas los Rea-
 les fe havian adelantado del pueſto ,
 quando cargando fobre ellos por la
 frente , por las eſpaldas , por los
 coſtados , los Holandefes , les arroja-
 ron un fiero granizo de plomo , y
 con igual eſtrago de Cabos , y de
 foldados , los dexaron rotos. Acri-
 bilado de heridas murió poco def-
 pues Padilla. Niceli , Avalos , y

Y los fi-
 guen con-
 tra el or-
 den del
 General.

Caen fi-
 nalmente
 en la ce-
 lada.

Muere Pa-
 dilla : fon
 heridos
 otros Ca-

bos, y muchos soldados, con muerte de 70. y perdida de 3. Cornetas.

Carafa, heridos vinieron con otros muchos, en poder del enemigo, muertos setenta. Pedro de Castro afirma, que aumentò la rota la perdida de tres Vãderas, con desgracia nunca hasta aquel dia oyda en el campo de Farnese.

Audacia de Mauricio por el Sucesso.

Confirmado con esta victoria Mauricio, no dudò facar de Arnhem las tropas; y avançando cerca del fuerte atacado, se acampò en distancia de mil y quinientos passos del campo de Farnese. El qual sintiendo gravemente la contumacia de sus Cabos castigada del enemigo Holandes, la noche siguiente, con la mayor parte de sus tropas en orden de pelea, corriò talando la circumferencia de los quarteles de Nassao, para que à Mauricio, el qual esse tiempo tenia cerrada su gente en las fortificaciones, constasse bien claramente, que los animos de los Realistas, irritados mas, que quebrantados con la calamidad del dia passado, ardian por la vengança. Despues con animo de arrojar las concebidas iras contra la fortaleza, que despues de la victoriosa milicia de tantos años, era la primera que se glo-

Dolor de Farnese, prudente y fuerte consejo, con que reprime la ostadía de los Holandeses.

Aprieta de muchos modos el ataque.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 583
gloriava de que resistia à las fuerças
de Farnese , dava prissa à todo lo
necesario para la expugnacion.

Yà havia arrimado al fuerte los
ataques formados de zarças , y los
cestones de mimbres : yàlas pelotas
de hierro , arrojadas con los Caño-
nes contra el muro terraplenado ,
havian abierto brecha pequeña si ,
pero que seria grande para la gente
de Farnese , acostumbra da à suplir
con valor , y con arte el defecto del
lugar: no habiendo podido cegar la
profundidad de la agua de los fossos
con broza , y ramage , tratavan de
hazer un puente sobre cubas , para
que continuandose con el , el uno ,
y el otro labio del foso , diese passo
à los assaltadores contra el fuerte.

A veinte y quatro de Julio , vis-
pera de Santiago , se encargò à Gas-
par Zapeña , y à Alonso de Luna ,
Capitanes de Infanteria Españoles ,
el fabricar aquella noche el puente.
Pero dentro de una hora se revocò
el orden , por la llegada de España
de Alonso de Idiaquez con carta del
Rey para Alexandro. En ella se le
mandava , que bolviessè à Francia
todos los cuidados , y conatos de las

Manda le-
vantar so-
bre cubas
un puente
la noche
antes del
dia de San-
tiago.
Pero revo-
ca el man-
dato.

Por el or-
den del
Rey , que
le llama
para Fran-
cia.

584 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
armas, alçando mano totalmente, fi-
no en cosa de haver de repeler la
fuerça de la guerra de Flandes.

El qual
orden no
recive de
buena ga-
na.

Haviendo bien mostrado en lo de-
fuera Alexandro, que no recivia de
buena gana tan determinado, y pre-
ciso Imperio del Rey, cierto Histo-
riador pretende, que no huvò cosa
mas desseable para el, que essa;
porque le offreciò causa para alzar
un ataque muy difficil, y funesto
con las muertes de algunos nobles
Cabos, del Conde Octavio Mansfeld,
de Federico Carafa, de Aquiles Fris-
fini, y de otros: pretextando la ne-
cessidad de la guerra con el desseo
prompto de obedecer al Rey. Pero
yo de buena gana doy credito à
otros Escriptores, que affirman, que
no discreparon la frente, y el pecho
de Farnese; como quiera que podia
esperar, que apretado por dias mas,
mas el fuerte cercado, dandole fre-
quentes assaltos, consumiendose el
pequeño numero de defensores, ulti-
mamente se le havia de rendir, bien
que con victoria no incruenta. Pero
forzado con el orden del Rey, à
perdonar al fuerte enemigo, y à re-
servar entera para la jornada de Fran-
cia.

Cast. Cam-
pana año
1591.

Bentiv. p.
2. l. 4.

Sin em-
bargo obe-
dece, y se
dispone
para la
partida.

Bentiv.
Col. Cam-
pana Car-
nero, Ca-
stro, Hareo.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 585
cia la flor de las tropas , aplicò el
animo à la seguridad de la partida,
obra de las militares hazañas , quan-
tas en Flandes havia hecho , la mas
ardua , y por esso alabada concorde-
mente de todos los Escriptores.

El primer cuidado fue , hazer ,
que desde la bateria , de donde ha-
vian açotado el fuerte , se pusiessen
en cobro los tiros de bronze. Ha-
viendose comenzado esto la tarde de
aquel dia , y interrompidose por la
tempestad de balas , que llovía del
fuerte , se repitiò felizmente à prima
noche por la esquadra Española com-
puesta de las honradas reliquias del
Tercio , que se havia separado. Y
como en la execucion del intento
uno de los tiros se huviesse caydo
en una laguna , que estava debaxo ,
hundíendose de fuerte , que commun-
mente no esperavan pudiesse sacarse;
unos jovenes audacísimos de su vo-
luntad se arrojaron à la profundidad
del cieno , y haviendo alli passado la
sepultada bombarda , haziendo juntos
fuerça , la sacaron sobre sus ombros,
y cuellos. Despues entre las acla-
maciones de los soldados , y grandes
alabanzas de los Cabos , bolvieron à
llevar

Pracura
ante todo
poner en
cobro la
Artilleria.

Dificultad
de la em-
presa.

Vencida
de una es-
quadra de
Españoles,
con ala-
banza.

586 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
llevar la preciosa carga à los quar-
teles, embarrados, y cubiertos de
cieno no indecente, y tal, que no
dudavan de compararle, y aun an-
teponerle los militares varones à las
ropas de purpura de los que trium-
phan.

Solercia de
Farnese en
assegurar
la partida.

Campeò en esta hazaña el valor
de los guerreros, en otra la indu-
stria del General. El qual, havien-
do diez dias antes passado el Vahal,
en summa paz de las aguas, y de
los enemigos: despues, alterado el
semblante de las cosas, era forçado
à repassarle incitado de recias llu-
vias, para llevar fuera de las riveras
la guerra à las mismas fortificaciones
de Farnese: à la vista, por una
parte del fulminante Castillo, por
otra del Holandes; quando con tro-
pas de Infantes, y de cavallos ame-
naçava. Haviendose aconsejado con
todas las artes de la guerra, inven-
tò traça el de Parma, para no re-
civir ni el menor daño, en una re-
tirada cercada de riesgos. A veinte
y cinco de Julio, al amanecer del
dia consagrado al Patron de las Es-
pañas, sacò el Exercito en forma de
pelea, con quatro pieças de Campa-
ña,

Haviendo
sacado de
los Reales
las tropas,
presenta la
batalla à
Mauricio
y este no
la admite.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 587
 ña , a los campos de enfrente de los
 Redes de Muiricio : y le detuvò al-
 li sin moverse por muchas horas ,
 con apariencia de quien constante-
 mente procava para la batalla. La *Bentiv. p.*
 qual como los Holandeses no solo *a. l. 6. Co-*
 no acceptassen , pero ni salieffen, cla- *lom. l. 4.*
 vados en los quarteles , à las escara- *Cef. Cam-*
 muzas ordinarias , entretanto no es- *po. Castro*
 tavan ociosos los de Farnese. *1591.*

Antes el Principe de Parma , à Entretan-
 quien su padre havia encargado la to Ranu-
 Retaguardia , de bisoño yà Cabo , en cio. Cabo
 cinco horas llevò desde los quarteles de la reta-
 de España , una trinchera hasta el guardia,
 rio ; ciñòla con fosos , y medias lu- levanta y
 nas en el ambito , y la fortificò con fortifica
 Artilleria , y guarnicion de soldados. una trin-
 Despues al medio dia , para obsten- chera.
 tar confiança , y desprecio del ene-
 migo , con barcas de passage , y con
 naves , passaron , primero la Cavalle-
 ria , luego los Infantes , à lo ultimo
 el mismo Principe con dos mil pre-
 fidarios , que havian guardado las
 defensas , y con las pieças de cam-
 po , que havian quedado , porque las
 de cerco y de fardage , de noche se
 havian llevado.

Al medio
 dia passa
 el Exerci-
 to Real el
 Rio.

Mas

Sin oposi-
cion algu-
no al ca-
mino de
Infantes, ò
cavallos
Holande-
ses.

Mas ni Regimientos , ni bandas
algunas de Holandeses parecieron
(como es costumbre de guerra) pa-
ra infestar el camino : por no aug-
mentar con envestida , ò vana , ò
castigada , la fama del Exercito , que
se iba. Aunque este mismo rehusar
obstinadamente el choque , pertencia
no poco al aumento de la gloria
de los Farnesios. Porque quando el
enemigo , respetando el valor del
contrario , no se atreve à combatir ,
cosa es mas especiosa el no pelear ,
que el vencer.

Procura
Alex. con
los de Ni-
mega, que
admitan
mas presi-
dio.

No habiendo permitido la neces-
sidad del Real mandado quitar de
Nimega el dañossimo estorvo ; sien-
do lo mas inmediatamente conduci-
ble al remedio de la Ciudad , insistió
con los de ella el de Parma , sobre
que permitieffen doblar conforme al
presente el presidio , que constava de
pocos Valones , y Tudescos. Para
que con occasion de ausentarse para
Francia el General , dando los Ho-
landeses sobre la Ciudad tan inde-
fensa como grande , no los ocupas-
sen à poca costa. No se recavò de
los de Nimega , atentos mas , à que
no tocase el Español ni en un pelo

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 589
à su libertad, que, à que no se la
quitasse del todo el Holandes. Affi No lo con-
fuele temerse mas el peligro, aunque figure.
leve, del amigo, que del enemigo
el mas grave; el qual, como fora-
ftero, se reputa tambien por mas
distante. Ni faltavan algunos affi- Porque.
cionados al partido de los hereges,
que insinuavan, que en los mismos
Ciudadanos havia abundante defen-
sa, para hazer, que no los conqui-
stassen por violencia. Por lo qual,
yà que por el disfavor de los tiem-
pos, y de los hombres, no podia
estenderse à mas la providencia,
mandò Farnese à Verdugo, que
diesse focorro à los de Nimega, se-
gun ellos, los enemigos, y la opor-
tunidad de las cosas permitieffen el,
mientras con el poco dinero, que
havian trahido de España, se hazian
levas en Flandes, mientras se lla-
maban Tercios de Borgoña, de Ita-
lia, y de Alemania, bolviò à las
aguas de Espà para renovar, y for-
talezer, tomandolas segunda vez, la
salud que le havian restituydo antes
que emprehendiesse la primera jor-
nada.

Mas

La Reyna
de Ingala-
terra pro-
cura effor-
bar la bu-
elta de
Farnese à
Francia.

Mas la Reyna Inglesa Isabel, cuyo ardentissimo desseo era, que no levantasse cabeça en Francia la S. Liga bolviendo à ella Alexandro; sobornando otra vez con dinero, y gente de guerra al Conde Mauricio, le impeliò, à que invadiesse las plazas del Rey: à fin de retraher totalmente al de Parma, desseofo de conservar à Flandes, de la jornada de Francia, ò por lo menos de dilatarfela, quanto pudiesse. Sabia bien la Reyna, que las tropas levantadas en Italia à expensas de Gregorio XIV. Pontifice Romano, havian de passar los Alpes à fines del mes de Julio; y que con ellas se havian de unir de Milan, y Napoles, quatro mil escogidos Españoles; à los quales, si se agregaban las invictas fuerzas de Flandes, los Tercios Españoles, Italianos, y Valones, con la Cavalleria Flamenca, Tudesca, y Francesa al Gobierno de Alexandro, caeria en Francia el Calvinismo. Y no niego, que esta remora detubò algo la segunda jornada de Farnese. Pero sobre essa huvò otras causas de la dilacion. Ante todo la summa pobreza por la summa falta de

de dinero, el qual Francia, y Flandes, como dos bocas, y fumideros, capaces para sorberse los ricos thesoros de las dos Indias, bien que por diferentes titulos, pedian con igual instancia, y ansia. En Francia estaban ya consignados al Duque de Mayne, cada mes, cien mil escudos de oro, para la conducta de las tropas de Nobles: para los gastos de su familia juntamente dos mil cada mes. Ni era menor la summa para el Duque de Mercurio, por la guerra contra Hugonotes, è Ingleses en la menor Bretaña. Pues de Guisa, que acabava de escaparse huyendo del Castillo de Tours, tambien se le havian de señalar nuevos gajes: luego à cada uno de los secuaces de estos Principes era fuerza repartir sus donativos; à Yamnin, à Rone, à Xatre, à San Paul, y à otros, que focolor del obsequio, mandavan à los que mandavan. Fuera de todo esto, dos Tercios Españoles, otros dos Italianos, con los Tudescos de Jacobo Collalto, que militavan en la misma Francia: pero en Flandes todas las compañías, todas las tropas de cavallos, pedian tiempo havia dinero,

Detiene à Farnese la falta de dinero, para los excesivos gastos, que se havian de hazer en Francia y Flandes.

592 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
nero , en precio de los trabajos y
heridas. Mas molestos , que todos ,
eran los Españoles del Tercio de
Vega , los quales , haviendose apode-
rado de las nobles Villas de Braban-
te refueltamente dezian , que no sal-
drian de alli à empleo alguno de la
milicia , si de contado no les paga-
ban quatrocientos mil escudos de
oro.

Con cuyo exemplo , à guisa de
pestilencial contagio , se temia , que
inficionadas las demas tropas toma-
rian ocasion , para atreverse à otro
tanto , comenzando yà à amotinarse
las Coronelias de los Condes Arem-
berg , y Barlamont. Ni las levas
mandadas hazer en los Payfes bajos ,
en Alemania , y en Italia corrian
con mas felicidad. Porque los Ca-
bos de no pequeña suposicion , que
para este negocio havian recebido
del de Parma grande summa de di-
nero , haviendose escapado à caso ,
fino por dolo , los soldados , que
havian conducido , al assomar el
tiempo de la expedicion , faltaron.
El no se haver estado à lo prome-
tido , achaban los Cabos : no falsa-
mente los unos y los otros ; si fue
ver-

*Pelro de
Castro año
1591.*

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 593
verdadero el rumor del vulgo: que
todos ellos corrompidos con el oro
Britanico hecharon de sí la carga de
la peñada, y peligrosa milicia. Dan-
doles la Inglesa otra tanta paga,
porque omitiesen la guerra de Fran-
cia, como la que para emprender-
la havian recebido del Español.

A este grave mal, recebido de
la Reyna enemiga del nombre Ca-
tholico, se siguiò otro mas para
Farnese, por venir de los amigos
Ministros del Rey Catholico, de
quienes se devian esperar auxilios.

*En carta
de Alexan-
dro al Rey
17. 1591.*

Como se detubiesen los socorros de
dinero señalados para Flandes, Ale-
xandro havia remitido de sus rentas
en Italia dinero al Governador de
Milan, al Virrey de Napoles, y al
Embajador de España en Roma, pa-
ra conducir con el cinco mil Infan-
tes, para reclutar los Tercios Italia-
nos de Pedro Cayetano, y de Ca-
milo Capissuccio, que por este tiem-
po militaban en Francia. Havia à
buen tiempo encomendado este nego-
cio à Pedro Cayetano, y à Apio de
Comitibus, que de Flandes davan la
buelta à Roma, para militar en el
Exercito Pontificio, destinado para
Fran-

Alexandro
cuida de
alistar à
gente en
Italia para
llenar los
Tercios
Italianos.

Encargalo
à Apio de
Comiti-
bus, y à
Ped. Ca-
yet.

594 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
Francia por Gregorio XIV. en cargo de General de la Cavalleria Cayetano, Apio en el de Maestre de Campo General.

Que havian de militar en el Exercito del Papa.

Entrambos se alistaron en esta milicia con condicion, que, acavada la guerra de Francia, pudiesen volver al campo de Farnese à sus puestos antiguos; al de Maestre de Campo el uno; el otro al de Capitan de Lanças de à cavallo. En tanto se tenia el militar debaxo de Alexandro, que, despues de exercitados en otra parte los supremos puestos de las armas, se tenia por honra, baxar à otros inferiores à la sombra de tal Maestro de la Milicia. Haviendose pues alistado dos mil Infantes en el Reyno de Napoles, en el estado de Milan otros tantos, sobre otros mil, que en el del Papa havia juntado Tarquino Capissuccio, veterano Capitan de Infanteria en el Tercio de su pariente, todos havian comenzado à marchar camino de Francia, por tierras de Milan, y Savoya.

El Governador de Milan manda que

Pero à deshora el Governador de Milan mandò que se detuviesen en Savoya las tropas Italianas, y prestassen

stassen à su Duque; que traía guerra contra los Hugonotes del Delphinado, y de la Provenza, el servicio, que tenían empeñado à Farnese. De aqui succediò, que los Tercios fatigados con los caminos, y refriegas, no llevaron fuerças iguales para suplir la neceßidad agena, sino que tuvieron ellos neceßidad de nuevo refuerço. De este detrimento de las conveniencias Reales, y del agravio hecho à su persona, formò Farnese en carta escrita al Rey, razonable, y vehemente querella. Por lo qual, mandado del Rey el Governador de Milan, se disculpò por carta al Duque de Parma, escusandose con la authoridad de la Infanta Catharina, muger del de Savoya: y diziendo, que los ruegos de la hija del Rey; que pedia de presente aquellos socorros, havian tenido en su estimacion fuerça del Imperio Real. Y que, si, hallandose presente el de Parma, le consultassen, no sería de otro parecer.

Antes se inclinara mas el mismo à dar gusto à una Princesa Austriaca, que, no teniendo el Rey mas que un hijo varon, destinava para suc-

firvan al Duque de Savoya las tropas conducidas à expensas de Alex.

En carta de Alex. para el Rey 16. de Oct. 1591.

De que Farnese se queixa al Rey.

Y por orden del Rey el Governador de Milan se disculpa con Alex. en carta.

El Duque de Terranova al de Parma 31. de Dic. 1591.

luceder con su generosa prole en tantos Reynos. Admitiò la escusa (porque que otra cosa havia de hazer?) Alexandro, y aprovando, lo que no podia mudar, lo hizo beneficio suyo, para que no se perdieffe.

El animo de Alex. ageno de la jornada de Francia, porque havia esperimentado que para Francia era poco util, y muy dañosa para Flandes.

Pero, aunque huviesse abundancia de gente de guerra, y dinero, dissuadia à Farnese la buelta à Francia con Exercito, principalmente el haver considerado, que con esta translacion de Armas, no se avançava cosa en los negocios de Francia, y se perdia mucho en los de Flandes. Porque de que util era conquistar las plaças de los Hugonotes con grave daño de las legiones auxiliares, que havian de haverlas en tierra Francesa no menos con las necessidades humanas, que con las enemigas tropas, si despues por descuido, ò por cuidado traydor de los Franceses, constava que essas plaças havian de recaer en poder del Rey Henrico? Que desta fuerte, Corbèl, y otras rendidas con mucho trabaxo, y sangre de los Españoles, poco despues havian buuelto à manos de la gente del Rey de Navarra sin dificultad alguna.

No



Tom. 3
En Casa de Bousquet.

pag. 597.

No habiendo en los Coligados Franceses, ni el bastante teson para mantener por si mismos sus Ciudades, ni tanto coraçon, que se atreviesse à fiarlas del Español. Por lo qual el de Parma havia hecho para consigo maxima firmissima, de que, sino en caso de extrema necesidad, qual fue poco antes la de Paris, aunque estuviessen promptos para la expedicion todos los medios, faltando los mas por falta de dinero, se havia de sobrefecer en la guerra de Francia totalmente. En el interrim el Duque de Mayne no dexava de solicitar para la buelta à Farnese con cartas, con mensageros, embiandole sus mayores confidentes; y de darle esperança, de que se concluiria felizmente la guerra, si à las tropas Pontificias, y Españolas, que conducidas del Duque de Monte Marciano entravan de Italia en Francia, juntava las de Flandes, y à si mismo por General.

Para que no lo executasse facilmente, aunque quisiera, incitados de Isabela le dieron otra vez en que entender los Holandeses. Primero mostraron las armas à Nimega. Pero,

Sin embargo el Duque de Mayne le convida con efficacia para que dê la buelta.

Pero buelven à embarazar los Holandeses.

598 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

no se habiendo quejado toda via en la Ciudad la conspiracion de los de la faccion , y rondandola de cerca con escogida milicia Verdugo prompto para desbaratar los intentos , passaron la inopinada guerra à costa remotissima. Con una armada de quatro mil Infantes, y seiscientos de à cavallo , el Conde Mauricio navegò contra la Provincia de Flandes; y habiendo saltado en tierra de Vaes impensadamente, arrimò los quarteles à Hulst, Ciudad que dominava à todo aquel partido. Estava el Governador ausente, por haver partido à Bruselas à pedir los estipendios suyos, y de los presidiarios : quedando muy pocos de guarda, como en ausencia del Governador, y en gran falta de las cosas. Pareciòles à los facciosos bellissima occasion de turbar, sobre la ausencia del Cabo, la presencia del Exercito enemigo ; à quien despues hizò creible, que llamaron ellos mismos, la apressurada entrega. Porque haziendo mas ademas de oppugnacion, que fuerça, los Holandeses; al punto los sediciosos començaron à vocear por el vulgo, que sin riesgo ultimo de ser fa-

Las quales
de subito
dan sobre
Hulst.

Y con
ayuda de
los faccio-
sos la obli-
gan à ren-
dirse.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 599*
 saqueados, y destruydos, no se po-
 dia tolerar el cerco: teniendo muy
 poca defenſa en tres compañías, y
 eſſas no enteras, de Tudescos. Af-
 ſintiendo à eſtas razones los Cabos
 de la guarnicion por fraude, por
 miedo los burgeſes, los demas hu-
 vieron de echarſe con la carga, y
 embiando un trompeta à Mauricio,
 ſe pidieron, y recibieron los parti-
 dos de la paz. Oydo el cerco de
 Hulſt, Chriſtoval de Mondragon,
 Governador del Caſtillo de Amberes,
 iba de preſto al ſocorro con mil ca-
 vallos, y quatro mil Infantes, à quie-
 nes ultimamente vencidos de las ex-
 hortaciones de Alexandro ſe havian
 juntado mil Eſpañoles del porſiado
 Tercio de Vega. Con eſta gente
 Mondragon eſperava, ò llevar ſocor-
 ro à los cercados, ſi ſe dava eſpa-
 cio, ò que chocando à la retirada
 con los Holandefes, los oprimiria, y
 recobraria con la victoria la Ciudad
 perdida. Desbaratò los ſavios inten-
 tos la precipitada deſeſperacion de la
 plaça, y la celeridad de Mauricio.

El qual haviendo aña-
 dido nuevas
 defenſas à la fortaleza, ni un punto
 de tiempo quiſò detenerſe alli; por-

Và allà
 Mondra-
 gon à priſ-
 ia con qua-
 tro mil In-
 fantes, y
 mil cava-
 llos.

Su inten-
 to.

Fruſtrado
 por la pre-
 ſteza
 de Mauri-
 cio.

600 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
que volando de todas partes de la
Provincia de Flandes los Realistas
no le forçassen à venir à prueba de
fuerças, sin util alguno. Bolvien-
do à embarcarse las tropas, que en
cavallos, y gente, havia augmenta-
do al doble la victoria, lo primero,
corriò por toda la costa maritima de
la Provincia de Flandes, esparciendo
amenazas. Ostentò la guerra à Nieu-
porte, Dunquerque, y à otras pla-
ças del Contorno. Despues por co-
nocidos canales, y senos, de aguas,
deslizandose de improvizo à Gueldres,
ultimamente parò al Vahal, y havi-
endole passado por un puente, que
echò, con las tropas cercò à Nime-
ga, y assentadas en buenos puestos
catorze pieças mayores, diò mues-
tra, de que tratava de combatir la
Ciudad reciamente.

El qual
luego car-
ga sobre
Nimega.

Havian fazonado la esperança de
tomarla, fuera de la fama de la ac-
celerada toma de Hulst, las largas
descomodidades de los Ciudadanos,
assi por el fuerte de Knodsemburg,
perjudicial con el perpetuo disparar,
como por las naves Holandesas, que
con grave detrimento publico, y
particular, les tenian cortado el rio.

A

A estos casi envejecidos males se juntò la fresca tristeza por la tala de la campiña , y el temor de la ultima affolacion : teniendo à mano defensores , pero muy pocos para una gran Ciudad , por haver ella repudiado los socorros offrecidos varias vezes del Governador de Flandes. De aqui fue facil à ciertos sequaces del Conde Mauricio , introducir la pratica de entrega , y prometer que , fuera de la mudança de Principe , ninguna otra cosa se mudaria de la Republica. Bien descubriò el suceso , que ò ellos engañaron à la credulidad de los Ciudadanos , ò que los Ciudadanos , y ellos , fueron engañados de los Holandeses : pero luego estos despojaron , y profanaron los Templos , y condenaron publicamente à destierro à la Religion Catholica. Pero de Farnese se dize , que no se alterò mucho con la perdida de la Ciudad , prevenida mucho antes , y llorada : la qual , como el enfermo , que despreciò muchas vezes los remedios con instancia offrecidos , havia querido por mucho tiempo perecer.

Y en breve la obliga à la entrega , por engaño de unos , y por desmayo de otros de los Ciudadanos.

Alex. bu-
elve los
cuidados à
la jornada
de Fran-
cia.

Embia
adelante
allà el
Tren de
Artilleria,
y viveres.
Porque.

Aplicò pues las atenciones al ne-
gocio de Francia, à donde le llama-
van el Imperio del Rey, las cartas,
y mensages de los de la Liga. Para
alentar la esperança de su ida, per-
dida casi en ellos, mandò, que
marchasse adelante el Tren de la
Artilleria con los cavallos Flamencos
à los fines de Francia. De à re-
mitido el dinero por letras à Diego
de Ibarra le encargò, que previnie-
se viveres, para que el campo de
Flandes no se viesse obligado por
falta de abasto à fer cargoso à los
amigos Franceses. Aun hizò fabri-
car en gran numero hornos porta-
tiles, que se llevassen à Francia con
el otro fardaje de Exercito. Con
los quales aprestos, y con otros del
genero, miraba, à que los pueblos
de Francia, seguros de sus hazien-
das, supiesßen, que à los Españoles,
como à Astros de buena dicha, so-
lamente les debian el socorro, y la
salud.

Và à Va-
lencenas,
esperando
la respue-
sta del de
Mayne: y
haviendo

Havia ido à Valencenas, y yà
pensaba en passar à Guisa, esperan-
do à la respuesta del Duque de
Mayne, sobre juntar los campos;
quando supò, que llamado à deshora
de

de la nueva de un gravissimo motin excitado en Paris, havia volado alla: prefiriendo à todo cuidado la tutela de la Ciudad, en que estribaba assi su autoridad, como el Principado de la Liga Francesa. Y assi Alexandro tambien bolvió veloz à Bruselas, por no estar en Valencenas ocioso, para recibir al Conde Salantino de Isenberg, y al Baron de Bereistein, Embajadores Embiados del Cesar, que movido de los ruegos occultos de Philipppo mediaba por la reconciliacion entre el Rey de España, y las provincias rebeladas. Y aunque tenia por cierto el de Parma, que este tratado seria en vano, mayormente quando estaban conjurados con los Hugonotes Franceses los herejes Holandeses, Ingleses, y Alemanes, para apartar de los negocios de Francia al Español, sin embargo cuerdamente juzgó, que debia diffimular su sentir. Antes se alargó à grandes agasajos, y demostraciones de honra, llenas de amor; por corresponder al affectuoso animo del Cesar, ò por librarle de la malignidad de los murmuradores; para que no se pensasse, lo que havia

este buelto à Paris, el buelve à Bruselas. Para recibir à los Legados del Cesar, que havian de tratar la paz.

604 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
acriminado Morneu, que contradezia
à la paz, porque no juzgaba que se
havia de effectuar.

Los quales
tratados
benigna-
mente de
los Espa-
ñoles, de
los Holan-
deses son
despedi-
dos.

Pero los Embiados del Emperador
hospedados esplendidamente, tratados
con regalo costoso, despues que en
el Consejo Real de Flandes havian
recebido del de Parma las condicio-
nes de Concordia, haviendo pedido
por carta salvo conducto para partir
à los Holandeses, fueron rechazados
con ingrata respuesta. Que los Ho-
landeses tenian en casa bastante quie-
tud, grangeada con las armas, y
las victorias: ni se fiaban de la paz
Española, como de falaz. Que assi
remitian, como superfluo, el cuida-
do de la pacificacion al Cesar, y à
sus Embajadores. Al tiempo que
assi respondian, en Haga del Conde
abrazaban à los Embiados de la
Reyna Inglesa, y del Rey de Na-
varra, banqueteandolos con toda ma-
gnificencia. Cierta argumento, de
que la paz era despedida de los Ho-
landeses, por aquellas mismas cau-
sas, por las quales era con mayor
empeño de los Españoles apetecida:
para con todas fuerças de la una,
y la otra parte, ò desviar al Rey
de

Porque.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 605
de Navarra del trono Frances , ò
colocarle en el. Lo qual verdade-
ramente, como Helena galanteada de
los desseos de Griegos, y Troyanos,
havia concitado todos los affectos ,
y armas de Europa, en dos faccio-
nes.

Y es assi, que refloreciendo por Francia, despues de la partida de Alexandro, la fortuna del Rey Henrico, se creia, que el partido de la Liga iba precipitadamente despeñandose al occaso, si el Exercito, y General de Flandes, no acudian à sustentarla. Chartres pocos meses antes havia venido à poder del Rey. El mismo acabava de obligar à la entrega à Noyon; porque el Principe de Asculi, que embiado delante por Farnese con seis mil Valones, mandava en su ausencia à las tropas del Rey de España, havia rehusado dar socorro à la Ciudad cercada, por no exponer contra el orden de Farnese las cosas de la santa Liga à la fortuna de un combate dudoso. Por lo qual se havia apoderado grande terror de las Ciudades de los Coligados, gallardeando por el contrario el Rey de Navarra, y corrien-

Crecen en Francia las fuerças, y el poder del Rey Henrico, despues que Alexandro se fue.

606 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
do libremente todo el Reyno de
Francia. Al qual acabavan de agre-
garfe valentiffimos refuerços de na-
ciones estrañas , cinco mil Infantes
de Ingalaterra , diez mil de Alema-
nia , juntamente cinco mil de à ca-
vallo Tudescos , recogidos por los
Potentados aliados de los herejes , el
de Brandenburg , el de Saxonia , el
de Haffia , el Palatino : acudiendo
con el dinero la Reyna de Ingalater-
ra , con el ministerio , y cuidado el
Vizconde de Turena.

Juntanse-
le al Rey
Henrico
los focor-
ros de In-
galaterra
y Alema-
nia.

Las tropas
Pontifi-
cias , y Es-
pañolas,
paffan de
Italia à
Francia en
favor de la
Liga.

Para que engreido el Rey con
estos aumentos de fuerças no fe pro-
metieffe segura la poffession de las
Galias , obftaba fola la fama de la
buelta del de Parma , y el apresto
de auxilios , que del Pontifice Gre-
gorio XIV. y de Philipo II. Rey de
las Españas , fe dezia , que fe daban
priffa de Italia. Seis mil Esguizaros
Infantes , dos mil Italianos , con mil
de à cavallo , al fueldo del Pontifice.
Cuyo General era el S. R. E. Her-
cules Esfondrato Duque de Monte-
Marciano , hijo del hermano del Pa-
pa Gregorio. Con estos havian jun-
tado vanderas en Milan Rodrigo de
Toledo , y Luys de Velasco , con
dos

ALEXANDRO FARNESE *Lib. III.* 607
 dos Tercios Españoles. Y si estas A cargo
 armas, como avisava el Duque de del Card.
 Mayne, se huvieran dado prissa ca- Esfondra-
 mino derecho à Francia, añadidas to.
 alli à sus tropas Francesas, y à los
 Tercios de Alexandro, huvieran po-
 dido facilmente embaraçar la junta
 de los esquadrones hereges.

Campeava por la Lorena el Exer- Ninguno
 cito auxiliar, sin que ninguno de los de la Liga
 Cabos Franceses, ò Españoles, fa- sale à reci-
 lieffe à recibirle; enojandose mucho virlos, con
 con los de la Liga Esfondrato, por- quexa de
 que parecia, que no hazian caso de Esfondra-
 sus mismos socorros. Mas los subi- to.
 tos casos de la guerra, y los aprie-
 tas de improvisas ocasiones, havian
 divertido à entrambos Generales de
 este cumplimiento de urbanidad al
 de Parma, unas, sobre otras plaças
 foprehendidas en Flandes, ò amaga-
 das: al de Mayne, el cuidado de
 conservar la Ciudad de Reims, para
 cuyo ataque, tratando de començar-
 le, havia embiado à delante à des-
 hora el Rey Henrico toda la Caval-
 leria.

Por lo qual para ganarle por la Cerca el
 mano el Duque de Mayne conti- Rey Hen-
 nuando dias, y noches, la marcha rico à
 Reims, y

con la venida del Duque de Mayne alza el cerco. Vã el Rey à la Lorena.

Su designio.

El de Mayne tambien se vè en Lorena con Esfondrato, y le exhorta à que avance hasta Guisla.

con la Cavalleria Francesa, y los Tercios Españoles del Principe de Asculi, se apoderò de los burgos de Reims, antes que las tropas de à pie del Rey llegassen à circumvalar la Ciudad. Por lo qual entendiendo el Rey, que havia de ser vano alli el conato, y trabaxo, al punto endereçò la marcha del campo à Lorena. Su intencion era embaraçar, el que juntandose las gentes del Pontifice, y de España, con las de Francia, y Flandes, formassen un campo insuperable. Tambien el de Mayne, quando sintiò que Henrico desistia de la opugnacion de Reims, acudiò, de presto à Lorena con mil cavallos. Alli, pensando Esfondrato detenerse en el Pays amigo, hasta tener mas ciertas noticias de Alexandro, le impeliò para passar à delante, por no causar, confessando el temor, avilantez à los Hugonotes, y à los Ciudadanos Catholicos trepidacion. Aconsejòle, que fuesse à Verdun, para llevar camino de mas reputacion, y seguridad tambien, entre los confines de Francia, y Flandes, hasta Guisa con esperança de verse finalmente con el de

Par-

Parma. El qual al mismo tiempo avisò por carta , que se fuesen deteniendo algun tanto en el viage las tropas Confederadas , para juntar consigo la Cavalleria Tudesca , conducida à expensas de España.

El de Parma avisa à los de la Liga , que en el camino se junten con las tropas de à cavallo Tudescas, que el havia conducido.

Entre estas cosas vinò nueva , de que el Rey de Navarra marchava con el Exercito engrossado con las milicias estrangeras. Su principal intento era estorvar , que se hiciesse una massa de las fuerças de los Confederados ; despues , si se offrecia buena ocasion , oprimirlos , acometiendolos por partes, desordenadas, ò divididas. Mas porque la vigilancia de los Cabos, y de la gente , no dava ocasion alguna para esse designio , para usar el Rey Henrico de Marte abierto , à veinte y quatro de Noviembre, acompañado de quatro grandes tropas de Nobles de à cavallo , con dos mil Dragones que le seguian , diò vista à los Confederados , ofreciendolos la batalla. Salieron al encuentro los cavallos de la Liga , y los Infantes , en orden de pelea. Haviendo llegado à tiro de mosquete , nada se abançò de entrambas partes.

*Ped. de
Castro a.
1591.
Hom.
Turt. li.
18.*

Te-

Affrontan-
se el Rey,
y los de la
Liga, en
orden de
batalla.

Teniendo por bastante gloria, el haver provocado los unos los otros, el haverse mostrado prompts, para repeler. Porque, como los del Navarro en la Cavalleria, assi prevalecian en la Infanteria los de la Liga.

Cierra el
Rey el ca-
mino, por
donde ha-
vian de ir
los de la
Liga à
juntarse
con el de
Parma.
La ausen-
cia del
Rey salu-
dable para
Paris en
este tiem-
po.

Por lo qual se miravan con reciproco temor como à Superiores en una parte de las fuerças. Henrico, para que los Confederados no passassen à Guisa à juntarse con Farnese, como començò à cerrar el camino, y assentò los Reales, y fortificò, ocho leguas de alli, delante de Esteney. Esta tardança, y occupacion de las armas del Rey, fue saludable para Paris, que en esta fazon estava en summo riesgo. Donde verdaderamente, por la conjuracion de los Politicos fautores de Henrico, huviera mas que trepidacion, si el movimiento interior tuviera el arri- mo de la gente del Navarro por defuera. Ni permitieron, que el Rey se detuviessè mucho en la Lorena, perdiendo tiempo, sobre su espiritu acre, y movible, los ruegos del Embaxador Ingles, que le exhortava al ataque de Ruan.

Que

Que por tanto dinero, y sangre Inglesa, que le havia prestado, y pensava prestar mucho mas para adelante, su Reyna solamente pedia, ò por beneficio, ò por paga, que no la obligassen à estar mirando desde la Isla las vanderas enemigas resplandecientes en la opuesta Rivera, con perjuyzio de la causa comun, y afrenta de Francia. Que mientras florecia el Exercito Real, mientras estava languida la Liga, esperando la venida de Alexandro, que nunca venida, podia ser apretada hasta la entrega de Ruan, cuya fortuna llevaria luego tras si la cayda de Paris.

Movido principalmente con la exhortacion del Embaxador se resuelve à atacar à Ruan.

Movido con estas exhortaciones el Rey, havia yà sugetado las plaças de la Circumferencia, y ultimamente à Caudebec. Yà los Holandeses, sobre quatro mil Infantes, havian tambien embiado Armada, para bloquear por mar à Ruan; quando finalmente mandado del Rey Biron arriana el asedio à la Ciudad, y luego el mismo Rey el resto de las tropas, primero dia de Diziembre.

Primero el de Biron, despues el Rey, arriaman el cerco.

Mientras desta fuerte, entre correrias y asedios, ardia la guerra, de ningun modo se havia entibiado

Thuano
Turtura,
Castro año
1591.

el

Entre estos cuidados de guerra, se trata de paz, entre los Franceses de entrambas facciones.

Solicitud en los Franceses del fin de la guerra.

el tratado de la paz à que atendian con tanto mas prolixo cuidado los Principes de las facciones, quanto estaban mas cerca del ultimo frangente de las cosas, y zoçobravan entre la esperança, y el temor, prevaleciendo este por la mayor parte. Porque, ora venciessen los Catholicos, ora los Hugonotes, igualmente tenian horror à la rota, ò à victoria, de las pàrcialidades. Pues, gastadas, qualquiera fin que tuviesse la batalla, las fuerças del Reyno de Francia (haviendo de perecer la una faccion con la rota, la otra con la victoria) se echava de ver, que los Auxiliares estrangeros Españoles, ò Ingleses, quedandoles fano el brazo, traerian hàzia sí los premios de las civiles contiendas. Y assi, como quiera que los Caudillos de las facciones solian, conforme la fortuna de la guerra variava en favorecerlas, acogerse luego, como à asylo, al tratado de Concordia; entonces, como de concierto, se pedian, y se davan mas razonables los partidos de paz, quando en igualdad de fortunas se temian igualmente las fuerças de

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 613
de los coligados, y las de los enemigos.

Congojava al Duque de Mayne aquel rezelo, no fuese que los Españoles, que focolor de procurar la seguridad, havian sacado de los Confederados à fuerça de grandes ruegos la Fera, plaça en la entrada del Reyno, viendose vencedores, asientassen el pie con presidios en otras Ciudades, y fortalezas de Francia, sin pedir licencia, que, en vez del derecho, se la darian à los que pudiesen mas el favor de la suerte, y la fuerça de las armas. Ni causavan menor sollicitud al Rey Henrico los focorros Ingleses, y la usurera liberalidad de la Reyna Isabela. La qual haviendo focorrido con ducientos mil escudos de oro de las arcas Reales de Inglaterra, queria dar otros ducientos mil, con condicion, de que, en ganandose la Ciudad de Ruan, y su puerto, se entregassen à la custodia de los Ingleses, para la seguridad de la navegacion, y el comercio. Si no es que el Rey Henrico quisiessse mas restituir à la Reyna, que tanto le amava, à Calès, Ciudad sugeta à la dominacion
Bri-

Por sospecharse de los focorros de los de à fuera.

614 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
Britanica mas de ducientos años :
principalmente teniendo en su poder
justa ò injustamente à Blavet , sita
en frente de Inglaterra, los Espa-
ñoles enemigos de entrambos.

De fuerte que toda la Nobleza
Catholica que militava , assi en el
campo del Rey , como en el de la
Liga , estava temerosa en igual am-
biguidad de desseos. Porque , si un
herege subia , dandole alas los here-
ges , al Christianissimo Solio , amena-
çava de cierto el Occaso de la Reli-
gion. Y , si prevalecian las armas
de la S. Liga , y de los Españoles ,
estava à las puertas del mismo mo-
do el fin del Imperio Frances. Pues
arrancado de la alcuña Real de
S. Luys, y los Capetos , el Ceptro ,
anulando los antiquissimos derechos
de la ley Salica , barajando todo el
gobierno de Francia , aquel bellissimo
cuerpo del Reyno , que havia dura-
do intacto mas de mil años , como
cadaver sin alma , havia de ser divi-
dido en partes inutilis y percede-
ras.

Por lo qual en el commun des-
mayo de los animos , creciendo en
unos , y en otros el amor de la con-
cor-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 615
cordia , como de unico remedio de
los males , de ningun modo fue ar-
duo , para Nicolas de Villarey reno-
var la causa de la pacificacion entre
los Realistas , y los Franceses de la
Liga ; ò no lo saviendo los Españo-
les , y los Ingleses , patrones de las
partes ; ò , porque no podian emba-
raçarlo , haziendo de los que no lo
favian.

Mas incli-
nados por
esto à la
paz los de
entrambos
bandos.

Estava por los de la Liga , por
motivo de la Religion , Villarey , de
los principales Consejeros del Duque
de Mayne : pero muy affecto al par-
tido , y nombre Real , como quien
en los tiempos del Rey Henrico III.
siendo su secretario , havia sido par-
ticipa en la Casa Real de Francia
de todos los Consejos. Este , valien-
dose de la occasion de un prisionero
de guerra , llamado Lomeni , uno de
los intimos familiares del Rey de
Navarra , que en Paris estava en an-
cha prision , havia discurrido con el ,
no una sola vez , ni de cumplimien-
to , de la concordia , como de cosa
muy conveniente à las facciones.
Pues teniendo entrambas enteras , è
intactas las fuerças , parecia que igual-

Nicolas de
Villarey
Consejero
del de
Mayne
negocia
la paz.

men-

616 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
mente devian temer el lance ultimo
de la batalla.

Impele al Rey de Navarra por medio de Lomeni à tratados de paz. Recivida la libertad Lomeni diò con puntualidad cuenta al Rey Henrico de toda la platica de Villarey, al tiempo, que la fama de los Exercitos, que de Italia, y Flandes llevaban focorros à la Liga, amplifica con los rumores por toda Francia, tenia en terror à Henrico, y à los Hugonotes. Echando mano de la ocasion el Rey, mandò à Philipo Morneu, de los Magnates el mas señalado en prudencia, y doctrina, aunque de Secta Hugonote, que bolviessse el tratado de la paz, que en otra ocasion havia comenzado por medio de Villarey, con el Duque de Mayne.

El mismo la persuade al de Mayne.

Causas, que al de Mayne se la hazian desear.

Hallò Villarey en aquella coyuntura nada menos deseoso al' de Mayne, que al Rey, de acavar por cierto la guerra. Fuera de las causas comunes, que referimos, le havia picado una diffension reciente, y el encono de ai contraydo, con Diego de Ibarra Español, Agente en Francia de los negocios del Rey Philipo; por cuyo consejo la administracion del dinero Real havia passado del

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 617*
 del arbitrio del Duque de Mayne à las
 manos del mismo Ibarra. No pudiendo
 el de Mayne digerir esta injuria priva-
 da, que à el le parecia estar tra-
 bada con el daño de la Republica,
 baxò, lo que hasta entonces no ha-
 via querido hazer, à proponer sin-
 gulares condiciones, y prometia,
 que, si se ajustavan essas, el ven-
 dria al obsequio de Henrico de Bor-
 bon, como de legitimo Rey de Fran-
 cia.

La primera y mas firme de todas,
 era que se assegurasse en Francia la
 Fè Catholica. Que para esto, el Rey,
 ò la professasse luego; abjurando la
 heregia; ò si le parecia esto arriesgado
 en tal tiempo, no estando aun recon-
 ciliado con la Sede Apostolica; pudien-
 do temer, que desamparado de sus Hu-
 gonotes, y de los Principes Alemanes,
 seria facilmente oprimido con las ar-
 mas de los Españoles; por lo menos
 diessè fiadores idoneos (dava Henrico
 à la Republica de Venecia, y al Gran
 Duque de la Toscana) que interpu-
 siessen su promesa, de que el Rey ha-
 via de bolver muy presto al culto de
 los antepassados. Que en el interim se
 prorogasse hasta seis años el Imperio de
 las

Condicio-
 nes que
 propusò al
 Rey Hen-
 rico.

La princi-
 pal en fa-
 vor de la
 Fè Catho-
 lica.

Que la
 abraza el
 Rey quan-
 to antes, ò
 de fiado-
 res.

Que entre-
 tanto re-
 tengan los
 Principes
 de la Liga
 las fortale-
 zas, y
 Ciudades,
 hasta seis
 años.

las Ciudades y fortalezas, que obtenian los Principes de la Liga, en prendas de la perseverancia del Rey. Que ademas de esso, cuidasse, de que se embiasse una embaxada authorizadissima al Romano Pontifice, en nombre de la Nobleza Catholica, que con el andava; para suplicar, que Henrico Rey de Francia fuesse recibido en el gremio de la charidad Pontificia: juntando de comun los ruegos el mismo Duque de Mayne, y los demas Principes de la Liga.

Que embie Embaxador al Papa, en nombre de los Catholicos de su conducta.

Despues de assegu-
rada la
causa de la
Religion,
el de May-
ne viene à
tratar de
sus inte-
resses, y
de los de
su sequito.

Pide para
si, y para
sus succes-
sores el
Ducado de
Borgoña: y
en Palacio
la prece-
dencia à
todos los
Principes
de Francia.

Despues de haver atendido dili-
gentemente à la causa de la Fè, in-
sinuava con mas empacho el de May-
ne las condiciones tocantes à sus par-
ticulares intereses: por haverlas de
suyo, y muchas vezes, ofrecido à
el, y à los otros Magnates de la
Liga, la benignidad del Rey. Pe-
dia para si, y sus descendientes el do-
minio de toda la Borgoña, con supre-
ma potestad, añadiendo al partido de
Leon. Fuera de esso un cargo en Pa-
lacio, no semejante à la dignidad de
Governador interinario del Reyno, que
exercia; y en otro tiempo le havia
concedido de su voluntad Henrico III.
para alcanzar la paz; es à saver,
que

ALEXANDRO FARNESE. Lib. III. 619
que precediesse à todos los grandes de
Francia, cediendo solamente à la cum-
bre Real. Despues se atendia, no con
menor cuidado, tambien à otros Prin-
cipes de la Liga.

Que al Romano Pontifice se diesse
entera obediencia en Francia, y se con-
servasse inviolada la paz con el de Es-
paña: y à los Magnates Franceses se
continuassen los Gobiernos, que hasta
aquel dia havian tenido. Al Duque
de Guisa el de Campaña, al de Au-
mala, el de la Picardia, al Duque de
Joyosa el de la Narbonesa, al Duque
de Mercurio, el de la menor Breta-
ña, y que para el de Nemurs, en
lugar de la Provincia de Leon, se se-
ñalasse otro Gobierno en Francia de
igual grandeza, y provecho.

Cautela
las causas
de otros
Principes
de la Liga
del Papa,
del Rey de
España
&c.

De estas condiciones, le pareció
à Morneu la primera muy difficil,
y mucho mas desigual la segunda.
Siendo sumamente arduo, el hallar
fiadores para los Reyes. Los quales,
fino se dexan obligar de la fè pro-
pria, ni quieren, ni pueden, estar
à las fianças ajenas. Pero quanto
parecia de menos obra la otra con-
dicion (quedando à cuenta del mis-
mo Rey, à quienes, y quanto, qui-
siesse

A Morneu
le parecen
muy ab-
surdas las
condicio-
nes pro-
puestas
por el de
Mayne.

620 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
fuelle gratificar) tanto mas hallava
en ella Mornen de injusticia , por
no dezir desverguença. Pues que-
ria, que se diessen los mejores pue-
stos de las Provincias, Exercitos , y
Casa Real de Francia , à aquellos,
que siendo antes enemigos acerrimos,
no bolvian al obsequio , y à la paz ,
fino forçados de las armas ; no ha-
ziendo cuenta de los varones muy
adictos al Rey Henrico , y fidelissi-
mos en toda fortuna , con cuyos ga-
stos , trabaxos , y fangre , havia lle-
gado el Rey à tal potencia , que pu-
diessè parecer largo con los enemi-
gos hasta la invidia , ingrato hasta la
injuria con los amigos.

Quemando al hombre semejantes
postulados , sobre el intrínseco odio
contra los Catholicos por ser Calvi-
nista , contrario tambien de los de
Lorena por particulares encuentros ;
de interlocutor , sequestro de la paz ,
se trocò en prevaricador , y enemigo.
Y assi , todo quanto Villarey en
nombre del de Mayne le havia fiado
debaxo de secreto , para que lo tra-
tassè con solo el Rey , lo recitó al
Rey , pero publicamente , en la junta
de los Magnates , haziendo primero
la

Por lo
qual de se-
questro ,
trocado el
oficio , se
haze ene-
migo.

la salva, para hazer mas odioso el caso; como quien temia caer en indignacion de los presentes, por haver dado oydos à condiciones, que no eran de tolerar, llevado immoderadamente del desseo de la concordia. Como havia esperado Moreo, el negocio de la pacificacion aun no firmado, saliendo à luz intempestivamente, se extinguiò. Assi como los partos de las preñadas no maduros, en el mismo momento salen à los rayos del Sol, y à las tinieblas del sepulchro.

Mas en el comun enojo de los Catholicos, assi de los que abraçavan la causa del Rey de Francia, como de los que eran de la Liga, porque los Principes de las facciones les havian ocultado el tratado de la concordia, cosa de tanto peso, en que todos interessavan muchissimo, fue mas facil al de Mayne el aplacar à los suyos, embiando mensageros, y cartas à todas partes: despues de haver despachado los principales de sus amigos al Cardenal Legado à Paris, à Flandes, à su Governador, à los Duques de Savoya, y Lorena. Por medio de estos Embiados, con-

De proposito en publica junta de Señores propone al Rey los partidos, que se piden.

Por donde se offenden gravemente todos y se desbarata el tratado de la paz.

El de Mayne procura con toda arte desviar de sí el odio de los Coligados.

622 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
fessava, que era verdad, que havia
dado principio, con el ministerio de
Villarey, al tratado de la paz con
el Rey de Navarra; pero que no
havia de passar à delante, sino es
haviendo assentido, consultados pri-
mero el Romano Pontifice, y el
Rey de España, y tambien los mas
furtidos de los Magnates Catholicos.
Porque era razon, que la pacifica-
cion estribasse en el juyzio conforme
de aquellos, à quienes era comun
la causa de la guerra. Y aun man-
dò divulgar por escrito, y dar à luz
entre los Catholicos, los partidos
propuestos por el en los secretos con-
gressos de Villarey, y Morneu, por
ser muy honorificos, acomodados
para todos los Principes de la Liga.
Porque no pensava, que le obliga-
va la fè del secreto, haviendola pri-
mero violado el enemigo con desca-
rada perfidia.

Los del
sequito del
Rey, por
la misma
causa fen-
tidos gra-
vemente
del Rey.

Mucho mas pessadamente se eno-
javan contra el Rey Henrico los Se-
ñores Catholicos, que havian segui-
do su voz, con gastos de hazienda,
y de sangre; atraidos unicamente de
la esperança de su conversion à la
Fè Catholica; la qual dilatada hasta
en-

entonces à los suyos, que le rogavan, no havia dudado de dársela (sin ser rogado) à los enemigos Catholicos; añadiendo tan amplas condiciones, que no pudieran proponerlas mejores para si los de la Liga, si huvieran vencido. Por lo qual offendidos tambien ellos, comenzaron à tener entre si juntas secretas, à amenazar, que no guardarían la fè à quien no la guardava, y à traçar tercera faccion, para levantar al Throno al Cardenal de Borbon; haziendo ayre al intento el summo Pontifice Inocencio IX. Successor de Gregorio XIV. con el Senado de los Purpurados, y la Corte Romana, à quienes parecia cosa de mucho lustre, si de los Principes del Vaticano, se eligiesen tambien los Reyes.

Hazen juntas secretas para poner en el folio al Card. de Borbon. Alentandolos el Papa Inocencio IX. con el Colegio de los Cardenales.

Ni el Cardenal, avisado de tan grande esperança, se descuidava en ostentarse al aura popular de los Catholicos, assiendose en las ocasiones, professando el patrocinio de la Fè Catholica, y haziendo valiente oposicion à todos los progressos de la heregia. Y aconteciò por aquellos dias, que el Edicto de la libertad de

El Cardenal de Borbon fomenta la esperanza del Reyno, patrocina à los Catholicos.

624 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
Consciencia concedido por los Reyes
antecedentes, à los Hugonotes, re-
vocado con la violencia de los Gui-
sas, y otra vez restituydo por el
Rey Henrico, se promulgasse en el
Senado, compuesto por la mayor
parte de Prelados, y Magnates Ca-
tholicos, en que el Cardenal de
Borbon, como el primer Principe
de la sangre, presidia. Este, leyen-
dose el Edicto, se opusò, rehusò, y
diffintiò al descubierto; y aun se le-
vantò del asiento, queriendo salir
de la junta, si la Imperiosa voz del
Rey no le detuviera. El Rey lue-
go, para dar satisfaccion de la nota,
que el Cardenal havia causado, lla-
mò à parte à los Obispos de Fran-
cia, y à los mas ardientes en el
zelo de la Religion Catholica, y les
diò razon de la equidad de su con-
sejo. Que el havia vendido por
gran cosa à los Hugonotes la liber-
tad de opinar, y vivir. Que ellos
justa ò injustamente, mucho antes
posseian. Que al presente se havia
adelantado à hazer esta merced suya,
antes que viniesse los estrangeros;
para que no lo agradeciesse mas à
los ruegos armados de los hereges de

In-

Y contra-
dize à los
hereges, y
al mismo
Rey en el
Senado.

De donde
tuvo ne-
cessidad el
Rey de
purgarse
con los
Catholi-
cos.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 625*
Inglaterra, y Alemania, que à la clemencia del Rey, y del Real Senado. Que convenia à la causa publica, que los Hugonotes reconciliados con los Catholicos por medio de un beneficio, que en substancia no lo era, conspirassen con benevolencia, y buena ley, para deffender al Rey comun.

Empero el Cardenal no se descuidò de significar al Romano Pontifice este tal qual servicio hecho à la Religion, por medio de Ludovico Balbano Embiado à Roma con licencia del Rey, con titulo de encomendar en general la estirpe Borbona, à la verdad para disculpar privadamente el tiempo passado, en que havia seguido el campo de los Hugonotes, burlado de la esperança de la prometida, y jurada conversion del Rey su primo-hermano, que estava resuelto fixamente para lo de adelante, à no tener otro Norte, que la Sede Romana, para el rumbo de su vida, y à no apartarse ni un punto de la direccion del Pontifice Innocencio.

El Card.
de Borbon
embia al
Pontifice.

Persona
que hable
por el de-
recho de la
Casa Bor-
bona al
Reyno de
Francia.

Que solo rogava, y por su parte suplicava con todas veras al comun

Padre de los Principes Christianos , que la pertinacia de un hombre terco en los errores no parasse perjuyzio à la inocencia de los de su linage : ni tuviesse à bien el Pontifice , que por la culpa de uno , que degenerava , fuesse repelida del Christianissimo Solio , como manchada toda la descendencia de S. Luys ; principalmente aquel , à cuyo tio Cardenal despues de la muerte violenta de Henrico III. havian acclamado por Rey de Francia Carlos X. los Franceses de la Liga : trayendo el tambien con el nombre de su tio la Purpura Romana , ensayo , y merito para la Real , siendo al presente Religiosissimo Venerador de la Magestad Pontificia , y haviendo de ser liberrimo amplificador de la misma , si la potencia Real le dava mayor posibilidad.

Con grandes promesas de obsequio , y remuneracion.

El de la Porte embiado del de Mayne al Pontifice en el camino , Haviendo partido con este despacho Balbano , Monsieur de la Porte, embiado tambien à Roma , por el Duque de Mayne, se le juntò en el camino , à caso , sino fue de intento. Como eran de una nacion , y cuidavan de los negocios de los negocios de sus Principes , hablaban al prin-

principio de cosas comunes, favidas de los mas. Luego con ocasion de continuar la platica, y desabrochando los pechos la familiaridad del tracto, començaron à fiarse uno à otro los secretos de la Legacia: el de la Porte escassamente, como antiguo en Palacio, y solo de cumplimiento; mas derramadamente, y sin embozo Balbano, el qual acabava de passar al obsequio del Cardenal de Borbon, aprendiz toda via en el aulicismo. Cevava al nuevo la bellaqueria del otro; el qual, para facarle mejor los intimos consejos, le diò esperança, de que con su maña havia de ganar el favor del de Mayne, y de los Coligados, nada despreciable para el Cardenal, que pretendia arrivar al Imperio Frances. Con anzuelo de tamaña esperança, no solo pescò las noticias de los principios, y progressos, de la nueva conjuracion, con los nombres de los fautores, que eran los Principes Catholicos, de la sangre, y los principales entre los Grandes; sino tambien los mismos originales, y las cartas firmadas de los conspirados,

ra liga à
Balbano
Embiado
del Carde-
nal de
Borbon.

628 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
leyendolas despacio , y sacando tras-
lado de ellas.

Y los re-
mite al
mismo Du-
que de
Mayne.
por plie-
gos dobla-
dos à
Francia.

Descami-
nan un
pliego , y
viene à
manos del
Rey.

Haviendo-
le leído
Henrico,
entra en
gran cui-
ddao.

Con lo qual el de Porte , havien-
do ceñido con exaccion en una car-
ta de zifras , quanta havia entendido
por medio de Balbano , por duplica-
do la remitiò à Francia. Esta dili-
gencia , que de algun modo podia
aprovechar al Duque de Mayne ,
por un acaso se convirtiò en gran
conveniencia del Rey de Francia.
Porque , haviendo llegado intacto el
primer pliego al de Mayne : el otro,
descaminado de los presidiarios de
Augerre , que corrian los caminos
de la Comarca , se llevò al Rey.
Este , haviendo visto en la carta ,
declarandofela un intérprete de las
misteriosas zifras , la serie de la con-
juracion domestica , se llenò de soli-
citud , de tristeza , y de desespera-
cion casi de sus cosas : zozobrando
el animo entre olas de contrarias
voluntades. . Restituyriase à la Fè
Catholica , por conservar en la fè à
sus Catholicos? Pero veia , que sus
Hugonotes , los Ingleses , y los Ale-
manes , le desampararian. Sobrese-
ria en lo de la conversion , porque
no se cortasen los auxilios de los
here-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 629*
hereges ? Perdida quedava la pre-
tension del Reyno , si con los Ca-
tholicos de la Liga se unian los Ca-
tholicos del bando Real.

Hasta entonces apenas havia com-
petido al igual con aquellos aun
ayudado de los Realistas , y acome-
tiendole , perseverando los de la Li-
ga en combatirles al descubierto , ni
podia , ni queria , contrastarlos. Por-
que no parecia tan estimable el Rey-
nado , si se havia de mandar à las
Ciudades vacias , y à los pueblos
llenos de soledad. Llamados à Con-
sejo los amigos alentaron al Rey
congojado con estos pensamientos.
Porque le davan el parabien , de
que atravesandose el viento de mas
favorable fortuna , se havia deshecho
en sus principios la tempestad. De-
zianle , que era facil el evitar , des-
cubiertos yà los escollos , y baxos
ciegos , que amenaçavan naufragio
quando occultos. Que se pudò mu-
cho temer , quando andava secreta
la conjuracion : pero savida no po-
dia dañar , y con la saviduria , y
destreza del Rey , se podia convertir
en bien , y en gloria suya. Ni la
esperança , y el discurso engañò , à

Sofieganle
sus conse-
jeros.

630 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
los que tan noblemente sentian del
Principe.

Humanidad y prudencia, de que usó el Rey para sofegar à los Catholicos.

V principalmente para ganara Card. y à los ministros de su familia.

Pues el Rey Henrico, pudiendo en la recuperacion del Reyno de sus abuelos, imputar muchas cosas à la felicidad, deviò mas à sus prendas. Porque, con la prudencia, y humanidad, que tenia, llamando à Consejo los Señores Catholicos, ò hablandolos à parte, les declaró la necesidad de dilatar para mejor tiempo la conversion; porque, à hazerla luego, dexado al punto de los Sectarios de Francia, Inglaterra, y Alemania, cuyas tropas componian la mayor parte del Real Exercito, seria oprimido de los Españoles, y Franceses de la Liga, los quales de ninguna fuerte se havian de aplacar con su conversion.

Pero al Cardenal de Borbon, descubierta la ambicion, emulo del Reyno, y que con la nueva conjuracion tratava desbaratarle el Principado, no le tuvò por merecedor de odio, ni de enojo; sino que, con pretexto de honor, le detuvò con fingo como à Presidente del Real Consejo; y quiso mas estorvar el que peccasse, que vengarse de el porque pec-

peccava ; usando con su primo de piedad paterna. Tambien por su hermano el Conde de Soissons, partcipe del oculto intento, segun descubria la carta del de la Porte, contento con removerle del gobierno de Potiers, para que no tuviesse occasion de novedades, sustituyò al Principe de Conti, el mas suave de los hermanos, no culpado en la conjuracion. Igual maña se diò, en gran- gear para sí à los mas confidentes de el de Borbon en su familia, con apacibilidad Real, con dadivas, y grandes promessas. Porque assistian al Cardenal Ministros de no vulgar doctrina, y prudencia: los quales, supliendo con su sagacidad, lo que faltava al caudal de su Señor, hazian que pareciesse capaz de los negocios.

En valimiento, y en lealtad ha- zia ventaja à todos, Juan Tocco-
 Abad de Bellosanna, que havia en-
 señado en su adolescencia, y juven-
 tud de Cardenal las artes liberales :
 varon no solo aventajado en inge-
 nio, y sciencia, quanto pedia el of-
 ficio, sino tambien sobre la palestra,
 y escuela, muy labrado en la pru-

Juan Tocco-
 cardo Ma-
 estre del
 Card.

Abriga su
ambicion.

dencia civil, y en aulizifmo. Este, haviendo penetrado la mente de su alumno, no juzgò que era bien ir à la mano à la nueva ambicion, pudiendola ahogar en la cuna. Antes, teniendo por cosa para el de gloria, para si de honra, y provecho, si el discipulo, por su medio, passava de la escuela al Palacio, puso todo el conato possible, para ganarle los votos de los que podian.

Y previe-
ne medios
para solici-
tarle la
Corona.

Valese de
dos fuge-
tos maño-
fos, Perro-
ni, y Balba-
no.

Mas reconociendo, que solas sus fuerças eran menores, que la em-
pressa; y neccsitando negocio de
tanta obra para promoverse, à guisa
de un grande galeon, de valientes
ayudadores; llamò à la parte del
trabajo, y de la esperança à dos
insignes varones: el uno Francès,
Jacobo Davy nombrado Perroni, po-
bre de hazienda, rico de nobleza, y
literatura; para quien despues el Rey
Henrico, firme yà en el Throno de
su Francia, impetrò la Purpura Ro-
mana: el otro Italiano, Ludovico
Balbano patricio de Luca, dotado
de natural copia, y suavidad en el
dezir, con admirable energia, para
persuadir, ò dissuadir qualquiera
assumpto. A este embiò à Roma,
para

para que, jugando yà de la fuerça de argumentos, yà de la blandura de los obsequios, inclinasse se hàzia la causa del Cardenal de Borbon al Pontifice y à su Corte: à aquel le mandò, que fuesse por los Catholicos del bando Real en Francia, y exagerando el riesgo de la Fè Catholica, los encaminasse poco à poco à hazer nueva liga con los hermanos Borbones, à quienes yà se havian advertido los Longavillas.

Embia à Roma à Balbano para ganar al Papa, y Card.

El blanco desta tercera liga era, conseguir uno de dos; que Henrico, abandonasse la heregia, si queria Reynar en Francia; ò que, si proseguia en sus escusas, el consentimiento de los Catholicos de las dos facciones elevarse al Throno, excluyendo aquel, al Cardenal de Borbon. Y no havia hecho pequeños progresos por la industria de Perroni la nueva compaña; quando descaminada la carta del de la Porte, se la puso delante de los ojos al Rey.

A Perroni encomienda la conquista de los Señores Franceses, para la nueva liga.

El Rey, hablando varias vezes, y con especial agasajo à Perroni, de quien yà tenia noticias por la fama de su doctrina, le enlaçò con sigla con intima familiaridad; dando à

Pero el Rey conquista con extraño agasajo al mismo Perroni.

en-

634 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
entender en publico , que le deley-
tava el ingenio del joven , porque
con la amenidad de la poësia tem-
plava la feriedad de la razon de es-
tado. Por lo qual el acordò ante-
poner la legitima causa del amicissi-
mo Rey à la injusta ambicion del
Cardenal ; aunque dependieran de
entrambas partes iguales esperanças
de premios , assi del primo - herma-
no del Rey , necesitado para tratar
las cosas de agena direccion : como
de aquella soberania de Henrico , ca-
paz de qualquiera empresa por gran-
de que fuesse , y de aquella celeri-
dad de un espiritu governado de cier-
to fuego bolante.

La tercera
liga for-
mada por
Perroni, no
puede des-
hazerse
por el mis-
mo.

En tiempo
de la Corte
fue uno de
los instru-
mentos de
la conver-
sion del
Rey.

El haverse passado Ferroni al par-
tido del Rey , assegurò à este al pre-
sente de los intentos de la tercera
Liga , que por su medio los tenia
todos assaz entendidos , pero no para
lo de adelante. Porque como con
affloxar el arco no se quita la heri-
da , que hizò la saeta , ni el incen-
dio excitado con la hacha , que se
aplicò , se apaga con solo apartarla ;
de la misma manera la tercera Liga
fraguada , y estendida con la maña
de Perroni , desistiendo este no cesò ;
antes

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 635*
antes llegandose nuevas causas fue
cobrando mayores fuerças ; y en el
tiempo de las Cortes , fue una de
las maquinas, con que la Providen-
cia Divina batiò el animo del Rey
Henrico , y le convirtiò à mejor acu-
erdo.

Porque el mismo Perroni fue uno
de los instrumentos del Divino Con-
sejo, para madurar la conversion del
Rey. Pues quando Henrico le ha-
zia de su faccion con el agafajo , y
con singular beneficencia (poco an-
tes le havia nombrado Obispo Ebroi-
cense) el en retorno fue reducido à
la Religion Catholica, por medio de
la doctrina, y eloquencia de Perroni.
Era menester tener tan gran maestro
para soltar las sophisterias, y falacias
de Philipo Morneu sectario de la escue-
la de Calvino ; el qual hasta aquel
dia havia sido maestro del error , y
arbitro de la conciencia del Rey.
Entrambos eran tenidos por summos
en erudicion , y ingenio en sus par-
cialidades ; bien que cotejados entre
si los dos , hàzia el Catholico larga
ventaja al Hugonote. Guarnecia la
faviduria con las riquezas , y el estu-
dio de las armas Morneu , Perroni
con

Otro in-
strumento
el mismo
Perroni.

Desha-
ziendo las
falacias de
Morneu
Hugonote.

Bussier.

636 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
con la inocencia de la vida , y la
modestia. Este, entre los argumen-
tos, con que discurriendo delante del
Principe solia degollar la Hugonita
perfidia , imprimió en su animo dos
muy valientes : que dezian uno con
la prudencia del Rey , otro con su
valor.

Dos argu-
mentos de
Perroni
hazen mas
pressa en
el animo
del Rey.

Porque suponiendo que los Hu-
gonotes concedian , que se podia
conseguir la eterna salvacion en qual-
quiera de las dos Religiones , y los
Catholicos negavan , que havia es-
perança de surgir del miserable dilu-
vio de este siglo al bienaventurado
puerto del otro fuera del Arca de
la Fè Catholica ; concluia Perroni ,
que era de la prudencia del Rey
seguir el camino de la Iglesia Ro-
mana mas seguro , pisado de la ve-
nerable antigüedad , consagrado con
la sangre de S. Dionysio , y de in-
numerables Martyres , trillado de las
huellas de S. Luys , y de los Reyes
antecedentes desde el Gran Clodo-
veo , comprobado finalmente en los
Concilios Eucumenicos de los Sena-
dores del Orbe , varones resplande-
cientes con los rayos de la Sancti-
dad, y faviduria ; para ser ornamen-

En una
delibera-
cion de
summo
momento.

tos

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 637*
tos de los siglos. Y si por bolver
el Rey al culto de los mayores, le
amenazavan nuevas peleas y peligros,
le avisava de su fortaleza, con la
qual affistido de las armas de todos
los Catholicos de Francia, ò empu-
ñaria el Ceptro Francia devido por
derecho, ò en caso de dar el alma
por la Religion verdadera, se la-
braria de amontonados Astros otra
mejor Diadema. Mas à la authori-
dad de Mórneu contraponia à Hen-
rico de Turri Duque de Boullon,
y los mas prudentes de los Hugono-
tes; los quales abiertamente aconse-
javan al Rey, que abjurados los er-
rores de Calvino, professasse la san-
tidad de la Missa Romana, à true-
que de que la nueva piedad le gran-
geasse el Reyno de Francia. Tan-
vilmente aprecian los Sectarios sus
heregias, que no se embaracan en
mudarlas como vestidos, segun la
qualidad de los tiempos, y la utili-
dad presente.

Aun el mismo Rey contava, que
despues de la muerte de Henrico le
aconsejó lo mismo la Reyna Inglesa,
aunque despues ella, mudable como
muger, mudò de sentir, con pretexto
del

638 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
del amor de los Hugonotes, que
llamava hermanos suyos; pero en
la verdad, no sino atendiendo à
zevar las discordias entre los vezinos
Franceses, y Flamencos, y entre
los Españoles, para fabricar de las
ruinas de ellos mas segura su po-
tencia: conforme à la maxima de
la detestable facultad, llamada de
los imperitos Politica; quando quie-
ren dorar la maldad con el precioso
nombre de virtud. Si yà no la ar-
rebatò tambien el odio de la Reli-
gion Romana, y la invidia de la
felicidad Francesa. Porque con su
mala, pero gran viveza, prevenia
esta muger, que si algun dia el
Rey Henrico se restituia à la Fè
Catholica, havian de bolver à Fran-
cia, con la concordia de los natu-
rales, las buenas artes, la piedad,
la justicia, la gloria de las letras,
y las armas. Mas quicà he hecho
mas larga digression, mientras pon-
go delante de los ojos al Lector,
como de una vista, el tratado de la
paz, y los successos travados, à que
ella se siguiò: buelvo à la interrumpi-
da narracion de la guerra.

Def-

Despues que Alexandro, à quien hechas todas las demas prevenciones, fola la tardança del dinero, que cada dia esperaba, le havia obligado à suspender la partida, supò que estava sitiada la mayor Ciudad y Cabeça de Normandia segundo Alcazar de la S. Liga, mandò al Principe de Afculi, que escogiendo los mas valientes de las Coronelias de Tudescos y Valones, los embiasse al focorro de Ruan. Despues el partiendo de Bruffelas con diez] mil Infantes, y tres mil Cavallos, llevando tras si quarenta pieças de Artilleria, y dos mil carros, marchò à Landresi. De alli embiò aviso al Duque de Monte-Marciano, de que estava parado en la raya de Francia, distante tres millas. Que si podia sin riesgo, estava prompto para hazer avançar los batallones, por dar gusto al Pontifice Innocencio, el qual no queria, que las tropas Pontificias se detuviesfen mas en Francia, si dentro de los treze de Diziembre no entrava el Exercito de Flandes.

Alex. embia focorro à los cercados de Ruan.

Viene con el Exercito à Landresi.

Que de no haver entrado antes, havia sido la causa el Duque de May-
Eseufase con el General del

Exercito
del Papa,
de no ha-
ver veni-
do antes.

Mayne, que haviendole tiempo havia convidado à juntar tropas, aun no havia venido. Que le juzgasse yà dentro, pues estava para entrar: que los ordenes de los Principes se havian de interpretar, conforme à la neceffidad de las cosas, no al sonido de las palabras. Porque quien dudaria, de que seria mas conforme à la voluntad del Pontifice, manejar los consejos de la guerra, segun pedian las ocasiones: paraque, estando affidos importunamente al Imperio del ausente, mientras tres Exercitos se governavan con separados acuerdos, no se expusiesfen al peligroso lance. Esto escriviò Alexandro al General de la Iglesia. Mas à Ibarra mandò, que en caso que se dissolviesfen las tropas Pontificias, por los continuados funerales de los Pontifices Gregorio, y Innocencio, las alistasse à la conducta del Rey de España, especialmente à los Esquizaros. Haviendo ultimamente partido à Guisa Farnese, y Esfondrato, sobreviniendo el de Mayne, unieron diez y ocho mil Infantes, y seis mil Cavallos.

Juntanse
en Guisa
todas las
gentes de
la Liga.

Mucho

Mucho antes havia tratado Farnese con el Duque de Mayne, que le entregasse alguna fortaleza de las fronteras de Francia para plaza de armas, donde se guardassen el Tren de la Artilleria, la ropa, y el bagage del Exercito de Flandes. A duras penas se concediò la Fera, en donde pusò Farnese quinientos Tudescos de Guarnicion, prometiendo con muchas veras de palabra, y escripto, que despues que, cessando la necesidad de la guerra, huviesse sacado de alli sus cosas los Farnesianos, restituyrian al de Mayne la plaza. Haviendo en esta Ciudad celebrado *el Nacimiento del Señor*, confessandose, como solia, y comulgando aquellos dias, à quatro de Henero passò con las lentas marchas à Nelle. En este espacio juntò con sigo ochocientas Coraças, con parte de la Artilleria. Tambien el Tercio de Vega sofegado yà despues de recibidas las pagas, y con nuevo Maestre de Campo en lugar de Vega, Alonso de Mendoza: porque, aunque Vega era Egregio Capitan, por mal visto de los Españoles, le havia sacado el Rey Philipo para el

Alex. alcan-
canza para
plaza de
Armas à la
Fera.

642 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
Gobierno del Puerto de Hercules en
la Toscana.

Los cava-
llos de
Henrico
que def-
cuidados
corrian
tras el pi-
llage, fon
rotos por
las tropas
de la Liga
embiadas
delante.

Haviendose detenido en el mismo lugar doze dias para recoger las milicias, y viveres, passada muestra diò la primera paga. Antes de partirse de Nelle el de Parma, à persuasion del Duque de Mayne, mandò ir adelante dos tropas de zeladas, y otras tantas de Cavalleria ligera, paraque corriendo los lugares confinantes con el camino assegurassen las marchas à los Tercios; porque se dezia, que la gente del Navarro, que estava de presidio en Noyon, hazian peligrosa toda aquella circumferencia. Ni fue vano el cuidado de los Generales. Pues maltrataron de fuerte à la Cavalleria del Rey, que olvidado del Exercito cercano vageava licenciosamente, que excluyendola de la acogida de la fortaleza, matando à no pocos de ella, apressando à los mas, dexaron libre la huída à muy pocos.

Esta escaramuça prospera al principio de la guerra, fué tenuta de los Coligados, por prognostico, y ensayo de toda la jornada. Despues se fueron à Morevill, donde el de
Par-

Parma juzgò era bien detenerse algunos dias, mientras las espías traían mas ciertas noticias de el Rey, y sus designios. Porque este quando supò, que las tropas forasteras havian entrado con Farnese en Francia, havia tenido Consejo de guerra sobre lo universal de ella. Dos fueron los pareceres opuestos. El primero del Mariscal de Biron, dezia, que no se dexasse el cerco casi perficionado con las obras militares. Que solamente se levantassen defensas contra el enemigo de à fuera: con las quales, cerradas las tropas Reales con fossos, trincheras, y Artilleria, pudiesen repeler las investidas de los de Farnese: Que el Rey tenia sobre veinte y ocho mil de à pie, y de à cavallo casi diez mil, los mas de la Nobleza de Francia: que quien con estas fuerças pudiera, segun parecia, ser igual à la gente de la Liga en campaña descubierta, mejor podria aventajarse peleando desde las fortificaciones. Como quiera que en este genero de combate puede mas cada uno de los que se deffinden, que diez de los que acometen.

Henrice
consulta
sobre lo
universal
de la guerra.

Biron
siente que
no se hà de
dexar el
cerco de
Ruan.

Sus razones.

Que

Que el año antecedente el Rey de Navarra no solamente havia merecido escusa , pero aun alabança de cordura , por haver levantado el cerco de Paris , à la venida del Exército Español. Pues en campo abierto , sin municiones , sin valla , no podia contrastar la acometida de los Parisienses , ni la de los estrangeros. Agora asediavan las legiones Reales à Ruan , atacada por todas partes con fossos , y trincheras con abundancia de victuallas , con multitud de milicias , con Armada tambien para prohibir à la Ciudad el abasto ; si segunda vez se dexavan sacar del asedio , y traer al retortero al arbitrio de Farnese que bolvia , havia de ser esto , no solamente pernicioso , sino tambien indigno de la antigua gloria , y lleno de affrenta. Y assi , que era menester , que todos con gallarda obstinacion se resolviesen con su Rey valerosissimo , à antes dexar la vida , que la opugnacion prosperamente comenzada ; dar à entender al genero humano , que debaxo de los Estandartes del Rey Henrico , eran valientes los Franceses , como en destroçar Exercitos ,
tambien

tambien en conquistar fortalezas , ar-
rebatando à Farnese , y à los Espa-
ñoles esta gloria , en que principal-
mente se vendian por unicos : con
tanto exceso , quanto es el que haze
à las vulgares plaças de Lañi , y
Corbel , la Ciudad de Ruan , en
grandeza , en fortaleza , en gente de
guerra , despues de Paris la primera
de las Galias. Assi Biron.

Al opuesto discurrió el Vizconde El Duque
de Turena , por don de su muger de Bullon
nuevamente Duque de Bullon. Que es de con-
traario pa-
era verdad , que el campo del Rey recor.
havia avanzado contra Ruan con
ataques , con minas , y con asaltos ,
pero no tanto , que huviesse corta-
do à los cercados los brios , y fu-
erças para las quotidianas furtidas.
Mas que en las municiones de à Sus fun-
damentos.
fuera , porque no le esperaba la ve-
nida de las tropas de Flandes , se
havia trabajado mucho menos , de lo
que fuera menester contra Capitanes ,
y soldados experimentadissimos en
aquel genero de batalla. Que si por
un lado Farnese con su Exercito
Conquistador de fortalezas , por otro
el Governador Villars con la muchas
vezes vencedora mano armada de
Tom. III. P. II. E e pre-

646 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
presidarios , y burgeses , invadian
las defensas no bien fuertes ; à que
peligro vendria el Campo Real , de
aqui , y de alli combatido de dos
Exercitos justos ? Mayormente que
sus fuerças invitas , y los nervios de
la Cavalleria Francesa de Nobles ,
havian de ser inutiles , entre los em-
baraços de trincheras , y fossos , an-
dando orgullosa al contrario la In-
fanteria de Farnese , de picas , ò de
arcabuzes , genero de fuerças , en que
era superior la Liga. Que era des-
seable cosa para los Franceses , el
aventajarse à todas las naciones en
la gloria de la milicia de à pie , co-
mo le aventajava en la de à cavallo.

Pero , porque no dà toda alaban-
ça de la guerra à cada nacion , ò la
benignidad del Cielo , ò el genio de
cada qual , ò el exercicio , no era
bien assentir al Consejo de Biron ,
de que los Franceses aprehendies-
sen del enemigo esta disciplina , à gran
precio de heridas , y muertes. Que
quanto mejor consejo era , valerse
para vencer principalmente de aque-
lla arte , que cada qual mejor en-
tiende ? Y , haziendo ventaja el
campo del Rey en la multitud y es-
fuer-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 647
fuerço de la Cavalleria, de modo que
estava deſſeando ſalir à campo abier-
to, donde podia lograrſe mas deſa-
hogadamente, y arrojar los genero-
ſos impetus el valor Frances? Eſte
era el diſcurſo de Bullon.

Ni uno, ni otro parecer agradiò
del todo al Rey, pero en parte apro-
vò à entrambos. Porque quiſò que
el ataque ſe continuafſe, mandando,
que el de Biron ſe quedafſe en el aſ-
ſedio de Ruan con la Infanteria, y
con las tropas de los Cavallos Tudeſ-
cos: y determinò ſalir de preſto al
encuentro del Campo de la Liga con
ſeis mil cavallos Franceses, añadiendo
dos mil ſoldados montados en malos
rozines, los quales, ſegun la occa-
ſion pide, ſaltando de ellos, pelean
con moſquetes, y con nuevo vo-
cablo ſe llaman (como en otra par-
te diximos) Dragones. Savida la
partida del Rey de la Ciudad de
Ruan, juzgando el de Parma, que
por eſſo miſmo ſe havia de andar
con mas cautela, quando ſe acerca-
va al Poytu, embiò un trompeta à
Fameſen, plaça pequeña, mandando
que ſe entregafſe. No quiſò evitar
eſte pequeño rodeo (eſtava la plaça

El Rey or-
dena, que
Biron que-
de con la
Infanteria,
para con-
tinuar el
cerco de
Ruan.

El con la
Cavalleria
và al en-
cuentro
del campo
de la Liga.

Alex. d-
camino to-
ma à Fa-
meſen.

648 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
no le dexos del camino) por no dexar à las espaldas estorvo alguno à los comboyes ; y juntamente por dar gusto à los de Amiens, à quienes con correrias davan mucha molestia los presidiarios de Famesen.

Primero no quisieron obedecer los del lugar , confiados en el numero de los defensores , y en el socorro prometido del Rey. Pero quando vieron marchar contra si , bueltas las Vanderas , al Exercito de la Liga , y que el de Parma les dava dos dias de dilacion para su ruyna , se dieron prissa à lograr la clemencia del Duque , antes que , traídas para la bateria las piezas , se hiziesse inexorable. Entre estas cosas , veinte de la Cavalleria del Navarro , desheando sobradamente reconocer las fuerzas de la Liga , dieron en las tropas Flamenecas , y sin poder resistir fueron hechos prisioneros. De estos se supò , que el Rey de Navarra havia venido à Aumala con gruesa Cavalleria. Y assi el dia siguiente , cinco de Febrero , sacò Alexandro el campo dispuesto para la marcha , y para la batalla , haviendo embiado
ade-

De los prisioneros Franceses fave la marcha del Rey Henrico.

Saca las tropas de Poytu.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 649
adelante cavallos corredores , que re-
cônoçieffen toda la circumferencia ,
caminos , campinas , bosques , rios ,
quebradas , y orillas de las riveras.
De estos , treinta guiados de Mag-
nofont , haviendo caído en una ze-
lada de los Realistas entre viñas , y
selvas , vinieron à poder del Rey.
El qual faviendo de ellos , que Far-
nese havia movido de Poytu , tam-
bien el se resolvió à avançar de Au-
mala. Su animo era reconocer por
sus ojos las tropas de los Coligados ,
y , si encontraba algun troço divi-
dido del cuerpo de las fuerças , aco-
meterlo , y derrotarlo.

Sus bati-
dores de
campana
dân en una
emboscada
de los
Reales.

Entre el Poytu , y Aumala se es-
tiende una gran llanura , que ceñi-
da de amenos collados , con verde
vestido de bosques , y viñas , con
igual interposicion de hermosos val-
les , cerca de Aumala se termina en
un estrecho , y con unas fendas an-
gostas da camino para el lugar. Ha-
viendo salido de aqui el Rey con
trecientas zeladas , otros tantos ca-
vallos ligeros , fuera de las guardias
de à cavallo , mandò à los Cabos
Giuri , y Lavardino , que con el
resto de la Cavalleria ligera , con

Henrico
sale con
unas tro-
pas de ca-
vallos à
reconocer
de cerca
las de la
Liga.

650 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
cuatro alas de Carabineros, diez es-
quadras de Dragones, le fuesen si-
guiendo las pifadas. Juntamente or-
denò à los Duques de Nivers y
Longaville, que sacando de Aumala
todas las tropas, assi de Gorazas,
como de Carabineros, las colocassen
passada la rivera del Rio, dispue-
stas para acudir en todo encuentro,
adonde el Imperio del Rey, y los
subitos casos de la guerra los lla-
massen.

Viene à
las manos
con los
corredores
del enemi-
go haze-
los huyr.

Despues de haver caminado no
mucho el Rey, havia subido à una
colina, que cortava por medio el
camino: quando los batidores de
campaña de la Liga se descubrieron
tan cerca, que no tenian lugar al-
guno de retirarse, ni espacio casi
para disponer las Armas.

Despues de una breve experien-
cia del valor, peleando el mismo
Rey en la frente del esquadron,
con Biron el moço, y los mas
promptos de los Nobles, desiguales
en fuerça, y numero, los de la Liga
bolvieron las espaldas. Seguia el al-
cance el Rey, quando la caída de
la colina le descubrió el Exercito
Catholico, que, estendidas à todos
lados



ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 651
lados las hazes , occupava las llanuras de los campos de abaxo , y en forma de quadro perfecto offrecia un espectáculo , como el mismo Rey despues folia contar , verdaderamente hermosissimo.

Iva la Infanteria repartida en quatro troços , de los quales cada uno constava , quando menos de tres Tercios , de seis quando mas. Los tres Españoles eran guiados de Antonio de Zuñiga , Alonso de Idiaquez , y Luys de Velasco , otros tantos Alemanes , de Juan Manriquez , y los Condes de Barlamont y Aremberg. De los seis de Valones , el primero nombrado el Tercio del Duque de Parma , en su nombre , presidia Monsieur de la Verth ; à los demas el Marques de Renty , el Conde de Bossu , Claudio Barlotta , y Norcàm. Camilo Capissuccio regia al Tercio Italiano , augmentado con algunas compañías del Tercio de Napoles , que puesto de guarnicion en Paris , havia obedecido à Pedro Cayetano. A estos se añadieron quatro mil Infantes Esguizaros , à la obediencia de Apio de Comitibus , Maestre de Campo General en

Y al seguirles el alcance , contempla desde un collado el Exercito de la Liga.

652 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
el Exercito del Papa. Como quarenta pieças de Artilleria , de varia magnitud , ivan tràs la Vanguardia , à cargo de Valentino Pardieu Flamenco , y de Bassompier Cabo Frances. El mismo Valentino por el de Parma , y el Señor de Rhone por el de Mayne , con animos concordados cuidavan de los Cargos de Maestre de Campo General. Abrigava los costados de las legiones la Cavalleria , formada de tropas Flamencas , Españolas , Francesas , y Tudescas.

De los cavallos de toda armadura , que llaman Coseletes , quinientos de Flandes llebava el Principe de Chimay ; y mil , y ochocientos de armadura ligera , de varias naciones , Georgio Basta Comissario de la Cavalleria. El Baron de Zuarzemburgo guiava à ochocientos Coseletes Alemanes ; à mil y quinientos assi mismo Coseletes Franceses , divididos en quatro tropas , governavan quatro Principes de la Casa de Lorena , los Condes de Vaudemont , y de Salini , los Duques de Guisa , y de Aumala. A casi ducentos Cavallos Pontificios de Italia Ludovico Melzi.

Los

Los Officios de Generales, como en la primera jornada, tambien en la segunda, diò de gracia Alexandro à los Cabos Franceses. La honra de llevar la Vanguardia defirió al Duque de Guisa, asistido de Jatré, y Vitri, singulares Capitanes Franceses. La Retaguardia quiso que estuviesse al Regimiento del Conde de Salini, y del Duque de Aumala, dandoles por acompañados à Bosco Delfino, y à S. Paul, Magnates en armas esclarecidos. Mas en el cuerpo de batalla andavan los Duques de Mayne, y de Monte-Marciano, el Conde de Vaudemont; y el mismo de Parma. A cuyo lado asistían, fuera del Principe su hijo con deseo de aprehender la milicia, de los Magnates Españoles el de Acuña, y el de Vasto, de los Magnates Italianos Marco Pio de Savoya Principe de Saxoli, Federico Espinola hermano del Marques Ambrosio, y otros. Dispuestas en esta forma las batallas, à guisa de Ciudad caminante, las hazian escolta al circuito dos mil carros, como portátiles muros de madera, dexandolas totalmente impenetrables à los

Una valle
de dos mil
carros cinge
al Exército
Catholico.

554 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
asaltos de à fuera. Como quiera
que en la tirada fortificacion de los
carros no faltavan sus fendas, y
puertas à distancias, por las quales los
cavallos, y los Infantes tenian sali-
da al avançar à la batalla, y al re-
tirarse acogida.

No per-
miten al
Rey el de-
tenerse
mas en este
especta-
cul, ,
unas tro-
pas de la
Liga, que
le envi-
sten.
Renuevas-
e la batalla.

Crece el
numero de
los de la
Liga por
todas par-
tes.

Estando el Rey absorto en la
contemplacion gustosa juntamente, y
desagradable, de este campo ordena-
dissimo, le interrumpieron quatro
bandas de cavallos arcabuzeros, que
salieron de lo mas hondo de un va-
lle; de las quales la una de Italia-
nos obedecia à Geronimo Cusano,
adelantandose à la vengança las re-
liquias, que de la derrotada tropa
havian quedado. Renuevan pues el
choque valerosos unos y otros, con-
citados estos del empacho, y corra-
je, aquellos, de la confianza de la
victoria, por reconocerse con fuer-
ças. Y à la verdad los de la Ca-
valleria del Rey, bien que experi-
mentavan mayor trabaxo en el se-
gundo combate, pero, porque en
igualdad de valor, aun agora eran
superiores en numero, anhelavan por
otra palma. Quando el Rey entre
la refriega, de lo alto de la Colina
ad-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 655*
advirtió , que dos grandes alas de
Cavallos se separavan del cuerpo del
Exercito de Farnese , y començavan
à avançar cuesta arriba. Que tam-
bien iba al mismo puesto un bata-
llon volante compuesto de Infantes ,
piqueros , y arcabuzeros , guiado de
Capissuccio.

Por lo qual torciendo el rostro à la borrasca que se levantava, mandò à los suyos, que afflojando poco à poco el combate, trataassen de retirarse. Que à cada quinientos pasos , escaramuceando con los cavallos, bolviessen la frente ; pero que de ninguna fuerte renovassen la envestida. Assi compassadamente se retiravan las tropas Reales , ganando los de Farnese otro tanto de espacio , quanto ellas desamparavan , y no mas.

Porque , como veian reprimido con subita moderacion el orgullo de los Realistas , sospecharon fraude , y alguna emboscada dispuesta en lo escondido de los valles. Acordandose de la rota dada no mucho havia por el Conde Mauricio à los cavallos Italianos , que con sobrado orgullo usavan de la victoria. Mas quando,

Creciendo el golpe de la guerra, manda el Rey à los suyos, que poco à poco se retiran.

Instan los Coligados primero con cautela por temor de zeladas. Luego mas reciamente por la fama de que asistia en la refriega el Rey.

656 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
 observados mientras se peleava los
 lugares de la cercania , constò, que no
 havia engaño alguno , renuevan ve-
 hementíssimamente los de la Liga el
 congreso. Era para sus animos azi-
 cate nuevo el rumor esparcido : de
 que el Rey de Francia se hallava en
 la refriega , al qual , manifestandole
 lo vistoso de las armas , y los pena-
 chos blancos de la zelada , mostra-
 van de lexos los que le conocian.
 Por lo qual codiciando la rica gloria
 de la prission Real , unos se arrojan
 al contorno del mismo Rey , que
 andava en medio del torbellino de
 la guerra , llegandose tan cerca cier-
 tos Cavalleros Italianos , que , como
 ellos se gloriaron despues , no duda-
 ron de hablarle sobre que se rindief-
 se ; otros con el mismo empeño , des-
 componen , y disminuyen con un
 granizo de balas la tropa de Nobles,
 que defendian al Rey ; otros final-
 mente , dexando à la multitud , que
 iba cargando , el añadir incendios al
 combate , se davan prissa à tomar los
 costados , y las espaldas , para cortar
 la huida.

Al qual
 mostravan
 los que le
 conocian.

Ardente
 combate
 cerca del
 Rey.

La voz del
 peligro del
 Rey mue-

La misma fama del peligro del
 Rey llevada al Campo Catholico ,
 com-

commovió de fuerte al Duque de Mayne, y à Georgio Basta, que este echò allà quantos havian quedado de los arcabuzeros de à cavallo, y con ellos la Cavalleria ligera, aquel parte de las Corazas; y à un tiempo abançò à passo lleno un batallon volante de Infantes, terrible con pieças y arcabuzes. Combatido de tantos terrores el Rey, ni le faltò el consejo, ni la confiança de sí.

ve à los Capitanes de la Liga à arrojar casi toda la Cavalleria.

Porque mandò, que dos tropas de cavallos tomassen la huída unos hazia una parte, otros à otra, paraque llevassen tras sí (como sucedió) gran parte de la Cavalleria enemiga: y, viniendo à las manos, tomò sobre sí todo el peso de la guerra en la baxada de la colina, donde, paraque no se turbassen las hileras de los suyos, peleando acerrimamente entre los primeros, reprimia las envestidas de los contrarios. Ni menos denodados los Nobles Franceses, provocandolos el amor al Rey, y su exemplo, se arrojavan al azero; con total olvido de sí mismos, pareciendoles, que era como triumpho el morir à los ojos de la Magestad Real. De fuerte que, ora

Conocida atencion del Rey en tanto riesgo.

Acuerdo, y valor.

Provoça à la imitacion à los Magnates.

Es herido retirandose, ora haziendo opposicion,
 el Rey. sin perder el orden, pudieron baxar
 las tropas del Rey, mientras le tu-
 vieron por compañero de la refriega,
 y del riesgo. Despues que una ba-
 la de arcabuz le hirió, por donde
 se termina el espaldar en los riño-
 nes, sacandole del combate la neces-
 sidad de la herida, cuya calidad se
 ignorava, y la leal afficion de los
 amigos, se puso en abierta huída la
 Cavalleria Francesa.

Retardau- Iva porfiadamente al Vencedor
 los un po- tras los que cuesta à baxo se preci-
 co los Dra- pitavan, rodando por la desigualdad
 gones con del camino rebueltos hombres y ca-
 destrozo de vallos. Retardaron algun tiempo el
 estos. impetu de los que seguian quatro-
 cientos soldados, que desmontados
 por orden del Rey de los cavallos,
 desde las ruinas de una casa medio
 caída fulminavan con mosquetes con-
 tra los de Farnese, que acometian.

Los quales Pero rodeados estos, y oprimidos
 haviendo en poco tiempo de la multitud de
 perecido, enemigos, amenaçava no dudosa
 succeden matança, ò prission, à los demas,
 en el fo- si avisados de los que huían los Ca-
 cerro cien rabineros no se interpusieran à tiem-
 Carabine- po. Pero la misma noticia de la
 ros. heri-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 659*
herida del Rey, que con el amor al
Principe devia incitar, yendo en
aumento (como fuele en los ma-
les repentinos) desmayò à los sol-
dados; y en vez de socorro, occa-
sionò soledad. Porque creían, que Escapan
los demas.
muerto el Rey, y perdidas las co-
sas el darse prisa no havia de servir
para sacar del peligro al Rey, sino
para hazerle compañía en la desdi-
cha. Por lo qual despreciados rue-
gos, y amenazas de los Capitanes,
acordandose solamente de ponerse en
salvo, escapò, à varias partes el vul-
go de los de à cavallo. Solos los de
primera calidad, la flor de la No-
bleza, y nervio de Francia, vola-
ron juntos à toda prisa, cierto no
sobradamente muchos, porque no
son muchos los exemplos del sum-
mo valor: con Lavardino treinta,
con Giuri setenta. A la debilidad
del socorro por ser tan pocos, con-
trapesò la valentia de los comba-
tientes, y la esperança en el traba-
xo, de que iria viniendo mas, y
mas gente à ayudarlos.

Haviendose avisado à Alexandro de Instan los
Cabos con
Farnese,
sobre que
de
la herida, y fuga del Rey, le roga-
van, que diese la señal, no tanto

mande dar
la señal de
acometer ,
y junta-
mente
vencer.

de commencer la batalla , quanto de acavar la victoria. Que el Rey estava herido , y quizá muerto à aquella hora. Que la Cavalleria postrada de animo con su falta , pensava en salvarse , no en venir à las manos. Que tenia cubiertos los dilatados campos con su fuga , y su destroço , siguiendola el alcance las vencedoras tropas de la Liga. Que era muy poco lo que faltava por hazer para acabar con ellos , yendo ya tan de vencida su causa. Que con solo que hiziesse avanzar por la diestra , y la siniestra sus invictos Tercios , sin duda alguna , atajadas por todas partes la huida , daria fin à la guerra , con la muerte , ò prission del Rey , y los Nobles.

Niega
Alex. y dà
las razones
de su con-
sejo.

Quanto estas cosas se dezian mas atropelladamente à Farnese , tanto el juzgava que se havia de proceder con mayor tiento : alargando la diligente providencia à todos los casos de la guerra. Y assi pidiendole el trance del combate universal , tan lexos estuvò de concederle , que mandò , que el batallon volante , que estava ya à punto de acometer , no se moviesse del puesto , hasta nuevo

or-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 661*
orden. Porque no le parecia creible, que el Rey de Francia nada ignorante en los negocios de la guerra, huviesse venido contra un floridissimo Exercito, con solos los cavallos volantes, sin las valientes tropas de Nobles, sin el nervio de la Infanteria. Y que feria, si despues de llamados con mucho artificio los de la Liga al certamen equestre, linage de fuerças, en que eran ventajosos los Realistas, quisiesse atraerlos con fuga fingida à la emboscada dispuestas en las colinas y valles; que no se saviendo lo que en ellas havia, por lo menos no se podia dudar de que eran accommodadas para semejantes ardides, y estratagemas de guerra? sino era bastante el peligro, en que estava la Cavalleria Flamenca, sin meter en mismo tambien à los batallones de à pie? Que podrian dezir à esso, que en caso de haver entrado la Cavalleria en alguna zelada entre los valles, y bosques, la podia sacar del empeño, acudiendo allà la Infanteria cercana. Pero cercados juntamente con la Cavalleria los esquadrones de à pie, de donde, ò de que manera se-

662 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
 ferian socorridos? por ventura ha-
 ziendo salir socorros de lo profun-
 do de la tierra, con solo un golpe
 de pie, como se jactò aquel gran
 Romano? Que por mas avisos que
 le trugessen del estado de los ene-
 migos, el no havia de exponer sus
 gentes à manifesto peligro, sin tener
 seguras noticias de la Region. Que
 mas decoroso era para un General,
 entrar en el infortunio llevado de
 la recta razon, que vencer temera-
 riamente sin consejo, y con affren-
 ta.

Confirma
 en su dic-
 tamen
 Alexan-
 dro.
 Con la re-
 lacion de
 un prissio-
 nero.
Camp. vol.
2. l. 12.
Coloma l.
8. de las
guerras
Sc. Ben-
tiv. de las
guerras de
Flan. l. 6.
par. 2.

Rezelandose el de Parma, si de
 las assechanças enemigas, tambien de
 las armas de los amigos, las quales
 de ninguna fuerte estavan todos à su
 mandar, le confirmò cerradamente
 en su opinion lo que un prissionero,
 Cabo en el Campo del Rey, refiriò.
 Este (como muchos Historia-
 dores testifican) por orden del Rey
 se entregò de grado à los de la Li-
 ga; y preguntado, como à los pris-
 sioneros fueren, de la gente de su
 Rey, mezclando verdades con men-
 tiras, affirmò, que fuera de mucho
 gruesso de Cavalleria, tenia toda via
 Henrico no pequeña fuerça de In-
 fan-

ALEXANDRO FARNESE *Lib. III. 663*
 fantes escondida en un bosque cercano. Hizò creible la mentira, el haver visto à los lacayos de la Cavalleria Real, que juntos con los vezinos de Aumala en tropas, como havia mandado el Rey, marchavan con barales como con picas, y hazian, para los que miravan de lejos, vista de batallon de à pie.

Como quiera que esto haya sido, lo cierto es, que si se huvieran dado prissa à seguir la victoria, los Tercios de la Liga, huvieran totalmente quitado todo escape à los Reales: pues, aun estandose ellos quietos, el mismo Rey à duras penas se escapò de la muerte. Haviendole recogido herido Monsieur de Giuri en su tropa, al instante le cubriò con una casaca de gregario, paraque conociendole no fuesse blanco de nuevos tiros. Fama es afirmada de Escriptores no despreciables, que los de à cavallo Franceses, que militaban por la S. Liga, despues de la herida del Rey, y la trepidacion de sus batallas, afflojaron el combate. Y mas, que logrando la ocasion, de que algunos de los de Farnese heridos del esqua-

Fuera de
 effo con la
 vista de
 los firvien-
 tes de los
 enemigos,
 que mar-
 chavan en
 forma de
 infantes
 piqueros.
Pelizaro de
Instruct.
equ. trac.
 22.

Campana
Cater.
Thuano.
Turtura.
Coloma.
Bushier,
 l. 22.

Los Fran-
 ceses de la
 Liga, heri-
 do el Rey,

dron

paran en la
refriega.

*Peliz. ubi
Sa.*

dron de Dragones eran llevados à los cuarteles para curarlos , dieron voces diziendo , emboscada , como si huvieran caydo en ella : y que con esta traza desistieron ellos , è hizieron que tambien las tropas cercanas desistiesen de perseguir al Rey. Ora fuese amor innato de la nacion Francesa para con sus Reyes aunque contrarios : ora odio contra los estrangeros , porque los Franceses no venciesen para el Español à los Franceses : ora finalmente por no poder sufrir los amargos oprobrios de la gente del Rey de Navarra. Porque en el ardor de la refriega los llamaban à gritos verdugos de los Españoles , traydores contra la patria , parricidas del Rey. Que prosiguiesen empleando las manos nefarias en favor de los estraños contra sus hermanos , contra sus parientes. Si no les bastaban para ganar la corona çivica , las muertes de tantos Ciudadanos , y la sangre de su Rey ?

*Estrago de
las guar-
dias del
Rey.*

Pero esta commiseracion de los de la nacion , valia para dilatar el daño mas que para quitarle : supliendo el ardor de la Cavalleria de Flamencos ,

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 665*
y Españoles, la vez de los Franceses, que se entibiaban en la pelea. Con lo qual se multiplicaba mas y mas, el destrozo de los Realistas. Y à la tropa pretoriana, las guardias del Rey, recebidas en los opuestos pechos las heridas, uno à uno todos havian cumplido egregiamente con su obligacion, y con la vida. Ya los Nobles Jovenes, que se havian opuesto à los enemigos, que perseguian al Rey herido, llevaron por galardón de haver guardado al Principe, una muerte gloriosa. Ni à Giuri le havia salido sin mucha costa su piedad, pues atravesado el cavallo, à la cayda le havia gravemente affligido la pierna yzquierda. Tambien à Gobini havia arrojado al suelo semejante cayda: y à Lavardino una grande herida le hazia inutil para el combate, quando desangrados por muchas heridas Chiafferon, y Arembuers, podian apenas sustentar las riendas, y las armas.

Y de la
Noble juventud.

Herido el
cavallo à
Giuri, y à
Gobini.

Lavardino. Arembuers, y Chiafferon heridos.

Y yà orgulloso el vencedor con el successo, instaba contra lo que havia quedado de la Cavalleria del Rey, que estaba à punto de perderse toda, si los Duques de Nivers;

Socorren
las tropas
de zeladas
à la gente
del Rey
puesta en
aprieto.

y

666 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
y de Longaville , sabida la desgra-
ciada pelea , no se huvieran dado
prisa al socorro con un gran bata-
llon de cavallos de armadura grave
rodeados de egregios combatientes de
los Condes de Torini , y Mongo-
mer , del Señor de Montini , Gran
Prior de Francia , y otros. El de
Nivers , como le havia mandado el
Rey , havia puesto à la ribera del
rio todos los Carabineros , que se
hallaban presentes , para assegura-
rar el vado , y el camino à los
del Navarro , quando bolviessen.
Luego que los mismos que se ha-
vian escapado huyendo , le avisaron
de la herida del Rey , y del desmayo
de su gente , hizo que toda la Ca-
valleria de entrambas armaduras aban-
zasse à los campos , llenos ya del tu-
multo de los que huian , y de los
que seguian.

Abanzan à
los cam-
pos , y
abrigan à
los que
huyan.

Detienen
el impetu
de los de
la Liga.

La venida de Gonzaga , como
Embiado del cielo , llevó el estan-
darte de la Salud à la gente del de
Navarra , y puso freno al orgullo
de los Coligados. Porque quantos
Realistas havia esparcido la huyda ,
se juntaban al batallon amigo , para
bolver à la refriega , y los vencedo-
res

res viendo nuevo golpe de guerra, y al enemigo no desordenado, ni fatigado, no seguian yà con tanto impetu el alcance. Enviñtiendo unas vezes ferozmente por orden del de Nivers, descargadas las carabinas la Cavalleria del de Navarra, retrocediendo otras poco à poco hazia el rio, con los tornos de los cavallos; hasta que recibieron primero al Rey de Francia herido, y luego con buena escolta le pusieron en parte segura, reprehendiendole reverentemente el de Nivers, porque havia abatido la Magestad Real à la poco noble batalla con los Arcabuceros Españoles, exponiendo su vida, y el bien del Reyno, al ultimo peligro, cuya noticia causaria horror à toda Francia.

Despues se mirò tambien por la seguridad de Montini, Lavardino, y la demas Nobleza, inutilis por haverles muerto los caballos, por estar heridos, ò cansados de pelear. Desta fuerte el de Nivers, haviendo hecho officio de valiente Capitan, cumplió tambien con la parte de la prudencia, no queriendo exponer à manifesto peligro de ser destrozada la

Hasta recibir primero al Rey herido.

Al qual reprehende con respeto Gonzaga.

Despues pone en parte segura à los Magnates Franceses.

A quienes cuerda-mente desviò del combate contra todo el campo de la Liga.

El qual se via prompto para el combate.

la ilustre juventud de Francia fatigada con el combate, contra las tropas Confederadas, que en gran numero abanzaban de todos lados, y contra los Tercios de à pie puestos en batallas, horrorosas con las picas, y los mosquetes, que desde lejos veian hecharse desde lo alto de los collados, à guisa de nubes preñadas de relumbrantes armas. Y assi, luego que se llegó al rio, cubriendo la retirada los arcabuzeros, repartidos primero oportunamente en la ribera, le esguazò Gonzaga con la Cavalleria libre de daño; y haviendo entrado en Aumala, al punto desamparò el lugar mal seguro, para ir en busca del Rey. Este haviendo hecho alto en un bosque cercano, curò la herida superficial solamente, por no haver encarnado la bala, retardada en la silla del cavallo. Defensa verdaderamente debil para tantos golpes. A no se haver interpuesto la Divina providencia, la qual reservaba al muy esclarecido Rey, paraque restituyendose al culto de sus Mayores, pacificasse à Francia, despues de quarenta años de guerras civiles. Del bosque, usando de unas andas en vez de

Cura el Rey en un bosque cercano la herida, que no entrò dentro.

Por especial providencia divina, que guardaba al Rey Henrico para la pacificacion de Francia.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 669*
de silla de manos , passò à Castro-
novo, lugar cinco leguas distante del
lugar de la refriega.

Esta fue la memorable batalla de Aumala , noble, mas por el riesgo , y herida del Rey de Francia , que por la rota. En la qual perecieron ducientos Franceses de esplendida sangre , muchos mas de la militia de fuerte inferior , y huvieron de perecer algunos millares de generosos Cavalleros, si huviera havido mas de temeridad en el General vencedor, ò si el Rey , haviendo entrado con summa audacia en el riesgo , no le huviera vencido con audacia igual , y con consejo mayor.

En Castronovo, ò Chateau neuf , el Rey , con los Cabos primeros, consultò la continuacion de la guerra. Porque se temia, no fuesse , que, si desamparada Aumala , venia tambien Castronovo à poder de la Liga , passassen via recta à Ruan, los vencedores, y la descercassen con daño de los Tercios Reales. Pues, fuera de los terrores de la nueva de haver sido herido el Rey , y de la fuga de las tropas de à cavallo , cargando sobre esso la inopinada

*Cater. li.
12. Turt.
lib. 18.*

*Consulta
el Rey en
Castro No-
vo sobre la
guerra.*

670 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
presencia del Exercito de Farnese,
havia de conturbar à la gente del
de Navarra. Y assi toda la espe-
rança de desviar otra rota, tanto mas
terrible, quanto son mas graves las
heridas unas sobre otras, parecia
que estribaba en retardar el curso
de las armas vencedoras à la Ciu-
dad cercada, con la oposicion de
Castronovo, municionando como
pudiesen esta plaça. Pues Alexan-
dro, General de summa providen-
cia, no havia de permitir, que
siendo oportuna para cortar el passo
à los comboyes, la tubiesse guarni-
cion enemiga. Y mientras ella se
cercaba, mientras se cogia, con la
tardanza de algunos dias, el Rey
de Francia, que era el todo de las
cosas, y el principal nervio de la
faccion, convaleceria de la herida,
respiraria su gente del temor, y
concurriendo à la fama del peligro
de la Magestad la Nobleza Armada,
se haria igual para el juego de Mar-
te el resto de las fuerças.

Resuelve
fortificar,
y defender
à Castro
Novo.

Giuri se
ofrece por
cabo del
presidio.

Este parecer aprobado de todos
los Capitanes, confirmò con su pro-
prio riesgo Annas Anglier, Mon-
sieur de Giuri, General de la Ca-
valle-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 671
 valleria Real. Porque haziendo do- *Cater. l.*
 nayre del desconcierto del pie, que *II. Turt.*
 de la milicia equestre, y vaga, le *l. 18. Thua.*
 havia desmontado à la pedestre, y *l. 102.*
 estable, se ofreció por Cabo de *Camp. vol.*
 aquellos, que ofreciesen la sangre, *à l. 12.*
 y las vidas, à trueque de retardar- *Bent. par.*
 se el impetu de las legiones Catho- *2. l. 6.*
 licas. Remunerado Giuri con los
 aplausos de los Capitanes, con un
 abrazo y osculo del Rey, recibió
 trecientas Corazas, quatrocientos ar-
 cabuzeros de à cavallo, y otros tan-
 tos Infantes Tudescos, los quales
 todos añadidos à quinientos del pre-
 sidio de la plaça, hazian la summa
 de mil y seis cientos soldados.

Despues partiò el con Biron el *El Rey*
 hijo à Diepe, para desbaratar los *desvaneci-*
 occultos intentos de los Coligados, *dos los se-*
 que se temian. Despues de haver- *cretos de-*
 los reprimido con su presençia, y *signios de*
 consejos, marchò con el nervio de *los Coli-*
 la Cavalleria à San Clar, para cer- *gados, pro-*
 rar con quarteles, y fortificaciones *cura to-*
 el camino medio, que lleva à Ruan, *mar los*
 y estorbar los viveres à los enemi- *comboyes.*
 gos. Mandando juntamente à Biron,
 que con otro troço de cavallos des-
 de Diepe, y Arques, corriese to-
 dos

672 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
dos los parajes del contorno , y des-
caminaſſe las vituallas , que de lejos
de la Picardia , y desde el rio So-
mona ſe comboyaban en carros à
los de la Liga.

Los de la
Liga to-
mados en
el camino
muchos
lugares ,
marchan
contra Ca-
ſtronovo.

Estos despues del combate , to-
mada Aumala , y ſaqueada , marcha-
ron con el campo por el valle de
el rio Auge , ocuparon en el cami-
no à Gamafi , y otros lugares de
poca monta , dexando guarnicion en
ellos , para la ſeguridad de los com-
boyes. De aqui bolviò las mientes
el de Parma à la conquista de Ca-
ſtronovo , indignado de que un lu-
gar flaco , de viejiſſimos muros , ſin
terrapleno , no dudafſe de eſperar à
la fuerza del Exercito conquiſtador
de Fortalezas. Y aſſi à onze de
Febrero recogido el Campo , moviò
con el allà en medio del cruel in-
vierno , por caminos llenos de lodo ,
y embaraçados con frequentes inun-
daciones de arroyos precipitados ,
con tanta preſteza , que en nueve
horas , no ſolamente tenia andados
doze mil paſſos , ſino tambien diſ-
puesta en acomodado aſſiento la Ar-
tilleria , y luego con recia bateria
quebrantados con grande eſtrago los
mu-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 673*
 muros, à punto de dar la señal para
 el asalto, queriendo ganar la plaza,
 antes que anochebiesse. Pero, adver-
 tidas estas cosas, los presidiarios, à
 quienes havia mandado el Rey, que
 despues de desesperada la defensa del
 lugar, reservassen para la Republica
 su sangre, y la de Giuri, embia-
 ron à Alexandro un trompeta, para
 concertar la entrega.

Los del
 presidio,
 abierca
 gran bre-
 cha en los
 muros se
 entregan.

Mas este no queria dar oydos à
 conciertos: diziendo, que Giuri ha-
 via obrado contra leyes de guerra,
 pues se havia atrevido à esperar la
 violencia de los tiros, en un lugar
 tan flaco. Pero interponiendo rue-
 gos su Padraastro el de Jatré, insi-
 gne Capitan entre los Confederados,
 y assegurado, que Giuri no havia
 obrado por osadía, ni por desprecio
 de los enemigos, sino por obsequio,
 y lealtad con su Rey, para detener
 lo mas que pudiesse las Armas de
 Farnese de la invasion de los quar-
 teles Reales de sobre Ruan; admi-
 rado Alexandro de semejante magna-
 nimidad, concedió partidos honro-
 sos; añadiendo (porque se dezia que
 Giuri estava tocado de la peste de
 Calvino) que tenia por miserable la

Al princi-
 pio Alex.
 no quiere
 admitir
 condicion
 alguna.

Despues
 por rue-
 gos de la
 Jatré per-
 dona à
 Giuri.

674 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
fuerte del fortissimo Capitan, pues
siendo tan fiel amigo del Rey, ha-
via dexado el partido del Rey de
los Reyes Dios, enemigo, y desleal
contra si mismo, con cierto daño y
muy grande.

Toma el
Castillo
fuerte, def-
pues de
quatro
dias.

Tomado el lugar, se bolvió la
fuerça de los Confederados contra el
Castillo, mas fuerte por sitio, y
por arte: el qual, haviendose de-
fendido con quatrocientos de guerra
quatro dias, despues de ganado un
baluarte, se entregò. Mientras las
tropas de la Liga, por orden de
Farnese comboyavan à salvamento la
Cavalleria, è Infanteria, que havian
defendido à Castronovo; algunos
Franceses de à cavallo, conociendo,
que el Governador del presidio era
uno de los homicidas del Duque de
Guisa, al punto le derribaron mu-
erto; diziendo que los pactos de la
guerra no aprovechavan à traydores,
y homicidas. Despues en la execu-
cion de las condiciones nació ques-
tion entre el de Parma, y Mon-
sieur de Giuri, sobre si comprehen-
derian los convenios al Coronel Re-
buri, de quien no se havia hecho
expressa mencion. Negava Farnese,
por-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 675*
 porque en la Escripura se leian los
 nombres de los otros Cabos, passan-
 do por alto à Reburi. Affirmavan
 los Realistas, que asseguravan, que
 el haverse callado el nombre del
 Coronel Reburi havia sido, por no
 haver el metido en la fortaleza su
 gente con sigo, como havian hecho
 los otros Cabos. No faltando razo-
 nes de entrambas partes, remitiò
 generosamente Alexandro el arbitrio
 del pleito al Rey, que mejor que
 todos favria, con que authoridad ha-
 via querido que estuviessè Reburi en
 Castronovo.

Convocada pues la junta de Ca-
 bos por Henrico, haviendo Reburi
 recitado las palabras de la Escrip-
 tura del convenio, y regulados con
 las leyes de milicia los votos, fue
 declarado por libre de derecho. La
 detencion de los Coligados en Ca-
 stronovo, aunque no passò de cinco
 dias, diò la vida al partido Real.
 Porque gastada la mayor parte de
 los viveres, que se havian llevado,
 era de parecer Farnese, que sin nue-
 vas prevenciones de abasto no se pas-
 fassè adelante dentro del pays deva-
 stado de la multitud assi de enemigos,

Haze arbi-
 trio el Rey
 de un plei-
 to entre el
 y Giuri
 sobre las
 condicio-
 nes.

676 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
como de amigos, sobre juntarse al
invierno, erizado entonces mas que
nunca, la esterilidad del terreno.

Es obliga-
do à dete-
nerse en
Castro-
vo algunos
dias, mien-
tras se
traen vi-
tuallas.

Estuvò pues detenido en estos pa-
rages espacio de diez dias el Campo
de la Liga, hasta que desde de la
Picardia se truxessen copiosos alimen-
tos, comboyados de valiente guar-
nicion, porque la Cavalleria Real
infestava con correrias perpetuas to-
dos los caminos de la circumferen-

Exercita
entretanto
el Rey al
campo de
la Liga
con esca-
ramuzas
casi quoti-
dianas.

cia. Pero no les permitieron el ocio,
ò las casi quotidianas escaramuzas
de los de à pie, ò las menudas re-
friegas de los de à cavallo. Porque
el Rey Henrico, para hazer demof-
tracion, de que tenia animo, y es-
piritu despues de recibida la herida,
fatigava à los Confederados con fre-
quentes envestidas: valiendose de la
comodidad que para el intento le da-
van las colinas del contorno vestidas
à passo de bosque, y viñedo. En-
tre los otros encuentros fueron mas
dignos de contarse dos, en que el
favor de la fortuna, propicia agora
à estos, agora à aquellos alternò con
sus ordinarias mudanças.

El qual
dà una en-
vestida à

Havia entendido el Rey de Na-
varra informado de las espías, que
la

la parte de los quarteles , que tocava al Duque de Guisa , por su ausencia se guardava con mas negligencia. Mandò pues , que el Duque de Bullon , el Baron de Biron , y Monsieur de Pralini , con trecientos de à cavallo , Carabineros parte , parte Coraças , hiziesen por alli envestida , contra casi mil que guardavan las cargas , y eran todos Franceses. Estos ocupados del mal no previsto , sin guia , sin armas , unos fueron muertos , otros se encomendaron à la velocidad de los pies ; atreviendose muy pocos à intentar la defensa , tomando de mano de la fuerte las armas , que les offrecia. En este rebato tomaron los del Navarro una Corneta , que se guardava en la Tienda del Duque de Guisa , con toda su ropa , y Bagaje. Y huviera sido igual la rota à la afrenta , si el de Guisa avisado de los fugitivos , con Jatre , y Vitry , no huviera buuelto volando à socorrer en el trabaxo à los suyos. Aunque en el interim los havia incitado à pelear con su exemplo , y exhortaciones , un Sargento Mayor de un Tercio Frances , Español , llamado

un quartel
mal guardado de
los Franceses.

Huye el
cuerpo de
guardia
atemorizado con la
improvisa
invasion.

Defende
con pocos
Franceses
el quartel
el Sargento
Mayor
Vega , Español.

678 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
Vega, que del Tercio de Manrique
contumaz algun dia se havia pasado
de Flandes à militar entre los Fran-
ceses Catholicos, para evitar la feve-
ridad de Farnese.

Caso parti-
cular de
unas Mo-
nas Auxi-
liares.

Defendiendole este, con una pe-
queña esquadra de Franceses, se re-
tenia con dificultad el quartel: ayu-
dando tambien tempestivamente à
pelear unas Monas (porque susten-
tava muchas el Duque para su en-
tretenimiento) y arrojando contra
los enemigos, que envestian (como
es emula del hombre la bestezuela)
piedras, dardos, y quantas armas
encontravan. Entretanto llamados del
estruendo de la pelea los de à cava-
llo, y de à pie del mas cercano
quartel, havian juntos concurrido:
de los quales parte opusò el de Ja-
tre al primer batallon de los ene-
migos: parte mandò que à cargo de
Vitry envistiesse por las espaldas à
los Realistas.

Acuden
focorros
de otros
quarteles,
y reprimen la in-
vasion.

Quando esto advirtió el Rey Hen-
rico, que en la cumbre de una co-
lina havia hecho alto con el resto
de la Cavalleria, avisò al instante à
los suyos, que se retirassen à la
cuesta à las tropas amigas, para re-
com-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 679*
compensar la perdida de Loro, y
Anglecort muertos, con el estrago
de algunos de la Liga, y con haver
apressado la Corneta del de Guisa.
Alexandro muy alterado, mas por el
riesgo, y por la culpa contra la mi-
licia, que por el daño al dar el para-
bien del buen successo de la refriega
al Duque de Guisa, se quexò de la
focordia de la guardia Francesa, in-
sistiendo, en que, diezmando por
fuerzas à los que havian escapado li-
bres de las manos enemigas, los hi-
ziesse víctimas de la disciplina mili-
tar.

En otra escaramuça el Conde de
Saliñi, Principe de la Familia de los
Lorenas, fue apressado de la gente
del Navarro. Aquartelándose los de
Farnese, el Rey desde una colina,
que dominava del lado derecho, ha-
via embiado à los Señores de Monti-
ñi, y Pralini con dos bandas, una
de cavallos ligeros, otra de zeladas,
contra el cuerpo de guardia del Du-
que de Aumala, que llevaba la Re-
taguardia. Apenas los cavallos del
Navarro havian dado prosperamente
principio al combate contra los del
cuerpo de guardia, quando sobrevi-

Otra enve-
stida de la
gente del
Navarro
contra las
guardias
de la Liga.

Rebatenla
las tropas
de la Liga,
que à caso
sobrevie-
nen.

nieron à socorrerlos las tropas del Conde de Salini, del de Rone, y Rantiñi, que à caso entonces bol-
vian despues de reconocida por or-
den del de Parma la selva de Bella-
combin. Haviendo estos acometido
de improvise con mayor numero à
los invasores del Rey, los forçaron
à tratar, no de la victoria, sino de
la retirada. Mientras pues retroce-
diendo passo à passo baxan à la lla-
nura cercana, veis aqui que con no
esperado socorro los asisten el Con-
de de Torini, y Fervacques con las
alas de Normandos, y con nuevos
brios los restituyen al combate.

Tambien
los del
Navarro
son socor-
ridos con
gente de
refresco.
Y alargan
la refrie-
ga.

Por dos horas se batallò sin dif-
ferencia alguna de las partes con
igual valencia de entrambas. Final-
mente, yendo yà de caída el dia
los Confederados, que en pays no
conocido rehusavan el combate noc-
turno, se davan prissa à acavarle,
y dar la vuelta à los Reales; quan-
do se vieron embaraçados con una
tropa de refresco de zeladas, con
que el Baron de Biron los envestia
de traves. Rone Cabo viejo, juzgò,
que era bien hurtar con tempestiva
fuga el cuerpo al nuevo riesgo, ha-
viendo

viendo principalmente de hazer relacion à Alexandro de la disposicion de los puestos, que havian reconocido. Por lo qual, haviendo dado cuenta al Conde de Salini por medio de Rantiñi de la necesidad de su resolucion, à rienda suelta bolvió à los quarteles. No quiso Salini seguir el exemplo, ò porque tuvò por indecente bolver las espaldas à los enemigos, ò porque mas deseoso de la pelea, que cuerdo, se havia metido tan dentro de las batallas, que yà no podia, sino es venciendo, bolver el pie atras. Y assi cercado de los enemigos, herido en los riñones, atravesado el cavallo, desamparándole al fin Rantiñi, que haviendo procurado en vano persuadirle la huida, le hizo por algun tiempo compañía en el riesgo, la mayor parte de su tropa ò muerta, ò pressada, el mismo Conde finalmente fue forçado, à venir à manos de la gente del Navarro, bien que vencido antes valerosamente su cautiverio.

Porque apretándole paraque se rindiese Cicoto, insigne truan del Palacio Real, y juntamente esforçado

De que los de la Liga al anoche-
cer se quie-
ren salir.
Por conse-
jo de Ro-
neu, el
qual dà la
buelta à
los quar-
teles cer-
canos.

Haviendo
aconsejado
en vano lo
mismo al
Conde de
Salini.

El qual
herido vie-
ne à poder
de la gente

com-

del Navar-
ro, havien-
do prime-
ro peleado
egregia-
mente, y
herido
mortal-
mento al
enemigo,
que le
apressò.

*Bentiv. 2.
p. l. 6.*

Thua. l.

*102. Ca-
ter. l. 12.*

Turt. l. 18.

Thua. l.

*102. Ca-
ter. l. 12.*

combatiente, que con una tropa de Jovenes instava, le metiò con grandissima fuerza la espada en la cabeza, exclamando, que antes queria morir, que ser esclavo de un hom- brecillo infame. Aunque herido de muerte Cicoto, fue sin embargo en- tonces dueño de la ira, y refrenò vencedor irritado el furor de la ven- gança. Pues haviendo llevado el prissionero Principe al Rey, y he- chole donacion de el liberalmente, se apretò à curar la herida. Ha- viendo consolado blandamente el Rey al Lorenes que se quejaba del agravo de la fortuna, diò testimonio como de fortissimo guerreador de Cicoto, imputando el infortunio à la imoderada ferocidad del mismo Conde, que se havia barajado solo con las enemigas tropas.

Y escusandose el de Saliñi con el impetu Juvenil, y con el ardor de querer aprehender la milicia, son- riendose Henrico: Pecado haveis, le dize, en la eleccion de Maestro. Si quereis militar con mas dicha en adelante, tened por Maestro al Rey, recibid de el los preceptos de hazer la guerra, y de vencer. Este fue do-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 683
 donayre: las veras fueron, prome-
 terle temprana libertad, habiendo
 pensado refarcir con el precio de su
 rescate la summa, que para librar
 poco antes à la muger del Duque
 de Longaville, y à sus hijos, ha-
 via cobrado el de Mayne. Empero
 el Cicoto comprò con la muerte la
 honra de aquella gloria, tal, qual,
 con precio ni pequeño, ni digno de
 arrepentimiento: Tanto le costò al
 hombre famoso, el dar fin honrado
 à una vida, que havia vivido sin
 honra.

Por estos assaltos de la gente del Navarro frequentes, y recios, Far-
 nese caminava poco cada dia; no
 movia el campo sino es nacida la
 luz, y se anticipava à assentar los
 quarteles, antes que se pusiesse el
 Sol. Desta manera avançando poco
 à poco, estava cerca de Ruan, y
 era yà tiempo de consultar el modo
 de librar la Ciudad. Convocado el
 Consejo de guerra de los Cabos de
 la Liga, Gregorio Basta Comissario
 de la Cavalleria, se preferia, à rom-
 per las Fortificaciones del Cerco, y
 meter juntamente gente, y viveres
 preparados en la Ciudad, con dos
 ban-

Cercafe
 Alex. à
 Ruan.

En la gen-
 te de guer-
 ra, salen
 Basta, Ca-
 pissuccio,
 y otros
 Cabos, à
 romper
 con parte
 de las tro-

pas el campo de los cercados, y meter focorro en la plaza. bandas de lanças, y la mayor parte de los cavallos ligeros. Lo mismo ofrecia con su Tercio, y con algunas bandas de cavallos, Camilo Capisuccio. Ni menos encendidos, para la emulacion, los Cabos Franceses, querian para si la larga del mismo peligro, ò gloria, y toda la honra de la faccion, alegando, que como nacidos en el Pays, tenian mejor conocidos à los hombres, y à los lugares.

Litigando entre si los Cabos, se interpuso Alexandro, y despues de alabado el aliento de las naciones, à quienes el generoso desprecio de la vida arrebatada à conocidos riesgos, dixò, que no le parecia sano consejo, dividir las tropas à vista del campo enemigo de summo valor, à la conducta de un General valeroso y atento. Porque que sería, si gastada una parte, pequeña si, pero valentissima, del grueso de las tropas, vencedor el Rey cargasse con todo el golpe de fuerzas sobre lo restante, disminuydo no menos en animos, que en numero, por la rotz de los compañeros, y por lo mismo medio vencido? Que à la

ver-

Alabalos Alex., mas de ningun modo aprueba el consejo de las tropas.

verdad, mas cuerdamente se miraría por la falud, y reputacion del partido Catholico, si, despues de llevado à Ruan todo el Exercito de la Liga, se trabaxasse, no solamente por afflojar el ataque, sino tambien por soltarle del todo: destrozadas las tropas del Rey, ò repelidas, desbaratadas las trincheras, y municiones. Que llevando la gente las armas solamente, y los brios, con victuallas de solo un dia, puesto à buen recado en Castronovo el bagage, por su cuenta correria, el estar à la mira de las ocasiones, que el enemigo, los lugares, y los tiempos ofreciesen, paraque la victoria se conseguiesse con el menor gasto possible de peligros y sangre.

Los dias antecedentes havia puesto gran cuydado en embiar espías à todas partes, y en preguntarlas en su presençia de los designios del enemigo; y tenia averiguado, que el Exercito del Rey estava dividido en tres troços. Que casi toda la Infanteria hasta catorze mil hombres, asediava à Ruan, al auspicio del Mariscal de Biron.

Que

Porque havia determinado, por fuerza que el enemigo soltasse totalmente.

De cuyo numero, y estado procura tener primero ajustadas noticias.

686 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

Que el Joven hijo de este con la flor de la Cavalleria , tenia su asfiento junto à Diepe , y Arques , atentos à descaminar los comboyes de la Liga. Que al mismo tiempo el Rey con otras tropas de à cavallo de los Nobles, haviendo occupado cerca de San Clou el camino Real , y las fendas para Ruan , le havia atajado con gente armada, y Fortificaciones , paraque por aquel lado no pudiesen aspirar à la Ciudad los Coligados. Pero que los quarteles de los cavallos , assi del Rey , como de Biron el joven , estaban separados en gran distancia de diez y ocho , y mas millas , de la Infanteria , que cercava à Ruan. Que las causas de estenderse tan à la larga eran , por tener ellos mas francamente los viveres , y estrecharlos mas à los Catholicos.

Toma
acuerdo
Alex. de
invadir à
la Infante-
ria del
Rey , dis-
tante mu-
cho de la
Cavalle-
ria.

Estas noticias excitaron en el animo del de Parma nueva mole de consejos. Porque si dexado el camino , que havia cortado el Rey , y desviandose tambien de los quarteles del Varon de Biron , se conducia el Exercito de la Liga por el otro camino mas remoto, que alindava con el

el bosque de Bellacombin, à dar sobre los Reales enemigos de los que sitiavan à Ruan; haviendo de salir de concierto los burgeses, y presidiarios, creía, que podrian facilmente ser oprimidos los Tercios destituydos del Rey, y de la Nobleza; y que librada al mismo tiempo Ruan havia de ser remate noble la victoria. Porque las tropas de la Cavalleria divididas de la Infanteria con tan grandes distancias, por mas que los volantes de aviso, y ellas, se dießen prissa, no havian de assistir à la necesidad del peligro.

Suponiendo, que no havia que esperar el effecto deste designio, si los indicios se traslucian à los Realistas, le encomendò Alexandro à su silencio. Pero no dudando del valor de sus soldados, sino que por su medio por el destroço de los enemigos, y sus fortificaciones, havia de abrir con el azero el camino para la Ciudad cercada, lo que le tenia sollicito era, el no faver, quanto se prometeria de la fè, y fortaleza de los de Ruan, los quales, fuera de ochocientos Valones, y Tudescos, que el Principe de Af-
culi

Pero calla
el intento.

Y le da
cuidado, si
los Fran-
ceses de
Ruan han
de ayudar
con veras à
la victoria
de los Es-
pañoles.

culi havia introducido al principio del cerco , gran parte de la gente de guerra eran burgeses , ò payfanos. Si querian , ò podrian , pelear hasta morir , Franceses contra Franceses , y contra el Rey de Francia , por los Españoles , y debaxo del auspicio de General de Españoles ? Pero en caso , que emprehendiesen la batalla no mas que de cumplimiento , temia , no fuese que se pudiese en duda el casi cierto lance de la contienda.

Atento à
assegurar-
la de todos
modos, em-
bia à Ruan
un esqua-
dron de
gente va-
lentissima.

Para assegurar pues por todos lados la Victoria, como tenia de costumbre , insistió , en no dar ni la mas minima entrada en sus consejos à la fortuna. Entrefaca del Tercio Valon de Claudio Barlotta quinientos escogidos Infantes , ciento de pica , quatrocientos de arcabuz , añadiendoles algunos fortissimos Españoles , y Alemanes. A todos estos diò por Cabo à un Capitan de Infanteria por sobrenombre Bara; avisado antes , de lo que queria que se hiziese , le embiò à Ruan. Este habiendo entrado antes del dia con todo silencio en las Fortificaciones Reales , por entre dos Tercios , Ingles el

El qual
por medio
de los ene-
migos en-
tra sin per-
dida en
Ruan.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 689
el uno, y Escocés el otro, penetrò
felizmente à la Ciudad, rebatidos
y desbaratados quatro vezes los cu-
erpos de guardia enemigos, que otras
tantas se havian opuesto, sin perder
uno de los suyos.

Pero, paraque no engañasse à la
peregrina milicia la ignorancia de los
viages, que se havian de variar,
haviendo primero enseñado en Ma-
pas la planta del Pays à los Maes-
tres de Campo, y Capitanes de los
Tercios, los acompañò con los Fran-
ceses de à cavallo mas peritos de los
lugares: à fin de que con color de
escaramuzas, y correrias, recono-
ciesen à vista de ojos, las colinas,
la campiña, los caminos del con-
torno de Ruan, y quedando todo
este firme en la memoria, le hizief-
sen relacion. Prevenido en esta for-
ma todo lo necessario, à veinte y
seis de Febrero, con buen tempo-
ral, y despexado el Cielo, dirigió
el Exercito hàzia Puente de Arcos.
Torció la marcha à la siniestra, lo
mas lexos que pudo de Diepe, y de
Arques, de San Clar, ò del camino
de Ruan, para desviar de la sospe-
cha de lo que emprehendia à las
es-

Reconoce
Alex. dili-
gentemen-
te por sí la
situacion
del Pays,
y haze que
le reco-
nozan los
suyos.

Prevenido todo, à 26. de Febrero nueve el Campo, y con diffimulo parte à Ruan.

Llamados al anoche- cer los Cabos, les dà cuenta de su intento, que era invadir el siguiente dia los Tercios del Rey.

espías del enemigo. Asientados los Reales, y Fortificados al ponerse el Sol, hizò junta de los Cabos, descubriòles los motivos, y la disposicion de su intento; y mandò, que al principio de la tercera centinela tuviessen los Tercios en orden de marcha. Porque lo restante de la noche havia pensado rodear el bosque de Bellacombin, de fuerte que al amanecer, despues de reparada la gente con el descanso, y comida (para lo qual havia traído à lomo hasta cincuenta mil panes) pudieffe invadir los quarteles de los Navarros, que atacavan à Ruan: havien- do mandado, que al mismo tiempo salieffen de la Ciudad los Ciudadanos, y militares contra los enemigos desprevenidos, y no bien dispuestos, para apretarlos con el mal dudoso, y acavarlos con el destroço total.

Buelvelos à llamar à media noche, por la nueva de una furtiva feliz de los de Ruan.

Despues de este razonamiento, despidiò alegres, y llenos de esperanza à los Cabos del Exercito: quando otra vez, poco antes de media noche, los bolviò à llamar, compelido de un mensage reciente de Ruan. Porque acabava de venir

em-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 69*
embiado del Governador Villars al Duque de Mayne el Señor de Francaville refiriendo, que, aquel mismo dia, en que havia movido el campo de la Liga, havian los de Ruan hecho una prospera furtida, con estrago grande de los enemigos, y de sus obras: por lo qual se dava por casi alçado el cerco, ò aliviado para mucho tiempo.

El Marques de Villars que go-
vernava à Ruan, era uno de los
Principes de la Liga, que al passo
que alentavan las conveniencias de
la Fè Catholica en Francia, à esse
mismo tenian averfion à las armas,
y dominacion de los estrangeros. Y
por esso havia avisado repetidas ve-
zes al Duque de Mayne, que se
valieffe mas de el oro, que de el
hierro de España, y que la princi-
pal esperança la librasse en la milicia
Francesa, domestica, y fiel. Por-
que tenia por mas abominable: que
todas las rotas, aquella victoria,
que traspassasse los arbitrios de las
cosas de Francia à manos peregrinas.
Este, despues que, por la entrada
de Bara con su valerosissima gente,
penetrò los designios de Farnese, de

El de Vil-
lars bar-
runtando
el intento
de Alex.
trata de
ganarle
por la ma-
no, y ani-
mado con
la venida
de un fres-
co socorro
dispone
furtiva.

car-

692 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
cargar de improvifo fobre los quar-
teles de los del Navario en el fitio
de Ruan ; faviendo , que ni eran
bafantemente fuertes , ni fe guarda-
van con cuydado , fe fobrefaltò fo-
bre manera , al confiderar la gran
victoria de los Efpañoles ; la qual ,
difpondria , como ellos quifièfen ,
de la fortuna de Francia. Per lo
qual , rebolviendo en el penfamiento
varios cuydados , no de otra fuerte,
que fi le huvieffe de traer el Exer-
cito amigo el deftroço , ò el capti-
verio , y no la victoria , y la liber-
tad ; començò à buscar con follicitud
algun medio , con el qual repelieffe
el peligro , que de la gente de Na-
varro amenaçava à Ruan , y à la
Religion Catholica ; de fuerte que el
Reyno de Francia , no vinieffe à dar
en la fervidumbre , con que le eſta-
va amagando la potencia de los eſ-
trangeros , y juntamente defviaſſe de
Alexandro , y de las tropas Eſpañò-
las , para fi , y para fu milicia , la
gloria de haver librado à Ruan. Of-
freciòle oportuna occaſion la llegada
de un Tercio Auxiliar , el qual junto
con la guarnicion antigua , y con los
Ciudadanos de mayor eſfuerço , le
con-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 693*
conducia à no dudosa esperança de
la victoria, con menor daño si de
la gente del de Navarra, pero con
mayor utilidad del publico, y segu-
ridad tambien del Imperio Frances.

Encomendada pues la defensa de
los muros al Señor de Londa, y à
doze Compañias de Ciudadanos, re-
partiò en tres batallones los demas
Infantes, y cavallos. Mandò, que
del baluarte de S. Catharina saliesse
el Maestre de Campo Bonifacio con
su Tercio, yendo delante ducientos
de la juventud de Ruan; tras los
quales se seguian Georgio hermano
del de Villars, Braquetier, y Ru-
veri con las tropas de armadura en-
tera, para envestir el quartel del
enemigo, al bosque de Turingia.
Contra el trincheron, y Fortificacio-
nes opuestas al antiguo baluarte,
iban con otro Tercio Pericardo Lan-
da, y con dos Regimientos Bosco-
rieus; à quienes escoltava Quitri
con dos alas de Cofeletes. Jacobo
Argent guiava su Tercio guarnecido
con las Coraças de Canonville à los
Cartuxos, para oponerse al Mariscal
de Biron, y à los Tercios del Rey,
que de Dernetal acudirian al socorro

Encomi-
enda la
Ciudad à
Londa, y
reparte
entre los
Cabos la
envestida
de los Rea-
les enemi-
gos.

Thua. Bus.
l. 22. Ca-
ter. l. 18.

Bent. p. 2.
l. 6. Castr.
año. 1592.
y otros.

Salen antes del día, los cercados: hazen huir à los enemigos desprevenidos: derriban los ataques: faquean los quarteles.

de los compañeros. Ultimamente el mismo Villars Governador, con mil y ducientos combatientes Embiados del Duque de Parma, y con escogidas compañías de los de Ruan, defendiendole los costados con las tropas de à cavallo Pedrielli, salió armado contra la trinchera y batería, de donde treinta tiros de bronce açotavan la Ciudad.

Antes del amanecer, dada la señal con un tiro de Artilleria, salieron con increyble ferocidad de tres puertas de Ruan. Los Tercios de Boissi, y de Piles, sin tener tiempo para tomar las armas la mayor parte de los soldados, fueron rotos con gran destrozo: apressados, despues de haver peleado memorablemente, los dos Maestres de Campo, y Piles tan acribillado de heridas, que espirando en breve, siguiò à la otra vida à su hermano traspassado con la punta de una alabarda.

El parapeto, y las trincheras, fueron deshechas y hechadas por tierra, espacio de ducientas baras: Boscosieur tomò cinco piezas de la Artilleria, y hundiò en los fòssos de la Ciudad: dos quedaron clavadas: toda

la

la polvora se consumió con incendio: las tiendas de los soldados se saquearon à cada passo, y la pressa se llevó libremente: siendo los de Ruan dueños de los Reales espacio casi de dos horas: y huyendo hàzia Dernetal los Ingleses, y Franceses, que havian escapado con la vida. Alli llamando al arma el de Biron, y precediendo en un cavallo à las tropas de los Nobles, se dieron tambien prissa al socorro los Tercios de los Esquizaros.

Contra estos se opusieron en batalla las tropas de zeladas, guiadas del hermano de Villars, Pedrieli, Canonville, y Quitri; y sustentaron la envestida, hasta que derribado el parapeto, y las Fortificaciones, y desvaratadas las minas, abançaron al opuesto puestas en batallon las compañías de los de Ruan. Entre la trinchera, y Dernetal se trabò una reñidissima refriega. En la qual, bolviendo al esquadron yà levantado de los Esquizaros, los Franceses, è Ingleses, que havian huido, y sobreviniendo de refresco seis Regimientos de Tudescos, repelidos en fin

Los de Ruan sustentan el choque de Biron, que con la Cavalleria, y los Esquizaros acude al socorro de los suyos. En una recissima batalla cargando una multitud de enemigos, se retira la gente de Ruan, pero en orden de guerra.

Perecieron de los de Ruan 50. de los del Rey 800. herido el de Biron.

los de Ruan à passo lento , y salvo el orden de las hileras , se recogieron à la Ciudad , perdidos de los suyos solos cinquenta ; habiendo perecido de los del Navarro ochocientos , y la flor de la valentia , saliendo herido el mismo Biron.

Alegre Villars con el sucesso pide à los de la Liga una compañía de foldados, y no otra cosa.

De tan prospero successo de la surtida , Villars avisaba à los Cabos de la Liga , aconsejandoles descubiertamente , lo que de secreto havia inculcado por medio del Señor de Francaville al Duque de Mayne : que los Coligados no passassen adelante con las armas en defensa de Ruan : y solamente embiasen socorros de dinero con sola una compañía à su milicia , la qual bastante y sobradamente se defendia con las armas à si misma , y à la Ciudad.

Alexandro. Siente lo contrario, que se insiste contra los vencidos, y ocupados del terror: y motiva su parecer.

Sabidas estas cosas , de otra fuerte , y mas à la verdad opinaba Alexandro : que estando heridos los del Navarro , y con no pequeño estrago turbados , era menester instar contra ellos , hasta acabar de destrozarlos. Que pues al presente yazia de la herida Biron el viejo , pues el Rey , y el otro Biron , estaban muy distantes , quitado à los Tercios Reales

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 697
les el uso de la Artilleria , roto el
cordon , se havia de hechar la mano
à la occasion , no solo de soltar el
Cerco , sino tambien de acabar con
insigne victoria la guerra. Y assi
convocados antes de la media noche
los Capitanes sobre el nuevo mensa-
ge ; affirmò , que no avria de su
parte detencion alguna , para no
marchar al punto à invadir los quar-
teles de los Hugonotes. Que el
dia antecedente los havia pensado
llevar à la batalla , no sin esperança
grande de la victoria : agora yria el
delante al conocido triumpho , y à
la certissima pressa. Porque , si sola
la gente de Ruan havia triumphado
de toda la del Navarro , quanto me-
jor essa misma gente , con nueva
furtida , acabarian de destruir las re-
liquias affligidas con la rota , dando-
la mayores brios el verse vencedora ,
y con dobladas fuerzas , por juntar-
se con el Exercito de la Liga ? Que
duda havia , sino que , despoja-
dos de las trincheras , y fortifica-
ciones , havian de ser oprimidos los
que eran menos , de los que eran
mas ; pues , aun quando eran mas
en numero dentro de sus defensas ,

no havian podido resistir à pocos agressores? Mayormente quando vies-
sen, que las tropas de la Liga, no
temidas por muy distantes, subian
de improvise por las ruinas de las
trincheras, y multiplicaban mas gra-
ves terrores sobre el terror de ayer,
y rotas sobre rotas?

El parecer de Alexan- Sentian con Alexandro los Cabos
no place à Españoles, Flamencos, è Italianos :
los Fran- los Franceses no, agenos del derra-
ceses, y el mamiento de la sangre de los parien-
de Mayne tes, por medio del azero Español,
peor por la sin necesidad. Con el consentimi-
opinion de. ento de ellos, el Duque de Mayne
Villars. se opusò abiertamente al parecer de

Farnese, diciendo: que el empeño
de la guerra, en que los havia pue-
sto el aprieto de Ruan, cessando
este, se havia de dexar. Que el
campo Catholico se havia adelantado
al riesgo, para apartar de alli las
tropas del de Navarra; rebatidas el-
las, y destrozadas como testificava
el de Villars, paraque se havian de
exponer al riesgo de la batalla du-
dosa sin causa? Que no era crei-
ble, que el destroço de las trinche-
ras, y la valla, huviesse aterrado
tanto à los del de Navarra, quanto
des-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 699
despertado en ellos la industria , y
vigilancia adormecida.

Y si , favienda la furtiva del de Vil-
lars , y el movimiento del Campo
Catholico , el Rey Henrico al pun-
to , y el Joven Birón , cada qual
con sus gentes , volaban (como pe-
dia la razon de la guerra) à Ruan ,
que dolor havian de tener los Con-
federados , de haverse arrojado con
summa temeridad en tamaños infor-
tunios ? Quando encontrassen muy
prevenidas las legiones enemigas ,
que imaginaron sin prevencion , so-
bre esso tres vezes superior la Cava-
lleria Real , y que peleaban con ira,
y furor , no solo por defender las
vidas con los quarteles , sino tam-
bien para vengar la herida , que re-
civieron ausentes ? Que cierto al
presente era mas seguro Consejo ,
despues de haver embiado socorro
de gente y dinero , lo que unica-
mente havia pedido el Governador ,
no ignorante de la guerra , ni del
estado de la Ciudad atacada , bolver
à otra parte las fuerças , y dexar ,
que el Exercito del Rey , con la
partida de los Confederados , por
falta de batalla , y sobra de ocio

700 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
(de que son muy malos sufridores
los Franceses) se fuesse consumiendo
como folia.

Siente
Alex. à los
Cabos
Franceses,
aun que
forzado; y
embia 500.
soldados
con dinero
à Ruan.

No se le encubria à Alexandro ,
que el de Mayne con los Cabos
Franceses, tenia uno en el pensami-
ento, y mostrava otro en la boca.
Sin embargo juzgò , que era bien
acomodarse con los pareceres de
aquellos, en cuya mano estava, si
se tratava la batalla, hazer peleando
mal , que huviesse sentido bien.
Por lo qual , haviendo llamado à
otros quinientos soldados del Tercio
de Claudio Barlotta , les mandò ,
que entrassen con paga en Ruan.
Haviendo salido al encuentro Bosco-
sieur, por sendas occultas metiò en
la Ciudad las compañías sin daño ,
passandolas por medio de los cuer-
pos de guardia del de Navarra con
passo arrebatado, y siguiendolos por
las espaldas en vano seiscientos de
à cavallo hasta los muros de la Ciu-
dad. Pero Farnese supuesto que
los Aliados no havian querido en-
vestir à los del Navarro en los
quarteles para no estar el expuesto
entretanto en Campaña rasa à las
envestidas de ellos , diò la buelta
pri-

Buelve
primero à
Castrono-
vo, luego,
à Picardia,
el Exerci-
to de la
Liga.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 701
primero à Castronovo, luego por las
mismas marchas, que antes havia
hecho à Picardia, passando por pu-
ente al Somona, para reparar al
Exercito cansado con las descomodi-
dades del invierno, y los caminos.

Alli el Duque de Mayne, acon-
sejò à Farnese, que atacasse à San-
cti Spiritus, plaça no lejos del
mar, y cercada de aguas estancadas.
Prometia facil la victoria, esperando,
que desecadas por fossos, y canales
artificiales las aguas, se tomaria en
breve. Quando se experimentaron
ser vanos estos intentos, brotando
del terreno siempre los manantiales,
y dando de mano à toda platica de
entrega el Governador Rubemprat,
dizen, que el de Parma se quexò
del de Mayne, de que le huviesse
fugerido un consejo temerario, sino
malicioso. De aqui se repartieron
las tropas por los villages de la co-
marca en los cuarteles de invierno,
echando voz, de que presto darian
la buelta à Flandes.

Pero las operaciones, que proxi-
mamente se consiguieron, el haverse
detenido en aquellos lugares quaren-
ta dias, el haver tomado luego la

Pone sitio
sobre Sancti Spiritus à per-
suasion del
de Mayne.

Pero fac-
tiendo va-
nos los in-
tentos, la
gente se
reparte en
cuarteles
de invier-
no por los
villages.

702 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
repentina marcha para Ruan, el ha-
ver con esto compelido à dexas el
cerco à las Reales tropas, persua-
den, que tambien aquellas primeras
intentonas se dieron à la represen-
tacion, y que los de la Liga arri-
maron los Reales à Sancti Spiritus,
no tanto por confianza de la con-
quista, ò porque esperassen, que
arrancaria al Rey de Ruan el des-
seo de defender aquella plaça, quan-
to para dar à entender, que tiravan
ellos à esto como si viesien cerrados
todos los demas caminos para hazer
levantar el cerco: y de aqui cre-
ciesse la seguridad en los quarteles
del Rey, hasta despreciar à los de
la Liga.

Partido el
campo de
la Liga,
ayudado el
Rey de la
Armada
Holandesa
cerca otra
vez à
Ruan.

Y es assi verdad, que el Rey
alegre con la retirada del Exercito
enemigo, qualquiera respecto de la
guerra que le huviesse llevado (in-
terpretavalo el Rey à que torcia el
rostro al combate el de Parma, por-
que esto era para si mas glorioso)
bolvió con todo el animo à renovar
el cerco, juzgando, que pertenecia à
la reputacion de las fuerças, el apre-
tar à Ruan con asedio mas estre-
cho, que antes. Succedió à tiempo,
que

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 703
que llegasse la Armada Holandesa,
con tres mil Infantes, y trecientos
de à cavallo, tambien con Artilleria
de cerco, y mucha copia de polvo-
ra, con las quales cosas se refarcian
los daños, que poco antes havian
hecho los de Ruan. Renovavanse
pues las municiones, apretavase el
cordon, y corrian al Circuito de la
Ciudad mas firmes las trincheras,
dando prissa à la obra el mismo
Rey, y los Principes de la Sangre,
con la presençia y la exhortacion,
quando la Armada de Holanda guar-
dando el rio, tenia ablocada à Ruan
por toda la costa del mar. Y aun
contra las cascas eminentes de la Ciu-
dad, y las torres, descargava crue-
les estragos, mientras que esto se
pudò hazer libremente.

Cesò el importuno disparar, lue-
go que el de Villars, haviendo le-
vantado en los muros un Cavalle-
ro de madera, y plantado en el la
Artilleria, tronò contra las naves
Holandesas con grave daño de ellas,
y con temor mas grave. Porque
entonces, retiradas à precipitado re-
molas fragatas, y contentandose pa-
ra en adelante con solo el cuidado

Hiriendo
con la Ar-
tilleria las
cascas de la
Ciudad
desde la
Armada
los Holan-
deses, Vill-
ars desde
un baluar-
te de ma-
dera le-
vantado

sobre los muros ha- ze que se retiren las naves : y cesan de disparar , contentándose con cerrar el río. de guardar el río , se sacaron de allí los cañones , y se pusieron en las baterias para açotar por todos lados à la Ciudad. Los principales conatos , y la singular industria del Rey , havian tomado por assumpto , el recobrar las pieças de Artilleria hundidas en los fossos , mirando à un tiempo à la utilidad, y al decoro. Aunque traçava esto con summa dissimulacion , empero no engañò al suspicaz animo de Villars.

Intenta Henrico sacar de los fossos su Artilleria hundida en ellos : pero Villars le previene, y la levanta à la Ciudad. El qual haviendo olido , que los enemigos movian alguna cosa mas cerca de aquella parte de la Ciudad (era la que mirava al bosque de Turingia) pensò anticiparse. Valiendose de las traças de un peritissimo Ingeniero , atadas con valientes maromas las pieças , con la diligencia de los buzos , las subió por andamios à lo alto de los muros , de aqui baxadas con los mismos instrumentos al suelo de la Ciudad , con increíble aplauso , y alegria del vulgo , las llevó como en triumpho à la plaçuela del Templo principal. Ni con menor vigilancia ocurría à los del Navarro , que arrimavan los ataques contra la Ciudad con frequen-

Oponese el mismo con furtidas à los conatos del enemigo.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 705
quentes furtidas, y assaltos, en que
alternava los successos la suerte. Dos
fueron las mas celebres, por la du-
racion del combate, y largo derra-
mamiento de sangre.

En la primera el de Giuri, Ca-
bo de los cavallos ligeros del Rey,
reciviò en un ombro tan cruel he-
rida, que los suyos pensaron espira-
ria en breve, con gran dolor de
Henrico. Cuya voz fue oïda quan-
do se quexava: de que no queda-
va en el Exercito otro Cabo igua-
lado à Giuri, à quien diessè en su
lugar el Gobierno de la Cavalleria.
Tan odioso elogio sonò afrenta fuya
à los mas furtidos en la Cavalleria;
especialmente à dos, que haviendo
corrido por todos los demas grados
de la milicia, aspiravan à tanta
cumbre, à Juvenal Ursino Capela,
y à Monsieur de Montiñi. El pri-
mero, desigual al dolor, intentò dar
prissa à la fortuna con mudar de
conducta, passandose al campo de
la Liga. Vencedor del enojo, el
segundo, consiguió el premio de
leal, y valiente, que pretendia,
quanto mas tardio, mas glorioso.
En la otra refriega trabada poco des-
pues

Giuri Ge-
neral de la
Cavalle-
ria, herido
gravemen-
te, es ala-
bado odio-
famente
del Rey.
Hiere mas
gravemen-
te la ala-
banza age-
na à dos
Nobles
Cabos, de
los quales
el uno pas-
sa à curar-
se al cam-
po de la
Liga.

El otro
permanece
leal, y fi-
nalmente
consigue
el puesto
deseado:
sanandole
la mano à
aquel,
cuya boca
le hirió.

706 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
pues à la puerta de Calès , favore-
ciò menos el dado de Marte à los
de Ruan , saliendo heridos tres prin-
cipales Cabos , Londa , Sauden , y
el Señor de Francaville , el qual
muriò despues de las heridas.

En el interim quebrantados con
la bateria de muchos dias los mu-
ros , entre la puerta de Chauchieu ,
y la torre de los Dominicos , havian
venido al fuelo de repente los mu-
ros , abierto espacio de setenta ba-
ras , con daño de la Ciudad irrepa-
rable , si la gente del Rey lo hu-
viera podido saver à tiempo , y an-
ticiparse , dirigiendo allà el assalto à
la industria de los Ciudadanos , que
con obras por de dentro procuraron
el remedio. Pues de un mismo im-
petu , abierta tamaña brecha , se hu-
viera entrado Ruan , y conquistado.

Quando
los cerca-
dos esta-
van repa-
rando la
ruina de
los muros,
reciven del
Rey una
gran dero-
ta.

Ni Henrico dexò de echar la mano ,
quanto le permitiò el tiempo à la
ocassion , que la fortuna le offe-
ciò. Porque , haviendo mandado
traer algunos tiros menores à una
bateria formada con cespedes de re-
bato , hizò tal estrago en los cerca-
dos atentos à llenar la brecha con
terrapleno , y gavillas de farnientos ,

qual

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 707
qual nunca hasta aquel dia se acordavan haver padecido desde el principio del ataque. Entre los passados y sangrientos rencuentros succedieron otros dignos de risa. Todo el tiempo del sitio, solian las mugeres y muchachos de Ruan andar libremente fuera de las puertas por las huertas, cogiendo hortaliza, y yervas. Porque los Capitanes enemigos, que assistian en los cuerpos de guardia, con galanteria Francesa, davan esta licencia, ò à la edad, ò al sexo. Acaeciò una vez, que ciertos gregarios mas agrestes, despues de haver cargado de pullas afrentosas à los rapaces, les arrojaron tambien una rociada de balas.

Con los descorteses dichos, y con los hechos, se excitò en los niños mas de iras, que de terror, y se encendieron los animos para la vengança. Sacando al instante del seno las hondas, (porque como à puestos sospechosos, havian llevado sus armas) las cargau de piedras; y abançando al campo los armados varones, les salen al encuentro, nada desiguales en la ofensiva, las puerriles quadrillas. Quando herbia con

Unos niños, que havian salido de la Ciudad à passar tiempo, acometidos de los enemigos, se defienden con las ondas, hastas que los pretendarios despartieron la pen-dencia.

di-

708 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
diversísimas armas la escaramuza ,
la embarazaron los presidiarios des-
de la puerta Chauchieu , yà con ba-
lazos , yà con palabras mordazes.
Hazian mofa de los nuevos Hercu-
les trabados con los Pygmeos , sien-
do forzoso el manchar con la inde-
cente refriega , ò el triumpho , ò la
rota. Con estas chanzas , mas que
con los tiros , espantados los del Na-
varro , desparten la batalla , glorian-
dose los chicuelos , de que los havian
reconocido por mas valientes , por
haver dexado primero el enemigo el
campo. Por lo qual cantando vi-
ctoria , como si la huvieran ganado ,
y haziendo festivos clugidos con las
ondas , dan la buelta à la Ciudad.
A otro combate , de juego en sus
principios , mas sangriento à lo ul-
timo , dieron ocasion unas mugeres.
Andando estas , como se dixò por
las huertas , unos Juguetones solda-
dos las molestaron con cariños.

En traje
de muge-
res unos
manzebos
sin barba ,
se llegan à
los quarte-
les enemi-

El dia siguiente ciertos Jovencil-
los desbarbados , mintiendo con el
traje el sexo menos noble , con las
espadas escondidas entre los faldelli-
nes , imitaban la mugeril costumbre
de andar libremente vagando. Acer-
can-

candose , tan retozones como el dia antes los mismos foldados , para hazer el amor : ellos comenzaron à hazer de las vergonzosas matronas : à holver timidamente el pie à la Ciudad : llevando sin sentir à los enemigos , que seguian mas cerca de la Ciudad , à tiro de bala. Entonces en un momento , desde los muros granizò contra los del Navarro una borrasca de pelotas , y dejados los no guerreros disfrazes , los valientes Jovenes acometen à los protervos rufianzillos , que con instancia seguian su fuga. Los quales clavados de lexis con balas , de cerca con espadas , quedaron no pocos muertos , muchos heridos : los demas dieron à huir atonitos , y sin saber , que nuevos Aquiles eran aquellos debajo del degenerante vestido. Y en verdad , que de alli adelante dejaron de causar molestia à las mugeres : respetandolas de lexis à todas como nacidas del linaje de las Amazonas.

Mientras el Rey Henrico atendia à apretar el ataque de Ruan , el Exercito de la liga seguro de la vigilancia del Governador Villars , y de la fortaleza de los defensores , se re-

gos, y à las caricias de los cerca-
dores re-
tornan he-
ridos, y
muertos.

Mientras
el Rey
ataca con
segundo
aprieto à
Ruan el
Exercito

710 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

Confederado se repara en los alojamientos de Invierno.

recreaba con el ocio, y con las vueltas trahidas de Flandes, en los fines de Normandia. A las lides de Marte havian succedido las consultas togadas, disputando del publico los legados del Rey de España, Diego de Ibarra, Juan Baptista de Tassis, Richardotto, con los Consejeros del Duque de Mayne, Pedro Jañini, Nicolas Villarey, y otros ministros de otros Principes. Porque Diego de Ibarra resueltamente dezia, que el Rey de España de aymas no havia de passar con los desmesurados gastos, à que le obligavan los de la S. Liga. Lo mismo affirmaba en nombre del Pontifice su Legado el Cardenal Segá. Por lo qual creciendo por dias el aprieto de Ruan, rehusaban mover el campo y llevar focorro à la trabajada Ciudad los Españoles; si, publicandose el Parlamento de las Provincias de Francia, no amanecia la esperança de cercana eleccion.

Los Españoles no quieren fcorrer à Ruan, sino se abrevia la eleccion.

El de Mayne compelido publica las Cortes à el Reyno, para el año siguiente.

Cercado de estos aprietos el Duque de Mayne, bien que aborrencia el nombramiento de nuevo Rey, como a los funerales de su dignidad, se anticipò à hazer gracia fuya, lo que

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 711
que se le sacaba por fuerza; y convocò à los Estados del Reyno, al Clero, à la Nobleza, y al popular, para que por sus Diputados asistiesen al Parlamento que publicò, para que en Paris se celebrasse el año siguiente. Y aunque estas cosas se pusieron por obra pocos meses despues de muerto Farnese con otro fin, del que esperaban los de la Liga, de haver asistido aquel summo varon: juzgo sin embargo, que me toca el referir, tomando el agua desde su fuente, quales fueron en esta causa los dictámenes del de Parma, que sintiò el Rey de España, y quan grandes fueron los debates de los competidores: quanto ha sido possible hazer concepto, por las cartas del triumvirato Español, comunicadas con Farnese, y tambien por las respuestas del Rey Philipo, sacadas à luz con fidelidad.

Despues que los Franceses Catholicos tuvieron dentro de la S. Liga à los Españoles, para arrimar mas de cerca à la faccion las fuerzas, y el dinero de ellos, con algun atractivo de extraordinario honor, havian hecho varias consultas, sobre
dar

Consejos
le los Coli-
gados so-
bre elegir
el Rey de
España
por protec-
tor de
Francia.

712 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
 dar al Rey Philipo la Proteccion de
 Francia. Ni à los Ministros del
 Rey, pareciendo cosa especiosa el
 qual la potencia Española abrigasse
 debaxo de su sombra à la nacion
 Francesa, en otro tiempo emula del
 Imperio, les desplacia, el que se
 echasse este como escalon para las
 altísimas esperanças; pero con velo
 de modestia occultavan el deseo; co-
 mo si debaxo de este titulo, se hu-
 viesse de desplegar con menos odio
 en Francia las vanderas Españolas.
 Por esta causa el de Mayne, Cabe-
 ça de la Liga, en una conferencia
 secreta, que con Moreu tuvò,
 havia prometido, que dos co-
 sas principalísimamente havia de ef-
 fectuar en el Parlamento: una, que
 Carlos de Borbon yà antes acclama-
 do por Rey tumultuariamente de los
 Coligados, otra vez fuesse legitima-
 mente elegido por votos de las Pro-
 vincias, para que la accion de la
 Casa Borbona al Reyno de Francia
 se abrigasse assentada la libertad de
 los votos: otra, que los Coligados
 con unanime consentimiento se su-
 getassen al patrocinio del Rey de
 España, como de defensor de la Fè
 Ca-

Y sobre
 anular el
 derecho de
 la estirpe
 Borbona al
 Reyno.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 713
Catholica en Francia. El año siguiente, habiendo el de Mayne partido à Cambray de aqui à Condè à ver al de Parma, el, y el Governador de Cambray Balami, tambien los otros Governadores de las Ciudades vezinas llamados à Cambray, tomaron por su cuenta, añadiendo juramento, el ponerlo en execucion. Pero muerto el Cardenal Borbon, que, segun diximos, llamaron Carlos Dezimo, los mismos confirmaron con repetido juramento, que no admitirian para Rey de Francia, ni al Navarro, ni à qualquiera otro ageno de la Religion Catholica.

Y tratavanse estos negocios con tanto mas vivas passiones, quanto affervorizandose en el Interregno la platica del Parlamento, Magnates insignes en Estados, y sangre, promovian con mas ardor cada qual sus esperanças al Solio, y ante todos cinco Carlos. Porque Carlos Duque de Lorena, el primer Principe de la familia, que havia tenido por muger à Claudia hermana del ultimo Rey de Francia, se persuadia à que devia ser preferido à todos su hijo, habiendo en ella, el

Competidores del Reyno de Francia. Cinco Carlos.

Carlos Duque de Lorena trabaja por su hijo el Marques de Pont.

Mar-

714 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
Marques de Pont ; como quien traía la Magestad de la sangre Real de su madre Valoes , y del padre Duque de Lorena la prerogativa entre los Principes de la familia. Llegavase tambien el Gran Duque de la Toscana, Ferdinando , yerno de Carlos , que havia interpuesto negociacion por su deudo con el Romano Pontifice , con el Cesar Aleman, y con el Rey de España.

Carlos Duque de Mayne, de la Casa Lorena si , pero estriva en los meritos paternos, frater-
nos, y suyos, y sobre esso en el poder de la Liga.
Y no menos Carlos Duque de Mayne, de la Casa Lorena si , pero trasladada à Francia, y llamada despues Guisa, como era Cabeça de la Liga, y hazia officio de Inter-Rey, estribava en tantos trabaxos, y riesgos passados por la Fè Catholica ; sobre la potencia de la faccion , y los votos de las Ciudades Confederadas, que conspiravan en el. Ni

A Carlos dexava en tal frangente de cosas Carlos de Guisa, hijo de Henrico, de mostrarse Cabeça de la Casa de los Guisas, representando en si, como en viva imagen, los meritos del padre, esclarecido por los laureles belicos, y por la defensa de la Religion Catholica : à quien muerto atrozmente en compania de su herma-
ma-

mano el Cardenal, por mandado de Henrico III. havian hecho mas amable los deseos de Francia aumentados con la compaffion.

Fuera de la Casa Lorena Carlos Cardenal de Vandoma representava los derechos del linage de los Borbones, en el qual, despues de la muerte del Cardenal, y Rey, su Tio, era el, el primero entre los Catholicos, y desde entonces havia querido ser llamado el Cardenal de Borbon. Este estribando en las aficiones del Summo Pontifice, y de los Cardenales Colegas en la Corte Romana, y en el favor de la Liga novissimamente instituida en Francia, porfiava sobre que recaia en su cabeza la Diadema Francesa, en caso que por la heregia se derribasse de la frente de su primo el Rey de Navarra.

El Cardenal de Vandoma Carlos funda su pretension en la Ley Salica, en el derecho de la Casa Borbona, y en el favor de la Corte Romana.

Tambien Carlos Emanuel Duque de Savoya, unido de antes con los Confederados por amistad, y por la guerra, que contra los Hugonotes hazia en el Delphinado, ocupado en Italia el Principado de Saluzzo, y en la Provença Marsella con el territorio, aspirava con sublimes alien-

Tambien Carlos Emanuel Duque de Savoya, pretende el Reyno de Francia.

tos

Confiado en la potencia de su suegro el Rey de España, y en algunas Provincias, que el havia tomado, en Francia.

tos à la Corona de Francia. Porque, excluidos todos los Borbones por la heregia, cuya conducta declaradamente havian seguido, juzgava, que los Lorenas por desiguales cederian à su persona, que fuera de los propios estados, la apoyavan la gracia, y la potencia del Rey de España su Suegro; descendiendo sobre esso de Linage Real por su madre Margarita hermana de Henrico, y otros muchos Reales Matrimonios, que havian passado à los Coronados Thalamos de los Duques de Savoya.

El de Mayne convida à la esperanza del Reyno de Francia, al Duque de Ferrara, emparentado por sangre, por medio de sus Embiados.

Tambien procurò, no de cumplimiento, el Duque de Mayne, que Alonso de Este Duque de Ferrara, de cuya hermana havian nacido los Guisas, y los Nemurses, entrasse en tan esplendido Colegio de pretendores. Porque constando, que Alonso havia entrado en lista con los Candidados del Reyno de Polonia, congeturava, no mal, que havian de levantar con mas deseo los magnanimos pensamientos al Cetro Francès. Haviendole pues escripto, è embiado por Legados al Obispo Lirienfe, y à Monsieur de la Porta, arrimò el hombro al intento, ayu-

ayudado de los Señores parientes, assi de la madre de los Nemurses, y de ellos, como de los Duques de Guisa, Aumala, y Levou. Venia por deseable para los Franceses à este Principe, entre los Regulos Italianos, ni en sangre, ni en Estados, digno de menos estimacion; por el mucho dinero atesorado, y por la grande fama de prudencia, venerable; fuera de la grande cantidad de oro, que podria juntarse, vendido, ò empeñado el Estado, despues de haver trocado con el Reyno de Francia el Ducado de Ferrara. Y sobre todo esto, venia à sacar de aqui el de Mayne su proprio interez; porque, no teniendo el Duque hijo, ni hermano, esperaba ser como hijo de su hermana, y author del Imperio adquirido, su primer valido en el Reyno mientras viviesse, y successor suyo en muriendo. Por la grande esperança, à que convidava, solo pidió un retorno, y esse pequeño, de cien mil escudos de oro al presente. No quiso el de Ferrara dar otra vez oídos à los falaces encantos de la ambicion. O porque assaz havia sido burlado

Conveniencias para Francia de esta eleccion.

Conveniencias del mismo Mayne.

Pide por tan grande esperança pequeña cantidad de dinero.

718 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
una vez con esta vana esperanza:
ò porque creyese, que le convidar-
van, no tanto para el Reyno, quan-
to para la guerra, contra un Rey,
invicto, en gentes guerreras; para
anteponer à lo presente, y tranqui-
lo, lo incierto, y borrascoso.

Haviendose pues cerrado la plati-
ca del Reyno, à la de los dineros
no se cerrò. Antes prometìò, que
los daria, pero con condicion, que
los Principes parientes en Francia,
en la eleccion de Rey de su cuerpo,
todos consintiesen. Que no queria,
à los que tenian igualmente inclu-
sion con la Casa de Este por sangre
comun, differenciar con desigual co-
municacion de atenciones. Excepto

Obsequio-
fos rendi-
mientos de
los Com-
petidores
del Reyno
de Francia
al Rey de
España.

pues el Duque de Ferrara, los otros,
que galanteavan la Real Purpura de
Francia; havian buuelto el culto, y
los obsequios al Rey de España Phi-
lipo, y à sus Ministros. Veriaslos
atraer à su favor dissimuladamente
las inclinaciones de los Españoles;

A quien
offrecen el
Reyno, pa-
ra tomarle
ellos.

tratar à menudo con ellos de la
eleccion de Rey; engrandecerles la
singular piedad del Rey Philipo,
merecedora de empuñar el Ceptro de
Francia, por haver empleado el di-
nero,

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 719
nero, y sangre de España en defen-
sa de la Religion Catholica en Fran-
cia: y deste modo, introduciendo
calidamente competencia de agasajos,
sembrar cumplimientos, para coger
beneficios, y llamar hàzia si el Rey-
no, haziendo de los que le offrec-
cian. Ni esta lisonja de los Princi-
pes Franceses, entendido bien el ar-
tificio, dava disgusto à los Españo-
les, holgandose, entre las falsas za-
lemas, del no falso rendimiento, y
dependencia.

Sin embargo entre los mismos
Ministros del Rey havia sus diffe-
rencias, sobre qual de los Competi-
dores havia de ser preferido. Ale-
xandro mas se inclinava al Duque
de Mayne, por saver que era el
mas poderoso para con los de la
Liga, y crèer, que era el mas fino
de todos con el Rey de España;
haviendole oïdo assegurar en platica
privada, que el à ninguno entrega-
ria el Gobierno del Imperio Francès
de mejor gana, que al Rey de las
Espanas Philipo: porque este unica-
mente era, quien queria, y podia
conservar salva, y entera la digni-
dad de la Fè Catholica, assi en

Varias in-
clinacio-
nes de los
Españoles
à los pre-
tendien-
tes.

Alexandro
apuesta al
lado del
Duque de
Mayne.

720 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
Francia, como en todas partes. Mas que si rehusava; Philipo por el perpetuo obsequio de la Casa de Guisa, y su afficion à la Catholica Magestad, le pedia, no permitiessè, que, haziendo el ventajas à todas las demas en conservar la Religion antigua con los trabaxos de su padre, hermano, y suyos, le arrebatasse alguno el galardon de meritos tan grandes. Que si sobre las alas del auxilio de España subia al Throno de Francia, prometia à Philipo el Ducado de Borgoña: Embiando en el interim su hijo à Palacio, en substancia por Rehenes, pero para lo aparente, con titulo de que se criasse con el Principe de España.

Bernardino de Mendoza al de el Card. de Borbon.

Empero Bernardino de Mendoza Embaxador del Rey Philipo, que por la larga experiencia de los negocios de Francia, havia aprendido à espiar con mucha mayor sutileza los genios, y voluntades de aquella nacion, discurria, que seria de menos embaraço, y de mas util, el levantar al Reyno con los auxilios de España al Cardenal de Vandoma. Que este era Borbon de linage, al qual, acavados con Henrico III. los
Va-

Valois, se havian passado los derechos de la legitima successión. Ni se buscava facilmente Rey de otra parte, en unos pueblos afferrados en la Ley Salica, los quales, repudiado por la heregia el Navarro, en abraçar al Cardenal de Vandoma fano en la Religion, abririan camino que los conduxesse à un tiempo à la obediencia de entrambas leyes, Divina, y humana. Fuera de que, haviendo estado el de Vandoma por el partido del de Navarra en la guerra, aun los Hereges verdaderamente no rehusarian recibir por Rey à aquel, à quien havian tenido por compañero, yà que no del error, por lo menos de la facción, y las Armas.

Y dado que repugnassen, y al mismo tiempo los Magnates Catholicos, con ayuda de los Españoles, coronassen al de Vandoma, partido con esso, y hecho de dos Cabeças el Reyno, no solamente daria menos en que entender de alli adelante à los Españoles extenuada la mole del Imperio Francès, sino que de los dos Reyes, el uno acordandose de que havia recibido el Reyno de

722 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
los Españoles , y necesitado de los
mismos para conservarle , estaria per-
petuamente à la devocion de la po-
tencia Austriaca : el otro seria , à
fuer de enemigo abatido con guer-
ras , devolviendose el Principado à
la grandeza Española ; ò , en caso ,
que se quisiessse la gloria de la tem-
plança , dividiendose en pequeños
Señorios ; los quales à los Reyeçue-
los de juridicion corta de ninguna
manera pueden dar animos para re-
belarse , añadia Mendoza , lo que
tambien aprobava Taffis , si los Con-
federados estavan fixos , è immobiles ,
en apartar de la cumbre de Francia
à todos los Borbones , no se veia ,
que otro alguno tuviesse mayor de-
recho para la Corona , que el hijo
del Duque de Lorena , del linage del
Rey , por Madre.

Taffis al
Marques
de Pont.

Alexandro
da cuenta
de todo al
Rey en
carta por
compen-
dio.

De estas cosas , que como referì ,
se proponian al Rey de parte de los
Coligados , y en nombre del Rey
sus Ministros tratavan con ellos ,
avísado exactamente el de Parma , de
cuyas armas pendian los designios ,
y trazas de los Coligados , reduzien-
do à breve summa las operaciones
de los tres Agentes Españoles , las re-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 723*
referia todas al Rey en esta conformidad: Que de las cosas, que havia entendido, assi de los Reales Ministros, como de los Franceses de la Liga, ò à boca, ò por mensageros, y cartas, se descubrian tres caminos, que se podian tomar para la eleccion de Rey en las Cortes del Reyno de Francia, yà publicadas. Que el primero abierto, y llano, era, que la Magestad Española, de ninguno vencida en mirar con mayor certeza, y magnificencia por el bien de la Religion, y los Reynos, adornasse la capacissima Frente tambien con la Diadema de Francia. Que à su parecer era de este mismo sentir, mas que todos los Franceses, el de Mayne, à quien havia oïdo afirmar, que haria el un gran servicio à la Republica Christiana, si conseguia con efecto, el que los dos mayores, y mas poderosos Reynos de Europa, se animassen con sola la mente de Philipo.

Y desta fuerte, derrotadas la supersticion Mahometana, y la heregia, la verdadera Religion fuesse solamente arbitra de las cosas humanas. Pero que, si la Magestad Ca-

724 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
tholica rehusava, el cargar sobre sus
hombros esta nueva mole, teniendo-
los bastantemente cargados con en-
trambos Orbes: se proponia en se-
gundo lugar el Cardenal de Vando-
ma, por las causas declaradas yà en
cartas por Mendoza, y que el mis-
mo Vandoma declararia por medio
del Agente embiado à España. Que
ultimamente los Príncipes Lorenas,
alegavan por meritos de la Purpura
Real de Francia, assi el antiguo ex-
prender de Carlo Magno, y de los
Reyes de Jerusalen, como los recien-
tes servicios hechos à la Religion
Catholica. Ora quisiessè que fuesse
eligido el Marques de Pont, hijo
del Duque de Lorena: ora de los
Guifas el Duque de Mayne: de los
quales, aquel fundava su pretension
en ser cabeça de la familia, y en
el esplendor del linage Real por su
madre: este en la potencia de la
faccion, y en la devocion à la casa
de Austria; ò fino el Duque de
Guifa, encomendado à la Magestad
Catholica, assi por la bondad de su
indole, como principalmente por me-
ritos paternos, y tambien por la
Embaxada, que los de Paris sobre
esto

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 725*
esto havian embiado à España. Que
en el primero parecia haver mas de
derecho, en el segundo mas de po-
der, en el tercero mas de benevo-
lencia publica, y aura popular. Que
sobre estos y otros, si era bien ha-
zer cuenta de otros (añadia Farnese)
esperava el Imperio del Rey, para
que, qualquiera cosa que mandasse,
dirigidos allà los consejos, y las ma-
nos de los Ministros, la concluyesse,
ò por Tractado, ò por guerra.

Dizen que el Rey respondiò à to-
das estas cosas, y à cada una de
ellas, descubriendo radicalmente su
Origen: *Que los hombres de media-
na, è infima suerte, pretendian la
utilidad particular de cada uno: los
summos entre los mortales, imitando
à la Divinidad, atendian à las con-
veniencias publicas. Que desde que
la heregia infestava los Reynos de Fran-
cia, en los tiempos de los tres Reyes
Valoes, Francisco, Carlos, y Henri-
co, havia assistido à la Religion Ca-
tholica, en sus muy grandes aprietos;
sin haver llevado, ni aun pretendido,
emolumento alguno de los gastos, y de
la sangre. Que con igual animo de
alli adelante havia de hazer el esfuerço*
Hh 5 *possi-*

Respuesta
del Rey
llena de
Magestad.

726 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
posible por medio de sus Capitanes y
Exercitos , para defender el Christia-
nissimo Reyno de la heregia , contento
con los premios de la consciencia , y
buena fama. Y assi , que no era su
voluntad , que sus Ministros movieffen
cosa , en orden à que le diessen el
Reyno de Francia , por grandes que
fueffen los meritos para esse effecto.

Tacha de
menos fin-
cero al de
Mayne.

Aunque si el Duque de Mayne se
offrecia à solicitarlo , se offrecia justa-
mente , pues le constava , que las tro-
pas que le rodeavan , militavan al
sueldo de España. Pero que en las
magnificas promessas del de Mayne se
descubria mas de fingimiento que de
sinceridad. Que dava à logro sus
cumplimientos , y offrecia el Reyno pa-
ra quedarse con el. Porque , quien
siempre con summa diligencia havia
cautelado , que en ninguna plaça de
Francia entrasse guarnicion Española ,
quan lexos estaria el tal de estender el
Dominio de España por Borgoña , y
Normandia , y menos por toda Fran-
cia ? Por lo qual convenia burlar al
Burlador por su mismo artificio ; de
suerte que como dava solo de palabra
el Ceptro , assi le recibiesse el en igual
retorno.

Que

Que cerca del Cardenal de Vandoma, no tanto se havia de mirar lo mas facil de hazer, quanto lo mas conducente para el Reyno y la Religion. Pues su puericia havia sido sospechosa, por haverse criado en los brazos del Calvinismo. Catholico, y con la purpura, havia passado la juventud entre las guerras civiles; en defensa del partido Real, contra la Sancta Liga de los Catholicos. Que, yà que esto no se imputasse à culpa, haviafele de contar por bueno, el haver seguido armado el Campo de los Hugonotes, por su primo herege, el Principe de Bearne contra su Tio el Cardenal, nombrado Rey por los Catholicos? Y assi, que el con razon inclinava el affecto à los Lorenas, que havian bevido de una fuente, como la sangre, assi el commun amor de la Fè Catholica, haviendo de Reynar sin duda con ellos en Francia tambien la Religion. Y que entre estos el mejor parecia el Marques de Pont, como Cabeça de la familia Lorena, y de la sangre Real por madre: deudo sobre esso del Gran Duque de la Toscana, y encomendado este del Pontifice Sixto, y del Cesar Maximiliano.

Enojase
contra el
Card. de
Borbon,
por haver-
se criado
quando
niño entre
Calvini-
stas.

Por haver
gastado la
juventud
en los Rea-
les de los
Hugono-
tes, contra
el Card.
Sutio &c.

Inclinase
à los Le-
renas por
el de la
Religion.

De los de
Lorena le
parece me-
jor el Mar-
qués de
Pont.

*Cuya menor edad, y falta de experi-
encia, davan lugar assi à los amiga-
bles consejos de los Españoles, como
tambien entrada al Duque de Mayne,
para tener el primer valimiento con
el nuevo Principe, y continuar el Su-
premo Gobierno de las armas. Que
no solo à la decencia, y equidad, si-
no tambien à las conveniencias del fu-
turo Rey, convenia, que un varon
de summa authoridad entre los de la
Liga, no careciesse de este galardón
de sus trabaxos, despues de desauciato
de la esperança del Reyno. Escrivien-
do casi lo mismo Philipo à los Mini-
stros de Paris, como se lee en los tras-
lados remetidos à Farnese, à lo ulti-
mo añade que en la promocion del hi-
jo del Duque de Lorena cautelassen,
que el Ducado no quedasse incorporado
con el Reyno de Francia: sino que el
derecho passasse al hermano segundo, y
à sus descendientes.*

El qual
propone
para Rey-
na à su hi-
ja à Isabe-
la, deseán-
dolo los
Franceses,
quanto

Este havia sido el parecer del
Rey de España, casi dos años an-
tes del Parlamento, sobre la eleccion
del Rey de Francia, variado des-
pues, segun la novedad de las co-
sas inducia à nuevos designios. Por-
que el haver entrado felizmente los
Ef-

Españoles en Francia, al Gobierno de Alexandro, para librar à Paris y à Ruan; el haverse alistado al sueldo de España los mas de los Magnates Franceses, y los Gobernadores de las Provincias, adelantaron à tanto la confianza del Rey, que pidió, se admitiese por Reyna de Francia su hija la Infanta Isabela, ò por derecho de fangre, como engendrada de Isabela de Valoes hermana mayor del postrero Rey; ò por derecho de eleccion, por libres votos de los diputados de los tres Estados del Reyno; ò juntandose, para mas abundancia entrambos derechos. Y el Rey havia entendido que la destinacion de la Infanta Española para el Ceptro de Francia placia no mas à los Magnates Españoles, que à los Franceses, por los testimonios de estos, y por lo que la diligenciavan.

Los Españoles, fuera de que contaban por ganancia, el que con este hecho se derogava à la Ley Salica, y los pueblos Franceses poco à poco irian tomando los derechos, y las costumbres de otras gentes en llamar à la succeßion las hembras; havian en-

mas los Españoles: variando designios, dos años y mas despues.

Porque dessean esto los Españoles.

730 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
entrado en no absurda esperanza,
de que con la Reyna Española se
introducirian, el trage de la nacion,
el Palacio, el acompañamiento, las
Armas, y finalmente el Dominio de
España. Pero los Principes France-
ses, para dotar las bodas de la In-
fanta Austriaca con la possession del
amplissimo Reyno, havian levantado
sus generosos desseos: los Duques
de Guisa y de Nemurs. Porque si
bien estos en singular se oponian
entre si con oculta ambicion, en
universal convenian en que la Infan-
ta Española ocupasse el Throno Fran-
cès; pero con tal, que buscase es-
poso en Francia, à quien dentro de
un año recibiesse por consorte del
thalamo, y del Reyno. Mas como
Diego de Ibarra para provar, lo
que podrian llevar los genios de los
Franceses, echasse en la conversa-
cion, que el Rey ponia los ojos
para esposo de su hija en el Archi-
duque Ernesto, ò en Alberto; los
Principes Lorenas, que yà havian
concedido el Ceptro de Francia à la
Infanta de España, al punto se con-
juraron en no recibir en Francia
esposo, y Rey estrangero. Solo el

Porque
los Fran-
ceses, y
con que
condicio-
nes.

Ibarra pro-
pone espo-
so de à
fuera, y es
rebatido.

Du-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 731
Duque de Guisa, aunque su Tio el Duque de Mayne, le instava con vehemencia, no quiso firmar la comun deliberacion con pretexto de consultar antes à su madre.

Pero valiòle esta recusacion el entrar tan à dentro en la gracia de los Ministros Reales, y por medio de estos en la del Rey, que en el Parlamento celebrado despues, quiso que se propusiesse el Duque de Guisa Carlos por esposo de la Infanta su hija, y por Rey de Francia, no sin offension del de Mayne, y de los otros Principes, por ver cada uno burladas sus esperanças, y por la emulacion, que arde mas viva entre parientes. Mas estas cosas succedieron algunos meses despues de muerto Farnese. Porque viviendo el, de industria los Españoles dispendian entre muchos el favor para tenerlos à todos pressos, y rendidos en la cadena de tan grande esperança.

Y aun el Duque de Mayne, advertido del de Parma, que hiziesse passo à su hijo para las Reales bodas, ganando la voluntad del Rey Philipo en las juntas de los Magnates

El de Mayne por con-
graciarse
con el Rey
Philipo,
introduce

platica de elegir por Reyna de Francia à la Infanta Reyna de Francia, à la Infanta Isabela, mandando, que por aquel dia callasse la Ley Salica; y ordenò que en los quotidianos congresos se examinassen las condiciones de esta designacion. Diciendo, y no falsamente, que estava cierto (tanta era su authoridad con las Ciudades de la Liga,) de que los pareceres y votos de los Senadores en las juntas publicas, no discreparian, de lo que separadamente en las particulares determinasse el, con los demas Principes Confederados. Entre las condiciones las principales eran; que la Serenissima Infanta, tres meses despues de la eleccion, entrasse para tomar possession del Imperio Francès con buena escolta, ò para defenfa, ò para pompa, de armas de las naciones fugetas, Españolas, Italianas, Flamencas, y Alemanas. Que para sustentar este Exercito, y otro de Franceses, dos años enteros, tiempo apenas bastante para dar fin à guerra de tanto pefso, subministrasse el Erario de España millon y medio de

tes de entrambas naciones, que en los Reales de la Liga se frequentavan, metiò platica de elegir para Reyna de Francia, à la Infanta Isabela, mandando, que por aquel dia callasse la Ley Salica; y ordenò que en los quotidianos congresos se examinassen las condiciones de esta designacion. Diciendo, y no falsamente, que estava cierto (tanta era su authoridad con las Ciudades de la Liga,) de que los pareceres y votos de los Senadores en las juntas publicas, no discreparian, de lo que separadamente en las particulares determinasse el, con los demas Principes Confederados. Entre las condiciones las principales eran; que la Serenissima Infanta, tres meses despues de la eleccion, entrasse para tomar possession del Imperio Francès con buena escolta, ò para defenfa, ò para pompa, de armas de las naciones fugetas, Españolas, Italianas, Flamencas, y Alemanas. Que para sustentar este Exercito, y otro de Franceses, dos años enteros, tiempo apenas bastante para dar fin à guerra de tanto pefso, subministrasse el Erario de España millon y medio de

platica de elegir por Reyna de Francia à la Infanta Reyna de Francia, à la Infanta Isabela, mandando, que por aquel dia callasse la Ley Salica; y ordenò que en los quotidianos congresos se examinassen las condiciones de esta designacion. Diciendo, y no falsamente, que estava cierto (tanta era su authoridad con las Ciudades de la Liga,) de que los pareceres y votos de los Senadores en las juntas publicas, no discreparian, de lo que separadamente en las particulares determinasse el, con los demas Principes Confederados. Entre las condiciones las principales eran; que la Serenissima Infanta, tres meses despues de la eleccion, entrasse para tomar possession del Imperio Francès con buena escolta, ò para defenfa, ò para pompa, de armas de las naciones fugetas, Españolas, Italianas, Flamencas, y Alemanas. Que para sustentar este Exercito, y otro de Franceses, dos años enteros, tiempo apenas bastante para dar fin à guerra de tanto pefso, subministrasse el Erario de España millon y medio de

Y promete el de los Senadores en el Parlamento. Condiciones propuestas en consultas particulares, que se han de confirmar en las publicas.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 733*
de escudos de oro, y de esta suma se dieſſe poco menos que la mitad el mismo dia de la eleccion, lo restante despues por los plazos ſeñalados. Fuera de cien mil escudos de oro, que à arbitrio del Duque de Mayne ſe havian de repartir entre los Principes de la Sancta Liga, ò entre los Governadores de las Provincias y fortalezas. De cuyo conſejo, y conſentimiento havia de tener neceſſidad la nueva Reyna, para eſcoger eſpoſo, y Rey, que Reynaſſe con igual representacion, aunque con deſigual derecho. Haviendo de quedar en la Infanta el derecho del Reyno de Francia adquirido por la eleccion. Para que ninguna parte de Francia ſe deſmembraſſe del cuerpo, ſe vedava primero: Que los Gobiernos, Magiſtrados, Tenencias de Ciudades y fortalezas, no ſe dieſſen à eſtraños: que no ſe immu- taſſe en los derechos, leyes, immu- nidades, privilegios, y eſtatutos de los antiguos. El Duque de Mayne, y los Señores Franceses ſe encarga- van de hazer, que en las Cortes Generales ſe confirmaffen eſtas, y otras coſas del genero: y los Pleni-

13. Mar-
zo. 1592.
Divulgan
los del
Rey Hen-
rico las

po-

Cartas de
los Espa-
ñoles des-
camina-
das.

potenciarios del Rey Catholico dieron palabra de suplicar por cartas para España à la Real Magestad por la aprovacion de lo convenido. Pero habiendo caído las cartas en manos de la gente del de Navarra, estos, para hazer aborrecibles à los Españoles, las publicaron, con algunas mentirosas glossas. Nosotros las hemos referido con entera legalidad, como estan en los originales de Farnese.

Entretan-
to se aprie-
ta mas el
cerco de
Ruan.

Passado havian entretanto quarenta dias, despues que, partidas las tropas Confederadas, havia el Rey Henrico cargado con todos nervios al ataque de Ruan. Yà estavan desangrados los Presidarios, y los burgeses con las quotidianas refriegas: yà por dos castillos erigidos en una, y otra rivera del rio, se encarecia por dias el abasto; y no faltava sospecha, de que yendo en aumento cada dia los males del cerco, intentaria motin, ò traycion en la Ciudad la faccion del Rey.

Los Catho-
licos tra-
tan con el
de Villars,
que rinda
à Ruan al

En este estado de cosas los Mag-
nates Catholicos, que militavan al
Real auspicio por cartas ocultas, y
por Embiados trataron con el Mar-
ques

ques de Villars , sobre que no expusiesse la Ciudad aficionada singularmente à la Fè Catholica à manifestar riesgo del fago , y de la ruina , por un Exercito compuesto , fuera de los Hugonotes Franceses , la mayor parte de hereges Ingleses , Holandeses , Esquizaros , y Tudescos. Y le aconsejavan , que estando en tal aprieto Ruan , la entregasse al Rey Henrico con condicion , que el antes se restituyesse como successor digno de S. Luys à la Iglesia Romana. Mas como Villars huviesse diligentemente executado lo que le fue pedido , combidando al Rey à la profession de la piedad de sus abuelos , y juntamente à la possession de la muy noble Ciudad Cabeça de la Normandia ; por el mismo tiempo en nombre de los mismos Catholicos el Mariscal de Biron dava garrote à Henrico , sobre que bolviessè yà à la Religion antigua , à la qual dos años antes havia prometido con juramento , que bolveria dentro de seis meses. Exhortavale à que con solo un immortal hecho abriessè à si camino para el Reyno , y para el Cielo , y à los pueblos

Rey, con tal que se haga Catholico.

Los mismos al mismo tiempo hazen que Biron apriere al Rey sobre la conversion.

736 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
blos para la paz, y felicidad. Amenazavale, que de otra fuerte le desfampararian sus Catholicos: para pasarse unos al Duque de Guisa deseado del Rey de España, otros al Cardenal de Borbon aprobado del Duque de Mayne. Para que el entretanto derribado de la herencia del hermosissimo Reyno, estuviessse escondido con sus Hugonotes, en el rincon de Bearne.

Esta manera combatido de dos singulares Capitanes, yà con la esperança, yà con el temor, bamba-
leò un poco tiempo el animo de Henrico. Mas como por otra parte los socorros Ingleses, y Alemanes, le diesssen esperança de tomar à Ruan, aun à pessar del de Villars, en caso de duda, y en aquella zoçobra de pensamientos, no le pareciò hazer novedad alguna. Antes como enojado respondiò à Villars, que el no vendia à precio la mudança de Religion; menos à un enemigo, y esse traydor. Pero al de Biron, y à los Catholicos de su sequito, pidiò, que le permitiesssen la dilacion, y que no le obligasssen à dar oídos à las controversias de Religion, entre el

Haviendo el Rey dudado algun tanto, resuelve à no hazer novedad por entonces. Responde con acedia à Villars. A Biron, y à los Señores Catholicos con summa suavidad.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 737
el estruendo de trompetas , y Artil-
leria.

Llevaron muy peñadamente los
Señores Catholicos la Repulsa del
Rey, y el que dilatasse la reconcilia-
cion con la Sede Apostolica. Por lo
qual congregados para tomar conse-
jo en una huerta cercana à los quar-
teles secretamente, ellos tambien re-
solvieron, que se dilatasse la entre-
ga de Ruan, porque de ningun mo-
do podian venir, en que una Ciu-
dad Catholica fuesse forçada al yugo
de los Hugonotes con Armas Catho-
licas, con gran detrimento de la Re-
ligion para lo presente , y futuro.
Haviendo pues avisado al de Villars,
que atendiesse por otro medio al bien
de la Ciudad de su encomienda, mil
y quinientos Cavalleros Catholicos ;
escusandose con los gastos , y tedios
de la guerra, à deshora se bolvie-
ron à su casa sin dar parte al Rey.
El qual al punto embiò uno, y otro
de sus amigos à persuadirles la bu-
elta al campo , con orden , de que
si esto no bastasse , les diessen am-
plissima potestad de irse à sus casas.
Con util acuerdo, para que despues
no los retardasse el empacho , de
bol-

Sienten
estos mu-
cho la di-
lacion del
Rey.

Por lo
qual em-
barazando
la entrega
de Ruan.

1500. de à
cavallo ,
dexan al
Rey sin
pedir li-
cencia.

El Rey
procura
por los su-
yos que
buelvan
sin effecto.

738 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
bolver à militar en los quarteles
Reales.

Villars pi-
de el so-
corro al de
Parma.

Estado de
los dos
Exercitos.

Empero Villars fixo en moverlo
todo , primero que poner à Ruan
en manos de los Hugonotes , embiò
aviso por cartas à los Duques de
Parma y Mayne , que si dentro de
ocho dias no se embiava socorro ,
los de Ruan tratarian de los par-
tidos de la entrega. En aquella fa-
zon , assi las tropas de la Liga ,
como las del Rey havian venido à
menor numero de gente : gastadas
entrambas las descomodidades de la
guerra , de viveres , y del Invierno
muy riguroso. Estando para mover
Farnese los Reales , contava dos mil
y quinientos cavallos , y como nue-
ve mil Infantes : haviendo mandado,
que se agregasse en el camino el
Tercio Español , que estava de guar-
nicion en Paris con ochocientos de
à cavallo Franceses , que el Maestre
de Campo San Paul havia recogido
de la Campaña. A las compañías
de Farnese , cedia mas en valor que
en numero , el batallon pedestre del
Rey , al qual havia quebrantado ,
sobre los detrimentos comunes del
temporal , y la penuria , el trabaxo
del

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 739
 del cerco, continuado dias, y noches. Y si bien los Realistas vencian en la multitud de à cavallo (eran cinco mil) pero no como antes en fortaleza. Porque los cavallos de los Tudescos casi tres mil estaban tan macilentos, y de tan mal pelo por falta de forrage, que parecian fantasmas, y desnudas imagines de cavallos. No menos entendia el de Parma los aprietos del Exercito enemigo, que los del suyo; y gozoso, de que eran menores los males que affligian à los Confederados, (haviendolos el reparado con el alimento y descanso de un mes en los quarteles de Invierno) publicò la jornada à Ruan para los ultimos de Abril. Porque havia hecho el animo à una de dos, ò à envestir à los Realistas, si se estaban en los quarteles del asedio de la Ciudad, ò, si salian à campaña, ofrecer batalla de campo à campo. Por esto, dexando el bagage en Hesdin, entrò en el camino hàzia Normandia, llevando con sigo prevenidos viveres para ocho dias.

Alex. faviendo que su gente estava menos trabaxada, à la salida de Abril muève para Ruan.

Estando à punto de partir, se amotinaron los Esquizaros: mas el arti- Estando para ponerse en

Marcha,
por falta
de paga-
mientos
tumultuan
los Esqui-
zaros.

740 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
artificio del General compusò el mo-
tin. Los Esquizaros de à pie, que
en numero de mas de tres mil mi-
litavan al sueldo del Papa, se cerra-
van, en que, sino eran recibidos
antes los pagamentos, no havian de
ponerse en camino; y estava ausen-
te el Contador mayor del dinero
Pontificio, Monseñor Mattevecio, à
caso, ò por enejo: porque como
hombre de natural borrascofo, mu-
chas vezes en la Junta de guerra,
de la diversidad de los pareceres,
hazian occasion de porfias. Creciò
la diffension con el agravio de los
soldados. Los quales estando el au-
sente, le entraron la tienda, y le
pillaron la ropa toda. Y como no
se vengasse el hecho, porque los la-
drones havian tambien hurtado el
cuerpo con la fuga al castigo, atri-
buia el no haverse este executado,
à que los Capitanes se ponian de
parte de su contumelia. Haviafe
avivado en el campo de la Liga una
voz, puede ser que no vana, de
que los Esquizaros eran solicitados à
sublevacion por los de su nacion,
que militavan por el Rey; para que
no llevassen las Armas contra el
Ceptro

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 741*
 Ceptro de Francia , al qual pór
 Confederaciones antiguas toda la na-
 cion estava addicta. Por esto mis-
 mo infistiò con mas sollicitud Far-
 nese en sofegar esta comocion , por-
 que no se dieffe causa , à los que
 la buscavan. Rodeado de comitiva
 de Cabos, y Principes, vò al quar-
 tel de los Esquizaros. Luego con
 palabras llenas de estimacion, y be-
 nevolencia , añadiendo munificencia
 de hechos, mandò, que se pague
 à los Esquizaros, con quarenta mil
 escudos de oro, que estavan refer-
 vados para pagar à los Tercios de
 Españoles. Ni dexò offendidos à
 los Españoles esta opinion, que de
 la nacion que Imperava, havia con-
 cebido el General. O porque tenian
 por cosa gloriosa, el haver pospue-
 sto , apretando la neccessidad , su
 particular interes, à las conveniencias
 de la Real Magestad: ò porque ar-
 dian con tal amor de su General ,
 que le hazian arbitro , como de la
 sangre, assi de las haziendas. Y
 siempre han conservado este cariño
 los Espanoles à los Farneses.

La pru-
 dencia de
 Alex. re-
 frena el
 motin de
 los Esqui-
 zaros con
 el dinero
 devido à
 los Espa-
 ñoles.

Sofegado el tumulto , Farnese
 dirigió à Ruan el camino, meditado

Alex. ha-
 viendo
 bien ex-

Tom. III. P. II.

I i

por

plorado
los cami-
nos, aun-
que muy
dificiles,
los corre
con sum-
ma celeri-
dad.

por el despacio , observando con summa diligencia los mapas de las regiones , y habiendo embiado frecuentemente espías , que le reconociesen ; tanto mas seguro de las tropas enemigas , quanto se creia menos , que havia de bolver en tan desacomodado tiempo. Entrò en unos caminos resvaladizos por las lluvias de primavera , y por los arroyos de arrebatadas aguas intrincados ; habiendo sobre esso de passar quatro grandes Rios. Por lo qual pareció , que excedia la Fè humana , el que diò à Henrico la nueva , de que , el camino de treinta leguas , que Alexandro con mas benigno temporal havia acavado de andar antes en muchos dias , se havia corrido despues en quatro , con el Exercito , por summas dificultades del Invierno , y de viages. La qual celeridad inaudita , aunque huviera hallado todas de las cosas desembaraçadas , causara admiracion.

El trabaxo
en esgua-
zar el rio
Somona ,
de gran la-
titud.

Fue singular el trabaxo de las tropas , y el peligro , en passar la anchura del Somona cerca de donde desagua en el mar entre Crotoy , y San Valerico : llaman el puesto los

na-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 743
naturales de el, Blancas tacas. Don-
de las Ondas de la ria, patente do-
ze estadios, con el choque de los
flujos, y reflujos del Oceano, imi-
tan à las del mar en lo blanco de
la espuma. Quanto estendia mas
seguro el vado la anchura sin termi-
no del rio, infundia mas grave ter-
ror cierta apariencia de desmedido mar:
siendo solos los ojos juezes de la
grandeza del peligro. Ni los mili-
tares varones, hechos à andar en-
tre heridas, y matanças, tenían
horror à la muerte, sino al linage
de muerte fea, sin gloria, sin dif-
ferencia alguna del cobarde, y del
valiente: en el qual el mas vil
aguador de campo se igualara à la
fuerte del egregio guerreador.

Dezian que se havia de ir entre
encrespados remolinos de aguas, à
llamar la muerte con el azero, por
vados ciegos, traydores, y tales,
que ni para huír de la muerte se
havian de entrar ellos. Que seria
preludio de batalla la lucha con un
elemento, que al mismo momento
dieße la muerte, y el sepulchro.
Que para que les havian dado lori-
gas para los pechos, para las cabças

Desespe-
radas vo-
zes de los
soldados,
rehusando
passar el
rio.

744 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
zeladas , espadas para las diestras ?
Por ventura para desviar con estas
cosas el impetu de las aguas para
quebrar , para passar cuchillo , las
assaltadoras olas ? Que las opusies-
sen à iguales contrarios , mortales à
mortales , no à los elementos , ni à
pedaços de la naturaleza : à enemi-
gos , à quienes pudiessen matar :
que si solian dar heridas , tambien
recivirlas ; à cuyo valor si se devies-
se la muerte , fuesse consuelo de la
desgracia , el haver perecido à manos
de hombres.

Reprehen-
de Alex. à
los que xo-
fos, y los
anima à
passar.

Estas desesperadas voces del vul-
go reprimiò por medio de sus Ca-
pitanes Alexandro , yà reprendien-
do , yà avisando : Que se acordase-
sen , quantas vezes havian esguaza-
do los rios , quantas las mares , sin
recivir daño ? Si creian , que eran
de otra naturaleza los rios , y las
olas Francesas ? No se dexarian
pissar de los Exercitos , los que ha-
vian dado passo à pocos explorado-
res ? Sino era que con summa te-
meridad acusassen de inconsiderada
la providencia del General. Como
si sin savor lo que hazia , no du-
dasse de arrojarse à si , y al Exer-
cito

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 745
 cito à los remolinos ciegos, è insuperables al linage humano. Que acavassen yà; y despidiendo el necio pavor, acometieffen seguros los vados, que les mostrarian los Cabos; haviendo de sentir tanto menor dificultad en la empreña, quanto à primera vista parecia mayor el terror. Que pudieron las tropas passar por puente con el vagaje; fino que havia parecido mejor venir via recta cortando por medio al Sena, para dar de improvísó sobre los enemigos. Y assi, que se dies- sen prissa à la no dudosa victoria, à la manifesta pressa para expugnar, primero à las aguas, y à los Rios, luego à los del Navarro. Porque, que cosa havia de ser ardua, è invencible, para los que con tal disposicion fuesen al combate: havien- do de coger desprevenido al campo enemigo, quando los del, cada dia pensavan entrar la Ciudad cercada?

Animadas con las exhortaciones de los Capitanes las gentes comien- çan à exguazar. Iva delante distri- buida en tres tropas la Cavalleria. Passaron el rio en primer lugar to- das las zeladas, y algunas vandas

Entran en el rio la Cavalle- ria, en tres esqua- drones re- partidas.

de Carabineros para servir de escolta en la rivera de allà , mientras passasse la Infanteria ; guardando la rivera de acà la ultima tropa de cavallos , para defender las espaldas de los que passavan de toda turbacion. Los de à cavallo del esquadron de en medio se pusieron en el Rio en dos alas , con todo el numero de bestias de cargas , sobre , y debaxo del vado ; los de arriba para quebrar el impetu de las aguas, los de la parte inferior , para que , si à algunos arrebatasse de través la rapida corriente , los recibiessem , y recogiessem. Las guardias de à cavallo de los Duques de Parma, Mayne, y Montemarciano para dar ofadia à los Regimientos de à pie , que seguian , se metieron por el rio guiadas de personas , que savian bien los vados ; dando al principio las aguas à los cavallos à media pierna, despues divididos en tres batallones los Tercios de Franceses , Italianos , Tudescos , Valones , y Españoles , ivan siguiendo ; recibidas en medio las pieças de Artilleria , las quales , porque no las dañasse el contacto del agua , se llevavan con todo el

Tren

Thuanus.
lib. 103.
Campana.
vol. 2.
l. 12. Co-
loma l. 5.
Castro año.
1592.

Tren en carros. Los dos Maestres de Campo Generales, el de la Motta, y el de Rone, deteniendo unas vezes à los mas flojos, cuidavan de que no se interrumpiesse el batallon, ò se hiziesse menos espesso, adelgaçandose sobradamente. Quando los primeros, y los ultimos ivan passando con sosiego en la mitad de la madre del rio, tuvieron los Infantes algun peligro, y mayor trepidacion.

Porque cargando allà con mayor fuerça, y pesso el raudal de las aguas, à estos declaradamente combatidos, sin poder assentar el passo, los derribava la ola à aquellos, como armandoles çancadilla por debajo, los hazia caer. Invocados de unos, y otros, los commilitones, dandose prissa al principio para asirlos, despues hechos mas cautos à vista del mal ageno, dexavan de socorrerlos. Porque, si algunos misericordiosamente havian procurado levantar à los caídos, engañandoles à estos los passos al forzejar lo lubrico del suelo, mas eran llevados al mismo mas ellos, que sacavan de alli à los compañeros. Resonavan

Peligro, y trepidacion de el segundo batallon de à pie en medio del rio.

748 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
por el contorno riveras , y bosques
cercanos , con los claromes de los
que mandavan , yà que caminassen ,
yà que parassen de los que implo-
ravan socorro de los que procura-
van darle , de los que animavan.
Por lo qual ni podian oyrse bastan-
temente los ordenes de los Capita-
nes , ni oídos executarfe : como
acontece en la calamidad de una ba-
talla , ò de un naufragio : quando ,
turbados con el mal los animos ,
quien manda en vez de Capitan ,
es el pavor , la desesperacion , la
fuerte. Para desfembolverfe de estas
turbaciones algunos mas confiados ,
de los mismos peligros hizieron re-
medio de ellos.

Ocurre el
de Parma,
al mal , y
perdidos
muy po-
cos , todo
el Exerci-
to sale à
tierra.

Porque dexados los vados , bus-
cavan nuevo camino por las ondas :
entravan en el rio con el agua casi
hasta la boca , y nadando libremen-
te passavan à la otra rivera : sirvien-
do (como fuele) la fortuna al va-
lor. Callò presto todo el alboroto ,
quando las trompetas por orden de
Farnese hizieron la señal de detener-
se à los batallones ultimo , y de
medio. Con esto , y con la quie-
tud de los soldados , fosegada la
per-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 749
perturbacion, pudieron salir de las
olas, los que havian caído; y me-
nos pocos, à quienes tardando el
focorro, embueltos en sus remolinos
havia llevado al profundo el preci-
pitado rio, pissaron los demas sal-
vos la otra rivera. De alli à la
solicitud yà passada, succediò igual
gozo: quando bolviendo à mirar las
moles de las aguas, que havian
vencido, median la distancia con
triumphantes ojos.

En la otra rivera contrastadas las
dificultades de tiempos y lugares,
haviendo hecho reseña de las tropas,
contò doze mil Infantes, y cinco
mil de à cavallo. Quando ponía
las hazes en forma de à cavallo,
tres mil passos de Ruan, le sobre-
vinò el Cardenal Segi, Legado de
Francia, y siendo Principe Togado,
no dudò de arrimarfele por com-
pañero de la expedicion militar.
Tanta esperança de la Victoria ha-
via concebido debaxo de los auspi-
cios del de Parma. Andando este
visitando à cavallo por todos los es-
quadrones, y dando à cada uno la
bendicion con la señal de la cruz fa-
ludable, con la authoridad que tenia

Haze fe-
gunda.

Sobrevie-
ne el Le-
gado del
Papa, a-
compaña,
y bendize
al Exer-
cito.

750 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
del Cielo , rogò que le diese Dios
Victoria y triumphos.

Savida en
Diep, don-
de de una
corrida ha-
via ido, la
venida del
campo de
la Liga,
buelve à
los Reales
Henrico.

A calo en este tiempo havia ido
de prissa el Rey Henrico à Diepe ,
para visitar al Governador Aemaro
Casto , que yazia enfermo de muer-
te , y prevenir , no fuesse que con
esta ocasion causassen alborotos los
burgeses affectos del partido Catho-
lico. Estava alli , quando lo llenò
de terror un bolante de parte del
de Biron , avisandole de que amena-
çava de cerca el ultimo riesgo ; por-
que el dia siguiente iria , passado el
Somona , el Duque de Parma con
el Exercito de la Liga , apercebido
à pleitear con las Armas sobre la
libertad de Ruan. Al punto buel-
ve bolando el Rey à los Reales ; y
manda , que las tropas separadas en
diversos puestos se junten à Bañin.
Juntamente despacha bolantes , à lla-
mar à los Magnates finitimos del
contorno , para que se den prissa
con las tropas de Nobles para el
combate. Tarde parecia , que ha-
vian de venir estos auxilios , si Ale-
xandro sin detencion alguna , ò aco-
metiesse à los Realistas que estavan
en los quarteles : ò si , saliendo de
ellos



ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 751*
 ellos al encuentro el Rey, quisiéſſe
 venir à las manos. Solicito pues
 de qualquiera de eſtos caſos el Rey,
 haviendo paſſado mueſtra ſu gente,
 hallò que la Infanteria eſtava gaſta-
 da, y apocada, con los males del
 largo ſitio: que ni à la Cavalleria
 le iba mejor, deſminuida en nume-
 ro, y fuerças, muertos los cavallos,
 auſente la flor, y nervio de la Il-
 luſtre Nobleza de Francia. Por lo
 qual, juzgò, que por entonces era
 bien; poſponer los conſejos mas ar-
 dientes à los mas cautos; y, yà que
 Farnefe con la increíble feſtinacion,
 ſe havia paſſado à la bizarria del
 ardimiento Francès, eſcoger el Rey
 de Francia la circumſpecta madurez
 del General de los Eſpañoles.

Compelido pues de la neceſſidad
 de la guerra, al prudente acuerdo
 de deſviar el choque con enemigo
 mas poderoſo hechò un velo de con-
 fiança; porque no cayeſſe el eſfuer-
 ço de ſus ſoldados, ni la gloria de
 ſus Armas. Arrechò mas que otras
 vezes la bateria contra la Ciudad
 por todos lados. Deſpues, prepa-
 rado para dar aſſalto el Exercito,
 eſparciendo por el aire los amenaça-

Hallando-
 ſe deſigual
 en fuer-
 zas, levan-
 ta el cerco,
 por no ſe
 ver obliga-
 do à bata-
 lla univer-
 ſal.

Para diſfi-
 mular la
 retirada
 Henrico,
 manda ba-
 tir recia-
 mente à la
 Ciudad, y
 que parte
 de Exercito
 pueſto
 en orden
 de batalla
 hiziéſſe
 ademàn de
 dar el aſ-
 ſalto.

dores ecos de clarines , y tambores , le estendió à vista de los de Ruan. Poco antes havia hecho marchar adelante en silencio el bagage con los Tercios de la vanguardia à Pontarc. Despues , haviendo por algun tiempo representado à la Ciudad el terror del Exercito armado , dirigió allà juntamente el cuerpo de batalla , para seguirle el con la retaguardia , y los tiros , traídos con maravillosa celeridad de las baterias ; estando atonitos con la novedad los Ciudadanos , y juzgando , que no convenia embarazar por ningun caso la partida de los enemigos , que les era de summo gozo.

Entretanto desaparecen sin sentir los Reales , sin oírse los de Ruan à salir contra los que se retiraban.

El Duque de Bullon entretiene con rencuentro de à cavallo la gente de Farnese , hasta que el Rey , con todo el bagage , se ponga en salvo.

Sino es el cuidado de rebatir la guerra , que parecia querer hazer el Rey à los muros , huviesse tenido tanto tiempo en suspension à los de Ruan , de modo que no se acordassen de intentar furtida. Mas , para que por otra parte el de Parma , no persiguiésse al Exercito , que se iba , usò el Rey de no menor arte. Porque hizò , que el Duque de Bullon , Cabo de la retaguardia , envistiesse con ochocientos cavallos à la vanguardia de la Liga ,
que

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 753
que governava el de Guisa con impetu tan concitado, que desbaratada la primera tropa, que se havia opuesto, apresò su Corneta, y diò muestra à los Confederados, de que el Exercito Real venia arrestado al ultimo lance de la batalla.

Pero sobreviniendo, con el de Guisa, y el de Renty las tropas Francesas, y Flamencas, que Alexandro embiava à reconocer, si con la Cavalleria se hallavan presentes las batallas de à pie, y el mismo Rey con intento de pelear con todas las fuerças, trasluciendosele el designio à Bullon, el se esforçò à frustrarle con toda bellaqueria de guerra. Porque, quando à las Farnesianas por la frente, y por los costados se ostentavan, otras tantas tropas fuyas le bolvian las caras, y assombravan al batallon del Rey, para que el enemigo no consiguiesse su desseo. En estas escaramuças se pasó el dia veinte y uno de Abril, y de entrambas partes se obrò con logro. Porque el Rey pudo llevar el bagaje con el Tren, sin daño alguno, y partiendose Bullon en seguimiento del Rey, Farnese tuvo
por

754 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
por premio de la guerra , el haver
desaquartelado despues de tres me-
ses , de Ruan à la gente del Na-
varro. El mismo dia , al tromon-
tar el Sol , el Legado del Papa ,
con los Duques de Parma, Mayne,
y Montemarciano , entrò en la Ciu-
dad , entre los aplausos , y acompa-
ñamiento , de todos estados , que sa-
lian à recibirlos ; y se hallaron pre-
sentes en la Iglesia Mayor , quando
solemnemente se dieron las gracias à
Dios.

Alex. en-
tre en la
Ciudad
descerca-
da, con fu-
mo aplau-
so, y dà so-
lemnes
gracias à
Dios.

Parabie-
nes mu-
tuos entre
el de Par-
ma, y de
Villars, y
los defen-
sores de
Ruan.

Despues el de Parma , haviendo
dado los parabienes de la gloria
grangeada con la tolerancia de tan
largo ataque , al Marques de Vil-
lars, y à los Ciudadanos , fue con
reciproca cortesia obligado à recibir
sus parabienes, y sus alabanças: sien-
do de entrambas partes los Elogios
hijos de la benevolencia , y de la
verdad. Referia Farnese todo al de
Villars, como à suerte de su gloria.
Diziendo , que si el no huviera
mantenido con increíble vigilancia,
y fortaleza à Ruan, no huviera te-
nido cabida alguna la industria de
Farnese. Que havia favorecido à
un Capitan Catholico Italiano otro
Ca-

*Llemamo-
se por su
Estado*

Capitan Catholico Italiano de origen, que entre sus antepasados contava muchos Heroes puestos en el Catalogo de los Celestiales.

Que havia de ser gravada con immortales caracteres en el Templo de la gloria una Ciudad, que debaxo del auspicio de los hermanos Brancacios havia hecho oposicion à las potentissimas tropas de Francia, Alemania, Inglaterra, y Holanda, que por mar, y por tierra la cercavan; y havia representado los animos no solamente iguales à los agressores, sino tambien superiores, haziendo furtidas muchas, tan felices, como gallardas; siendo otra lumbre de Francia, y otro baluarte de la Fè Catholica, digna de ser igualada à Paris, yà que no en el numero de edificios, y en la extension, por lo menos en la Religion, y en la grandeza del valor.

Por otro cabo los de Ruan, con el de Villars miravan à Alexandro, como à exemplar Embiado del Cielo de las prendas de un General. Pues traia con sigo assalariadas todas las artes militares: y solia regir la fortuna de la guerra con los con-

Marques de Villars, pero su nombre propio era Andres Brancacio, por la familia, entre las mas Nobles del Reyno de Napoles, antiquissima, que passò à Francia con Buffillo Brancacio, el qual governò à la Ysla de Nissa en el mar Egeo embiado del de Anjou Rey de Navarra. De aqui se propagò esta familia en Francia, y de ella era Andres Governador de Ruan reconciliado con Henrico convertido yà, y se.

*premiado
de el con la
Almirantia
de Francia.
S. Candi-
da, la pri-
mera, que
en Napoles
baptizó S.
Pedro.
Otra S.
Candida,
mas nueva
S. Baculo
Obispo de
Surriento.*

sejos mientras acomodava los conse-
jos à la fortuna de la guerra. Sien-
do su detencion, y su prissa, igual-
mente formidables à los enemigos.
Sin saberse, quando havia de ser te-
mido con mas diligencia, ò estando
à la vista, ò andando lexos? Pues
de la retirada hazia passo para Vic-
toria, y à guisa de saltador diestro
rezejava hàzia tras, para adelantarse
con mas valiente salto, y llevar la
palma. Desta manera, concediendo
à vezes unos à otros la gloria, la
recebian todos mas colmada.

*Consulta
del de Par-
ma, sobre
seguir à
los Reali-
stas.*

Pero el de Parma acordandose
en el triumpho de lo restante de la
guerra, à la primera centinela la
bolvió à los quarteles, para consul-
tar el gravissimo negocio, de seguir
el alcance al enemigo. Juzgava,
que no era tiempo de gozar de la
Victoria, sino de uzar de ella, car-
gando con instancia sobre los que
cedian, y dandoles à su pessar, qui-
sieste, ò no, la batalla, que rehusa-
van mal satisfechos de sus debilita-
das fuerças; con grande esperança de
acavar con ellos.

Dezia, que le constava, que el
Campo Real quebrantado con los
tra-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 757
trabaxos del largo cerco, era inferior al Catholico en animos, y en fuerças. Que los Regimientos de à pie estavan apurados con el frio, con la penuria, y con los rencuentros; ni era mejor el estado de los de à cavallo. Porque, sobre haver buuelto à sus casas, cançadas de la tardança del sitio las mas de las bandas de los Nobles, en las tropas restantes, los cavallos por falta de forage macilentos, y exangues, apenas havian de tener fuerças para sustentar à los montados, quanto menos para las fatigas de la guerra, y envestidas de los enemigos.

Por el contrario, los de la Liga havian de tener al cavallo, y al Cavallero, reparados con el descanso, y forage de un mes; al instante igualmente vigoroso, y alentado; à entrambos con fuerça, y brios enteros, para el trabaxo del combate, y para los riesgos, y con la esperança, que havian concebido de la Victoria, por la fuga de la gente del Navarro, desseosos sumamente de chocar. Que, si seguian à los que se retiravan, obstentandoles las Armas, era forçoso, ò que, en caso

de

*Thun.
Bussier.
Cater.
Turtura,
Campana.
en los lugares
arriba
citados.*

758 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
de hazer ellos rostro , dexassen cubiertos con su destroço los campos : ò , si perseverava en huir el enemigo , le costasse el escape el perder , à guisa de la serpiente , la cola por lo menos ; con grave rota de la Retaguardia , y detrimento del bagage , y la Artilleria , pero mayor de la reputacion , y fama.

Que los Capitanes sabios chocavan , no siempre por la necesidad , tal vez por la ocasion. Que la tenian bellissima , si creian à Alexandro nada codicioso de peligros , à quien aun los mismos Franceses tachavan de demasiado tanto , porque manejava las armas mas cuerdo , que feroz. Que en los negocios de la guerra en un momento , passavan de buelto las ocasiones. Y si no se davan prissa à affir de la crin à la fortuna , quando ella la estava offreciendo , en vano echarian la mano al reverso de su cabeça , por donde es calva. Que dexassen de nuevo irse de entre las manos al Rey de Navarra : y veèrian , como en breve , concurriendo à rebatir el riesgo del Principe la Nobleza armada , el mismo lance de Marte ,
que

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 759*
que al presente rehusavan, cargaria
sobre los de la Liga, y los obliga-
ria à pleitear en batalla, no la glo-
ria, ni el Imperio, sino las hazien-
das, y las vidas.

Abraçavan convencidos del ner-
vio de las razones la sentencia de
Alexandro, fuera de los Cabos Es-
pañoles, Italianos, y Flamencos, el
de Guisa, y algunos de los Magna-
tes Franceses. En contra, con fatal
dissenfion, el Duque de Mayne, y
los demas Cabos Franceses, discus-
rian: Que el Rey Henrico havia de
burlar con su presteza los conatos de
Farnese. Porque por Pontarc, que
tenia à su mandar, passaria las tro-
pas à la Normandia baxa: donde,
como en Pays amigo, y entre fortale-
zas de su sequito, tendria à mano
promptas las vituallas, y las reclu-
tas. Que todo esto se havia de bol-
ver, contra los de la Liga, si qui-
siesen seguir el alcance: porque, en
faltandoles los viveres prevenidos pa-
ra quatro dias, como havian de su-
plir esta falta, en suelo enemigo,
preocupado con fortalezas, y presi-
dios del Navarro? Y assi, que al
presente parecia mas conducible aca-
bar

El de
Mayne y
la mayor
parte de
los Fran-
ceses, juz-
gan que se
dexe el
enemigo,
y se em-
prenda à
Caudebec.]

760 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
bar de libertar à Ruan , conquistando à Caudebec , plaça cuya interposicion ablocava à los de Ruan de todo el comercio por mar. Que el de su parte (añadia ultimamente el de Mayne) como Carlos de Lorena , obligado à Alexandro con innumerables beneficios , seria el primero en seguirle , à donde quiera que los llevasse : pero como Inter-Rey , y Vicario del Imperio Francès , no podia consentir en daño del Reyno : ni expondria todo lo sagrado , y profano , de Francia , al nunca no peligroso trance de la batalla , sin summa necesidad.

Los argumentos del de Mayne , y de los Franceses , como de quienes hablaban con saviduria de los enemigos , tenian para con los mas authoridad : no assi con Alexandro , y los Cabos veteranos que libravan todo el momento de la Victoria , en el muchas vezes experimentado beneficio de la presteza. No haviendo esta de dar espacio al Rey , para hurtar al instante riesgo el primero , y segundo batallon , quanto menos el ultimo , con el bagage. Y si sucedia , el ser despojado el campo

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 761
po Real de parte de las fuerças, y
reputacion, que duda havia, de que
Caudebec, y otras plaças de la Nor-
mandia, con todos sus viveres, ven-
drian à poder del Vencedor? Por-
que, como à los vencidos siguen la
pobreza, y la hambre, assi siempre
acompañia à la Victoria la abundan-
cia de todos los bienes.

Mas se inclinavan Farnese, y los
Españoles à sospechar, que no agra-
dava à los Franceses de la Liga el
derramamiento de la sangre civil al
golpe de estrangeras espadas: y que
quicà no aborrecian menos el trium-
pho, que la rota, de su parcialidad:
en fin, que querian mas la guerra,
que la Victoria. Porque, quitado
con las Armas de la Liga su emulo
el Rey de Francia, el Rey de Es-
paña, sin quien le hiziesse oposicion,
transferiria à si los arbitrios de las
Galias.

Constava, que principalmente con-
gojava este temor, à Villarey, y
Jannini, Consejeros del Duque de
Mayne, declarados enemigos de
qualquiera augmento de los Españo-
les en Francia, por pequeño que
fuesse. Y el Duque de Mayne havia
de

Sospechas
de Farnese, y de los
Españoles.

762 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
de desear una Victoria, que dando
fin à la guerra, diessè fin à su do-
minacion ? Qual feria su credito,
y su fama con los Españoles, Fran-
ceses, y con toda Europa, quan al
cabo de rato oyessen, que las tropas
Hugonotas havian sido destrozadas
debaxo de los auspicios de Farne-
se, por los de la Liga, haviendo
estos padecido, à la infeliz condu-
cta del de Mayne, gran rota por
los Hugonotes ? Que maravilla pues,
que con toda industria evitasse el
congresso de las Armas, del qual el
amenaçava à el inevitable el daño,
qualquiera que fuesse el successo; si
era vencido, la ruina de la faccion
Catholica: si vencia, la perdida del
Principado, y la Fama.

Alex. ha-
viendole
embaraza-
do los A-
liados el
vencer al
enemigo,
mueve con
el campo à
Caudebec.

No se le ocultavan à Alexandro
estas mas efficaces causas, con que
se havia entibiado el ardor de pe-
lear en los Cabos de la pugnacissi-
ma nacion. Pero veia reducidas
las materias à tal punto, que seria
mas peligroso à los confortes en la
Religion, y en la guerra, el no
dar credito, que el ser engañados.
Huvòseles pues de llevar el ayre,
como si aconsejaran fielmente, para
con-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 763*
conservarlos (quanto era possible)
en la fidelidad. Entretanto abomi-
nava en el silencio de sus pensa-
mientos de tan desigual condicion
de hazer la guerra , con la qual des-
pues de haverle embaraçado sus Alia-
dos el vencer al enemigo , havia de
interpretar à merced, el no le haver
vencido.

Derribadas las fortificaciones cer-
ca de Ruan , y los ataques de los
Realistas , à veinte y cinco de Abril
passò el campo de la Liga contra
Caudebec. Cercado de colinas fem-
bradas de viñedo , y arboles fruta-
les , de subida , ni difficil , ni in-
clemente , yaze en dilatada llanura
Caudebec , à la rivera de Sena :
cercada si de muros altos , y valien-
tes , pero sin la firmeza de los ter-
raplenos , y Fortificaciones de la re-
ciente milicia. El Maestre de Cam-
po Garda , que por el Rey la pre-
fidiava con trecientos de à pie , y
cincuenta de à cavallo , tenia orden
de sustentar por algun tiempo el
cerco , mientras el Rey , llamadas
de todas partes las tropas , acudia
al socorro. Obedeciendo al manda-
to del Principe , y à las leyes de

Situacion,
y fuerzas
de Caude-
bec.

Cater. l.
13. y otros
en los lu-
ga. cit.

Los de la
guarnicion
cierran los
caminos
de Caude-
bec.

la

764 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

la guerra los presidiarios, con Garda los Infantes, y con Brazo - duro los de à cavallo, para alexar de la plaça al enemigo, tomaron las mas estrechas entradas de las colinas, por donde echavan de ver, que havia de venir el campo de los Confederados. Contra ellos se adelantaron dos Tercios de Valones, à cargo de los Maestres de Campo, Bossu, y Verthi, para dexar libre el camino à las tropas Catholicas, que puestas en orden, à poca distancia, marchavan detras. La batalla durò mas de lo que prometia la desigualdad de las fuerças, mientras la ventaja del puesto igualava à los Valones la gente del Navarro en numero inferior. Pero luego que, cargando por todos lados los Valones, fueron echados de lo alto de las colinas à los llanos de los campos los presidiarios, porque no los cogiesse en medio la multitud de los Confederados, endereçaron la fuga à la plaça cercana, no sin haver logrado el trabaxo, pues alargaron à muchas horas el combate.

Son rechazados por la gente de Farnese, despues de un recio combate.

Entrò

Entrò el Exercito Catholico por el camino abierto con las Armas, en hileras, primero apretadas, por las estrechuras del lugar, luego mas flojas, y estendidas, al desembocar à la llanura. Al punto que diò vista al Rio, y à Caudebec, se saludaron las naves con una borrasca de pelotas. Como quarenta vasos de los Holandeses, quanto hervia la refriega en los collados, se havian arrimado à la rivera; y como se ivan dando à ver, dexados los altos, en el campo las compañías de à pie, y las bandas enemigas, incontinente fulminava contra ellas la Artilleria. Havia esta tempestad hecho algun daño, con mas terror, en la Vanguardia, despedaçando à algunos de à pie, y de à cavallo; quando avisado el de Parma, mandò con la señal de la trompeta, que suspendiessen la marcha los batallones, para que no se metiessen por el torbellino de hierro. Luego hizò passar con summa presteza cinco pieças menores, con dos mayores, à la colina, que señoreava à la rivera, y al rio.

Al llegar
à la rivera
el campo
de la Liga,
fulmina
contra el
la Armada
Holande-
sa.

Alex. poniendo promptamente Artilleria en una colina, echa à fondo unas naves, otras pone en huida. La Capitana se vè obligada à rendirse.

Disparando estas contra la Armada Holandesa, con retorno mas pernicioso, porque se adestavan con mas certeza los tiros del suelo fixo, è immobile, que del movedizo; de las fragatas unas cayendo sobre ellas de repente los fueron à globos, otras desnudas, de reinos, de bancos, y la otra de jarcia, se pusieron todas en precipitada fuga; menos la Capitana de mas porte que las demas que intentando huir con mucha dificultad, por la gran mole, y haverle quitado parte de los remos, fue obligada à entregarse al de Parma, con la gente de guerra, y marineros, y Artilleria, redimiendo assi el naufragio. Quitados desta manera los embarazos, que la guarnicion, y la Armada havian opuesto, los de la Liga se echaron al contorno sobre Caudebec, fortificaron los quarteles, y corriendo con los ataques formaron el asedio por todas partes.

Al reconocer el puesto para la bateria es herido de un arcabuz Alex.

El dia siguiente Alexandro, acompañandole su hijo, el de la Motta, Maestre de Campo General, y otros, mientras contemplava con mas atencion la plaza, para poner las

las baterias; à caso le hirió una bala de arcabuz, que no fue disparada con grande esperança, por la commissura del brazo derecho con la muñeca; y tocados los hueßos, de cansada la bala hizò assiento en la herida. Herido el de Parma en parte del cuerpo muy delicada, con dolor acerbissimo, ni con la voz, ni con el semblante, ò movimiento del cuerpo, diò muestras del sentimiento. Antes, como sin cuidado alguno, proseguia en mandar, como havia comenzado lo que convenia para la opugnacion; quando cayendo del brazo à los vestidos la sangre, diò aviso à los Circunstantes, de que el General estava herido. Ni por esso, aunque de rodillas se lo rogava encarecidamente su hijo, se pudo recabar de el, que fuesse à curar la herida, antes de haver señalado comodo puesto, de donde fuesse batido el Lugar, y el modo, y el tiempo de llevar allà la Artilleria, por el vado del Rio, observadas las marcas del Oceano. Despues de todo esto, bolviò por su pie à la tienda. Juntos alli los Medicos, declararon, que la herida

Pero diffi-
mula la
herida con
estrño va-
lor.

No buelve
à curarse
al quartel,
antes de
disponer
lugar y
tiempo pa-
ra la ba-
teria.

768 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
por sí no ligera , en el cuerpo mal
humorado del Duque era muy gra-
ve , y que la cura costaria mucha
molestia , y tiempo. Porque era
fuerça sacar el plomo con muchas
cortaduras del brazo , en que pro-
fundamente havian entrado , paraque
no passasse à ulcera la herida , y con
la convulsion de nervios causasse mor-
tales dolores.

Esfuerza
con razo-
nes à los
medicos ,
que havi-
endo de-
clarado
por grave
la herida
no se atre-
vian à cu-
rarla.

El temor havia hecho , que los
Medicos no aplicassen remedios mas
asperos al Duque , quando Alexan-
dro faviendo de su Camarero la cau-
sa de el no obrar , llamò à los
Cirujanos , y les preguntò ; si pen-
savan , que los havia llamado para
curar à una muger criada en deli-
cias , ò à un General de Exerci-
tos ; pues tan supersticiosamente me-
drosos rehusavan aplicar remedios
fuertes ? si creian , que havia de
hazer mala cara , à las mas austeras
medicinas en la tienda , aquel de
quien savian , ò por vista , ò por
relacion que havia andado tantas
vezes entre heridas , y muertes en
la batalla ? Que luego , arrimando
el respeto , y pavor superfluo , no
dudassen de quemar , ò cortar , à
fue-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 769*
fuego , y à hierro , los miembros
del General , como si fueran de un
gregario , oxala tan fuertes ellos en
herir , como el en padecer ! Que
estando igualmente expuestos en la
guerra à la herida , y à la muerte
el Capitan , y el soldado , en una
sola cosa se diferenciavan : en que
al General se le pide mayor tole-
rancia , para el magisterio de la mi-
licia , y exemplo del valor.

Haviendo curado el herido en
los fanos el miedo , con esta exhor-
tacion , emprendieron la cura los
Ministros. Intentando primero ca-
mino , para dar salida à la pelota
de plomo , abrieron en el brazo
tres heridas para curar una : estando
inmóvil à esto Farnese , y mirando
con ojos y animo , nada turbados ,
la carniceria , como de cuerpo age-
no. Pero el dolor que se siguiò ,
aunque disimulado constantemente
sin un gemido , ni quexa , haviendo
aplicado su fuego à las entrañas ,
encendiò fiebre aguda , y le clavò
al lecho , aunque repugnando. Por
lo qual impedido para continuar con
el Gobierno , llamando al Principe
Ranucio , le encargò los Tercios

Rendido à
la cama ,
por la fu-
erza del
mal encar-
ga à su hi-
jo las tro-
pas de Es-
paña , y el
Gobierno
universal
al de May-
ne.

770 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
del Rey de España, con orden se-
creto, de que no se aventurasse à
batalla, sin darle cuenta antes; mas
el Gobierno del resto del Exercito,
con el Principado de la Sacra Liga,
le alargò al de Mayne.

Tristeza
grande de
todo el
Exercito,
y alaban-
zas del
General,
que le ha-
vian de
perder
luego.

Entonces como la disposicion de
la cabeça enferma se transfunde à
los miembros, el amor del Gene-
ral, que yazia, comunicò à todo
el campo la tristeza, como si todos
experimentavan, que vivian, y se
sustentavan con sola el alma de uno.
Porque en ninguna edad, y memo-
ria hallaràs muchos Capitanes, cuyo
valor hayan respetado los soldados
con igual amor y admiracion. Ni
solos los campañeros veteranos de
tantas guerras, el Flamenco, el Es-
pañol, el Italiano, sino tambien
los mismos visos conducidos poco
antes, y los Franceses recientemente
unidos en Aliança de armas;
cuyos animos tomados del pasmo de
sus proezas grandes, havia obligado
con exquisitas artes de humanidad.
Por lo qual, si fuera possible le-
vantar, por votos militares, Prin-
cipe estrangero al Solio de Francia,
de ningun modo tuvieran otro, que
juz-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 771*
 juzgassen, devian preferir à Alexan-
 dro Duque de Parma y Placencia,
 por aventajado en Religion, en sa-
 biduria, en fortaleza, y en los ca-
 riños de los pueblos. Y assi aug-
 mentando la estimación (como fuele)
 el peligro de perderle (porque ha-
 via divulgado la fama , que estava
 al cabo de la vida) juntos France-
 ses , y Españoles concurren al cu-
 erpo de guardia del Duque, dolien-
 dose de la suerte del General, y
 de su suerte. *Porque quien (dezian)*
se opondrà de aqui adelante à los
conatos del Navarro, con tanta astu-
cia, con tanto animo, para frustrar
unas vezes con tempestivo desvío à un
Rey assistido del poder de la Nobleza
Francesa; obligarle otras, acometiendo
al mismo flaco de tropas; à apartarse
precipitadamente de las Ciudades cer-
cadas? Quien entenderà como el,
el arte de conquistar, ò defender las
fortalezas? De tomar puesto para los
Reales, y de fortificarlos? De dispo-
ner los Comboyes de Viveres, de for-
mar batallones, assi para la marcha,
como para el combate? Con valor tan
feliz, que debaxo de sus Estandartes

Lamenta-
 cion de los
 Españoles
 por la en-
 fermedad
 de Alexan-
 dro.

772 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
el soldado, nunca se havia visto ven-
cido, repetidas vezes vencedor?

Amor de
los solda-
dos de
Alexan. y
compas-
sion.

Representando estas cosas, y otras
del genero, la admiracion, y el
deseo del varon - en su alabança,
torcian compassivos las quejas con-
tra la calamidad del fin indigno.
Si este Capitan habiendo salido li-
bre de daño de apretadissimos tran-
ces de la guerra, havia de comprar
con su vida la conquista de un no
conocido village? Costandole Cau-

Enojo de
los mismos
contra los
defensores
de Caude-
bec, y des-
fco de
vengarse.

debec, su preciosa sangre à Alexan-
dro, libertador de Paris, y de
Ruan, sin tanta costa? Al que
havia conquistado intacto en Flan-
des à Mastrique, y Amberes, à La-
ñi, y Corbel en Francia, y à tan-
tas otras Nobles fortalezas; à este,
cercando un lugar obscuro de Nor-
mandia, le huvò de traspasar un
tiro de arcabuz la Victoriosa diestra:
paraque la herida de Farnese hiziesse
celebre à Caudebec, en todas las
naciones? Al passo que salian de las
bocas estas querellas, se iba intro-
duciendo en los pechos el enojo, y
el apetito de la vengança. Libran-
do el desquite en el siguiente dia,
para el qual se havia echado el assalto

de

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 773
de Caudebec , determinan passar à
cuchillo affi à los presidiarios, como
à los burgeses, paraque muertos to-
dos , ninguno pudiesse gloriarse de
haver herido al Duque de Parma.

Haviendo conocido el Governa-
dor de la plaça Garda , y los de-
fensores, que los animos de los de
la Liga estavan enfurecidos con tan
brava indignacion ; juzgaron , que
les convenia en todo caso anticipar-
se à aplacar la ira del vencedor con
el obsequio de la apressurada entrea.
Apenas havian esperado à que
se disparassen pocos cañonaços, quan-
do embiaron (repugnando en vano
Brazoduro) à pedir los partidos de
la paz. Trabaxòse primero paraque
se dieffen, despues paraque se guar-
dassen. Bramando à cada passo los
soldados, y diziendo, que era mal-
dad, que viviesse alguno de aquel-
los sacrilegos, que havian hecho im-
pia sus manos con la sangre del me-
jor Capitan.

Por lo qual fue menester, que
la authoridad de Alexandro repre-
sentasse el raudal del enojo militar.
Embiandoles los Capitanes, y Mae-
stres de Campo , pidió à sus com-

Los de la
plaza por
el miedo
de la ruina
total se en-
tregan.

Con diffi-
cultad al-
canza del
Exercito
Alex. que
dexando ir
libre la

gente del
Rey se
contente
con el pil-
lage del
lugar.

774 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
miltones, que moderassen la piedad,
que passava à ser cruel: que no co-
metiessen por amor del General co-
sas, que offendian, y contristavan
al General. Que en la guerra era
licito al enemigo, matar al enemi-
go, quanto mas herirle. Que los
que pedian vengança de essas cosas,
como de pecados, peccavan contra
los derechos de las gentes, contra
leyes de guerra, contra el General,
contra Dios. Que ni los delictos
podian sin delicto ser vengados por
el particular; quanto mas devian
temer los Authores de esta injusta
vengança las vengadoras iras Cielo,
y tierra? Refrenada con estas re-
prehenções la impaciencia militar,
en retorno de la buena ley, les
concediò que entraassen à saco la pla-
ça, puestos antes en salvo (como
era el convenio) los del Navarro,
y separado todo el aparato de vic-
tuallas para trasportarle à Ruan.

Entretanto la repentina buelta des-
de la Picardia à Normandia de las
tropas de la Liga: el levantamiento
del cerco de Ruan por su inopinada
venida; de aqui el riesgo, de que
fuese derrotado el Campo Real, si
con-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 775
 conforme al consejo del de Parma,
 siguieran la retirada los Coligados;
 la ida finalmente del Exercito ven-
 cedor à la conquista de Caudebec,
 se havian divulgado, con bolantes
 temerosos, por toda Francia. Por
 lo qual no solamente acudiò de pre-
 sto montada la noble juventud de
 las mas cercanas Provincias; sino
 que tambien los de las mas remotas,
 juzgando, que esta guerra era mas
 que civil, y que era causa commun
 la defenfa del Rey de su nacion,
 contra Exercitos, y Generales ef-
 trangeros; concurrían à Normandia,
 en continuadas marchas de à pie, y
 del à cavallo. No contento con
 estas creces el Rey Henrico, para
 engrossar mas, y mas las fuerças,
 luego que entendió, que los Confe-
 derados estavan atados al cerco de
 Caudebec, hizò llamamiento à los
 Reales, de quanto nervio de milicia
 tenia en las plaças de Normandia,
 y la Picardia; y en breve contò diez
 y seis mil Infantes, y ocho mil ca-
 vallos, de todas naciones, cargando
 cada dia mas gente à la fama del
 cercano combate. Confiado el Rey

Henrico,
 concur-
 riendo
 unos vo-
 luntaria-
 mente, fa-
 cando à
 otros de
 los presi-
 dios, haze
 gran massa
 de Exer-
 cito.

Acude el
 Rey à fol-
 tar el ata-
 que de
 Caudebec.

En el camino sabe la apressurada entrega de Caudebec.

en la multitud de sus gentes, moviò con el campo hàzia Caudebec, contra los de la Liga; resuelto à rebatir el ataque, ò por investida contra los quarteles, ò por muestra de batalla: y retornar à Farnese igual nota, à la que el juzgava haver recibido injustamente en Ruan. En medio del camino le hallò una nueva mezclada de cosas tristes, y alegres, que à un tiempo le conturbò, y recreò. Que contra su esperança, y voluntad, havian apresurado los defensores la entrega de Caudebec, plaça no muy fuerte; para no experimentar implacables los animos de la gente de Farnese, excessivamente irritados, por haver herido de mucho peligro al Duque Alexandro. Que si havia yà muerto (como sospechavan algunos) de la herida, ò, lo que se tenia por cierto, quedava inutil para gobernar el Exercito, que havia encomendado al Duque de Mayne, y al Principe su hijo; bien se recompensava la perdida de Caudebec.

Cuenta el Rey por logro la perdida de

Verdaderamente entendia el Rey, que se mejoravan mucho sus negocios, removido el embaraço del de

Par-

Parma, con la enfermedad de larga, y dudosa curacion. Porque hazia desden del Duque de Mayne, como de aquel à quien havia vencido, y el hazia ventajas en las artes de guerrear, el Principe Ranuccio como de moço, y sin experiencia à solo el Duque Alexandro respetava, por igual fuyo en toda alabanza de la guerra, y un poco mas adelantado en años, y en experiencia: acordandose de que con sus consejos, y fuerças le havia cortado dos vezes el curso feliz de las armas, y de la cumbre de la fortuna hecho rodar casi à lo mas baxo con precipitada caída. Haviendo pues concebido gran confianza de entablar su juego, quitado de en medio, ò empedido, contrario de tanta importancia, juzgò sin embargo, que devia bolver à la guerra de otro modo que hasta entonces: aprovandole el dictamen el Duque de Bullon, y el Mariscal de Biron, à quienes el Rey como à primeros validos, y que entendian de milicia, havia dado parte de sus intimos consejos.

Caudebec,
con que
Alex. dexe
el Govier-
no del
Exercito.

Por

Mas cauto
con la in-
felicidad
de la bata-
lla recien-
te, juzga,
que no se
combata.

Por lo qual acordandose de la improspera batalla de Atumala, y del riesgo que havia corrido de perder la vida, y la libertad, determinò no intentar de alli adelante cosa por arrojo, medirlas todas con la prudencia, adelantarse con la providencia à las incertidumbres de la guerra, no permitir que su gente galleardeasse con orgullo, ni vageasse licenciosamente, no usar mal finalmente de los dones de la fortuna, sino tratandolos con respeto, merecerlos mas durables. No siendo ya necesario el pelear por librar à Caudebec, y esperandose inquietud, y confusion en el Campo enemigo por la mudança del Gobierno; para alargar el tiempo, avançò à passò mas lento con los batallones, atento à ocupar por el contorno, y fortificar los lugares finitimos, para embaraçar la salida à los de la Liga, quando dieffen la buelta, y à los Viveres la entrada.

El Rey
para ven-
cer con
hambre,
no con
hierro à
los de la

Porque le havia dado esperança de una incruenta Victoria la copia de soldados, con los quales creia, que facilmente podian ser reducidos à falta de todas las cosas los Confe-

derados , en un Pais ocupado de fortalezas Reales ; el qual tenia en forma de península muy angostas las entradas , con terreno , aunque no infecundo , pero sembrado de frecuentes viñas y arboledas , mas para la amenidad , y las delicias , que para el abasto de los soldados , y el uso de la guerra. Por donde mira al Oceano , corrian dilatadamente la campaña las guarniciones de Diepe , Arques , y otras fortalezas ; por el Rio Sena , hàzia Quilleboy guardava los puertos del mar la Armada Holandesa , para que no penetrasen por tierra , ò por agua , algunos comboyes à los de la Liga. El tercero passo , que quedava para meter Viveres por la Picardia , y el Somona , por donde havia entrado el de Parma , le tomó el Rey con sus tropas para aconsejarse con los conatos , y empreñas de los contrarios.

Despues de haver reparado Alexandro à su gente cansada de los largos caminos con el ocio de tres dias en Caudebec , haviendo favido la venida del Rey con las tropas engrossadas , convocò los Capitanes à

Liga , les cierra todos los passos de los comboyes.

Convocados los Capitanes Alexandro procura persuadirles , que pasen quanto an-

la

tes el campo al Yslebone, si no quieren perecer por hierro, ò por hambre.

780 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

la tienda, donde yazia enfermo de la herida para tratar con ellos de passar los Reales à otra parte. Y dixò assi: Que yà el con todos los ardides de guerra havia mucho antes conseguido, el poner al Rey de Navarra en estado de desvelarle con las armas de la Liga, echandole de Ruan, y despojandole de la reputacion, y de las fuerças, (si quisieran à una seguirle el alcance) y, si entonces huviera valido su parecer, (añadia) apagado la centella de fuego, que quedava, de ningun modo huvieran revivido los incendios de las armas con que se abraßavan. Que no inculcava cosas favidas, con animo de dar en rostro con ellas. Sino, yà que no cabia enmienda en lo passado, para endereçar lo futuro, y prevenir el credito de su parecer necessario para adelante. Pues no se tractava de la gloria, ò del Imperio, sino de la vida, y salud de todos: en lo qual si otra vez se errava, havian de ser corregidos, no con las reprehensiones de Alexandro, si con los azeros de los Hugonotes; ò, lo que seria mucho mayor desdicha,

con

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 781
con la ultima de las necesidades humanas la hambre.

Porque , quien havia de ser tan moderno en las cosas de la guerra , que no entendiese , que el Rey se esforçaria à acabar lo comenzado : que era reducir à extrema penuria à los Catholicos , ablocandolos por todas partes con la mucha Cavalleria , de que principalmente abundava. Que solo se descubria un escape de los males , que amenaçavan , y era llevar el Exercito a Lyslebone , lugar del Duque de Elleboy , passando el rio. Porque , alli servirian las aguas de valla , y fosso , contra la gente del Navarro , y por las espaldas quedava patente una campiña fertil , è intacta , acomodada para alimentar las tropas : y habiendose esta gastado , el cercano puesto de Gracia , que estava por la Liga , daria victuallas. Que alli por un poco de tiempo se sustentaria la guerra : hasta que los Tercios del Navarro , pujantes entonces en gente y armas , faltando dinero , viveres , y choque , se enflaqueciesen como solian. Con lo qual , desbaratados ellos , y quebrantados
con

782 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
con la ociosidad , los Confederados
sin moverse , y enteros , como po-
co antes en Ruan , saldrian con la
Victoria ?

Sordo à
los saluda-
bles conse-
jos el de
Mayne
contradize
de nuevo à
Alexan.

Al consejo del de Parma , evi-
dentemente saludable , asientia la
mejor parte de la junta de guerra :
oponiendose el Duque de Mayne ,
por su antigua costumbre , y antojo
de contradezir. Dezia con mas apa-
riencia , que verdad : que passandose
à Lislebone , à la otra parte del
rio , los de la Liga : al punto los
del Navarro se havian de aquarte-
lar entre ellos , y Caudebec. Con
que se exponia à la pressa la plaça
comprada con la sangre de un Ge-
neral , con affrenta de la faccion ,
y con daño : pues havia de bolver
à los primeros aprietos Ruan.

Que quanto mejor era passar el
Campo à Juetot ? Village fuerte
por la situacion , y acomodado para
abrigar à Caudebec , distante no mas
que tres millas ? Que el mandaria ,
que del puerto de Gracia se llevas-
sen allà viveres. Alabavan , como
era su costumbre , los Franceses el
sentir del de Mayne , ò por la de-
pendencia de su General , ò por la
aver-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 783
aversión à los mas lentos consejos
de Farnese : ò finalmente (lo que
se conociò despues) porque lleva-
van mal , que tan liberalmente de-
stinassen los Españoles para el uso
las tropas , lo mismo que para el
faco y assolamiento , los campos de
Lyslebone , que eran los mejores de
Francia , de cuyos Señores assistian
algunos para dar su parecer en la
junta de aquel dia. Por lo qual
se arrimaron à banderas desplegadas
los Franceses à la opinion del Du-
que de Mayne ; haziendo de la pu-
blica utilidad velo , para dissimular
el cuidado de los proprios interesses.
Todo era ponderar la perdida de
Caudebec , los riesgos de Ruan , y
su Cerco que infaliblemente havia
de renovar el Rey : reclamando en
vano Alexandro , que podia conser-
varse Ruan , y recobrase Caudebec ,
estando en pie el Exercito : al qual
si dexavan consumirse , y deshazerse
con el aprieto de vituallas , protesta-
va , que la Religion , Francia , y
Flandes , havian de ir à pique , y
que los mismos Franceses , que no
querian salvarse con el à una , à
una con el havian de perecer.

Los mas
de los
Franceses
por parti-
culares in-
teresses af-
fienten al
de Mayne.

Abra-

784 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

Porfia entre los Cabos Franceses, y los de Farnese no queriendo ceder, ni unos ni otros.

Thua. Busfier.

Alex. haciendo mas causal del mayor peligro que del menor, y temiendo el levantamiento de los Franceses, sigue la sententia del de Mayne.

Abrazando las razones de Farnese los Capitanes Españoles, Flamencos, Italianos, y Alemanes, affiniendo por el contrario al Duque de Mayne excepto el Duque de Guisa, todos los Franceses, mas por pertinacia, que con razon, como affirman historiadores de la misma nacion; de disputa pasó el negocio à porfia. Porque los unos pedian, conforme à su derecho, que se estuviesse al parecer del General, y los otros porfiavan, sobre que en guerra Francesa, se tuviesse mas cuenta con los Franceses como mas practicos en el Pays. Durò indecisa muchas horas la deliberacion. Ultimamente Farnese, quando supò de sus amigos, que el de Mayne con los de su valia, havian obstinado los animos contra las razones, y ruegos; rezelando, que agenados de la Sacra Liga assentaria paz con el Rey de Navarra, al gratissimo precio de la sangre Española, quiso mas meterse con los Franceses aliados en el riesgo commun de la probeza, y la hambre, que desamparado, y vendido de ellos, precipitarse à si, y à los Tercios del Rey de España,

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 785
à la cierta ruyna. Venció pues el
imprudente è injusto respeto de la
conveniencia privada, y pudo mas
la passion de el conservar un Pays
Frances, que el justissimo cuidado
de la Republica, y la atencion à
mantener entero un Exercito vengador
de las Galias, y Defensor de
la Religion. Mas este zelo tan ter-
co, saliò falso, y sin conseguir el
intento, como lo merecia: castigando
el desprecio hecho del consejo
de Farnese el mismo enemigo, contra
aquellos à quien se havia dado.
Porque tres dias despues que passaron
los Reales à Juetot, el Rey de
Navarra se echò con sus tropas sobre
los campos de Lyslebone, por
cuyo respeto los Cabos Franceses
havian atropellado assi con la causa
comun, como con la authoridad de
su General.

Configuriò el Rey de un viage
dos conveniencias: el sustentar su
campo con el abasto del fertil terreno,
y el cortar el passo à los com-
boyes de la Liga, mandados traer
del puerto de Gracia por el de May-
ne; por medio de los cavallos Reales,
que corrian todo el tramo in-
ter-

El Rey
Henrico se
apodera de
la campa-
ña de Lys-
lebone,
que que-
rian refer-
var los
Franceses,
y cierra

por todas
partes el
paso à los
Viveres.

Siente el
campo de
la Liga
falta de
vituallas.

termedio del Pays. Por lo qual en el campo de la Liga se comenzó à sentir carestia de Viveres, un poco antes de lo que Alexandro havia pronosticado que havia de succeder. Haviale contristado sobre la dolencia del cuerpo y del animo, la causa reciente de haverse perdido tan bella ocasion de obrar. Porque haviendo movido el Rey Henrico à treinta de Abril, para seguir à los Confederados por camino aunque trillado, y Real, pero que corria entre dos bosques, los quales (como es costumbre en Francia para tener mas à mano la caça de fieras) se estendian dilatadamente cercados de muros: necessariamente marchavan las tropas del Rey interrumpidas las hazes, y à largo espacio distantes. Apenas pues el de Mompensier, que llevaba la Vanguardia, pasado aquel tramo de selvas havia desembocado à campaña abierta; quando viendo à los Confederados, que marchavan en una colina de enfrente, le causò horror entendido el gran riesgo. Porque si en continente el de Parma cargara con todo el peso de las fuerzas sobre el primer batallon del Rey separado

rado del restante cuerpo, era fuerza que este fuese derrotado antes que pudiese socorrerle el segundo, que caminava entre los embarços de los bosques, y mucho menos el ultimo, que aun no havia entrado en ellos. Hallandose en estos aprietos el de Mompenfier con los batidores de à cavallo embiò à dezir al Rey el caso, espoleandole para que se diese prissa, y al mismo tiempo apercebia los Esquadrones para el combate, paraque les costasse sangre la Victoria à los de la Liga.

Porque tambien havian estos advertido el lance, que se ponía de su parte, como los del Rey el riesgo, que les amenazava. Confiniendo al punto entre sí la materia el Duque de Mayne, y el Principe de Parma, hizieron que saliese de los quarteles toda la Cavalleria de Coraças, que principalmente constava de Franceses, para lograr el beneficio de la fortuna. Avangando estos al opuesto con gran bizzarria, salen con no menor à recibirlos los Realistas, que diffimulavan, mas que despreciavan la grandeza del peligro. Pero

La negligencia de los Franceses malogra la ocasion de desbaratar la vanguardia del Rey apartada de las demas tropas.

788 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

Pero quanto en los fragores de las picas, y las armas parecia mas terrible el choque, fue à la verdad tanto mas placido, y manso: jugando como en theatro con tumultuoso, è innocente Marte, los Franceses, que no tratavan de manchar las manos con la sangre de sus payfanos.

Haviendo reparado en la colusion de los Franceses, y en el punto de la fugacissima ocasion los Cabos de Farnese, fueron juntos al pavellon del General: y admitido el Conde Alexandro Esforcia, en nombre de los commilitones, pidiò la señal de batalla para los esquadrones de à pie; mostrando no dudosa esperança de vencer, si avançando los Tercios Españoles, è Italianos, se recalentava el tibio combate de Franceses contra Franceses, à la llama de la Artilleria. Era el tiempo, en que atormentava à Farnese el braço abierto

Penetrados los designios de los Franceses, Alexandro no embia los Tercios à oprimir al enemigo.

con tres heridas con intentissimo dolor y muy picante fiebre. Fuera de esso era de opinion, confirmandole en ella los frescos exemplares, de que el de Mayne, y los Cabos Franceses no desseavan de coraçon la

Victo-

Victoria de la parcialidad, ni el fin de la guerra: ò por sobrado desseo de continuar sus interesses, ò por odio, ò temor de los Españoles. Que si bien no querian obedecer à un Rey herege, tampoco gustavan de verle desnudo de las armas, y despojado del poder. Por lo qual el tambien hechas à vezes sus cuentas, se havia persuadido, à que era por demas trabajar por la Victoria, puesto que no la querian aquellos, à cuyas diestras se havia de referir. Que lo que le convenia procurar con todas veras, era no dar lugar de herida, ò à la embiada de los Aliados, ò à la vigilancia de los enemigos, ò à la temeridad de la fortuna. Esto era lo que rebolvía en su mente: lo que dixò à Esforzia fue, que para venir à las manos con el Rey de Navarra, era menester un General, no en la cama, y desangrado, sino en pie, y con vigor. Sin embargo mandò, que tomasse las armas el Exercito, y puesto en batalla debaxo de banderas, esperasse el orden de aco-neter al enemigo. Entretanto el passando del lecho à un silla de manos, saliò à mirar la frente de las

790 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
tropas enemigas, y la escaramuza de
los Franceses. Viòla, como se le
havia referido, remissa, y languida:
de fuerte que por ella no nacia per-
turbacion alguna, ò tardança, en el
primer batallon, para que no esten-
diessse los Tercios en sus hileras pa-
ra el combate: ni para que al mis-
mo tiempo el esquadron de medio,
que, apressurando la marcha el Rey,
se dava à ver, no passasse al lugar fe-
ñalado en la campaña, sin confu-
sion.

Dexada pues la esperança de la
Victoria, que la fortuna havia offre-
cido, y negado à un tiempo; tratò
el de Parma de assentar la seguridad.
Fuera de que havia cuidado, de que
se fortificassen los quarteles con fos-
fos y trincheras, mandò, que se oc-
cupasse con guarnicion una colina,
que de cerca dominava à los Reales.
Lo que havian despreciado, ò dilata-
do, los Cabos de la Liga, se anti-
cipò à executar el Rey de Navarra,
y embiando quatro companias de
Franceses, tomò la cuesta. Yà ha-
vian comenzado à levantar cespedes,
para formar la bateria, de la qual
los cañones hizieffen daño al campo

Los de
la Liga
eehan, no
fin fangre,
la gente
del Rey de
una coli-
na, que
amenaza-
va à los
Reales.

Ca-

Catholico con la borrasca de globos; quando el Principe Ranucio, para ocurrir al mal aun no confirmado, y à la pena de su padre, señalò à Camilo Capissuccio con dos Tercios, uno de Españoles, otro de Italianos, paraque hechasse à los enemigos de la colina. El apressurada la marcha, à deshora diò sobre los Franceses, y desiguales en numero los obligò à dexar el puesto, despues de sangrienta refriega. Con lo qual, y con haverse dado prissa à cabar la Fortificacion, puestas en ella quatro piezas, quitò à la gente del Navarro la confianza de intentar mas la expugnacion. Mucho mas intensa fue la industria, con que cargò el Principe Ranucio, para apoderarse de un bosque entre los dos Reales: el qual alegre con el suelo cubierto de herbage, y con frequentes arboles de grande altura, dava algun pasto à los cavallos necessitadissimos de el. Fuera de esso, por las sombras, y laberintos de las selvas, ofrecia oportunidad de engañar à Vivanderos Franceses, que por la mayor ganancia pasavan occultamente las victuallas del Campo del Rey al de la Liga.

El Principe Ranucio, hizò este dia prodigios que pasmò al Rey de Navarra, pues dixò que havia dos Alexandros. Los de la Liga toman un bosque cercano à los Reales, y se fortifican.

Los Rea-
listas re-
conocen
con gran
perjuizio
fuyo las
Fortifica-
ciones de
la selva.

Pero para apretar cada dia mas todas las cosas los Realistas pensavan en derribar à los Catholicos de la possession del acomodado bosque. Y antes de acometer la empreſa, quisieron explorar las fortificaciones, con que los de la Liga le havian cercado. A primero de Mayo dieron el tiento con tres escaramuças. Primero Biron el mozo con el Duque de Guisa, luego el Duque de Bullon con Monsieur de la Rone, ultimamente el Señor de Montigni con el de Jatre chocaron con los cavallos. Pero acometiendo à la entrada del bosque los cavallos del Rey, los recibia tan espessa tempeſtad de balas, que ninguno sin daño podia reconocer de cerca la Fortificacion. Y si algunos despreciando el peligro, se havian arrojado à la execucion, mal heridos estos, ò muertos peor, no se pudo ſaver lo que havian explorado. El dia siguiente Biron, que con una tropa de Jovenes de su edad se havia conjurado para hazer este officio, ò perder la vida, no sin ultimo riesgo fuyo, y de sus compañeros, de los quales perecieron algunos en la demanda, muchos ſalieron heridos, con-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 793
contemplò el bastion levantado delante del bosque.

Luego refirió al Rey, que era de obra cenzilla sin defensa alguna por los costados, sin Artilleria, y que tenia guarnicion de mil defendientes. Oydo esto, entrò el Rey Henrico en esperança de ganar la Fortificacion. Mandò, que quatro mil Infantes, Franceses, Ingleses, Tudescos, y Holandeses, repartidos en tres batallones, para avivar la emulacion, antes de la aurora del dia consagrada à la Cruz Augusta, emprendiesen al asalto. Experimentaron mas dura al principio la fortuna los asaltadores, fulminando con perpetuas cargas contra ellos los Valonès, y Españoles. Mas quando los Realistas, entrando por varias partes la selva, metieron armas, por la frente, por las espaldas, cargados mas de la multitud, en que prevalecia el contrario, que vencidos, primero los Valonès, luego los Españoles, estos con el vage, aquellos sin el, se retiraron à los cercanos quarteles. Quedaron en defensa del bastion como quatro mil Holandeses, y paraque no le retentassen los de la Liga, se diéron prissa

Embiados los Tercios del Rey, despues de una difficil refriega, echan de las Fortificaciones de la selva, à los de la Liga.

794 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
à fortificarle antes con todo cuidado.
Pero mandados prevenirse à esto mismo los Tercios de Capissuccio, Idiaquez, y Barlotta, seis mil Infantes, al rayar primero del alva avanzaron contra la Fortificacion perdida: corriendo las zeladas, y los cavallos bolantes, toda la llanura de entre las defensas levantadas, y los quartales, para assegurar las espaldas à los assaltadores de qualquiera fuerza enemiga.

Tal fue el ardimiento de los emulos Tercios, y el impetu tal, que obligaron à los Holandeses, à mirar por sí con presta retirada, despues de una breve defensa. Ni huvieran podido tener segura la retirada del daño de los cavallos de la Liga, si al recejar no los huvieran oportunamente abrigado los Duques de Mompensier, y Nivers, con las tropas Reales. Despues los Españoles, y los Italianos reparado de presto el bastion, le fortificaron con dos baluartes, y en cada uno de estos pusieron quatro cañones: para que de alli à delante no les pusiesen pleito los del Navarro sobre la possession del bosque. Entretanto el Rey, ni dexa-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 795
dexava descansar à los suyos, ni à
los contrarios por su genio belicoso;
ò quiza mas por dar viento à la ju-
ventud Francesa, la qual, faltando
los choques, desampararia los Rea-
les.

Bolvió la industria à otras mane-
ras de molestar à los de la Liga. Al
burgo de Juetot, en que la Van-
guardia con el Duque de Guisa tenia
su alojamiento, dominava una colina,
que en vez de presidio guardan-
van las centinelas de los Franceses
por la cercania del Exercito. Avisa-
do el Rey de que estas hazian con-
floxedad, y descuido su officio, en-
cargò la empreña de tomar la colina
à seis companias de Ingleses. Des-
pues mandò, que el Duque de Bu-
llon con diez tropas de cavallos cor-
riessè los campos cercanos al village,
para recibir la fuga de los cavallos
de Guisa. Ni el Rey pudo trazar
la estratagema con mas desojada pre-
vencion, ni gobernarla los Realistas
con mayor diligencia. Y, si los
Cabos Catholicos no huvieran ocur-
rido con igual consejo, y offadia,
sin duda, que la negligencia de las
centinelas Francesas huviera costado

Toma la
gente del
Rey un
cerro guar-
dado ne-
gligente-
mente de
los del
Duque de
Guisa, y
desde el
fulmina
contra el
burgo de
abaxo.

796 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
à los Confederados la perdida del
primer batallon.

Porque los Ingleses, sin ser oy-
dos, ni vistos de centinela alguna,
en el mas profundo silencio de la
noche, subieron à la colina, y ha-
viendo asentado en una bateria he-
cha de rebato algunas piezas de Ar-
tilleria menor, poco antes de ama-
necer, comenzaron à disparar, acom-
pañando à los honrosos ecos de lexos
de las bombardas el cercano estruen-
do de los edificios, que venian al
suelo. Despierta con tan gran tu-
multo la Cavalleria del de Guisa,
sospechò que estava à las puertas el
enemigo, y dentro del village el es-
trago: pintando en la imaginacion
con las sombras de la noche el par-
vor todos los mayores males. Ex-
pelidos pues de las casas, que davan
tan infiel estancia, unos sin armas,
otros con ellas, pero unos y otros
sin saver de quienes havian de huïr,
ò à quienes acometer, discurrían va-
gos como furiosos, y faltos de juy-
zio.

Porque, ingiriendoles por los oi-
dos todo linage de hostilidad, assi
los truenos de la Artilleria, como
las

las ruínas de las casas , que caían , no parecia enemigo alguno , aunque le buscavan hàzia todas partes con la vista. Luego que la luz del dia manifestò , que los Ingleses estavan como pissandoles los cuellos desde la colina cercana : aterrada la gente del de Guisa , tratavan de arrojar se à los campos para perecer sin remedio , fino se huviera puesto por medio la providencia de los Capitanes. Estos con sus camaradas , haviendose adelantado à la puerta del lugar , impidieron la fuga , parte amenazando con las picas caladas , y con los arcabuzes , parte con la exortacion : diziendoles , que en la llanura cercana , en vez del escape , hallarian la muerte , pues la tenían tomada las tropas del de Navarra , que de intento estavan alli promptos , para recibir à los de Guisa , y destroçarlos. Pero dezian , que no por esto les

aconsejavan , que se quedassen en las casas , que estavan dando baybenes , y para caer , haviendoles de matar la misma sepultura. Que no repro-
vavan la salida , fino la fuga , y la confusion , pretendiendo no que cayessen en manos del enemigo , fino

Los Cabos de la Liga detienen la derramada fuga de los suyos del burgo.

798 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
que vinieffen à las manos con el.
Porque, si defendidos de las armas,
si guardado el orden de milicia, em-
prenderian con bizarro aliento, co-
mo si fuera voluntario el combate
que era forçoso, les prometian, no
solamente el remedio, sino tambien
la Victoria. Pues el terror passava
de los acometidos à los que acome-
tian, quando fuera de esperança
veian repugnantes à aquellos, à quie-
nes impugnaban. Como un clavo
se faca con otro clavo, assi sanando
un miedo con otro miedo, salen
del burgo en orden de batalla las
tropas, y envisten à los del Navar-
ro, que los envestian à ellos. Co-
mençado el choque ferozmente entre
iguales en fuerças, y en animo, se
despartiò con mutuo consentimiento.
Porque los del Navarro experimen-
tando al enemigo mas recio, de lo
que pensaron, desahuciados del pillage
con muchas ansias deseado, no juz-
garon que tenian yà causa, para tra-
bajar, por dar, y tomar heridas; y
los de Guisa tenian à gran merced,
el salvar las personas, y bagage des-
pues de haver passado larga cruxia,
con

Saliendo
en orden
de batalla,
los de Guis-
a pelean
con la gen-
te del Rey.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 799
con dudosa fuerte. Consequieronlo
no à mucha costa , apressados del
enemigo dos Magnates, Contenant,
y Magioni , mientras en el ultimo
batallon peleavan animosos, mas que
recatados.

De en-
trambas
partes se
dexa con
mutuo
consenti-
miento la
refriega.

A este combate de la Cavalleria
mas leve , de lo que se pensò , se
figuiò otro de la Infanteria , mas
grave de lo que pensaron los com-
batientes , y muy semejante à justa
batalla ; el qual parecia , que poco à
poco havia de traher à todo trance
de guerra à los dos Campos , à no
lo haver rehusado , por causas diffe-
rentes , los dos Generales. Diò la
ocasion un nuevo intento del Rey
de Navarra.

Este por no dexar espacio de
respirar à los de Farnese , el dia si-
guiente ordenò à Philipo de Nassao ,
que acometiesse à la colina nombra-
da arriba , mas allà del bosque : la
qual presidiavan tres compañías de
Valones , y tres de Españoles , en
distancia de los quarteles de un tiro
de Artilleria. Haviendo partido antes
del dia con un Tercio Holandes Nas-
sao , cubriendo la marcha la espessura
de los arboles silvestres , à deshora

Nassao
embiado
del Rey
echa à los
de la Liga
de otra
colina.

800 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

cargò con las armas tan ferozmente sobre las guardias del cerro, que estando desprevenidas, y desarmadas, en hora y media los echò de alli. Luego dada la señal de concierto, para que los compañeros se dieffen prissa à fortificar el cerro con Artilleria, el al punto començò con su gente à levantar la trinchera. Contra la utilidad era, y no menos contra el decoro, que la gente de Farnese permitieffe hazer pie en aquel puesto à la del Navarro: porque irritados mas con los grandes aprietos, que quebrantados los de la Liga, se havian obstinadamente resuelto, à ceder antes de la vida, que de un passo de fuelo, que huvieffen tomado.

Los de la Liga se dan prissa à reco-
brarle em-
biando al-
là los mas
valientes
Tercios.

Al punto fue embiado del Duque de Mayne, y del Principe Ranucio, Camilo Capissuccio, con los Tercios, Español, Italiano, y Valon, à reco-
brar la colina. Entretanto la Infanteria de la Liga prompta para el combate, estava en armas en la frente de los quartelès: y fuera de ellos todos los cavallos de entrambas armaduras

Mientras
arde el
combate
en la coli-

corrian vagos para el focorro de sus Infantes. No menos de la parte contraria el Rey de Francia havia sacado
de

de los quarteles todas las hazes de sus Infantes, Franceses, Ingleses, y Esquizaros en disposicion de pelea: habiendo mandado à los Duques de Mompensier, y de Bullon, que el uno con las tropas de grave armadura Francesas, el otro con las Tudescas, amparassen à entrambas puntas: y que el mismo tiempo los cavallos ligeros corriesen las interpuestas llanuras de los campos, para que, si à caso succedia el ser derribados los Holandeses de la ocupada colina, cogiendolos en medio à la retirada, no los piasen las alas de los Confederados. El conflicto continuado por dos horas entre las enemigas legiones en la colina, tuvo en el llano suspenso, con espectaculo mucho tiempo ocioso, los ojos, y animos de entrambos Exercitos, libres de la refriega, pero no del cuidado. Porque conforme era la fuer- te de cada parte de los que acometian, ò de los que se defendian, as- vieras atrahidos del amor de los suyos à estos, ò aquellos, con diversos me- dos de afectos, de gozo, ò de tri- steza. Y como si aprovecharon al- guna cosa con aquella multitud,

na', salen de entram- bas partes, los batal- lones como para pe- lear, de Campo à Campo.

pro-

802 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
procuravan ayudar en el trabaxo à
los amigos , con señas de manos ,
con el conato de los cuerpos , con la
exortacion y con el aviso.

Ultima-
mente pi-
erden el
puesto, no
fin mucha
sangre los
de Nassao.

Travase
de aqui la
Cavalleria
de entram-
bas partes.

Pero en fin la fortuna mas favo-
rable à los assaltadores variò los ani-
mos en los campos. Hizò alegres ,
y orgullosos , à los de la Liga, tri-
stes à los Realistas , y solícitos de
lo futuro. Porque , despues que con
mucho afan , y sangre especialmente
de los Italianos , y Infantes Holan-
deses fueron echados de la cumbre
del cerro , al recogerse à los quarte-
les , dieron ocasion de nuevo cho-
que entre las Cavallerias del Rey , y
de la Liga. Porque ardian , estos
por hazer pieças à la Infanteria ene-
miga , y vencer cumplidamente ;
aquellos por amparar , y vengar à
los aliados , y amigos : pegando fue-
go igualmente à los unos , y à los
otros , la competencia del valor , y
el corage. A aquellos para quebran-
tar los espíritus de los Coligados con-
tumazes en fummos aprietos de vi-
tuallas : à estos para reprimir à un
enemigo , que perpetuamente los pro-
vocava , è importunò à fuerça de
golpes , y destrozos.

Tra-

Travaron primero no ligero combate los cavallos ligeros. Despues embiando al focorro de los fuyos el de Mompenfier , y Bullon las alas de los Cofeletes , de la parte contraria los Duques de Mayne , y de Guisa , el Principe Ranucio , y el de Renty , acometieron con las tropas de las Zeladas. Ni folamente mezclaron los Cabos primeros , consejos , y ordenes , pero tambien mannos , y peligros : fulminando de una , y otra parte con grande fragor las bombardas ; fiendo mayor el estrago de los Reales , por la pericia insigne en este genero del de la Motta , General de la Artilleria en el Campo de la Liga. Hizò , que se peleasse con increible ardor de animos , la opinion de que havia de ser como el ultimo combate.

Porque de entrambas partes se puso el conato de todas las fuerças , sin librarfe de la pelea parte alguna de los batallones , no cessando de disparar desde la mañana hasta la tarde la Artilleria : durò diez horas el combate con vario Marte , empleando en el los Cabos sus trabajos , sus discursos , sus designios ; de los quales

pe-

Pelease
por diez
horas con
estrño ardor.

804 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
 peleando bizarrísimamente en medio
 de los Ingleses , *El Principe Ranucio* ,
asombro de valor le destituyó atraves-
sado el cavallo : quando enfermo Ale-
 xandro , no contento con andar en
 silla de manos , quiso que le pusies-
 sen en la de su cavallo , para correr
 por medio de los batallones : y cui-
 dar provido , no fuese que alguna
 occasion , ò necesidad , arrebatase
 al ultimo combate los campos ; en
 tiempo que el ardor de la fiebre ,
 y los acerbos dolores del brazo he-
 rido , no le permitian el aprobarle.

Detienen
 à entram-
 bos cam-
 pos, deseos
 de poner fin à la
 guerra ,
 Henrico, y
 Alex. cada
 qual por
 diversos
 motivos.

Pero ni el Rey de Francia tenia
 por conveniente para su causa , po-
 ner en manos de la fuerte la Victo-
 ria , que se havia prometido de cier-
 to con solo estorvar los Viveres al
 Campo de la Liga. Por lo qual la
 authoridad conforme de los primeros
 Capitanes prevaleció en los opuestos
 Exercitos : aunque inflamados con el
 furor de las armas sedientas de la
 sangre ya gustada , deseosos de aca-
 bar toda la guerra con un combate,
 se arrojavan al ultimo trance. A la
 verdad fatigados igualmente entram-
 bos con el continuo trabaxo , y he-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 805
ridas, era cosa estraña, quan reñi-
dos estavan, el uno con la tardança
de la larga guerra, el otro con la
necesidad, que iba creciendo; de
fuerte que à unos, y à otros pare-
cia consistir el remedio de los males
en una apressurada, ò muerte, ò
Victoria.

Exhaustas con tantas calamidades
las legiones de la Liga descrecian
por dias; bolviendo à contar de
diez y siete mil, que se havian
conducido, solos nueve mil comba-
tientes. La Infanteria de Farnese
invicta contra los agravios del hier-
ro, y de los temporales, no halla-
va armas, con que batallar contra la
gravissima necesidad de todas las
cosas. Ni era mejor la fuerte de
la Cavalleria, por haver reducido à
una macilenta armaçon de poco mas
que hueffos à los mas generosos ca-
vallos, la falta, y escassez del forage,
y la inclemencia del ayre, que
andando dias y noches al Cielo def-
cubierto, los quebrantava: quanto
la falta de dinero hazia mas pessado
el aprieto de las vituallas. Porque el
pobre combatiente no tenia con que
comprar las cosas, que la servil
chuf-

Calami-
dades del
campo de
la Liga,
por falta
de vitual-
las.

806 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
chusma del campo enemigo llevaba para venderlas à subido precio. Aun del agua, estando cerca del Rio, se hazia venta. Porque las mareas del Oceano entrandose por el Sena, comunicavan la amargura del mar à las aguas dulces. Quebrantados con estos aprietos los peones Franceses, que militavan por la Sancta Liga, pudiendo facilmente engañar las guardias de los Reales, por el vestido, y lengua commun, cada dia parecian en menor numero debaxo de las vanderas.

Mas los de à cavallo por medio del Duque de Aumala claramente amenazaron, que si no se les pagava, todos desampararian los quarteres. Verdad es, que el erario del Rey no estava mejor proveído de dinero. Pero era suficiente el abasto traído de las fertiles Provincias del contorno, y las cosas que como de derecho fuyo pillava el soldado pobre, servian de pagamento, y de consuelo. Fuera de que el Rey, para suavizar los enfados de la guerra, zebava con todo artificio la esperanza de la Victoria, exagerando no falsamente las estremas miserias de los Coli-

Este tambien falta en el campo del Rey: pero suplía à la abundancia de viveres, y la esperanza de la Victoria.

Coligados. Porque al Duque de Parma, quien solo podia remediarlas, le havia puesto casi à punto de desesperar de la salud la enfermedad de la herida, la qual entre grandísimos tormentos del brazo cortado por muchas partes, se havia recrudescido mas, irritada de los perpetuos desvelos, con que ocurría al Rey de Navarra, el qual le inquietava de dia, y de noche con envestidas. Lo qual si no hiziera el por sí mismo, aunque medio vivo, y sobre unas andas llevado à una, y à otra parte, no opusiera, las mas vezes el consejo, otras la presencia, à los intentos enemigos; pudo verdaderamente padecer la Religion Catholica, y la Republica Christiana, alguna grande, y muy perjudicial desgracia. Sobre todo consumia à Alexandro el animo, del qual redundava (como fuele) el daño al cuerpo, la envejecida, y no consolable pena, por los saludables consejos desechados no una vez de los Cabos Francésés; cuya culpa, el, y su Exercito, libres de ella, havian de pagar con peligro commun à todos.

Alex. por la vehemencia del dolor casi inutil para gobernar la guerra.

Tambien
otros Ca-
bos de la
Liga estàn
tocados de
enferme-
dad,

Y assi, cargando sobre su affligida salud el peso de los trabaxos, y cuidados, le faltavan tal vez las fuerzas; de manera, que parecia quedar inhabil para los officios de la vida, quanto mas para el expediente de los designios de la guerra. Colmava los males, el que, tambien la salud del Duque de Mayne havia comenzado à malearse; estando enfermo en la cama Georgio Basta, Comissario General de la Cavalleria, y de los primeros Cabos en pie, y sano solo el Principe Ranucio: al qual assi su padre, como el Exercito, temian, no le rindiesen multiplicados los trabaxos; ò que no le succediese alguna desgracia; por ofrecerse generosamente à los peligros.

Las trans-
fugas
Francesas
descubren
al Rey
estos aho-
gos.

Llegavan las noticias de estos aprietos de los Confederados al Rey, por medio de los Franceses, que frequentemente se passavan à su campo; los quales, dando baybenes la Sancta Liga, mudavan la fè. Lleno pues Henrico de confianza de concluir con la Victoria, sin la contingencia de la batalla, torciò la industria à la imitacion de las artes de Farnese. Cerrò con valla los quarteles,

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 809
les , corrió al Circuito de ellos con
trincheras , fortificòlos con medias lunas , y Artilleria , para que los Confederados , viendose sin remedio alguno ; no le pretendieffen en el combate , y en la Victoria. Y como tenia tanta abundancia de tropas , que sobrepujava à los contrarios con doblado numero de Infantes , tres doblado de cavallos ; cortando por medio de estos las entradas à los comboyes , pensava reducirlos al estremo de la hambre.

El Duque de Mompenfier , con la Vanguardia , se havia estendido à la diestra del Exercito Catholico , de donde despedidas , para guardar la campaña del contorno , las tropas bolantes se davan las manos con la Cavalleria Real , que desde los presidios de Diepe , San Valerio , y otras fortalezas , cuidavan de lo mismo. Al cuerpo de batalla , en que estava el nervio de la Infanteria estrangera , de Ingleses , Tudescos , y Esguizaros , havia colocado el mismo Rey Henrico sobre el camino Real , que mira à la Picardia. Ocupando el Duque de Bullon , à quien obedecia la Retaguardia , la parte siniestra con todo

Para quitar los Viveres à los de la Liga , los abloca por todas partes el Rey Henrico.

el

810 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
el tramo, y cerros, por los quales
lleva el camino Real desde Ruan à
Caudebec. Al Sena que solo estava
sin presidios del Rey, defendia su
gran madre, y la profundidad de
las aguas, emula del mar; fuera de
la Armada Holandesa, que guardan-
do por medio del Rio, hazia Hen-
ricopolis, si algunas naves havian
entrado del puerto de Gracia, que
estava por la Liga, à la boca del
Sena, les estorvava el passo para
Caudebec, y el Campo de Farnese.

De aqui se
esparce la
fama de
victoria en
Francia y
fuera.

Corriendo assi las cosas conforme
al desseo, montò el Rey en grandis-
sima confiança: y creia, que tenia
cierta en las manos la Victoria. Y
assi lo afirmaya, tanto en las plati-
cas Domesticas con sus familiares,
como en las cartas para los Gover-
nadores de las Provincias, para la
Reyna de Inglaterra, y Potentados
de Alemania: Que metidos como
en jaula los Confederados, esta-
van sitiados en la península de Cau-
debec, excluidos de comida, de be-
vida, y todo linage de sustento. Que
si levantandose en alto con alas, no
tomavan con las aves el camino para
el Cielo, no tenian escape alguno;

ni

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 811
ni havian de morir à manos de los
enemigos; por heridas, y destroços,
deseables para los fuertes varones:
fino como cobardes, como vencidos,
y en cadena, con infelicissimo gene-
ro de muerte: si humillados con
tiempo los animos, y las armas, no
apelavan con ruegos à la clemencia
del vencedor. Porque el no necesi-
tava de sangre de miserables para har-
tar la crueldad: ni pedia, para con-
decender con la soberbia, los exem-
plos Caudinos de la ignominia Ro-
mana. Antes acordandose de las va-
riedades humanas, à quantos rindief-
sen las armas, prometia la vida, la
libertad, y la patria commun: à los
Franceses como à Ciudadanos, les
restituirla las armas, con tal que ju-
rassen, nunca mas tomarlas contra el
Key. Pero que retiniendo con Far-
nese à los Cabos primeros, servirian
de rehenes para assentar la paz con
mayor firmeza.

Esta esplendida jactancia de Hen-
rico, sobre las alas de la fama, à
varios Países de Europa, fue recivi-
da, segun era la inclinacion de las na-
ciones, con varios movimientos de los
animos. Universalmente, se dava por

Varios
sentimien-
tos por
Europa
con esta
fama se-
gun los
affectos de
las nacio-
nes.

per-

812 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
perdida la causa de la Liga, por desahuciado de remedio Alexando, por ciertos los triumphos del Rey Henrico. Aun à los oídos del de Parma llegó la fama; y si bien apenas dava lugar à la risa la infeliz salud, sin embargo no pudo contenerla, haziendo donayre de la sobervia del enemigo, con proposito de vengarla mas agriamente con los hechos. Havia mas de brios, que de sangre en aquel pecho. Dezia, que agradecia al Rey, el que con su glorificacion magnifica havia hecho, que no le passasse à el de la menos acomodada fuerte de los Confederados. Porque, quanto la causa de la Liga estava mas cerca de la desesperacion, havia de campear mas la destreza del General, en bolver la rueda de la fortuna, fuera de toda esperança. Que sin duda eran deseables, las enfermedades para el Medico, las tormentas para el Piloto, para ganar gloria sanando, y salvando con las maravillas del arte. Que haviendo el Duque de Mayne, y los Consejeros Franceses dexado passar por alto las ocasiones de vencer, que el varias vezes mostrava, que otro mejor camino quedava para conseguir los
bla-

Haze
chanza
Alex. de
la confian-
za del ene-
migo.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 813
blasones de la guerra, fino que un
Exercito rematado de hambre con
un General medio vivo, hiziesse
oposicion, frustraſſe y burlaſſe, à
los enemigos ventajosos en multitud,
en abundancia de foldados, y vitua-
llas; y vencida, y despojada, la gen-
te del de Navarra, llevaſſe para el
triumpho defmentida la vanidad de
la Real jaſtancia.

Despues que ſintio Farnese, que
cada dia era mayor el aprieto de
las vituallas, havia penſado traça,
con que deſembolverſe por ſu indu-
ſtria de los laços, en que por culpa
ajena ſe havia metido. Era à pri-
ma faz arrieſgado conſejo, y lleno
de oſſadia, aunque neceſſario por
otra parte, y ſaludable, el de paſſar
el Sena con naves, y apreſſurando
quanto fueſſe poſſible las marchas,
retirar las tropas à Paris, y poner-
las en ſalvamento, haviendolas pri-
mero ſuſtentado y enriquecido por el
camino con los pillages de las plaças
enemigas. Aſſi lo determinò. Para
governar mejor la empreſſa, juzgò
por conveniente arrimarſe mas cerca
del Rio con los quarteles. Sin ruï-
do de trompetas, y caxas, al ama-

Alex. de-
termina
paſſar en
embarca-
ciones al
Sena y lle-
var el Ex-
ercito à
Paris.

Sale al
amanecer
de los Rea-
les.

814 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
necer moviò con el Exercito, hà-
zia el Sena, y Caudebec: cubrien-
do la partida una niebla, que oportu-
namente se levantò. Para que el
estrepito del mudar los quarteles no
llamasse al enemigo inquieto, y que
no dexaria de seguir las huellas de
los que se ivan, adelantandose qua-
tro tropas de lanças, con seis com-
pañias de arcabuzeros, à cargo del
Principe Ranucio, acometieron con
todo el tumulto possible à las guar-
dias Reales de la entrada del bosque.

Para di-
vertir al
contrario,
embia con-
tra los cu-
erpos de
guardia
del Rey à
su hijo,
con algu-
nas tropas
de à cava-
llo, y de à
pie.

Muertos yà, ò ahuyentados los prin-
cipales, cargavan ferozmente sobre
los demas los de la Liga; quando
avançando de los quarteles los cava-
llos, è Infantes del de Navarra, re-
stituyen con summo empeño el com-
bate. Mientras alli se menean vale-
rosamente las manos, y refuena to-
do el contorno lloviendo en borras-
ca deshecha las balas; los batallones
de la Liga passan à su plazer, y sin
riesgo à la ribera del Sena.

Mientras
arde el
combate
los de la
Liga se po-
nen en
salvo.

Tres horas durò en la frente del
bosque la obstinada refriega, hazien-
do por una parte los de la Liga
ademan, de que el intento era ocu-
par

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 815
 par el puesto poseído de los enemigos, y resistiendo por otra fortísimamente los del Rey. Hasta que avisado de los suyos el Principe Ranucio, de que las tropas estaban ya en salvamento, mandò que las compañías poco à poco se retirassen, y juntassen à la Retaguardia, que rigia el de Aumala. Luego el las siguiò con passo mas concitado, dexando atonitos con la retirada repentina à la Cavalleria Real, y al Rey. El qual despues no acabava de alabar el Rey la solercia del Joven Farnese; quando corrido el velo de la niebla, y descubiertos los quarteles de los Confederados vacios, se viò à donde havia mirado aquella escaramuça, y batalla tan reciamente refiada.

Signe à los suyos el Principe Ranucio y el dia descubre al enemigo el engaño.

Es verdad, que faltò muy poco, para que, por descuido, ò por malicia de unos pocos soldados, se affeasse la gloria de esta retirada, ò se convirtiesse en daño. En la buelta encontrò el Principe Ranucio tres tiros de bronze, desamparados en los quarteles de antes. Por lo qual teniendo en menos, que esta igno-

Tres cañones dexados por descuido, son llevados por el mismo Principe à los nuevos Reales con regozijo de los soldados.

816 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
minia, qualquiera peligro que pudiese venir por la cercania del enemigo, si este à la retirada cargava por las espaldas; al punto hizò bolver del camino las companias, que havia despedido, y concurriendo ellas con presteza al trabaxo, llevò à los nuevos quarteles las militares maquinas, con gran gozo de su padre, y triumpho de los soldados. Pero aunque todo esto se executò con increíble aliento, huviera en gran parte carecido de su fruto el trabaxo; si quando bolvian el pie los de Farnese, no huviera divertido de seguir el alcance à la gente del Navarro, ò la sospecha de alguna zelada, ò el tedio, y fatiga del combate. Tanta verdad es, que en las guerras, quando las gobiernan la providencia, y el valor, interviene como en cosa de su juridicion la fortuna; y que si no arrima su voto esta ciega Señora de las cosas (para hablar con el vulgo) al mas realçado valor de los Capitanes, no llega à perfeccion la gloria Marcial.

Henrico
figue la re-
tirada de
los de la

Muy pessadamente llevò el Rey
Henrico esta retirada, y la mudan-
ça de los Confederados en tanta cer-
ca-

cania de sus Tercios sin riesgo , quanto mas sin rota , y engañando el muchacho Parmense à sus Cabos , con tal ardid de guerra. Por lo qual , no solamente pasó à la tarde con el Exercito à los quarteles , que por la mañana havian dexado los enemigos , sino que el otro dia , haviendo apenas amanecido , salió à reconocer los nuevos Reales de los Confederados ; para buscar (si por alguna parte estavan con menos diligencia defendidos.) por allà lugar al golpe. Reparò , que el quartel de los cavallos ligeros estava mas apartado del otro cuerpo de las tropas , del lo que conviniera , para ser socorrido comodamente , en caso , que le acometiessen los Realistas. Este mismo defecto de los Reales havia notado primero Alexandro , quando como en su costumbre , le mostraron dibuxada la planta de ellos ; y havia mandado , que mudando de presto el alojamiento de la Cavalleria , se previnieffe el peligro. De que no se obedecieffe tan presto , fue causa la avaricia del Aposentador de la gente de à cavallo ; el qual cuidò antes de poner en buen parage

Liga, atento à lograr qualquiera ocasion de obrar contra ellos.

Contra los cavallos ligeros separados mas lexos

de las
otras tro-
pas de la
Liga em-
bia el Rey
un batal-
lon de
gente muy
escogida.

su ropa, que de llevar el orden del General à los Cabos de la Cavalleria.

Y assi quando supò el daño echo al publico por la afficioncilla de su interez, hurtò con precipitada fuga la gola al merecido laço. El siguiente dia pues embiò el Rey mil Infantes, y dos mil de à cavallo con siete pieças menores, à investir contra el quartel de la Cavalleria de Farnese, à cargo de dos fortissimos Capitanes, Biron el mozo, y el de la Noue, hijo tambien de otro mas celebre, à quien militando otro tiempo en Flandes à la conducta del Principe de Orange, por el valor belico, y por un braço perdido en batalla, como el Brabonel, llamaron los Españoles Braço de Hierro. Tambien mandò el Rey, que las demas compañías, y tropas se armassen para acudir de focorro à donde llamasse la neccessidad. El acometimiento de los Realistas, sobre repentino, fue muy recio, por las alas que le dava la cercania del Exercito: havien- do de la otra parte relajado la disciplina de los Confederados, el estar ausente el Comissario de la Cavalleria

Los Con-
federados
de à caval-
lo, inten-
tada ape-
nas la de-
fensa de-
famparado
el fardage,
se retiran
à los prin-
cipales
quarteles.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 819
ria Georgio Basta, el qual en Cau-
dabec yacia enfermo. Por lo qual
despues de haver intentado breve de-
fensa los de à cavallo dexadas las
tiendas, y el bagage, apenas libres
se retiraron à los quarteles mayores.

Tocòse alli al arma, y al punto
quatro Regimientos de Españoles, à
cargo del veroso Capitan Venero, à
salieron en orden de batalla, para
la vengança, fino para el socorro.
Eran todos arcabuzeros. Por lo qual
occupado lo alto de la trinchera so-
bre la valla, por donde cargados
con la pressa bolvian los Realistas,
menudeando las cargas, hizieron en
ellos no pequeño estrago; y la hu-
vieran echo mayor, de puesto mas
acomodado para pelear los de à pie,
que los de à cavallo, si el resto de
la Infanteria Española huviera se-
guido promptamente à Venero, ò si
los del de Navarra, contentos con
el successo de la empreña, prospero
de algun modo, no huvieran mirado
por su seguridad, apressurando la
buelta con los despojos.

Esta desgracia espoleò à Farnese,
para accelerar la partida. Viendo
las cosas en tal estado, que no po-

M m 4

Bolviendo
con el pil-
lage la
gente del
Rey recibe
no peque-
ño daño de
la arcabu-
zeria Es-
pañola.

Este mal
successo
obliga à
Alexan. à
abreviar la
partida.

dia

320 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
fiar el bien publico en manos de
sus Capitanes enfermos, y trabaxa-
dos del hambre, ni de los Franceses
achacosos tambien en la fidelidad;
ni finalmente se podia fiar de si
mismo: porque, el que en sana sa-
lud solia corregir los yerros de los
Ministros, entonces faltandole el vi-
gor del cuerpo, y muchas vezes del
animo con desmayos, fino era en
diferentes tiempos, no podia valerse
de todo Farnese. Mas teniendo ya
el hilo, para desembolverse de estos
laberintos, huvò de usar de artifi-
cio, con que el de Mayne, y los
Consejeros Franceses, pertinaces en
dissentir de sus pareceres, y del de
los Españoles, se reduxessen, à no
desechar tambien el remedio, como
havian rehusado la Victoria. Comu-
nicò primero el consejo con el de la
Motta, Maestre de Campo General.
Luego se valiò de el mismo para
atraer à su sentir al Duque de May-
ne de esta manera. Haviendo ma-
nifestado à entrambos el proposito
de passar el Rio, al instante en-
trambos començaron à contradezir:
el de Lorena por genio, y por co-
stum-

Para per-
suadir al
de Mayne
el transito
del rio se
vale del
de la Mot-
ta.

Comunica
su intento
al Duque
de Mayne,
y Mon-
sieur de la
Motta.

stumbre, el de la Motta por con-
 cierto, y ficcion. Oponian los dos ^{Proponen-}
 grandes dificultades, y manifestos ^{le ellos sus}
 peligros. La latitud del Rio, la ^{difficulta-}
 profundidad de las aguas, que im-
 mensamente crecian con la cercania
 del Oceano: el tener à la vista el
 Exercito del Rey, copioso de In-
 fantes, y cavallos: el haver de tras-
 portar à la otra rivera tan gran
 multitud de pieças de Artilleria, y
 bagage, fuera de la Cavalleria, è
 Infanteria: que ni las corrientes pe-
 queñas, y riachuelos, se vadean sin
 riesgo delante de los enemigos: à
 quanto mayor peligro se havian de
 exponer en el transito de un Rio in-
 terminable, y proceloso à guisa del
 Mar, por las ordinarias mareas?
 tan gran cercania de los batallones
 Reales, los quales, haviendo de pas-
 sar de una à otra parte las naves,
 las hecharian à fondo con la Artille-
 ria, ò se apoderarian de ellas con la
 mano, y con el combate? Sino es
 que esperasse Alexandro, que se po-
 dia passar tanto tramo de agua, con
 tanta gente, con el bagaje todo, y
 con el Tren, sin sentirlo, ò sin atre-
 verse à cosa estando à la vista el

822 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
Rey, tan vigilante, como inquieto?
El qual, para molestar à todas horas
à los de la Liga, y para que no se
moviessen à parte alguna sin su no-
ticia, ò contra su voluntad,
havia casi arrimado sus quarteles
à los quarteles de ellos. Dava
fuera de esto el de Mayne su pare-
cer generosamente, hablando al fa-
vor popular, y al gusto del vulgo
de los soldados. Que pues la salud
de Farnese poco menos que defahu-
ciada; pues las enfermedades de los
Cabos, y soldados, y el estado del
publico nada mejor en materia de
Viveres, y dinero, aconsejavan ar-
rojos desesperados; quanto mas facil
era intentar el romper por medio de
los batallones del de Navarra, para
que los varones guerreros consigui-
esen si quiera una muerte como en
batalla, no como en huída, no inde-
cente anegados en las olas, sino à los
filos de la espada gloriosa; y bien ven-
gada? Assi hablava el de Mayne.
Pero le respondiò con brio el de Par-
ma: negando que el huviesse desespe-
rado de su salud, y mucho menos de
la del commun.

Que

Que su intento era verdaderamente nuevo, arriesgado, y arduo, pero no menos acomodado à los aprietos del Exercito Catholico, y su remedio.

Sueltas
Alex. y
explica las
razones de
su desig-
nio.

Y tal, que (como podian acordarse, que lo havia executado librando en otro tiempo à Paris, y poco havia à Ruan) produxesse para los suyos la seguridad, el terror para los enemigos, y la ruina, y si se atrevian à querer embaraçar, para todas las gentes la admiracion. Que el persuadia la retirada, no la fuga. Aunque talvez esta se contava entre las artes de la guerra, para arrebatat al enemigo de las manos la Victoria. Que à los rayos del Sol, à vista de las Reales legiones, pensava passar al Sena con las tropas, compassadas todas las cosas con tal temperamento, que ni un galopin, ni una cavalgadura, ni el menor fardo (con tal que se obedeciesse à los ordenes) havia de perecer. Que para poner el campo en la otra rivera, solamente pedia dos noches, con el dia intermedio. Que, si quedasse por passar alguna parte de la Cavalleria, ò del bagaje, havia determinado embiarla à Ruan, para que passasse por aquel puente. Despues

824 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
discurrió sobre la fabrica de dos for-
tines en entrambas riveras del Rio.
De los quales el uno fugetasse al Se-
na, y echasse un freno à la Armada
Holandesa, para que saliendo de
Henricopolis, donde estava ancorada,
no acometieffe en el passo al Exercito
de la Liga: el otro, para que hazien-
do frente à los quarteles del Rey,
guardasse la campiña del contorno,
y estorvasse el que la Infanteria, y
Cavalleria Francesa dieffe en que en-
tender à la gente de Farnese, al em-
barcarse.

Aprueba
el sentir
de Alex.
primero el
de la Mot-
ta, luego el
de Mayne.

Haviendo explicado copiosamente
Alexandro estas cosas, y otras con-
cernientes à lo mismo el de la Mot-
ta, como convencido con la fuerça
de las razones, rindiò el dictamen,
aprobò el consejo, alabò la vigilan-
cia pidiò la execucion. Con que el
de Mayne inmediatamente diò su
consentimiento, ò reducido de las ra-
zones, y authoridad de entrambos,
ò porque apretando mas el estado
presente, havia afflojado la emula-
cion: ò quizá por parecerle, que
con la primera contradicion quedava
bastantemente descargado de la infam-
ia de la improspera jornada, en
caso

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 825
caso que la desfavoreciesse la suerte.
Por esso mismo Farnese cargò con
mas intenso cuidado à la empreſſa,
ſabiendo que toda la gloria de ella,
ò la ignominia, havia de redundar
en ſi ſolo. Fuera de la innume-
rable copia de eſquifes, bateles, y
fragatas de varia magnitud, que ha-
via mandado apreſtar en Ruan, al-
li miſmo mandò fabricar con todo
ſecreto algunas naves de mayor bu-
que, y otros muchos mas de igual
grandeza: para que travados entre ſi,
de tres en tres, ò de quatro en qua-
tro, con fortiffimas biguetas, y con
capaces fuelos de tablas, traſportaſ-
ſen con comodidad quarenta pieças
de Artilleria, el bagaje de los Ter-
cios, y los cavallos con la Cavalleria.

Mas como no quieſſen entregar
las fragatas ſus dueños, ſi no ſe pa-
gava de contado, y los maestros de
obras de Ruan ſe cerraffen, en que
no havian de acabar las que les ha-
vian encargado, ſi no era ſobre pre-
cio aſſentado; eſtando apurado el era-
rio de Eſpaña, para defender la cauſa
publica, huvò de acogerſe Alexandro
à la publica benevolencia del Exerci-
to. Y aſſi con ſu exortacion, y exem-
plo,

Manda
Alex. fa-
bricar mu-
chiffimas
embarca-
ciones de
varia he-
chura.

Faltando
dinero pa-
ra el apre-
ſto de las
naves à ſu
coſta, y
à la de ſu
gente, ven-
diendo las
mas pre-
cioſas al-
hajas, ſu-
ple eſte
defecto.

*Ped. de
Cast. en
los Com-
ment. 1592.*

826 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
plo, moviò à todos los demas furtido
porte, à que, quanta plata, y oro
tenian guardado en dinero, ò en anil-
los, y cadenas, lo franqueassen to-
do; sacando el de sus cofres, y ven-
diendo su vaxilla, preciosas alhajas,
y joyas de oro. Junto en esta for-
ma, y remitido à Ruan el dinero,
con estraña presteza se dispusò el na-
val aparato.

*Defiende
las dos ri-
veras con
dos forti-
nes levan-
tados en
ellas.*

Entretanto para la seguridad de la
rivera, del Rio, por donde se podia
recibir daño en el transito del Exer-
cito del Rey, y de la Armada Ho-
landesa; haviendo passado à la otra
rivera ocho compañías de Valones,
à Cargo del Coronel Claudio Barlot-
ta, levantaron, y fortificaron un
Fuerte en forma de estrella: cuyos
tres rayos, que miravan al Sena,
defendian toda la latitud del Rio.
Al mismo tiempo, en la opuesta ri-
vera de acà levantava otro semejante
Fuerte la Coronelia del Conde de
Bossu, poniendo en el quatro tiros,
y mil y ducientos defensores; con lo
qual no solamente se assegurava el
transito del Rio, y el Fuerte de en-
frente se abrigava con mutuos auxi-
lios, sino que tambien el terror de la
bor-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 827
borrasca de Pelotas, que dilatadamente amenazava à los campos la Circunferencia, hazia que la gente del Rey no se acercasse à la rivera.

Levantados los fuertes, y prevenido el Exercito para la partida, que se havia publicado para veinte y dos de Mayo la tarde antecedente, apareciò de repente à los ojos de los Confederados innumerable multitud de embarcaciones en el Rio. Havian baxado estas en pocas horas desde Ruan con summa velocidad, llevadas de la corriente del Rio, y de la baxa marea del Oceano. Fuera de las fragatas de mayor, y menor porte, se veian grandes navios cubiertos con bigas atravesadas, y trabados con pontones, para llevar la Cavalleria, y los tiros de bronce. Luego que arrivò esta Armada de vasos de todo genero, sin dilacion alguna, se embarcaron los Franceses de à cavallo con el Duque de Aumala, y aquella misma noche, con su bagage, y con algunas piezas de Artilleria, se pusieron à la otra rivera habiendo hecho antes marchar la Cavalleria Flamenca, con su bagage, para que passasse por el puente de Ruan.

Vienen
las naves
de Ruan.

Luego se
embarca y
passa el
primer batallon.

828 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

Ruan. Nacido el dia , para que los demas Tercios Españoles , Valones , è Italianos , passassen con igual seguridad , diez banderas de Italianos con Camilo Capiſſuccio , y quatrocientos cavallos Flamencos , mezclados con Italianos , à cargo de Appio de Comitibus Governador de las tropas Pontificias , abançaron à los campos cercanos à las tiendas de los del de Navarra : con apariencia de quienes provocavan , segun costumbre , à encuentro de escaramuza à los Realistas. Entre estas cosas el Navarro , viendo que el Campo de la Liga se iba poco à poco deshiliando , y disminuyendo , havia entrado en sospecha de alguna estratagemas. Pero haviendo corrido con el discurso por todas las cosas , menos la que de verdad succedia , y era el que Alexandro , en tanta cercania , y à vista de las tropas Reales , se atreviesse à passar el Sena , mandò , que el moço Biron subiesse con algunos cavallos ligeros , à una colina cercana , y explorasse lo que hazia el enemigo. Biron puesto con presteza sobre lo alto del cerro , descubrió una representacion de desu-

Henrico
sospechan-
do enga-
ño, embia
al Varon
de Biron à
reconocer
lo que ha-
zia el ene-
migo.

fufado espectáculo; nueva, y si los ojos no fueran de ella testigos, apenas creible. Que las tropas de la Liga passavan el anchiffimo Rio, defendido con dos Castillos, levantados de aqui, y de alli en las dos riveras, que, quanta era la latitud del Sena, casi doze mil passos, entablada no se veia por estar cubierta de innumerables navios, passando unos lentamente con las cargas del bagage de la Artilleria, y gente de guerra: otros dando la buelta vazios, y repassando por esso con tanto mayor velocidad el Rio, para llevar à los demas: que de los Confederados, unos haviendo yà passado à la otra rivera, y puestos en orden por los Cabos, marchavan debaxo sus Vánderas: otros sacavan de los pontones las piezas de Artilleria, y los fardos: otros recien llegados à la rivera tractavan de saltar à tierra. Que assi mismo en la rivera de acá, de los pocos que havian quedado en ella (porque aun no era la quinta parte del Exercito) algunos cargavan las naves, otros entravan en en esquifes, y bateles para passar, los demas repartidos en compañías,

Biron ex-
plora cui-
dadofo
quanto
passava.

830 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
y tropas guardavan las espaldas à
los que passavan; fuera de dos
batallones de Infantes, y otros tan-
tos de à cavallo, que havian salido
à la campaña, para apartar de la
rivera à los Realistas, ò para diver-
tirlos, y burlarlos con la representa-
cion del fingido combate.

Dà cuenta
de lo que
hà visto al
Rey, que
se admira
de la offa-
dia del
enemigo,
y de la re-
pentina
mudanza
de las co-
sas.

Bolvió volando Biron con esta re-
lacion al Rey; este al oyrla, quedò
al principio suspenso embargado del
pasmo, luego se excitaron en su pe-
cho incendios de dolor, y corage.
Congojavale sumamente el ver
que se le hazia pedaços en las ma-
nos la Palma, y le arrebatavan de
ellas una Victoria que se tenia por
muy cierta, y cuya fama el mismo
havia esparcido con avisos, y cartas
por Francia, y los Reynos cercanos.
Viendo, que la pressa cercada con
las redes se escabullia no sè à donde
impensadamente, navegando las tro-
pas estrangeras por las ondas del Se-
na, aun à los naturales inaccesibles
por los fluxos y refluxos del Ocea-
no, sobre una selva de naves naci-
da de repente de entre las aguas. Si
hazia la guerra con la fatalidad, de
que

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 831
que los ardides de Farnese le robassen tantas veces los frutos de sus militares sudores? Que desta fuerte con un hurto de guerra le havian sacado de las manos año y medio antes à Paris : de la misma fuerte con otro poco havia à Ruan : y finalmente agora el de Parma con otro se librava à si mismo medio vivo por la herida , y à sus legiones por el hambre medio muertas , del destrozo , ò del cautiverio. Que haria , si pudiera valerse de si enteramente , y de su gente en su valor? Mas no siempre le havian de salir bien mas estratagemas. Alguna vez descubierto à tiempo el engaño , havia de recaer sobre el que el fabricò.

Haviendo rebuelto en el animo tales pensamientos , en un momento , manda , que los cavallos ligeros arranquen à rienda suelta , à embarazar la fuga de los enemigos. Siguelles el mismo luego con las Corazas con toda la celeridad possible , para envestir , y oprimir al ultimo batallon de la Liga detenido toda via en la rivera del Rio , y embarazado. Diciendo à gritos , que havian de
destro-

832 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
*destroçar, hasta bartarse, las reliquias
del Exercito esparcido: ni havian de
atreverse estas à hazer rostro, sien-
do desiguales en numero, y en
brios, y haviendo librado la espe-
rança del vivir, yà no en el azero,
fino en la huída, en las diestras
no, fino en los pies. Y aun manda-
va mas, que de un impetu mismo se
metiessen en las naves prevenidas; pa-
ra que, haviendo passado à la otra
rivera, hiriessen las espaldas del pri-
mero, y segundo batallon, que huyan,
los despojassen del vagaje, y con el
feliz successo de una batalla, diessen fin
à la tirania de la Liga, y asseguras-
sen en las sienes de su Rey la Corona
del Reyno de Francia. Animadas las
Reales tropas con estas voces, ba-
xavan con apressurado curso al Se-
na, llevando no dudoso estrago,
tanto para los Confederados que an-
daven en el Rio, como para los
que estaban en la rivera. Pero el
fortin del de Bossu detuvò la carre-
ra de su furor. Defendiendo à estos,
y à aquellos à un tiempo la borras-
ca de balas, que, al acometer te-
merariamente los Realistas, les arro-
java. Con la qual hechos pieças los*

los primeros, heridos los inmediatos, se detardò el abance de los demas. El mismo Rey, deteniendo entonces el cavallo, rebolvió à otros intentos. Mandò llamar al punto los Infantes con la Artilleria, para poner por tierra, el repentino fuerte, con bateria, y con asaltos: y juntamente que se passassen otros tiros à la colina de sobre el Sena, para que, lançando rayos de alli contra las naves de los enemigos, las hiziesse irse à fondo. Desvaneciò à entrambos consejos assi la atencion, como la velocidad de los Farnesios.

Disparan la Artilleria desde el fuerte los de la Liga contra los Realistas, que acometian temerarlos. Manda el Rey batir el fuerte, y llevar la Artilleria à la colina.

Pues, antes que los Regimientos del Rey llegassen con los cañones à batir el fuerte de Boffu, la gente de este haviendo dexado yà el fuerte, llevavan à los navios las piezas de Artilleria de el sacadas. Y Alexandro, viendo desde la otra ribera, que los de el Navarro trabaxan por subir al cerro los tiros, conocido el peligro, embiò en un batel à un Capitan al Principe su hijo con orden de que opusiesse à los Regimientos del Rey, que subian à la colina, los arcabuzeros del Tercio Italiano, para que

El uno, y otro conato del Rey se frustra con la industria, y presteza de los Farnesios.

834 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
que entre las viñas, y las arboledas
disparassen libres de daño. Quando
esto se hizò, los Infantes del Rey
con la Artilleria, fueron forçados à
dexar el camino comenzado, y bus-
car con mas largo rodeo mas seguro
viage para los cerros: y entretanto
se diò tiempo à los de la Liga, pa-
ra que no solamente las tropas del
ultimo batallon saltassen à la otra
ribera, sino tambien para que las
compañias de Valones, que solas
quedavan del batallon, con el Prin-
cipe Ranucio, y la Artilleria, entra-
ssen ultimamente en las naves.

En medio del curso estavan estos,
quando los tiros de bronze desde la
colina, à que con mucho trabaxo
havian sido trasladados, comenzaron
à vomitar la peste, assi contra los
Valones que navegavan, como con-
tra el fuerte de Barlotta, que guar-
dava el Rio. Fue empero mayor el
terror de aquella tempestad, que el
daño. Porque cayendo de golpe de-
recho las balas en el terrapleno, no
abrian mas espacio en el, que segun
era grande cada bala: à las naves de
los Confederados, para desviarse de
la borrasca, bueltas hazia donde se
dif-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 835
disparava las Popas, havian endere-
gado las proas à la parte inferior de
la ribera. Mas el navio de mayor
buque, en que ivan las pieças de
Artilleria, surgiò à Millaroy, un po-
co sobre Caudebec.

Corriendo assi todo con buena
dicha, de donde se temia temor, se
levantò nuevo peligro: con el qual
la gloria de la retirada de Farnese,
que se juzgava yà segura, se puso
de nuevo en contingencia. Porque,
trasportandose en la nave mayor tres
cañones trahidos arrebatadamente del
fuerte del de Bossu, muy lexos de
las colinas, de donde trónavan los
cañones de la gente del Navarro:
veis aqui, que salen al encuentro
armados del puerto del Rio Sena las
naves Holandesas: de donde ò senti-
do à caso el estrepito de la partida
de Farnese, ò de intento, avisadas
del Rey, havian venido Rio arriba à
embarazar,

Corren
nuevo
riesgo los
de la Liga,
sobrevini-
endo de
repente
contra el-
los la Ar-
mada Ho-
landesa.

Hallaronse entonces perplexos en
la deliberacion, assi los marineros
que llevavan la Artilleria, como la
gente de guerra, que iba de escol-
ta, cogidos entre Scyla, y Caribdis:
Inciertos, de qual convenia mas,
passar

836 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
passar à delante, ò retroceder? Si
passavan adelante, y desiguales en
fuerças davan en la Armada Holan-
desa, amenazava de cierto la rota, ò
el cautiverio. Si torcian el curso
à la rivera superior, se temia, que
oprimidos de la Artilleria enemiga,
havian de parecer anegados. No fue
menor la zozobra de penfamientos,
que al mismo tiempo le sobrevinò al
Principe Ranucio, quando en un
pontón se acercava à la rivera con
la gente de à cavallo. Daria la bu-
elta contra los Holandeses, que ve-
nian, para librar las pieças de Ar-
tilleria puestas en manifesto peligro?
Sobre verse claramente, que havia
de ser muy desigual el combate des-
de las naves mas baxas contra las
de mas alto bordo, hazia, que el
bien publico, quando estava yà en
el puerto, bolviesse à las ondas, y
à los riesgos. Tendria por perdida
pequeña la de tres pieças; havien-
dose salvado el Exercito con mas
de treinta y cinco pieças? Congo-
javale el pudor, y el miedo, de que
el enemigo se jactasse, no tanto de
que havian despreciado parte de los
despojos los Farnesios, quanto de que
el la havia apressado. Ven-

Venció en el juvenil animo el desseo de la cumplida alabança : y la emulacion de su padre, y fuya contra el Rey de Francia. Instigado de estas como de dos ardientes teas, salta en una barca, acompañado del de la Motta, de Capissuccio, San Paul, y otros Magnates; y bollandó à la defensa de los Cañones, primero con el exemplo, despues con la exhortacion, encendió à sus soldados. Corriendo por entre ellos,

y diziendo : *No permitiessen, que padeciesse tan affrentosa nota el bando de la Liga, y su padre tan intolerable dolor, que, ni de una pieça sola se apoderasse el enemigo. Que en vano havrian librado dos vezes à Ruan, y passado tantas el Rio, y ultimamente à vista de las legiones del Rey, si los del Navarro se quedavan con algunos despojos quitados à la gente de Farnese, para ostentarlos como tropheos. Que hiziesse los fidelissimos commilitones, con lo que se devia à la obligacion de soldados, à la reverencia de Alexandro, y à tantos blasones de la guerra yà adquiridos. Que el estava resuelto à hazer, y padecer quanto pudiesse; à trueque de que la gloria*

Este riesgo desvanece con magnanimitad el Principe Ranucio.

838 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
de la mas honrada retirada, que vieron las edades, no saliese deslustrada con la menor mancha.

Celebra el
Ejército
el garbo
del Príncipe
Ranucio.

Perorava desta fuerte el Principe Ranucio, quando se siguiò el clamoroso aplauso de las legiones, correspondiendo à el con multiplicados écos las riveras del contorno, los bosques, y las ondas. Saltan en continente en las chalupas, y batelles, aun los que yà tenian la rivera, cada uno de los Cabos con sus camaradas; y armados con mosquetes, y arcabuzes, llevan la guerra voluntariamente à los Holandeses, que les amenazan con la guerra. Arrojando antes el torbellino de pelotas, el Fuerte de Barlotta, por cuya cuenta corria la defensa del Rio, contra las naves enemigas, que avançavan. No era menor la prisa, con que los Artilleros del Rey disparavan desde la colina contra el Rio, y las naves de la Liga. Era sin embargo en entrambos desigual, como el peligro, tambien el miedo. Porque los baxelillos de los Confederados, quanto ivan mas velozes contra los Holandeses, tanto se alexavan mas de los tiros, que los Realistas despedian desde

Buelven
obligados
los Holandeses
al lugar de
donde havian
venido.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 839
desde tierra. Perro las naves Ho-
landesas, como venian à envestir à
las de Farnese, se metian por la
borrasca, que disparava el Fuerte,
haviendo de recibir luego el asalto
de embarcaciones sin numero.

Quebrantada con este terror do-
blado, y antes del choque vencida
la Armada Holandesa, bueltas las
proas, y endereçadas al puesto de
donde havian venido, dexò libre à
los de Farnese el Imperio del Rio.
Los quales, haviendo ganado, con
solo el amago del combate la Vic-
toria, y no sangrienta, triumphan-
do de gozo surgieron à tierra. Alli,
facando de las naves la Artilleria,
la recibieron dos Regimientos de Es-
pañoles destinados por Ranucio para
esso, y luego puestos en orden siguie-
ron al cuerpo de batalla, que mar-
chava delante.

Detuvòse un poco con las reli-
quias de la Retaguardia el Principe
Ranucio hasta que los pontones, y
las fragatas que havian passado tanta
gente, unas, pagados en el precio
concertado los armadores, dieron
la buelta à Ruan; otras, que no
tenian gente de guerra, para que

Las em-
barcacio-
nes que
havian
passado la
gente de
la Liga,
buelven, à
Ruan, ò
las consu-
me el fue-
los^o.

840 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
los enemigos no siguiessen en ellas
el alcance, pegandolas fuego en la
rivera se abrássaron. Ultimamente,
ardiendo todo el tramo del Rio con
los incendios, le desamparò el Prin-
cipe Ranucio, y poco despues de
puéstò el Sol se juntò con Alexandro.
Este con lenta marcha havia llegado
al village de Blimont, tres mil passos
del Sena; y en el, despues de apre-
ssado con brevedad, y faqueado de
los soldados, tenia asentados, y for-
tificados los Reales; para esperar lo
restante del dia, y la noche siguiente
las tropas, que havian passado el Rio,
por el puente de Ruan; ò en las em-
barcaciones.

Recevida esta gente, y recogida otra,
que andava vaga por los campos,
moviò el dia siguiente hàzia Paris el
Campo en orden de marcha, y de pelea,
con tanta prissa, que en espacio de
un dia caminò casi quarenta mil passos.
Tuvò por necessario anticipar, à la
celeridad del Rey, conjeturando, y
no sobre falso, que malogrados los
demas intentos, ultimamente embiaria
las tropas volantes, para seguir las
huellas de los Confederados. Porque
el Rey Henrico, no haviendo apro-
ve-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 841
 vechado, ni la enuestida de su gente
 ni el acometimiento de la Armada
 Holandesa, ni el disparar la Artilleria
 de las colinas, restando solo esto,
 mandò, que toda la Cavalleria lige-
 ra con sus Cabos se diese prissa
 por Pontarc; para que si à algunos
 havia detenido en la marcha la li-
 cencia militar, y la gana de alar-
 garse en el pillage, ò la falta de
 fuerças por enfermedades, y heri-
 das, los oprimiesse apartados del fo-
 corro de los fuyos. Cogieron, y
 mataron à algunos los de la Caval-
 leria Real, queriendo estos ahogar
 en la sangre enemiga el enojo, de
 haverseles frustrado la esperança de
 la Victoria, y la pressa.

Los Reali-
 stas figui-
 endo à los
 de la Liga,
 matan à
 algunos,
 que cogie-
 ron.

El otro dia Alexandro, haviendo
 apressado al village de Busciard pue-
 sto en el camino, despachò de alli
 al Duque de Mayne con escolta de
 à cavallo, y de à pie para Ruan,
 para assegurar el estado de la Ciu-
 dad, no fuesse que con occasion de
 estar cerca el Rey la retentasse. El
 tercer dia, por no se haver queri-
 do rendir Neoburg, le tomò à fu-
 erça, le saqueò, y quemo. Luego
 entrò por condiciones à Eudam; por-

Conquista
 por armas,
 y assuela à
 Neoburg
 Alex. to-
 ma à Eu-
 dan por
 entrega.

842 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
que estando los vencedores satisfe-
chos con la ruina de Neoburg, les
pidió misericordia.

Lleva Ale-
xand. ha-
zia Paris
las tropas
ricas con
los despo-
jos del
Pays ene-
migo.

Thun.

Buffier.

Cater.

Turtura.

Campana.

Coloma. ci-

tados arri-

ba. Castro

año, 1592.

No es facil dezir, quanta abun-
dancia de cosas sacaron en el cami-
no los Confederados de los lugares
despojados de los Hugonotes: mul-
titud de vituallas, ropa de varios
generos, no poca cantidad de oro,
y plata, estando todo esto como
prevenido, y guardado para ser pre-
sa de los invasores; pues, como en
summa paz, de cosa temian menos,
que de las legiones Catholicas: de
las quales havian entendido por car-
tas, y testimonios de compatriotas,
que estaban acorraladas en un rin-
con de la Normandia, ablocadas, y
solamente no apressadas. Y vinien-
do cada dia nuevas mas alegres que
contaban las condiciones ofrecidas
de barato por el Rey à los venci-
dos (segun aquella costumbre huma-
na, con que se creen facilmente, y
se suben de punto, las cosas que
agradan) havian corrido por suces-
sos los deseos, y por hecho, lo que
estaba por hazer. Conduciendo pues
el Exercito cargado, y opulento con
los despojos de las tierras enemigas,
con

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 843
con admirable celeridad, vinò Farnese en quatro dias faqueando desde el puerto de Sena à Charenton.

Embiando de aqui à Paris gran preffa de frutos, ganados, y otros generos, para que se vendiesse; de un viaje diò un alegion à aquella Corte con el regalo de manjares, y à sus Tercios con lo que se havia facado de la venta. Y si bien le combidaron con el hospedage, no tuvò por conviniente, el que la gente de guerra entrasse en una Ciudad abundante de todo linage de delicias. Temia, que, como los hombres no fuelen passar de extremos à extremos, sin quiebra de la salud, assi sus tropas, despues de haver padecido los mayores males de la necesidad, se relajarian con la subita abundancia de las cosas: y no habiendolas quebrantado las asperezas de las batallas, la opulencia, el ocio, y la lascivia de la Corte, las hiziesen dissolutas. Fabricado un puente de barcas repentino, con la diligencia de Alexandro de Montes Maestre de Campo de un Tercio Italiano, que estava de presidio en Paris: repassò el Sena con el Exercito, la

844 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA

Artilleria, y vagage, y encaminò la marcha à Thieri, que conquistada el año antecediente con las armas Españolas, la defendia guarnicion de Españoles. Al passar por Guisa Farnese, dos Princezas la de Nemurs, y la de Mompensier le visitaron, y le dieron los parabienes de haver librado à Ruan, y conservado las tropas, uno, y otro con summa gloria.

Salen de Paris las Madamas de Nemurs, y Mompensier, à dar el parabien à Farnese.

Repara en Thieri las tropas con el descanso, y la paga.

En Thieri el de Parma refrescò las tropas fatigadas de necesidad, batallas, y jornadas, con el descanso de quinze dias, y vacacion de obras militares, en Pays amigo, y abundante. Luego con el dinero traído de Flandes cercana, pagò à los Tercios, lo que tenian bien merrecido: haviendo tolerado en Francia la Milicia de seis meses, sin otra paga de contado, que la de dos doblas por cabeça. Despues para que conociesen por sus daños los del Navarro, que todo via estava dentro de Francia, el Exercito del Rey de España, mandò llevar las armas contra las plaças Reales del contorno: para que exprimentassen la violencia de la guerra, à unas talandoles, y quemando.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 845
mandoles los campos ; à otras por
repentinos assaltos , ò por ataques.
Quisò , que quanto antes se conqui-
stasse Eperneu , plaça considerable ,
sita en la rivera del Mayne. Por-
que , reducida esta al poder de la
Santa Liga , se defahogava el abasto
de Paris , y se ponía miedo por el
peligro de la Ciudad de Chataleu ,
en que residia el Parlamento de la
Provincia.

Al Señor de Ronè , Maestre de
Campo General à la conducta del
de Mayne , entregò la mitad de las
tropas destinadas para el socorro de
la Liga : cinco Tercios à cargo de
los Maestros de Campo , Fustemberg,
Bossu , Balanson , Barlotta , y Capis-
fuccio , con los cavallos Italianos , y
Valones gobernados por el Marques
Malaspina , à todos los quales presi-
dia en Francia Camilo Capissuccio ;
con orden de Alexandro , que bolvia
à Flandes , de que obedeciesse al de
Mayne. Haviendo este llegado , se
hechò el Campo sobre Eperneu , y
assentada en buena parte la Artilleria ,
se començò à batir. Haviendo abier-
to bastante brecha los muros que-
brantados con la bateria continua ,

El Duque
de Mayne
por orden
de Alexan-
drò ataca à
Eperneu ,
y la apric-
ta para la
entrega.
Embia de-
lante el
Rey la Ca-
valleria ,
para se-
guirla con
los de à
pie.

846 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
 el Señor de Santestevan Governador
 de la plaça avisò del urgente peligro
 al Rey. Este embiò adelante luego
 al Duque de Nivers, y al Mariscal
 de Biron con la Cavalleria, para se-
 guirlos el con un batallon volante,
 estando à punto todo lo demas. Por-
 que despues de la partida de los Con-
 federados, tumultuando el punto por
 falta de pagas los Tercios Tudesco-
 con el Principe de Anhalti, los ha-
 via despedido? Y tambien havia em-
 biado à sus cascas à los Infantes Fran-
 ceses muy fatigados con las vigili-
 as, y batallas, reservando seis mil es-
 trangeros de à pie, y dos mil de à cavallo
 Franceses, para oponerlos à Farnese, si
 passava adelante con sus emprezas en
 Francia.

Partidos
 los de la
 Liga des-
 pide gran
 parte del
 Campo.

Triste y
 dudoso por
 aversele
 frustrado
 la esperan-
 za de la
 Victoria.

Por haver
 perdido
 muchos
 guerreado-
 res à hier-
 ro ò à en-
 fermedad.

Dos dias le detuvò en los mismos
 quarteles la sobra de tristeza, y la
 falta de consejo sin saber à donde da-
 ría con las armas, y las fuerças:
 viendo vacias, y mudas todas las
 campañas de la Circunferencia, y
 los montes, que poco antes resona-
 van con el estruendo, trompetas, y
 clamores de dos Exercitos. Veia, que
 haviendosele escapado, y alexado le-
 xos, el enemigo casi apressado à la
 ju-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 847
juventud Francesa le havia quitado
la materia de perpetuar el valor , y
à el juntamente la esperança de po-
ner fin à la guerra con la Victoria.
Que se havia gastado en vano con
el cerco de tres mezes el trabaxo de
la milicia Francesa , Inglesa , Holan-
desa , Tudesca: consumido el oro de
la Reyna Isabela: frustrado la dili-
gencia suya , y de sus Capitanes ,
vertido tanto sudor sin fruto , y aun
la sangre Real. Que el nervio de los
combatientes, la flor de la nobleza ,
los mas illustres Cabos , à quienes
Marte havia perdonado en la campa-
ña despues de la partida del enemigo
se havia corrompido con los males
de la milicia passada. Y entre ellos
Francisco de Borbon Duque de Mom-
pensier , Principe de la sangre , à
quien el mismo Rey diò la alabanza
de excelentissimas prendas de alguna
manera entre si opuestas; llamandole
varon igualmente pio , y militar ,
quanto inclinado à la sanctidad de la
Fè Catholica , tanto ageno de la san-
cta Liga , y de la perfidia de los Co-
ligados; afficionado al Rey como el
que mas , pero , en la causa de la

Y entre el-
los el Du-
que de
Monpen-
sier. Elogio
que le diò
el Rey.

843 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
Religion , reprehensor del mismo Rey,
de ninguna fuerte blando.

Vienenle à
Alex. à un
tiempo
tres bue-
nas nue-
vas.
Carl. Colo-
ma. Turtu-
ra.

Estando para bolver à Flandes
Alexandro , tuvò nuevas de los
prosperos successos , que la causa de
la Liga havia tenido en tres Provin-
cias de Francia con las armas del
Rey Catholico. Que el Duque de
Lorena en su estado , el Duque de
Mercurio en la menor Bretaña , ha-
vian muerto en batalla à los Hugo-
notes ; y en la Provincia de la Brie se
havia sugetado Eperneu por asedio
con la industria de Camilo Capissuc-
cio ; el qual embiado por el Duque
de Mayne à tratar de partidos con
los cercados , los diò muy buenos ,
para frustrar con la apressurada en-
trega los socorros del Rey , lo que
sucedìò conforme al desseo. Por lo
qual reconociendo Biron el viejo las
fortificaciones del Castillo poco antes
rendido à los enemigos ; para inten-
tar el recobrarle , herido à caso en
la cabeça de un balaço , cayò muer-
to : llorandole con lagrimas copiosas
el Rey ; el qual redimiera de buena
gana la vida del egregio Capitan , yà
amicissimo suyo , con el precio no so-
lo de Eperneu , sino de seiscientas
for-

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 849
fortalezas. No solamente costò à Hen-
rico Eperneu la misera muerte de Bi-
ron el padre, sino tambien una muy
grande herida del hijo, y mucha san-
gre de los suyos. Y aun huviera fa-
tigado no solos quatro dias, sino tam-
bien un mes entero esta opugnacion
à la milicia Real, si el Rey haziendo
ademan de acometer una fortaleza cer-
cana, y haziendo con esso que saliesse
de alli la principal parte del presidio,
el Tercio Valon con su Cabo Barlot-
ta, no cargara luego sobre el lugar
medio defarmado, con todo el pefso
de las fuerças.

Para dar igual pago al Rey los
Coligados, en desquite de Eperneu,
acometen à Vervino: y haviendose
puesto en defensa sin provecho qua-
trocientos de à cavallo con ducientos
Infantes, obligaron à que se entregasse
aquella plaça noble por sitio, y por
arte, pero despues dentro de seis años
mucho mas noble, por la paz assenta-
da alli entre los mas poderosos Reyes
de Europa. Y no contentas con esto
las tropas Catholicas, porque el Rey
de Navarra, para impedir la navega-
cion del Rio à los de Paris, havia le-
vantado un fuerte en Isla del Marne;

para

*De carta
del Duque
de Mayne
para el mis-
mo Capif-
succio 21.
de Oct. añ.
1592.*

850 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
para dar à los mismos alivio por otra
parte , pusieron un sitio à Crespiac en
Valesi , la ganaron , y encargaron la
defensa del lugar à Capissuccio , y à
su gente , para que comboyando esta
los viveres del fertil Pays del contor-
no , passassen con seguridad à Paris.

Alex. dà
cuenta al
Consejo
del estado
de su sa-
lud, y del
parecer de
los Medi-
eos.

Mas Farnese habiendo salido del
cuidado de la gravissima guerra, y de
los peligros con mayor gloria, que fe-
licidad; en la junta de los Magnates
propusò el estado de su salud; la qual
assi por la antigua enfermedad de hi-
dropesia, como por la nueva herida
estava sobradamente debilitada , y
languida. Porque el aprieto de las
ocasiones , los quotidianos peligros,
los frangentes de encuentros frequen-
tes , no havian lugar à la curacion
tempestiva. Refiriò los pareceres de
los Medicos, que le aconsejavan, que
dexados los empleos militares, recur-
riessè à las fuentes de Spà , si queria
mirar por la vida puesta al borde del
precipicio. Y assi , con consentimien-
to de la junta , à treze de Junio diò
la buelta para Flandes, y inmediata-
mente marchò à las aguas Spadanas :
haviendo primero dado cuenta por
carta al Rey su Tio , de quan affligida

Tambien
avisa al
Rey, y pide
le embie
sucessor,

te-



ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 851*
tenia la salud, y quan salto de fuer-
ças el cuerpo. Por lo qual incapaz
del Cargo de General, haviendo an-
tes dado las gracias de coraçon à la
Real Magestad por el honor de tan es-
plendido Gobierno continuado tantos
años, suplicava con sumission à su
clemencia, que le permitieffe el re-
nunciarle: para atender lo que le re-
stava de vida, à mantener la salud, y
à disponerse para el ultimo trance.

Que assi esperaba al successor, que
se sirviesse de elegir; tal, que con
fuerças enteras, y con vigor de cuer-
po y alma, pudiesse tomar el Gover-
no de las Provincias: y tambien cor-
regir, y remediar las faltas, si las
huviesse havido, del achacoso Gover-
nador. Cuerdoamente pedia Jubilacion
el Duque de Parma: pero igualmente
fue cuerdo el Rey de España en ne-
garcela. Porque pareciendole, que al
publico de España, y tambien de la
Christiandad, era de grande impor-
tancia, el que las tropas de Flan-
des, à la primera ocasion, bolvies-
sen à Francia, donde se havian de
juntar Cortes generales sobre la elec-
cion de Rey Catholico, queria que
Alexandro assistiesse à ellas, y las

El Rey
Philipo
quiere que
Alex. assi-
sta al Par-
lamento
de Francia
convoca-
do, para
elegir Rey.

ma-

852 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
manejasse con consejo y con armas ;
no ignorando , quanta authoridad te-
nia por su prudencia , y gloria mili-
tar , con los Principes , y pueblos de
Francia.

Aprueba
la buelta à
los baños
de Spà, pa-
ra que con
esse reme-
dio conva-
lesca.

Encomi-
endale un
solo nego-
cio , pero
el mayor ,
la eleccion
de Rey.

Respondiò pues , que le parecia
bien , que repitiesse el uso de las sa-
ludables aguas , y que esperaba , que,
como los años passados le havian sido
de provecho , tambien agora le ha-
vian de aprovechar para la tercera
jornada de Francia. Por tanto le
exhortava , y aun , si era menester
le mandava , que atendiendo los me-
zes del estio unicamente à recobrar
la salud , no se dexasse apartar de
alli de cuidados algunos civiles , ò
militares. Que lo demas correria
por su cuidado. Que le embiava de
España al Conde de Fuentes Pedro
Henriquez de Guzman : para que
por Alexandro , y à la voluntad de
Alexandro , governasse Flandes. Que
solamente reservava para la industria
de Farnese el manejar la eleccion de
Rey de Francia , negocio digno del
cuidado de los siglos : para que à
guisa de navio combatido de larga
tormenta , desde mar alta viesse tier-
ra finalmente : con tal que el gran
Pilo-

Piloto, acomodando de algun modo las destrozadas velas, y jarcias al curso, no se descuidasse tomar el puerto.

Con tal honorifico juyzio, è Imperio, del Rey su Tio, le fue mandado à Farnese, que, despues de haver empleado la juventud, y la robusta edad varonil en servicio de la Catholica Religion, y Magestad, empleasse tambien la postrera jornada, y ultimo aliento de la vida. Ni lo rehusò el, tenaz en el obsequio, y resuelto à obedecer, aunque sentia, que por dias le ivan desamparando las fuerças corporales. Pero de tal fuerte prestava à las cosas humanas el animo embaraçado con los cuidados de dos grandes guerras, que no se olvidava de meditar el combate cercano por la Corona del Cielo, en que se decide la causa de la eternidad. Pues en espacio de los cinco mezes que solos vivió despues de la buelta de Francia, se confesò muchas vezes, y cinco llegó al Sagrado Convite; y hecho el testamento lleno de mandas pias, obligò al Principe Ranucio su hijo à que bolviessse à Italia à sus Estados, para que

Alex. cede al Imperio del Rey.

Pero se prepara tambien para la muerte.

Frecuentando la Confession y Comunión, y haciendo que el Principe su hijo buelva à Italia.

854 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
que con ocasion de su muerte, y de
la ausencia del heredero, no huviesse
alguna novedad en ellos.

Concur-
riendo à
Paris los
Diputa-
dos, alqui-
la Farnese
casa en esta
Ciudad.

Entre estas cosas concurrían de
toda Francia los Diputados de las
Ciudades de la Liga à Paris: y quan-
do supò, que se havian juntado mu-
chos, mandò Farnese conducir una
casa magnífica para sí en la Ciudad,
y alajarla desplendidamente para di-
rigir la junta con su presencia y con-
sejos.

Haze levas
para lle-
varlas à
Francia.

Y para que las armas diessen ma-
yor peso y authoridad, procurava
con instancia juntar tropas de todas
partes, y arrimarlas à los confines
de Francia. El pretexto era, que-
rer mirar por la seguridad de los de
Paris, como ellos le havian rogado
con los Tercios armados, contra la
descubierta violencia del Rey de Na-
varra, y contra las ocultas tramas
de los Politicos. Pretendiendo con
un mismo medio conservar en la Fè
à los Principes de la Liga amigos,
y alentar à la confianza de la fac-
cion à los Senadores, que favore-
cian à la Infanta de Austria. Entre-
tanto no parecia de España el aparato,
que era menester para tan ope-
roso

roso negocio. Por lo qual en carta escrita al Rey dezia: *Que no acabava de maravillarse, y entender, por que causa, estando yà à la vista el dia señalado para començar el Parlamento de Francia, no venian de España à Flandes socorros algunos de dinero ò de arma: en tiempo en que la razon pedia, que de todas las Provincias sugetas à la casa de Austria se contribuyesse prestamente con fuerzas, y con dineros, ò para atajar con las armas al Principe de Bearne el ascenso al Solio de Francia, siendo herege; ò para conquistar las voluntades de los Parlamentarios en favor de la Infanta Austriaca, yà con la opulencia de dadiuas preciosas; yà con la potencia de formidables Legiones, de suerte que se redugiesse à anteponer la eleccion de Princesa estraña la envejecida veneracion, de la ley Salica.*

En la misma conformidad havia escrito largamente el Cardenal Legado de Francia Philipo Segi à Pedro Millini Nuncio de España, que avisasse à la Real Magestad de Philipo, que, si de coraçon deseava la eleccion de la Serenissima Hija en Reyna de Francia, y que se borrasse la

Escrive al Rey con aprieto, sobre que embie de España socorros de dinero, y de armas.

Lo mismo solicita el Card. Segi Legado, escribiendo al Nuncio de España.

856 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
la ley Salica, era menester usar de
la amable fuerza del oro, y de la
terrible del azero, y cargar con el-
la: para llevar hacia sus deseos à los
Franceses, si querian, ò si no que-
rian, arrastrarlos. Ni uno ni otro
executò el Rey, repartiendo la cul-
pa entre los tiempos, y los Mini-
stros.

Nada se
executò:
porque.

Porque sobre haverse gastado des-
medidamente dinero, y fuerzas en
la Armada de España contra Ingala-
terra, quatro años antes acabava de
gastarse no pequeña summa en la
jornada, que hizò Alonso de Bargas
con poderoso Exercito, para hechar
freno à los movimientos de Aragon,
y se estava fuera de esso derraman-
do immensa cantidad de pagas en
los Magnates, y Exercitos de los
Franceses, para sustentar en cinco
Provincias la guerra, dissuadiendolo
en vano Farnese: el qual, assi en
las consultas de guerra, como en
las cartas escritas al Rey, asentava,
que el pleito de las armas solo ha-
via de ser contra el Rey Henrico,
nervio de la faccion, y cabeça de
la guerra: y que dexando de cortar
inutilmente las ramas, havia de des-
car-

Parecer de
Alex. sobre
que la
guerra se
hiziesse
contra
Henrico
unicamen-
te, dexan-
do otras
empresas,

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 857
cargar la segar todos los golpes sobre el tronco, para arrancar de rayz al arbol: que desta fuerte Cesar havia puesto el primer conato en derribar al gran Pompeyo: y luego en buuelto à los Exercitos del mismo, Africanos, y Asiaticos, y al Orbe de las tierras Pompeyano en la fatal rota de Farsalia.

Tambien succedió otro gravissimo *Turt. l. 18.*
daño este mismo año: y fue, que teniendo tomados los mares de las Indias quarenta naos de Ingleses, no havian podido passar de alli los acostumbrados tributos de los metales à España: haviendo apressado en el camino los enemigos de la Religion Catholica uno de aquellos grandes galeones, en que venia en barras cantidad para labrar en moneda trecientos mil escudos de oro. Este *Buffier.*
fue crimen de la fortuna, otro fue *Thua. Ca-*
de los hombres, del Triumvirato de *ter. li. 12.*
los Españoles. Estos, faviendo el- *Turt. lib.*
los la pobreza domestica, y quan *18.*
exhausto estava el Real Erario, del mismo modo, que si todo sobrara, mostravan tanto orgullo, que pretendian manejar à su arbitrio el Parlamento, dar leyes al Duque de Mayne,
tracr

858 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
traer el retortero à los Magnates
con la vana y sutil esperança del
oro. Pues repitiendo el Duque de
Mayne, que era menester, que de
España se embiaffen antes con dine-
ro tropas de à cavallo, y de à pie,
para que luego la Infanta de Austria
fuesse recibida en el Reyno de Fran-
cia; los Ministros del Rey respon-
dian, que eligiessen primero los
Franceses para su Throno à la de
Austria, y despues correrian desde
España largas avenidas de oro, y de
hierro.

Alex. to-
ma à ga-
nancia di-
nero para
hazer le-
vas.

Cast. año.
1592.
Cate. Turc.

Muy diferente era el modo, con
que el Duque de Parma encaminava
los designios. Porque quando echò
de ver que era nunca acabar, espe-
rar al auxilio de España, apretando
la neceffidad de las cosas de Francia,
determinò socorrer al publico, aun-
que fuesse con gasto proprio, como
otras vezes havia hecho. Tomò à
logro à cuenta fuya de los assentistas
de Amberes trecientos mil ducados,
y los repartió entre las milicias, que
convocadas de todas partes havian
bolado llenos de esperança, y alien-
tos; al Imperio del Duque, que dis-
po-

ponia la tercera jornada de Francia. Para esparcir pues por todas partes la fama, de que Alexandro havia de bolver con el Exercito, marcharon hazia Francia las Coronelias de Tudefcos levantadas de nuevo por Curt, y Perneſthen, las compañías de Valones, y las tropas Flamencas, como ſiete mil Infantes, con mil y quinientos cavallos para hazer un cuerpo alli con la gente del Cardenal Legado, que eran tres mil de à pie, y ducientos de à cavallo; mandando, que tambien ſe les juntaffen los Eſpañoles, è Italianos, que à cargo de Camilo Capiffuccio, y Antonio de Zuñiga, cumplan numero de quatro mil Infantes, y ſeiſcientos cavallos. Con los quales haviendose juntado Farnese con las guardias, con los aventureros, y con el reſto de las fuerças, y teniendo con ſigo al de Mayne con la Cavalleria de nobles Franceſes, ſe havia de formar un campo de mas de veinte mil veteranos, como poderofa para levantar los animos de los Confederados, no menos terrible para deſmayar à los Hugonotes, y al Rey de Navarra.

Embia delante à Francia varios Regimientos de à pie, y tropas.

Alex. difpone llevar à Francia hafta 20. mil veteranos.

En

Por el contrario el Rey Henrico no tiene gente, por haver confundido el cerco de Ruan en seis mezes quatro Exercitos.

La Reyna Inglesa pide plazas en Francia por los focorros.

Mas el Rey Henrico no le tiene à bien.

*Coloma l. i.
año. 1592.*

En este tiempo habiendo confundido la guerra de Normandia quatro Exercitos Reales, en cada parte dos, en espacio de seis meses (cosa que parece muy admirable) para reclutar los Tercios, lo que el de Parma havia hecho à su costa, el Rey Henrico ni tenia dinero, ni tiempo para buscarle. Porque la Reyna Isabela quejandose, de que la sangre Inglesa, y el oro se havia derramado sin provecho en el sitio de Ruan, dezia resueltamente que de alli mas no havian de suplir ni con una blanca los mercaderes de Londres, si por los focorros presentes no recebian por paga cierta à Calès, y Guisne. Pero no estimava tanto Henrico los focorros Ingleses, que, por no carecer de ellos, quiesse perder las partes del Reyno, poniendo en possession de tan nobles fortalezas à los antiguos arrebatadores de las Galias: mayormente que creia, que abusarian del exemplar los Españoles, y pedirian al punto à los de la Liga igual numero de placas, no sin daño del Reyno de Francia, destrozandole sus Auxiliares.

Las tropas del Rey de España, que en el interim se juntavan en Francia, encargò en su ausencia Farnese à Appio de Comitibus, sobre el antiguo esplendor de la familia participado de ascendientes, Capitanes, Cardenales, y summos Pontifices, tambien por sus prendas proprias esclarecido, haviendo militado diez años debaxo de Alexandro, y vencido en batalla de Eschench, y Holak, Cabos de los Holandeses, fuera de otros. Este buelto yà à Italia Esfrondato, y teniendo à su cargo tambien las tropas de la Sede Apostolica, governò en este tiempo entrambos Exercitos, el del Pontifice, y de España como General: lo qual el affirma en carta para el Cardenal Pedro Aldrobandino.

Encarga Alex. las tropas que se formavan en Francia à Appio de Comitibus.

Su nobleza, y valor.

Famiano Dec. 2. l. 7. y 8.

Del Archivo Vaticano.

Para dar calor desde cerca à su apresto de guerra de Bruselas partiò à Arràs el de Parma. Alli todos los quinze dias antes de su muerte, andando à cavallo, se empleava en recoger la Infanteria, y Cavalleria, supliendo, ò dissimulando con el vigor del animo la flaqueza del cuerpo. Ultimamente primero dia de Diciembre, agravandose la enfermedad, con re-

El de Parma parte à Arràs à la raya de Francia.

Cada dia sita à cavallo las tropas.

1. de De-
ciembre
Deltitu-
yese subi-
tamente
de fuer-
zas, es ob-
ligado à
estarfe en
casa.

pendino defcaecimiento de fuerças: le prohibiò el falir de casa. Ni por efso dexò en fu apofento de dar Audiencia à los que la pedian, de tratar de los negocios domesticos, de firmar las patentes de Capitanes, temblándole la mano. Y diziendole con lagrimas el Camarero, que no apagaffe la centelluela de la vida maltratandose. *Dexa (le dize) que demos à la Republica, como toda la edad pasada; tambien los postreros instantes.*

Magna-
nimidad
de Alex.
en fu mu-
erte.

Defta suerte el fummo Capitan de fu Siglo, haviendo emprendido por la Religion tercera vez la guerra de Francia, quisiò morir en los braços del Jufto Marte; y que espiraffen à una la vida, y el valor. Porque, haviendose recogido puesto el Sol à la hora acostumbra da para dormir, entrando à media noche los criados en fu camara, encontraron que estava para dar el alma, el que juzgavan que defcansava dormido. Convocada en el momento la familia interior, llenaron de llantos el quarto. Mirandolos con semblante fofegado, y mas hazia la alegria, dixò, *Que se quedassen con Dios, y no tuviefsen pena de la apressurada muerte, que el de buena*

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 863*
buena gana recibia como don de Dios,
que la naturaleza dispusò fuesse el ulti-
mo para los mortales. Porque no te-
nia por digna de ser temida la muer-
te, à la qual tantas vezes se havia of-
frecido en la campaña: y aunque ceñu-
da y cruel, havia aprehendido à dome-
sticarla con la meditacion.

Luego pidiò la Extrema Uncion,
porque en la Misa à que asistiò por
la mañana, se havia fortificado con
el manjar Celestial. Al punto el A-
bad de San Vedasto, que con sum-
ma magnificencia havia hospedado al
Duque en su Monasterio, acudiò à
ungirle con el Sacro Olio. El dia sigui-
ente esparcido por toda la Ciudad el
rumor, llenò de tristeza à los Ciu-
dadanos, à la milicia, y al vulgo.
Expuesto en varias Iglesias à la pu-
blica veneracion el Señor, se le su-
plicò por la salud del Governador
de las Provincias de Flandes. Al o-
tro dia, haviendo comenzado à de-
fampararle el animo otra vez à la mis-
ma hora, entendiendo, que aquel de-
liquio era aposentador de la muerte;
Llevò primero al pecho, luego à la bo-
ca, la imagen del Redemptor pendiente

864 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
de la Cruz, y en el osculo de Dios re-
stituyó à Dios el alma.

Muerte
de Ale-
xandro.

Divulgado el transito del Duque , todas las campanas de las Torres sagradas dieron lugubres señales por mucho tiempo : despues à la tarde vestido del Religioso sacó de los Capuchinos el cadaver ; desnudas las manos y los pies (assi lo havia mandado èl en el testamento) en hombros de los Cortesanos , fue llevado al Templo de San Vedasto , ardiendo delante mas de trecientos luces. Donde habiendo cantado à Coros el acostumbrado oficio de Diffuntos los hijos de aquella Religiosa Familia , del Templo le passaron à un camarín cercano ; y sacadas las entrañas , que se enterraron debaxo del Altar mayor , se embalsamò el cuerpo , para llevarle à Parma.

Testamẽ-
to de A.
lexandro.

Abierto el testamento , se renovò en todos el llanto , por haver perdido un Principe de tan increíble benignidad , que à ninguno casi de sus criados , comenzando de los mas illustres , hasta los infimos criados , havia passado sin dexarle alguna manda. De donde se veia , que no faltò à
aquel

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 865
aquel Principe artificio , assi para obli-
gar à sus domesticos , como para su-
getar al enemigo. Despues de haver
mandado repartir no poco dinero , pa-
ra casar Donzellas pobres , principal-
mente de Parma , y de Placencia , y
del Ducado de Castro , señalando en
dote para cada una quinientos escu-
dos : se hizò mencion honorifica de
quatro Princezas de la sangre Farne-
sia , que havian casado en las clarif-
simas familias Borromea , Esforcia ,
Palavicina , y Pia : dexando à cada
una , una joya de gran precio , tas-
fada en mil escudos. Despues baxan-
do à los Principales de su Palacio , al
Conde Jacobo Piosachi Mayordomo
Mayor de la casa del Duque dexava
tres mil escudos , otros tantos à Pe-
dro Francisco Nicelli Cavallerizo , y à
Cosme Masi Secretario. En igualmen-
te honrrófa manda igualò à quatro
Nobles Camareros : los Conde Nico-
lao Cesi , Horacio Escoti , Calvano
Anguisciola , y Pedro Aloysio Rango-
ni. Tras estos mandò poco menor
suma à Benedicto Jamdemario , the-
sorero : cuyo biznieto Mario Marques
de Jamdemaria , quando tractava los
negocios del Serenissimo Duque de

366 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
ma con titulo de Residente en Ro-
ma, nos comunicò la copia de este
testamento, y otras cosas para nues-
tra narracion: y por esso mereciò, que
hiziesse mencion de el, en la histo-
ria, como de varon prudente, y co-
mo fiel à su Señor, assi accepto à los
summos Pontifices, y loado, por el
artificio que tenia, con propria, y ra-
ra prenda de Ministro para sembrar
por medio de amabilidad de su inge-
nio, benevolencia entre los Principes.

Hareo

año

1592.

Llevado de Arras à Brusselas el cu-
erpo de Farnese, fue recebido à la
puerta, saliendo al encuentro con el
Clero las Ordenes Religiosas, los Ca-
valleros del Tuffon con luto, los Ma-
gistrados pero sin insignias: con la
multitud mezclada de Ciudadanos, y
soldados. Los quales quando el si-
guiente dia se celebravan las exfe-
quias Reales, prorumpiendo à pausas
en miserables llantos se lamentavan,
de que havia caído la Columna de
Flandes, y venido à tierra, el balu-
arte de la Fè.

Campana.

vol. 2. lib.

13.

Campana.

Y si en Flandes se le hizieron las
supremas honras con magnificencia co-
mo à Governador de aquellas Provin-
cias, no se le hizieron con menor
como

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III.* 867
 como à Duque de Parma, y de Placencia, en Italia. Recibieron las cenizas de su Padre, que bolvian à Parma, el Cardenal Odoardo, y el Duque Ranucio con sumptuosos funerales, que honraron con su presencia los mas illustres Prelados de la Lombardia, con el Arçobispo de Milan, mitigandose à un tiempo, è irritandose el llanto con el Elogio de las proèzas de Farnese. Despues se enterraron los hueffos del Duque en el pequeño Templo de San Francisco, junto à la pila del agua bendita, como si desfeavan, que los pissassen los pies de quantos por alli passassen : con este letrero de lapida vulgar.

*Car. Col.
 lib. 8. al
 fin.*

*Alexandro Farnese ,
 Vencidos los Flamencos ,
 Y librados del cerco los Franceses ,
 Mandò , que se pusiesse su Cadaver
 En este humilde lugar :
 à 2. de Diciembre , Año 1592.*

*Campana.
 vol. I. 13.*

Destá fuerte el de Parma, con la
 O o 4 Chri

368 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
Christiana humildad , ò por mejor
dezir , alteza de animo , triumpho del
fausto de los Principes desseos de
ser immortales , despues de muertos
en los sepulchros , y tambien de sus
mismos triumphos. Ni esta equidad ,
y moderacion començò en el à lo
ultimo de la vida , como en los
mas de los mortales , que dàn en
sabios tarde , y al morir. Porque aun
en la flor de la edad , y en la car-
rera de sus victorias , offreciendole elo-
quentissimos varones el ingenio , y la
pluma , para eternizarle el nombre ,
estimando el affecto les dezia , que
no cuydava de la perecedera perpetu-
idad de las letras. Y trayendo el-
los el exemplar de Alexandro Magno ,
que codiciava la vana gloria como à
sus delicias : respondia , que el Mace-
donio no havia conocido à Christo ,
ni à la Celestial gloria de la eterna
bienaventurança : y tambien , que la
humana felicidad , y la fama , por
mas que se aumenten , nunca tanto ,
que se desnuden de la miseria , y de
la muerte.

Finalmente Roma , como à Princi-
pe Romano , y fortissimo General de
Exercitos , que havia retocado con
rayos

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 869*
rayos de nuevos tropheos la gloria de
la nacion Marcial deslustrada con el
humo de los tiempos ; fuera de las
exequias , que esplendidamente cele-
brò en el Templo del pueblo Roma-
no , por decreto del Senado , le dedi-
cò estatua en el Capitolio , con esta
gloriosa inscripcion :

**POR HAVER ALEXANDRO FAR-
NESE DUQUE DE PARMA , Y
PLASENCIA , OBRADO EN SU
GRAN GOBIERNO , COSAS MUY
ILUSTRES POR LA REPUBLICA
CHRISTIANA , Y HAVER MUER-
TO EN LA MISMA EMPRESA , Y
AUMENTADO LA GLORIA
DEL NOMBRE ROMANO.**

EL SENADO Y EL PUEBLO ROMANO.

*Pero Clemente Oçtavo , Pontifice Ma- Bavia lib.
ximo mandò , que al mismo , como à supra del
S. R. E. Alferéz de la Iglesia , en la testimonio
Basilica Vaticana del Principe de los autentico
Apostoles , se hiziessen los funerales ; ce- El mismo
lebre con la asistencia de los Cardena- lib. supra.
les. Y quando el mismo Clemente qui-
sò honrarlos con la presençia de la Ma-
gestad Pontificia , pareciò , que levanta-
Tom. III. P. II. P p va*

870 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA
va al Duque de Parma à la Real digni-
dad, comunicandole el honor mas ex-
celfo. Y con razon; Porque proprio
era del Romano Pontifice honrar à un
Capitan que todo el curso de su vida,
ora contra la supersticion Mahometana
en el Oriente, ora en Occidente, y
Septentrion contra la heretica perfidia,
havia manejado las armas siempre por
la Religion: llevando por mote escrito
con caracteres de oro, en sus estandar-
tes.

Del ori- ginal. A DIOS TODA HONRRA, Y GLORIA.

Y verdaderamente la muerte de
Alexandro se recibió como grave he-
rida de la Republica Christiana, con
gemido de Italia, Flandes, y Fran-
cia. En los Reynos cercanos de In-
galaterra, y Alemania, y en los re-
motos de las Españas, contribuyeron
al dolor, quantos lexos de las pas-
siones parciales favorecian à la sana
Religion. Hechavan menos los Fla-
mencos à un justissimo Governador,
los Italianos à un restaurador de la
gloria antigua de las armas, los Fran-
ceses à un libertador de la Religion
Catholica dos vezes reducida à lo ex-
tremo.

ALEXANDRO FARNESE. *Lib. III. 871*
tremo. Ni los enemigos tuvieron por *Coloma*
licito el alegrarse con la muerte del *citado ya.*
Duque, temido si de los enemigos ,
mas no aborrecido : cuya veneracion
havia merecido con la fortaleza , el
amor con la clemencia. Y si algu-
nos inducidos de emulacion , è in-
vidia havian hablado mal de Farnese
vivo , y floreciente , estos satisfechos
con su temprana muerte (havia cum-
plido apenas quarenta y siete años)
perdonando à los sepultados el odio ,
le colmaron de alabanzas. Principal-
mente quando entre aquellos , que
en las platicas de los pueblos se se-
ñalavan para el Gobierno de Flandes ,
ninguno se decollava en tantas pren-
das de la paz , y de la guerra , quan-
tas parecia que pedian los tiempos
en el successor de Alexandro , como
en Hercoles que havia de llevar el
pesso de un Atlante.

Quien refrenasse en Flandes à Mau-
ricio , en Francia al Rey Henrico ,
orgullosos con los successos de las ar-
mas : quien juntasse Exercito en sum-
ma difficultad de dinero , concurrien-
do à dar el nombre à Farnese mu-
chas milicias , que en vez de paga

372 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA presente, para alistarse se contentavan con las fianças de su constantissima promessa : quien presidieffe armado en el Parlamento de Paris , para con- tener en lo razonable à amigos , y à enemigos , con el terror à estos , à aquellos con la gracia : quien finalmente unieffe hazia el bien comun con la authoridad , y la exhorta- cion , por una parte al Cardenal Le- gado del Pontifice Philipo Segi con- sentiente con los Ministros del Rey de España , por otra al Duque de Mayne , y à los Señores Franceses , que declaradamente dissentian de el- los : à guisa del Maestro de cantar , que en el Choro templa las voces agudas , y las graves para el musi- co conciento. Y de verdad , bien claro se viò , quanto socorro havia en sola la persona de Alexandro para sustentar la fatigada mole de la san- cta Liga , yendo de caída , desde que el murió la fortuna de los Con- federados ; deshecho sin algun effecto de importancia el Parlamento del Rey- no en Francia ; naciendo en Flan- des nuevos movimientos de Españ- les , Valones , è Italianos , por falta de pagamentos.

*El Card
Benz. par-
te 3 lib. 2.*

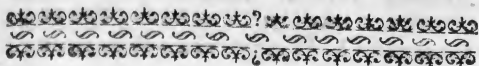
Ni

Ni por effo piense alguno , que Alexandro trabaxò en vano con el invicto Exercito del Rey de España. Porque fuera de haver multiplicado con las guerras los lauros de Marte , defendidas en Francia unas fortalezas , conquistadas otras ; fructo fue considerable para la Republica Christiana , el haver dos vezes detenido al Reyno de Francia del precipicio de la heregia ; el qual , prostrada yà Inglaterra , dando baybenes Flandes , y Alemania , arrastraria trás sí à la misma ruina lo restante de Europa. Principalmento en tiempo , en que el genero humano , partidos en bandos los afectos de las naciones , estava en frangente , de qual prevaleceria , la verdadera Religion , ò la falsa , y quando parecia , que à qualquiera parte que cargasse con su peño el Septentrion , inclinaria allà la fortuna del Orbe de la tierra. Por lo qual , si en este Siglo no solamente reverdece en Alemania , Flandes , y Francia , la Fè Romana , sino que florece cada dia mas ; despues de haver celebrado por authores de tanto bien à los Pontifices , à los Emperadores ,

874 DE LO QUE HIZO EN FRANCIA &c.
radores , y à los Reyes , daremos gran
parte de esta alabança à Alexandro ;
el qual defendiendo la causa Catho-
lica , con consejos , con armas , y con
la sangre , fue bienhechor excelente
de su edad , y de la fortuna ; dexan-
do en su casa como vinculo el va-
lor y la defensa de la Religion , que
nunca faltará en sus sucesores , como
se vê en su Nieto Alexandro Farnese
Principe de Parma , que al tiempo
que se escribe este , gobierna à Flan-
des , despues de los Gobiernos de
Navarra , y Cataluña tan aplaudido ,
y esperamos , que hà de imitar à
Alexandro en todo , como en el nom-
bre.



A V I S



AVIS AU RELIEUR,

Pour placer les Estampes des
GUERRES DE FLANDRES *du*
R. P. FAMIANO ESTRADA,
pour l'édition in douze.

A D V E R T E N C I A AL ENQUADERNADOR ,

Para poner las Estampas de las
GUERRAS DE FLANDES de
el R. P. FAMIANO ESTRADA
por la Edicion *in doze.*

T O M. I. P A R T. I.

CARLOS V. Emperador , y Rey de las Españas.	Pag. I
Phelipe II. Rey de España.	31
Margarita de Austria Duquesa de Par- ma , Gobernadora de Flandes &c.	86
	Anto-

Antonio Perenot Cardenal de Gran-
vela. Pag. 130

Guillermo I. Principe de Orange. 145

T O M. I. P A R T. II.

Fernando Alvarez de Toledo Duque de
Alva. 624

Ligne Conde de Aremberg. 673

Frederico Alvarez de Toledo Duque de
Huescar , Comendador - Mayor de
Calatrava. 711

Pedro Ernest Conde de Mansfeld. 731

Don Luis de Requesens Comendador de
Castilla , Gobernador general de los
Países Bajos. 802

Sanche de Avila Gobernador de la Ciu-
dadela de Amberes. 808

Francisco Valdes. 825

Expedicion de los Españoles por agua
cerca de Duyvelandt y Escowen.
842

Chiappinius Vitellius Cetonæ Marchio.
851

Juan de Austria Gobernador General
de los Países Bajos. 897

T O M. II. P A R T. I.

<i>Alexandro Farnese</i> Duque de Parma y Placencia, Governador General de los Países Bajos.	Pag. 1
<i>Mathias</i> Archiduque de Austria.	9
<i>Francisco de Valois</i> Duque de Alan- fon.	12
<i>Maximilianus Henninius</i> Bossuvii Co- mes, Gubernat. Holland. & Ultraj.	78
<i>Philippus Croyus</i> Areschoti Dux	239

T O M. II. P A R T. II.

<i>Philippus</i> Comes Holachius.	361
<i>Guillermo Lodevyck</i> Conde de Naf- sau.	420
<i>Francisco Verdugo</i> Governador de Guel- dres	421
<i>Isabel Reyna</i> de Inglaterra.	451
Empresa errada por el Duque de A- lanfon contra Amberes en el año 1583.	525
<i>Adolpho</i> Conde de Meurs.	600
<i>Mauritius Nassavius</i> Orangii Princeps.	607
Puente	

Puente de Barcas de el Principe de
Parma sobre el Rio Escaut. *Pag.* 656
Descripcion de las Fortificaciones de
Giannibellies. Brulotes contra la
Puente de Barcas de el Principe de
Parma sobre el Rio Escaut. 710

TOM. II. PART. III.

ROBERTO DUDLEY Conde de
Leicestria. 855
Sitio de la Ciudad de Grave , por
el Principe de Parma en el año
1586. 866
El Padre *Thomas Saily* de la Comp.
de Jesus, y sus Compañeros, que
reciven las Letras Autenticas de
la Mission , para poder servir en
todo lo Espiritual à la Armada Ca-
tholica de los Países bajos. 979
Maria Stuart Reyna de Escocia.
1022

T O M. III. P A R T. I.

<i>Henrico III.</i> Rey de Francia.	<i>Pag.</i> 62
<i>Henrico IV.</i> Rey de Francia.	168
Expugnacion de Lañi.	420

T O M. III. P A R T. II.

<i>Carlos de Lorena</i> Duque de Ume-	
na.	597

F I N.



THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF NATURAL HISTORY
AND
ZOOLOGY
OF THE
CITY OF LONDON

1871
JAN 11 1871
RECEIVED
FROM THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF NATURAL HISTORY
AND
ZOOLOGY
OF THE
CITY OF LONDON

1871







35

GUERRA

de

Colombo

7.

9